中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八一一七號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理零維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總編輯地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊 不另收費 仍售叁毫

美國商業部指出
大陸對外貿易 暫時仍難開展
北京不接受貸款限制商品入口 本年上半年美與大陸貿易減少

（法新社日本東京卅日電）據接近卡特政府的美國政治學家今天稱，在昨日接受日本「時事社」記者訪問時指出：「美國可能在一年之內，與北京建立正式外交關係。」

（合衆國際社美國華盛頓廿九日電）據美國商業部週五報導：「北京似乎已從其內部鬥爭中恢復過來，但是，在對外貿易上有來不會有所增加。」該部門在一篇特別報告上透露：「在華國鋒所領導的新政權下，北京的經濟發展，對國際貿易雖然扮演一個相當的角色，但在預料中，對美國的出口貿易將會是漸進及有限度的。」該報告謂：「雖然近月來的數字顯示美國對北京的出口有所增長，但總括來說，一九七七年上半年的出口額是同況下的。」由於美國在政治上的顧慮——未有正式外交關係，缺乏一條可給予雙方最優惠待遇的貿易協議，雙方被凍結的資產問題未獲解決，因此使中美貿易，遲遲未能達到熱烈的進展。該報告說：「它的一些政策是與貿易問題有關的。」「此外，財政問題限制了北京的進口項目，北京迄今仍不接受直接的貸款。」該報告說：「北京通過嚴格限制進口和集中力量於出口，使一九七五年出現的大約四億五千萬美元的財政赤字轉變成一九七六年的七億美元的入超。美國一九七七年對中國大陸的主要出口包括了石油開發、鑽井、生產設備，特別運輸車輛，有機化學和人造纖維。中國大陸今年對美國的主要出口爲羽毛、絨毛、棉織品、絲織品、古玩、豬鬃和罐頭食品。」

增加至百分之七·一，六月份又有貿易赤字二十八億元的紀錄，及在主要指標指數中，有連續兩月的降低反映經濟增長，最近數週中已提出關於美國經濟實力的問題。美國的經濟與政治穩定，繼續吸引外國的大量投資。

（美聯社倫敦廿九日電）星期五日美元對西歐各大貨幣均上漲，對法國法郎及西德馬克均告上揚，貿資家謂這是完全混亂及不合理的市況。貿資家謂美元之上揚，有許多因素。法國及義大利貿資家引述美政府官員，其中有聯邦儲備局長伯恩斯的聲明稱，美元六個月來之跌價，我們並不輕視。且美元現時已價格過低。

白宮發言人宣稱
美元地位穩定 不必出面保護
美國正大量吸引外國投資

（合衆國際社華盛頓三十日電）白宮發言人星期五日稱，美國將不須保衛美元對其他貨幣的匯價。若美元價格長時間疲弱，結果國內通貨膨脹及失業率將會高漲。白宮新聞副秘書格蘭納姆稱，我們相信美元是完全健全，且美元的實力顯然係有賴於美國經濟的健全。格蘭納姆稱，雖然其他貨幣，最顯著的是西德馬克與日元，對美元的比價增強，美元將仍然強固及健全。因失業人數已

在中港足球比賽場所
鄧小平提早露面 站立向羣衆揮手
北京派代表團慶祝內蒙自治紀念

（路透社北京卅日電）今晚，國務院副總理鄧小平，經過一年零三個月的退隱後，又在公衆場合露面，在北京工人運動場觀賞今年國際足球友誼邀請賽的最後決賽。這場比賽是「中國青年隊」對「香港代表隊」，比賽結果是前者以二比一勝後者。鄧小平副總理現年七十四歲，在本月廿二日被中共中央十屆三中全會公報正式宣佈恢復在去年四月失去的所有職務。當他步入運動場時，全場八萬觀衆一齊起立喝采歡呼。他身穿一件短袖白恤衫，笑容可掬，站立向歡呼的羣衆揮手致意。此間收聽到北京電台廣播新華社一項消息說，與鄧副總理一齊欣賞球賽的北京黨政領袖包括副總理李先念，全國人民代表大會副委員長兼北京市長吳德，副總理陳永貴，吳桂賢和王震。廣播又說，在比賽之前，他們曾經同參加比賽的足球隊正副隊長及在場的一些外國使節會晤。今次鄧小平突然亮相，的確令時局觀察家及評論家們始料不及，理由是他們只預料他到八月一日建軍節才出現。

（美聯社東京卅日電）今日，北京新華社報導，中共中央一個高級代表團已經由北京起程前往內蒙古首鎮呼和浩特，參加由內蒙古自治區成立卅週年的慶祝大會。新華社說，代表團由廿五人組成，由中共中央政治局委員，國務院副總理兼北京軍區司令員陳錫聯將軍率領。他們將會轉達華國鋒主席和黨中央對內蒙古自治區人民的熱忱關懷及親切關懷。在他們啓行前，在北京機場受到黨政領袖熱烈送行，其中包括副總理李先念，人大副委員長兼北京市長吳德，副總理陳永貴和王震，但並無提及華國鋒主席，葉劍英國防部長和鄧小平副總理是否亦在場。今日的內蒙古自治區已經是反蘇修的前哨地區。



蔣經國巡視台南

廿九日下午分別到高雄、屏東等地巡視，蔣院長與電訊工作人員談話，並慰勉他們搶修電話的辛勞。（中央社記者王毓珍攝）

在「賽洛瑪」颱風災後的重建工作，行政院長蔣經國，關心南部地區巡視，慰勉民衆及救災人員。圖是

紐約僑胞關切 台南風災災民
致電有關方面慰問

（中央社台北三十日電）紐約中華公所主席余日焜，本月二十八日來電，慰問受到颱風賽洛瑪侵略的災民。電文由外交部轉僑務委員會轉呈嚴總統，蔣院長。文中說：頃聞強烈颱風侵襲台灣南部，造成嚴重災害，此間僑胞不勝關切，敬請轉致慰問之意。

（中央社華盛頓二十九日電）衛治亞州民主黨衆議員麥唐納，昨天警告卡特總統切勿追逐與北京關係「正常化」的幻影之際，背棄中華民國。麥唐納引述專欄作家勃朗斐德的一篇文章，指控卡特政府所採取的行動，可能使美國的外交政策經歷「在這段期間內的一陣神智失常。」

囍

次男 鏗元
長女 家蓓
經於公曆一九七七年七月三十日（星期六）上午十時正在加拿大安大略省多倫多市多倫多大學樂詩學院教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
李建華 李羅業珍
馬正榮 馬何慧文 敬啓

蘇聯「紅星報」指責美國 圖將東亞協會變爲軍事集團

卡特執政半年美蘇關係惡化

（路透社莫斯科卅日電）今日，蘇聯國防部機關報「紅星報」指責美國企圖將東南亞國家協會變爲軍事集團組織，並且提出警告，美國此項企圖將會危及整個東南亞地區。「紅星報」在評論中說，美國依靠澳洲、紐西蘭和日本三國的協助，打算「替東協披上軍衣」。並且又說，澳洲將軍火供應印度尼西亞，藉以拉攏印尼投靠美國，而澳洲和紐西蘭則派出軍隊駐守馬來西亞和新加坡，起著武裝的作用。該評論並指稱：「身爲美國盟國的日本，最近亦大舉進行活動，企圖改善與東協會員國的關係」。該報指出，美國千方百計想武裝東協，它不但通過外交壓力來達到目的，……

（法新社莫斯科三十日電）蘇聯「塔斯社」昨晚就卡特入主白宮六個月下結論說：卡特政府六個月沒有做些甚麼來改善美蘇關係。……

過急重視外交

高華德抨擊卡特 應集中更多精力對付國內問題

萬斯今日前赴中東

……謀促成日內瓦之中東和平會議，他定於今秋重開……一日）下午啟程，訪問五個阿拉伯國家及以色列。他對於謀促阿以雙方叙首日內瓦之展望，似乎不如卡特總統那麼樂觀。卡特于上週曾表示他相信日內瓦和平會議將可于十月重開，「除非遇到未可預見的困難則已」。而萬斯今天在一小時之記者會談話中則未有此類樂觀的表示，萬斯說：「一切端視此行之結果而定。」「我想直至此行結束時，我們可能仍然未知。」關於他所擬具的建議內容，他強調必須予以保守秘密。他表示：他將不祗把以色列總理比金所提出之建議轉達阿拉伯方面，「抑亦將提出我國對于在日內瓦和平會議程序上的若干建議」。他說：若于此時預先透露其建議內容，則「殊非具有建設性」的做法。他說：他將于啓程之前，與蘇聯大使杜布里寧討論他的建議。蘇聯是日內瓦和平會議的聯合主席之一。

萬斯又謂假如他此行無結果，則可能要再度與各方展開接洽，此舉可能當聯合國大會於今年九月復會時進行。萬斯作下列各點表示：他於九月七日至九日在維也納會晤蘇聯外長葛羅米柯，討論對於一項限制軍備協定之展望。美國之存心並非力圖避免由蘇聯供給東方國家軍火，……「絕不願被指爲企圖與蘇聯作軍火競賽」。

星期論文

最後的戰爭？

第二次大戰之後

李文

……阻止蘇聯勢力擴展，戰爭一定失敗的。此種觀念目前正爲西方國家所重視。尤其是美國的卡特與萬斯，他們看到蘇聯野心，甚至向蘇聯提醒，發動戰爭一定失敗的。消減戰爭危機之努力，改善與北京合作，限制蘇聯，消個戰爭之危機，無疑是卡特萬斯在各方面努力當中重要的一面。

不僅美國執政者如此想，就是日本領導人也作如此想，在國防白皮書中指出，如果美國、北京、蘇聯在某種情況下妥協，將減輕東北亞洲局面之緊張。此種想法是否正確？作者一直抱着懷疑之態度。

以第二次世界大戰爲例，張伯倫的「慕尼克協定」是與希特勒妥協，求歐洲局勢之和緩的。但最後促發了第二次世界大戰。同時，當時之「日蘇友好協定」是日本希望穩定蘇聯，俾得放手完成「東亞繁榮」的，但最後是蘇聯撕毀協定，進軍中國東北，加速日本崩潰。又以當前事實來說，北京援助越南、高棉、寮國抗美作戰，原是希望爭取這三個印度支那半島國家合作，「鞏固南疆」的，孰料戰爭結束，印度支那半島成爲蘇聯軍事根據地，三國投向蘇聯，嚴重的威脅中國西南地區之安全。諸如此類的實例，不勝列舉，簡單一句說，國際間國與國之離合，眞正是不足信賴的，亦不應信賴的，何況今天的中國大陸，百廢待舉，人民生活急切需要改善，共黨內部鬥爭尚未了結，毛澤東政策所留下之問題，仍然未能澈底解決。如果美國企圖爭取北京合作以牽制蘇聯，此種想法與打算，實在危險。今日之中國大陸情勢頗爲複雜，北京之力量只能自衛，不能向外擴展，或干預世界事務。因爲二十多年來之鬥爭，元氣大損，今天稍有餘力，都只有用諸解決內部問題，求經濟復興，求改善人民生活了。至於如何防止最後的戰爭，又豈是今日之中國人所能具此力量嗎？誠然，中國人是希望從此沒有戰爭的，但這是我們之希望罷了，如何實現這個偉大之希望，我們非假以時日，再作努力不可。

蘇聯積極部署戰爭

安保：（法新社比利時布魯塞爾廿九日電）北大西洋公約組織人士今天在此說，北約有能力長期監視蘇聯和華沙集團潛艇隊的活動。他們說，報章所指的蘇聯潛艇數量似乎過於誇張，他們指出蘇聯只有一百四十至一百五十艘潛艇而並非三百廿五艘，華沙軍事集團國家只有一支二百六十艘的潛艇隊。

又據北約情報消息報導：近百艘蘇聯潛艇最近湧入大西洋，以炫耀其海軍實力，使到北約組織的偵察單位忙個不了。一位高級情報官指出：在北美與歐洲之間出現前所未有的龐大蘇聯潛艇隊。跟踪蘇聯潛艇的英美潛艇，由於應接不暇，祗好尋求其它效果較差的方式追踪該批潛艇。據該項消息來源指出：蘇聯通常祗派駐七艘潛艇在大西洋，其中四艘是大型的三角洲潛艇，另外三艘是攜著核彈潛艇。在今年四月，當蘇聯在挪威海及大西洋舉行一次軍事演習，曾派出八十九艘潛艇參加，這是他們超過四分之一的海軍軍力。當東西方一旦發生大戰時，在冰島南部的美國海軍會派出少于四十艘軍艦增援歐洲。該隊潛艇由一支大型的水面艦隊所伴隨，其中包括載有垂直升降的噴射戰鬥機的航空母艦「基輔號」。消息來源說：包括一些「逆火式」轟炸機在內的長程轟炸機，由秘魯斯克地區的基地起飛，在該支艦隊的上空飛行。北約的潛艇在挪威海等待蘇聯的艦隻離開秘魯斯克基地，北約的艦隊正在集中注視蘇聯彈導飛彈潛艇的行蹤。該等人士稱：北約需要使用其他方法——海面船隻、偵察飛機及海底偵察器——來監視其他潛艇的活動。

日本國防白皮書與北約機構的報告，都是以不同之觀點來說明蘇聯繼續增加軍事力量。海空軍之活動不易保密，外國情報人員尚可偵知。但發展新武器與蘇聯整個國家體制與政策如何適應，軍事部署作澈底之改變，卻是不容易明白的。以此例比，西方國家此時如果稍爲放鬆對蘇聯備戰之警惕，誠然是不智的。

重估北京地位

美國撤退駐韓美軍 亞洲各國反應如何 美將派員來東評估

（中央社華盛頓二十九日電）參議院外交關係委員會援外小組委員會的兩位擔任調查的職員，八月中將訪問中華民國。小組委員會主席——參議員韓福瑞——今天宣佈說：小組委員會的孫條爾狄克博士和顧問金頓海軍陸戰隊中將（已退休），在八月國會休會期間將前往亞洲訪問，以研究美軍部隊撤離韓國的問題。據參議員韓福瑞說：這兩位調查人員將訪問韓國，以研究由於卡特總統的計劃，韓國撤回地面部隊的後勤需要，以及韓國對額外軍事援助的需要，他們並將在日本、中華民國、菲律賓及泰國作停留，「以評估亞洲對卡特總統撤軍宣佈的反應」。一位熟悉小組委員會的人員告訴中央社記者說：這兩位調查人員將在八月十五日抵達台北，並在當地停留兩天。參議員韓福瑞在宣佈上述即將成行的訪問時說，對韓國軍事援助計劃是「卡特總統撤軍計劃中的重要部分。因此，援外小組委員會對這個問題將給予最高度優先的注意」。韓福瑞並指出：援外小組委員會將就韓國的情勢，向參議院外交關係委員會提出一項報告。



東京選美 定於八月五日在日本東京舉行選美，兩名小姐於七月廿九日在東京遊明治神社，左爲泰國小姐巴莱，右爲日本小姐安芳子。（合衆國際社無線電傳真）

蔣經國到台南 巡視軍事學校

（中央社高雄卅日電）行政院長蔣經國今天上午巡視陸軍步兵學校、陸軍官校，及中正國防幹部預備學校，對三所軍事學校官師生在賽洛瑪颱風期間所表現的敬業的精神，表示嘉許。蔣院長今天上午八時到達陸軍官校，在聽取校長官中將有關最近校況的簡報，然後巡視校區，接著再到陸軍步兵學校及中正國防幹部預備學校巡視，除慰勉官師生連日來的辛勞，並勉勵他們再接再厲，協助地方整理環境，加速災後的重建工作。

美國商業部說 國府財政經濟政策 穩定物價獲得成功

（中央社台北卅日電）今年上半年台茶輸出總計達一千零四十六萬一千九百零六公斤，較去年同期增加一百三十萬一千六百七十七公斤。台灣區製茶公會今天說，今年一至六月輸出台茶中，包括紅茶四百二十五萬六千六百十三公斤，比去年同期增加二百五十一萬六千一百零九公斤，綠茶五百七十八萬七千一百二十五公斤，比去年同期減少一百三十一萬一千六百公斤；包種茶六十六萬四千四百零六公斤，比去年同期減少五萬九千九百六十七公斤；烏龍茶三十五萬三千七百六十二公斤，比去年同期增加十五萬三千四百三十七公斤。外銷地區以美國爲主，其次爲日本及摩洛哥、英國、荷蘭等地區。

（中央社華盛頓二十九日電）美國商業部說：中華民國保守的財政及金融政策，刻正在其經濟中產生「令人羨慕」的情勢。美國商務部在全般研討時指出：中華民國在世界性貿易關係時，物價以及穩定經濟成長方面，支付平衡方面有盈餘，當地實際上無人失業。商務部又說：它說：唯一的缺憾是未能聚集充裕的資金，以加速實施雄心勃勃的發展計劃。美國商務部的雙週刊「商業」在其「中華民國經濟的研討」說：「主要因爲出口的健全，迅速增加了百分之五十二。」……使台灣在一九七六年獲得四億九千萬美元盈餘，而與一九七五年六億四千三百萬美元赤字成激烈對比。商業部貿易專家穆拉認爲：台灣的進口物品顯示出其工業化的進展情形。他列舉之消費品而能估計進口物品的幾乎百分之七十八和原料估計百分之二十六的事實來看，出口商和投資業界，因此項事實，一九七七年，在台灣它將是結構的：「美國商務部認爲：美國輸出的如果美國廠商能對出優的訊，特別是電子工業生產及試驗設備，污染控制設備，建築設備，包裝設備以及輸送設備，加工和產品，管則估計美國在台灣進口中所增加的比率將可能大增」。台北美國貿易中心將舉辦展售會，商務部說，以增進上述美國產品對中華民國的銷售。

泛論美韓安全諮商會議

乃光

一

美韓安全諮商會議，終於本月廿五、六日在漢城舉行。會期原定本月十九至二十日，嗣以美國防部長布朗因故改期，而國務次卿哈比又奔走馬飛韓洽商，並且傳出撤軍商議有觸礁之訊，因而揣測紛紜，咸以會議之延期，乃緣雙方意見未盡協調而起，對本屆美韓安全會議前途，大表關心。但是，兩國國防部長此次經過了兩天融洽會談後，終已圓滿結束，非但加強韓國軍事力量已達成積極而具體的補償協議，甚至舉世重視的美國地面部隊撤退的時間與安排，亦折衝而作審慎的延緩，以是目前盛傳談判觸礁的問題，都已迎刃而解。本年度美韓安全諮商會議，關係東北亞以至亞洲局勢安定，其重要性顯較過去九屆爲甚。從布朗部長發表美國保衛南韓之堅決，以及聯合公報有關美軍撤退的各種處置問題，顯見本屆會議的成果，使韓日朝野以至亞洲非共國家領袖，舒了一口悶氣。

二

當哈比次卿再度飛韓公幹期間，漢城盛傳美國對南韓要求以書面保證一旦遇襲時美國立即進行軍事干預及要求美國駐韓的核子武器，保留至當地現狀經國際安排獲得保證爲止。顧美方對此頗有打太極之意，例如對前者則只願表示美國將根據美國憲法規定程序，依照美韓安全條約採取迅速行動；對後者更表示美國已決定自韓撤出核武，目前的問題，只是將在何時撤出以及如何使韓國相信它的核子保護云云。本報於十八日發表的哈比次卿再度訪韓的社論中，已針對談判觸礁問題癥結，指出大韓民國之以上要求，係合理并足消除亞洲盟國之疑慮，美國推三阻四，殊欠含糊，并不明智。

以上兩問題的結果雖未列於聯合公報中，但布朗部長抵達金浦機場對歡迎者發表談話，首先就矢言美國在獲悉南韓遭遇任何攻擊時，會立即及具決定性作出反應，以履行協防條約規條。在會議結束後美韓國防部長聯合舉行的記者招待會中，布朗答復中華民國記者問及美國履行承諾問題時說：美國對其他國家的承諾，沒有比它在越戰中所作過的承諾更爲清楚，越戰中有數以萬計美國人陣亡，數十萬美國人受傷，便是最好的明證。弦外之音，說明了美國對韓國的一切承諾是堅決的不願犧牲的。而卡達總統更有親函致朴正熙總統，準中保證南韓一旦受到北韓攻擊時，美政府決予防衛，供應大量的支援，幫助對抗北韓武力攻擊。以上言論與文件，固已圓滿答復了韓國的要求了。

至於核武問題，不僅公報未有提及撤出意思，而代表團員，公私交談間亦從未提到。但布朗部長在記者招待會中，則公開承認美國以核子武器的存放地點與是否使用，向來均嚴守秘密。前年美國防部長施萊辛格曾警告以核武對付北韓軍事南侵，即掀起國會的爭議風波。是故美國當局不能公開說明核武器處置問題，實有難言之隱。但是，從此次會議已將撤退地面部隊的安排延緩，特別是大部份決於最後階段撤退，亦即今後第五年撤出，核武非但阻嚇北韓冒險威力，而且亦爲維護駐韓美軍生命安全，美軍既有大批駐韓於五年後始盡撤，則在美地面部隊未全撤退之前，自不會先行將核武器撤出。按聯合公報說明雙方同意南韓建議的一項南北韓互不侵犯協定與美國代表團指出美國的建議舉行美國中共與南北韓有關韓國問題的四國會議，而美國中不會在未有南韓參加間，美國依以上原則從事韓國和平努力達有成就，便符合了韓國的國際安排獲得保證而後撤出核武器的要求，屆時核武器實際留韓亦等無作用。

三

美國駐韓地面部隊撤退時間與安排，原爲舉世矚目的大問題。較早前，美國有意於本年先撤六千，明年底再撤六千，餘分批續撤，至四五年內盡撤。布朗代表團抵韓期內，合衆社電：布朗曾告朴總統，美軍撤退分三階段進行。但據會議後聯合公報指出：「一九七八年撤退六千之後，駐韓美步兵師的總部及其兩旅，將繼續留韓最後階段撤退」。其後又發表一項不顧在離開南韓之前發表的聯合公報指出：「第二步兵師其餘部隊，延至一九八二年退出的決定」，足見安全諮商會議的結果，已將原定三個階段撤軍的步驟，將第一階段本年底撤出六千延緩至明年底，而原定明年底再撤六千已經取消，併於最後階段撤退，所謂最後階段，其日期則定於一九七八年中。從撤軍日期延緩之修正，反影了美國政府從善如流，因爲美軍大批留韓，非只韓國朝野願望，實際亦係日本朝野以至亞洲盟國的共同理想。誠如公報所說：「雙方同意北韓已因爲在近年來進一步取得更多的現代化武器和發展軍火工業而軍力擴大，同時亦代表北韓的威脅仍然嚴重。」當布朗抵韓之後，韓國國防部長報告，……對撤軍時間之延緩，美國當局確實已因應當前北韓軍力發展的實際情形，加以折衝，因而接受了大韓民國的要求。

四

美國陸軍部長亞力山大當美國代表團啓程往漢城時，在早餐會中告記者稱：四至五年的撤軍雖是明智之舉，但是情況可能在這四至五年間有改變。他雖未有詳作解釋。但意味着在四五年後，北韓獲得蘇俄更多支援而軍力仍強南韓之上時，則是否撤撤地面部隊，仍有問題。的確，最後階段是否達成美國地面部隊撤出計劃，端視韓兩半島今後的情勢如何而定。

綁架丹麥工程師 泰南匪徒要求三千英鎊贖金

（路透社曼谷三十日電）當地報紙引述警方的話說，泰南的歹徒要求十萬銖（三千鎊）的贖金，作爲釋放一名於本週被綁架的丹麥籍道路工程人員的條件。報導說，該名工程人員任職的基斯提安尼公司透過一名中間人得悉綁匪的要求。來自哥本哈根五十七歲的尼爾辛於星期二在此間南面的洛坤府被綁架，當時他正在監督築路工程。這已是十九個月來尼爾辛的第二次被綁架，在一九七五年十二月，他曾被綁匪挾持達十一日，他在付出少於十萬銖的贖金後獲釋。對於綁匪這次的要求，警方或公司方面都未能立刻證實。

東南亞五國會議

東南亞五國首腦會議之秘書處七月廿九日辦公情形。左爲印尼之達拉斯美，右二爲泰國之臣賀力干。（合衆國際社無線電傳真）

如果北京攻台灣 美採取何種行動

英國國務卿不願回答這個問題 萬斯表示正在檢討范園焱來函

（中央社華盛頓二十九日電）美國國務卿萬斯今天說，他仍在檢討范園焱義士到達台北後寫給他的信。中央社記者問他將採取何種行動，以答覆范義士提出的協助其妻兒離開中國大陸的要求，萬斯說：「這件事還在檢討中」。不過他暗示，「仍在檢討中」。萬斯將是他八月二十二日到二十八日在北京訪問時和北京方面討論的「各種問題」之一。萬斯國務卿答覆中央社記者另一項詢問時說：華盛頓與北京關係正常化問題，將是他在中國大陸訪問時「所要提出的問題」。中央社記者詢問萬斯，在一九五四年的中美共同防衛條約可能廢止之後，假如北京對台灣發動攻擊時，美國將採取何種行動，這項可能性于蔣院長昨天在行政院院會中，對所謂「正常化」勢將導致戰爭危機，已經暗示。

這是萬斯國務卿四個多月來的首次記者會，時間正值他啓程前往中東以探求中東持久和平可能性的前夕。在正午開始的半小時記者會中幾乎所有問題皆以中東、阿和平問題爲中心。萬斯在答覆另兩項有關亞洲的問題時說，美國已一再重申其信守對大韓民國防衛承諾的意願。萬斯說，在他訪問北京期間，類似的問題也將提出討論，他說：「本人預料將討論包括從北到南所有該地區內的多種問題。」以下爲中央社記者范錫國務卿的問答原文：

問：請回到亞洲問題，本月七日一名北京空軍飛行員向台灣歸誠，在寫信給閣下，請求你出面，使其妻兒得能離開中國大陸。在幾天前的新聞簡報中，你的執事人員告訴我們，這封信已送達閣下並且正在檢討中。現在我們想知道，閣下對此信的反應和將採取何種行動？

答：我的答覆是，這封信仍在檢討中。

問：中華民國行政院蔣院長昨天說：假如美國廢止與中華民國的共同防衛條約，那麼北京將攻擊台灣。美國將採取何種行動？

答：這個極端假設的問題，本人不願回答。不過，我可以說的是「關係正常化」和與其有關的各項問題，顯然地將是我訪問北京時所將提出討論的一個問題。

香港名伶在星被控藏有鴉片 可能是自己食用的

（路透社新加坡卅日電）一名來自香港的七十二歲粵劇名伶，今日在此間出庭受審，被控以非法藏鴉片名。被形容爲「粵劇武生王」的說××，在新加坡的一個酒店房間中，被發現藏有鴉片煙。說××是隨香港劇團到來，昨晚在此間作慈善演出。他獲准保釋至八月廿日再度受審。此次無須答辯。

共市對中國大陸貿易 去年出口署增加 超過十三億美元

與日對大陸輸出數額相差不多

（時事社布魯塞爾三十日電）歐洲共同市場委員會二十九日發表：去年區城內九國對中國的出口較上年增加百份之一點九，爲十一億七千四百八十萬UA（歐洲計算單位——約十三億一千五百萬美元），與最大對華出口國的日本相較，差距已大幅縮小，相差不多。這是由於去年日本對華出口較上年減少百份之十八點三，降至十四億八千七百萬UA的緣故。另一方面，共市九國由中國的進口較上年增加百份之二十九點八億五千八百萬UA，結果共市與中國的貿易總額較上年增加百份十一點七。

（時事社布魯塞爾卅日電）據共市委員會二十九日發表：共市九國六月底的失業人口，較五月增加七萬九千人，共計五百三十二萬四千人，自今年二月以來繼續減少的失業人口五個月來，首次增加。結果失業率也較上月的百分之五，上升爲百分之五點一。就國別來看，英國、荷蘭增加，特別是英國增加十萬八千四百人之多，六月底共計四十五萬一百人，這是共市失業人口增加的原因。

今日本報新聞精華

擴建橫瀾燈塔增加設備 爲使進出本港港口遠洋巨輪更加安全，短期內將擴建橫瀾燈塔，增添現代化設備及興建直升機場。（第三張第一頁）

青山拘獲男子涉嫌弒父 本年五月六日清晨，酒樓職員王新王被人發現仆倒其家門前，是晉被人襲擊受傷致死，警方窮兩月餘之力，卒於昨日拘捕死者之長子，並在其家中搜得鐵鎚，疑是兇器，被捕之中年男子昨已被落案，將於週二提控。（第一張第四頁）

長沙灣菜市男子被斬傷 昨下午二時許，長沙灣菜市場內，一名搬運工人突被十餘兇徒圍斬十多刀，身受重傷，倒臥血泊中，兇徒得手即紛紛逃走，警方到場調查，傷者送院救治，頗爲危險。事發原因，據說傷者日前因搬運事，與人爭執，可能由此結怨。（第二張第一頁）

港府急需改善老人服務 調查顯示香港老人服務不足應需要，港府須改善。六十歲以上居民，達卅八萬六千名，老人宿舍及社康護理服務兩類需求殷切，有需要加強。（第三張第二頁）

南美商向港訂購貨激加 南美貨銷消路大，吸納意強，向港訂購貨激加，節日用品、體育用品亦然。東非訂購節日飾物、食品、文具、建材、日用什貨尚保持穩態。（第四張第一頁）

研究新界古老大屋歷史 市政局現已展開深入調查工作，研究新界古老大屋歷史，由古物組、港大學生進行，此項措施，將有助於提供保存古蹟建築。（第二張第二頁）

聯校科展應採輪迴辦法 記者出席科學展覽時，舉辦聯校科展主任說，課外活動科學展覽，由於場地問題，致未能全部容納。該校都有意參加，但希望大會可考慮用輪迴式制度，以便更多學校能一顯身手。（第二張第三頁）

瀛海一勺

女孩子和媽媽 原來是長氣袋

（泛亞社東京三十日電）「日本電報電話公共公司」在最近進行的一項電話用戶調查中發現，一般女孩子使用電話的頻率固然比男孩子高，而每次使用電話的時間也比男孩子長。其「中氣」之足，媽媽一輩。據調查報告中稱：平均每個讀小學的小女孩，每週使用電話二點九次，同齡的男孩子用二點三次。女孩子平均每次與對方談三分鐘四十秒，男孩子則僅兩分鐘。主婦說，她們在女兒百分之六十三點的入幼稚園之前即已學習撥電話號碼，找親友通話，至進入小學時，自稱不會打電話的女孩子不及百分之十，而男孩子亦不及百分之十五。以打電話的對象言，主要爲同學，次爲外婆，再次爲表姊妹。

爬山專家 登最高峰

（合衆國際社香港三十日電）一隊中國爬山隊，登上一個二萬四千四百一十六呎的高峯，這個山峯橫跨經常發生紛爭的中蘇邊境。電台週六指出：這次壯舉是捍衛中國領土的重大成果。北京電台又報道：這隊爬山隊包括兩名女子及一名攝影員，七月五日二十首次登上多穆爾峯頂，但北京電台沒有說明過去是否有其他國家的爬山隊登上這個山峯。多穆爾峯位於天山山脈，而天山山脈橫跨新疆自治區，延伸到蘇聯邊境。這隊爬山隊於星期一下午登上山峯。

英國有人坐霸王車

（美聯社英國倫敦卅日電）倫敦地下鐵路星期五宣佈對乘霸王車者開戰，乘地下鐵不按章付款的乘客，已令地下鐵每年損失六百萬鎊（一千零二十萬美元），亦即每年之利潤減少百分之五。倫敦地下鐵計劃花費四千五百萬鎊（七千六百萬美元），在二百七十八個地鐵車站安裝電子自動檢查機。該種檢查機安裝在車站的出入口，檢查乘客的車票，它能夠檢查出乘客由何處上車和何處下車，以及是否付了車費。如果該種機器發現車票有問題，出入口的門就會閉而不開，乘客就得去一間特別的售票房付款。該種新式機器，還會攔住任何不買票而乘車者。

內華達州發現金幣

（合衆國際社美國內華達廿九日電）一隊考古學家發現，在內華達州一處舊日中國人聚居地方，一處屋下，埋藏有一百一十二個金幣，約值二萬六千美元的一個小寶藏。三個月來內華達州立博物館與該州的高速公路局，把這項發現保密，爲使該隊博物的考古學家能在不受侵擾而來，亦希望在該處發現地下寶藏的人羣影響之下，完成他們的發掘工作。第八十州際公路將橫過該已廢棄的中國人聚居地舖設，博物館的人員便乘時進行一次發掘任何有考古價值的資料研究工作。該批硬幣，是藏在屋下一個小瓦缸內。

白宮老鼠爲患 職員忙於捕鼠

（路透社華盛頓廿九日電）白宮正受老鼠侵襲，卡達總統辦公廳附近的房間，已放置捕鼠籠。最近數週間已睹有幾頭老鼠爬上窗簾及在地上亂跑。有些職員已放下他們自己的捕鼠籠，而其他人士則噴殺蟲水，以控制此局面。發言人稱，多年來已偶然見有老鼠，但最近老鼠數量已增，顯因建造華盛頓的新地下鐵路，使老鼠不能安居其原來的巢穴。總統辦公廳的冷氣槽中，發見一頭死鼠，這是由臭氣根尋所獲的。但沒有人說出老鼠侵擾是否已進至總統的私人房間。

在滿意情況下恢復談判締結中日和約

福田發表施政報告 當前急務為恢復日本經濟繁榮

（時事社東京三十日電）二十七日召集的第八十一屆臨時國會開會式三十日上午在參議院全體會議場在天皇蒞臨下舉行，下午福田首相在衆參兩院全體會議發表施政方針演說，其中指稱，當前的最大課題是經濟營運，所以將更切實的恢復景氣以適應國內外情勢，同時表明本年度的消費物價上升率將抑制在百分之八以下。關於外交問題，福田首相首就八月訪問東南亞國家聯盟各國之事表明在作為物心兩面的真正友人，建立合作關係上，具有重要意義。關於日美關係，福田首相說：「當站在世界中的日美合作的立場相互合作，以不負國際社會的期待。」關於日中和平友好條約，福田首相表示積極的態度，他說：「希望在雙方滿意的情況下迅速締結，並朝着這個方向進行努力」，但對鵝欄問題等，則暗示不能輕易地予以妥協。關於日蘇關係，福田首相強調指出：「解決北方領土問題，締結和約，是使兩國關係在安定的基礎上發展的不可或缺的前提」。

全島水陸戒備

颱風「薇拉」迫近台灣 高雄風災前車可鑑人人小心

（中央社台北卅日電）強烈颱風「薇拉」，直迫台灣東北部及台灣北部而來，明天上午起這些地區風雨將逐漸增大，並受直接威脅。中央氣象局今晚緊急警告各地民衆全力戒備。氣象局說：薇拉颱風中心最大風速每秒五十一公尺，相當於十六級強風，其威力較「賽洛瑪」有過之無不及。而且暴風半徑將籠罩全省，因此各地居民均應嚴密戒備。

（泛亞社台北卅日電）「賽洛瑪」風災創傷未復之台灣，今晚將遭受另一股中度颱風「薇拉」之吹襲，除非此一颱風臨時突然轉向。氣象局稱：台灣全省陸地及附近各海面全部是警戒區域，陸上東部地區應嚴加戒備，北部地區更應嚴加戒備，各海面船隻須嚴加戒備。今日台灣各地均已成立防颱中心。基隆港有高雄港為前車之鑑，故尤其小心。五十二艘輪船進港避風，八艘大型貨輪昨已先後駛出基港，駛離暴風半徑外的安全海域避風。

（合衆社台北廿九日電）台灣北部的人民，星期五日準備應付時速七十多里的暴風於本週末的襲擊，時在台灣南部遭受第二次世界大戰以來最猛烈一次颱風襲擊之後五日。中央氣象局說，預料颱風「薇拉」，如果目前向西移動的方向未變，將會於星期六日橫掃台灣北部。它說，「薇拉」的中心今日下午二時（格林威治時間上午六時）位於台北，東三九七哩之處，以每小時十一里的速度，向西移動。它說「薇拉」的風眼，星期五下午，最大風速接近每小時七十四哩。它又說，這個颱風，可能於未來廿四小時，向西北移動，果如是，則台灣可免受吹襲，否則，它的風尾，會於星期六日下午，開始襲擊台灣北部。

蘇日漁業協定八月二日簽署

（時事社東京三十日電）蘇日漁業協定談判在自八月一日開始的日本農林水產大臣鈴木善幸與蘇聯漁業部長伊西科夫的部長級會談中，就尚未解決的問題，進行商討。據日本代表團有關人士說，關於協定條文，在以往的談判中，業已大致達成協議，因此快的話，八月二日即可能草簽。又鈴木、伊西科夫會談中所討論的問題為：（一）蘇聯漁船在日本二百海里水域內的捕撈量（二）沙丁魚與狹鱈的易貨交易（三）日蘇漁業長期協定簽訂問題等。



中正國防預備學校的前身陸軍軍官學校預備學校第十九期畢業生，廿三日上午在該校舉行畢業典禮，校長孟述庭少將為畢業生頒發畢業證書。（中央社記者王毓珍攝）

今年雨量充足 預料收成良好

世界穀類生產地區

（美聯社華盛頓廿九日電）星期四日美政府報告稱，世界穀類生產大地區，大部均獲得適當的夏季雨量，但東南亞、非洲及南美一部亦有更多水量。國務洋及空間總署稱，美國及蘇聯大都有良好的雨水，但仍有亢旱的小地方。該總署的報告係估計天氣對世界糧食生產影響，該定期發展的報告，係從地球衛星資料、地面觀察及各國政府機關所蒐集。據稱，蘇聯的穀類大都有頗佳至良好情況，但亢旱的天氣可能有損南烏拉山及其他地區的小麥生產。報告稱，此種亢旱情況與西方絕對潮濕的地區相反，例如烏克蘭的基輔等，此等地區有連續四個月的非常潮濕天氣，應使冬季小麥生產受益。美國方面過去一週間，上空氣流之轉變，由加拿大將潮涼天氣帶至乾燥的中部各州。散涼的氣流及間有驟雨，對美國心臟地區，結果有利於種植。報告又稱，極南地區及極西地區大部份有嚴重的旱災。亞洲南部，雨季已予印度大部地區以適當的雨量，但對東南亞各地則雨量仍未足。泰國的雨量尚未足以結束亢旱，亢旱已有損泰米生產及阻延禾稻之種植。最近的豪雨，有時挾南中國海的風暴俱來，已和緩了越南湄公河三角洲的亢旱情形。非洲方面，過去一週的豪雨已和緩了非洲中部的亢旱情況。澳希爾的雨季開始無定時，但現似已正常。阿根廷與澳洲雖有海洋相隔，其產小麥地區均有同樣的亢旱天氣。但報告稱，間中微雨已有充份的水使兩國開始種其新麥。加拿大方面，南阿爾伯達的春季小麥地區，在四個月中得四吋雨量之後，仍然乾旱。此地區及鄰近的薩克其萬的雨量不是可能使小麥減收，但曼尼托巴的至佳天氣及超過正常的生產應可彌補損失之一部。

東盟三國局部減低關稅比率

（時事社吉隆坡三十日電）據可靠人士三十日透露：自今年二月起新加坡先後與菲律賓、泰國簽訂協定，以兩國間基礎互相降低關稅百分之十，在過後的談判中，三國已經獲得一致意見，以一千種品目列為協定的對象。

美陸軍部長到南韓 與韓國防部長舉行軍事會議

（時事社漢城三十日電）美國陸軍部長亞歷山大，定三十日晚乘專機抵漢訪問，亞歷山大陸軍部長將與韓國防部長徐鐘喆及陸軍參謀總長等舉行會談，預定八月二日離韓。

（時事社華盛頓三十日電）白宮助理新聞秘書格拉姆二十九日說，卡特總統已經同意司法部長貝爾採取一連串的行動，傳喚韓國政府收買美國議員事件中心人物韓國實業家朴東宣到美國進行作證。據格拉姆表示，朴東宣目前在倫敦。這是一個複雜問題，所以貝爾司法部長一方面，以避作價評。另一方面目前在記者會上透露，為了傳喚朴東宣，現在與韓國政府進行外交折衝中。另據一部份美國報紙報道，卡特總統二十三日與英國外交大臣奧恩會談時，曾經談論到這個問題。

美國防部布朗 重申保衛南韓 決不退出亞洲

（美聯社三藩市廿九日電）剛與南韓美軍官及南韓官員舉行會談歸來，美國防部長布朗將繼續成為東亞與西太平洋區的主要強國。布朗說：「主要的是，我們將繼續與南韓盟國合作，以確保北韓突襲時，有力量打敗它。」「甚至在美地面部隊撤退的四至五年期間或這段時期之後，亦是如此。」布朗在北加州世界事務委員會會議中致詞說：在他向卡特總統提出報告之前的詳情。但它說：美戰略空小組將留駐南韓日之行，而其他地面、海、空軍繼續留駐太平洋。布朗說：以我們的判斷，儘管北韓增強進攻力量，韓國目前軍事穩定。他說：美國在該區維持部份駐軍，證實美國決心繼續成為東方強國。

西歐物理學家證實 太空歸來返老還童

（中央社倫敦二十九日電）倫敦經濟學人週刊報導說：一名太空旅行者返家時，可能發現他比其子要年輕。此一愛因斯坦相對論的科學假定的預測，業已經日內瓦的西恩粒子物理實驗室的歐洲科學家證實。此一實驗刊登在本期「大自然」科學雜誌中。十二位科學家以次原子粒子「U介子」來對此預測加以實驗，定態U介子僅有兩微秒的生命，然後蛻變成其他粒子。「西恩」實驗室的「U介子」仿太空旅行，以光速百分之九十九點九四的速度，圍繞著一個蓄電圈轉，這些U介子維持了六十四微秒的生命。據「大自然」雜誌說：它所增加的三十二倍壽命是在愛因斯坦理論所預測數字的百分之零點二以內。

訓練芬蘭間諜 從事抗蘇活動

挪威兩名軍人報告

（美聯社奧斯陸廿九日電）挪威各主要政府部長，週四晚上舉行緊急會議，討論最近洩漏若干與蘇聯有關的秘密文件問題，其中最重要的發展是討論兩名前陸軍少校所提出的報告。這兩名少校一九五三年被派到芬蘭，訓練芬蘭人替挪威從事間諜及破壞活動，對抗蘇聯。挪威政府傳令安全委員會舉行會議，商討對策。安全委員會包括首相，外相，國防大臣，財相及貿易大臣等。芬蘭社會黨報紙「新時代報」，七月二十七日一則新聞指出，挪威前陸軍少校白寧漢說，他一九五三年曾兩次到過赫爾辛基，訓練芬蘭人在蘇聯替挪威從事間諜及破壞活動。白寧漢是二次世界大戰時挪威最傑出軍人之一，他說：他訓練芬蘭人如何使用袖珍的間諜攝影機，應該找尋何種目標，以及如何找尋。據白寧漢說：所有軍事設備都有目標。據說他訓練芬蘭人如何進行現代化破壞。白寧漢又表示：他認為芬蘭人必要時懂得進行破壞。白寧漢向上述報紙透露：受訓的芬蘭人，被送到芬蘭蘇聯邊界附近一些廣大而人跡罕至的地區，受到若干指示，然後帶同若干裝備，越過邊界進入蘇聯。白寧漢在同一日稍後時間，在電視廣播透露上述消息，他表示良心發現，無法再保守這些秘密。挪威國防部發言人，及國防部長韓遜，都拒絕證實這些消息。兩天之後，另一位前少校，在報上撰文指出，白寧漢的談話是真確的。

本港新聞

青山河田村酒廠職員被殺案
其子涉嫌弒父
案發於五月六日晨死者被擊仆家門前
警方窮爲搜索最近始獲消息訪其長子
昨在疑犯家中拘獲並得鐵鏈疑爲兇器



圖爲死者王新王。

（特訊）新界青山河田村一名涉嫌弒父的中年男子，昨午被青山警探跡在其家中拘捕，經初步調查後，已於昨晚落案，將於[illegible]

五則負責押運米酒貨物至市區各酒莊，星期二、四、六則在廠辦事，工作生活相當正常，且生前與外人無忤。

據說：本年五月五日晚上，王新王於晚飯後，即往村口的満消和士多店與街坊打天九牌消遣，約於凌晨時三十分與離回家，但在短短的二三百碼歸途中，遭人襲擊，他負傷後不久，即不支倒臥於自己門前，直至凌晨六時，始爲一名夜班工人馬阿里放工經過上址發現，急通知村長羅澤森打九九九報警。

起初，警探對此宗兇殺案的偵查，頗感束手，因死者身上財物未失，不可能是一宗劫殺案，但又查問過酒廠職員及認識死者的長子，皆謂死者似無與人結怨，以致偵查感到困難。

但青山警探以此命案係爲離奇，至爲重視，想及如果有生面人深夜入村，一定驚動村中狗隻狂吠，村民會被驚醒，不多不少，也會找出兇案發生過程，但根據附近一帶村民謂事發時，絕無狗吠及其他嘈吵的聲音，而警探於案發後的連續幾個晚上，入村談查究竟，也遭狗隻狂吠，於是把偵查範圍，漸漸縮細。

據說：事隔十餘天，警方曾獲得兩位有關人士供給寶貴消息，懷疑有人因其嫉怨，狠心弒父，而此人近日精神彷彿化渙頹附近，找尋疑兇，但無結果。直至下午二時，曾往十七咪海水外返回河田村寓所時，即將之拘捕。經初步調查後，乃將他落案。

傳說：死者被害前，曾把掃幅為賠償的土地賠償，得款萬餘元，因知他的次子在鄉就快結婚，乃把其中七千元送給次子，其餘則留爲己用，長子未受分文金錢，是否因此而發生嫌怨，致動殺機，警方現仍在調查中。（君）

大道中友邦行門前
賊劫歐亞銀行解欵
十五萬元被匪掠走
三賊脅兩解欵員搶去皮包撞傷小童遁走

（特訊）港島中區昨發生賊劫案，兩名銀行解欵員在解欵返回銀行途中，在抵達銀行門口時，竟「晚節不保」，被三名銀匪跟踪而至的悍匪攔途截劫，搶去巡途之十五萬元，匪徒在逃走之時，將一名小童撞傷。

事發現場爲大道中十六至十八號友邦行二樓之歐亞銀行。據指出：該銀行之出納員歐陽均（廿四歲）及職員陳立人（十九歲）於昨晨十時左右，奉命往渣打銀行總行提取十五萬元欵項，當二人返回大道中友邦行二樓歐亞銀行之門前，正擬推門入內之際，就在此時，有三匪從後襲前，攔途將兩人截住。

兩名解欵員心知不妙，正欲奔入銀行，但遭匪徒喝止毆擊，陳立人身中一拳，其手上滿載現欵之皮包，亦被搶奪，雙方展開糾纏，其時一名在銀行內當值之印籍看更，見狀奔出門外，欲加援手，豈料其中兩名匪徒突從懷中拔出兩柄手槍，印籍看更不敢反抗，只得任由解欵員之皮包被奪。三匪得手後，狂奔下樓而去。

三名匪徒昨晨在大道中歐亞銀行前截劫兩名銀行解欵員，劫去現沙十五萬元，圖爲劫案現場。（本報記者攝）

由於整個行劫過程只用了數分鐘，大厦行人初時以爲是打架事件，而不知發生了劫案。兩解欵員在與匪糾纏間，將銀行門前的一個巨型花盤撞倒，現場地下事後發現了一條頸鍊。三匪在逃走時，恰巧有兩夫婦携齊四名子女沿樓梯拾級而上，三匪狂衝而下時，竟將其中一年約十歲的男童撞傷，事後被送醫院敷治。兩解欵員雖與匪糾纏，但沒有受嚴重傷害。

據現場消息指出：三名劫匪可能自兩解欵員由渣打銀行帶欵出來後，一直跟踪伺機下手，當發現兩人竟解欵回歐亞銀行時，心知一進入銀行內，便無法下手，遂匆忙發難，在銀行門前下手，被劫去之十五萬元，其中十二萬爲新幣。警方於案發後隨趕往現場並在中區遍設路障，兜截劫匪。（合）

報失車輛

（港訊）如果你發現以下失車，請撥警方緊線五一二七七一七七。

七三川崎電單車（紅色）BD一三七三
七〇柯士甸房車（紅色）AR九七一八
房車（紅、黑色）AS九一五四
六八摩利士房車（白色）AL六二二〇
七四躍馬單車（藍色）BG四八五五
六八柯士甸房車（綠色）AN一四六
六八摩利士房車（白色）AL六二九七
七三本田電單車（紅色）BD一八九
七〇柯士甸房車（紅色）AK三〇六九

三男女浪費食水
各判罰欵五百元

（新亞社）又有三名市民，因疏忽浪費食水，爲警方檢控，昨解荃灣裁判署審訊，三案被告男女三人俱各認罪，法官一律判其每人罰欵五百元。

首案被告女子黃麗貞，三十二歲，報住葵芳邨五座七二一室。被控罪名：七月廿八日，在上址浪費食水。

案情透露：被告於七月廿八日晚，偕同家人出外，於加延食前其內子將水喉扭開，一直流，直淵屋外，鄰人發覺，即向警方投訴，一名警員到場調查，但拍門並無人應，乃將總製閘而去，及後被告返回家知悉一切，立即前往警署投案，警方於是控以上述罪名。

其他兩案，茲不贅錄。

司機走白牌車儎客
重罰千元停牌一年
苦力阻差辦公認罪罰欵五百元

（新亞社）三名山特別更警員，七月廿七日下午五時四十五分，在筲箕灣澳背壆村，檢舉一名行走白牌車司機時，一苦力欄前橫加干預，爲警員拔槍制止，雙雙就逮，帶返警署經嚴密檢查後，有關嫌疑白牌車司機被落案以駕駛私家車營業，拒捕及無第三保險等罪名，另一苦力，亦被落案控以阻差辦公罪名，昨解鋼鑼灣裁判署審訊，被告二人俱各認罪，法官判首被告罰欵二千元，吊銷駕駛執照一年，次被告苦力罰欵五百元。

被告男子二人：（一）鄒子威，廿三歲，司機；（二）吳仲棠，廿七歲，苦力。分別被控四罪：（一）控首被告，七月廿七日，在筲箕灣澳背壆村廿六號石屋外邊，駕駛一輛私家汽車，非法俾客；（二）控首被告同時同地，駕車俾客，而未有購買第三者保險；（三）控首被告同時同地，拒捕；（四）控次被告，同時同地，阻差辦公。

案情透露：筲箕灣警署出特別更警員三人，根據所得消息，獲悉成安街至澳背壆村之間，有人駕駛私家汽車走白牌儎客圖利。七月廿七日下午五時四十五分左右，前往筲箕灣成安街負責檢舉白牌車，其中一名警員衙裝乘客，在成安村口的成安街登上一輛綠色私家車，由首被告駕駛經成安村至澳背壆村金豐號士多對開的路面停車，當時車上還有其他四名乘客，包括一男三女，各人落車後，警員給予一張五元紙幣，當首被告找回四元五角硬幣時，立即表露身份，首被告匆忙將五元紙幣抛棄地上，企圖逃走，警員相與糾纏，此時次被告在現場見狀，橫加干預，當走到車門之際，另兩名在該處路面援助的警員見狀，立即拔槍喝令停步接受調查，并協同迅將首被告制服，一併帶返警署落案檢控。

勒索報販毆警拒捕
黑漢囚三年另兩月

（新亞社）一名有廿四次案底的工廠工人，自稱是黑社會大阿哥，向酒樓外之報販恐嚇勒索，毆打輔警及竄圖拒捕，昨解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官判其入獄三年零兩個月。

被告梁英偉，卅六歲。被控五罪：（一）今年四月九日，在山道行樂酒樓外，恐嚇勒索女子李卿五十元；（二）同時同地，偷李卿五十元；（三）四月十一日，又勒索李卿五十元；（四）同時同地，偷李卿五十元；（五）四月十二日，在山道毆打輔警陳光。

主控當庭指出，被告係一積犯，前曾犯有廿四次案底，包括毒品、偷竊、勒索及毆打傷人等。

案情透露：原告李卿爲石塘咀山道行樂酒樓外的報販，四月九日晚上八時，被告來報攤要借五十元，自稱爲大阿哥，原告以爲他是黑社會頭子，乃交五十元給他，被告離去，此時，另一男子又上前自認是被告之兄弟索三十元，原告照付。

四月十一日，被告再取去原告五十元，離去後，另一男子又再索取三十元，原告決定報警，乃向附近一輔警投訴，翌日，被告再到報攤，輔警陳光上前將其拘捕，被告趁警擬用報告上司之際，以手推開輔警逃走，輔警爾尾窮追不捨，追至業昌大廈梯間失去被告踪迹。

五月十四日下午，警方據報到紅磡區拘捕被告歸案。

柴灣漁船劫案
續拘一青年
押候八月二日再提訊

（新亞社）柴灣避風塘漁船械劫案，警方以行劫罪名，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，諭將案押候八月二日再訊，被告暫無答辯，還押由警方看管。

主控當庭透露，本案於下次提堂時，將與較早時拘控之四名男子一併作一案處理，一併將其他罪名，對被告等提出加控。

被告羅德倫、十八歲，麵店工人。被控罪：七月廿六日，在柴灣避風塘一艘M六〇六七八A號漁船上，與四名十五歲至十八歲之青年男子，及其他一名在逃者，行劫女子王祖儀四百元。

警方昨捕得疑兇
本年五月屯門謀殺案

（特訊）青山警署探員昨下午在青山屯門拘捕了一名卅一歲男子，涉嫌與今年五月初在青山屯門所發生的一宗謀殺案有關。五月六日早上六時卅分左右，一名五十六歲男子被發現倒臥在何田村一間士多門外，頭部傷痕纍纍，警方法醫官到場後證實他已不治。青山警探員於昨下午一時四十五分在何田村廿八號B屋內拘捕了上述疑兇。警方現已將他落案控以「謀殺」罪名，下星期二（八月二日）在粉嶺裁判署提堂。

保華建築公司解欵車
被賊劫六萬餘
彩虹道賊扮路人仆到司機停車中計

（特訊）一宗發生在九龍的截劫糧欵案，中了匪徒的詭計，損失欵項六萬六千八百卅一元。事發於昨上午十時許，該筆糧欵屬保華建築公司所有。

由司機及三名職員共四人負責押運糧欵往各地盤，一輛編號BM二九八屬於上述建築公司的貨車附近時，突有一青年男子在路中仆倒，司機以爲撞倒路人，當途至彩虹道彩虹邨豈料旁邊突閃出四人，分別持刀指嚇車內各人，此時詐仆在地的男子亦來，衆人才知是詭計。

五名劫匪脅持司機及三職員，駕車駛至嘉林邊道與東寶庭道交界時，才把四名事主推出車外，然後駕車絕塵而去，直至太子道火車橋附近才棄車挾贓朝旺角方面徒步而去。

事主被推下車後，即在附近借電報警，警方抵場調查，十五分鐘後，即在太子道火車橋發現被劫的貨車。（合）

涉嫌傷人及勒索
一青年押候審訊

（新亞社）一青年男子，涉嫌糾衆傷人恐嚇勒索，事發五罪昨解粉嶺裁判署審訊，被告否認控罪，法官諭將案押候八月五日審訊，被告以二千元担保外出候訊，現金人事各半。

被告楊年有，廿一歲，住元朗楊屋村卅九號，無職業。被控五罪：（一）七月二日在元朗東成里，與其他兩名在逃人士多等非法毆打李忠，使其身體受傷；（二）同時同地恐嚇勒索李忠一千元；（三）同時同地恐嚇勒索李光一千元；（四）七月一日在元朗楊屋村，恐嚇勒索楊溫成一千元；（五）同時同地偷楊溫成五百元。

囍

王燮洪
王李寶琼　同啓

公曆一九七七年七月卅日（星期六）爲小兒智生與容美蓮小姐在加拿大多倫多市露德聖母堂 OUR LADY OF LOUDES CHURCH 舉行婚禮特此敬告
各親友

囍

謹訂於公曆一九七七年七月卅一日丁巳年六月十六日（星期日）爲次男麥英 次女美英在新嘉坡天主教耶穌復活堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友

麥炳桓　麥林其惠
楊　鄭　碧　鳳　敬啓

囍

我兩宗教屬合議訂于公曆一九七七年八月十一日丁巳年六月廿七日（星期一）在加拿大溫太華市舉行結婚典禮特此敬告
諸親友

廖錦燦
嚴志君　謹啓

本港新聞

長沙灣新菜市內發生兇殺
男子被斬重傷
傷者爲搬運工突被圍斬十多刀
十餘兇徒得手即遁走警方到場調查
據說傷者日前曾與人因搬運起爭執

（特訊）昨下午二時左右，深水埗長沙灣新菜市場內，發生一宗兇案，一名負責替菜攤運送蔬菜響仔交酒樓之男子，突遭數約十名持有利刀兇徒，趨前揮斬，該男子猝不及防，結果身中十多刀，負傷倒臥血泊中，當兇徒目的已達，分頭逃去，警方聞訊，派員到場調查，傷者由十字車舁往醫院急救，據說：其傷勢頗重，可能有性命之虞。

兇案發生後，警方召來一隊藍帽子警員到場，在現場展開搜索，結果搜獲多柄利刀，疑是兇器，部份利刀，已告斷折。兇案起因，疑因利益衝突，被人尋仇，目前警方正搜集資料，追緝兇徒歸案。

該案發生於深水埗長沙灣新菜市場內，一名蔡福強，廿八歲（傷者），據說：蔡與其一老友，合資購買兩部客貨兩用車，兩人各負責駕駛一部，專替菜市場將蔬菜及響仔等，每日運送前赴新界一些酒樓食店，蔡則負責駕駛一輛BH一四七×號四海強記車，而其友則駕駛一BH八四五×號，四海榮記貨車。

昨下午二時左右，蔡將大部份要運送之蔬菜自行搬上車上，仍有部份屬於市場內七十號昌盛攤檔之響仔，仍須搬運上車，當蔡正在該攤前，欲將響仔搬運之際，突有爲數約十名大漢，據說：大部份是赤膊者，走近蔡前，各人揮動利刀，不由分說，向蔡揮斬，當時蔡目睹來勢兇兇，企圖且戰且走，但在手無寸鐵，衆寡懸殊下，無還招之力，身中十多刀，重傷倒臥血泊中，過兇者見目的已達，分頭逃去無踪。

現場中人睹狀，於是撥電報警，大隊警員聞訊到場，首先將傷者由十字車舁往醫院急救，展開嚴密調查，同時召來一小隊藍帽子警員到場協助，搜查兇器，終於多把染有血跡利刀，部份經已斷折，疑是兇徒遺下之兇器，帶署存案。

據說：傷者數日前，因搬運蔬菜問題，與該處類似苦力人馬發生口角，昨竟遭兇徒圍斬，是否與日前事件有關，警方正着手偵查中。

傷者蔡福強，廿八歲，報住大坑東邨五座三樓某號，但記者按址訪查時，蔡並非居住該處，與妻及兩子女同住荃灣關門口村九十×號二樓，據說：蔡傷後一直昏迷，恐有性命之虞。（合）

九龍中央獅子會昨午餐會
蔡文安博士講太陽能原理

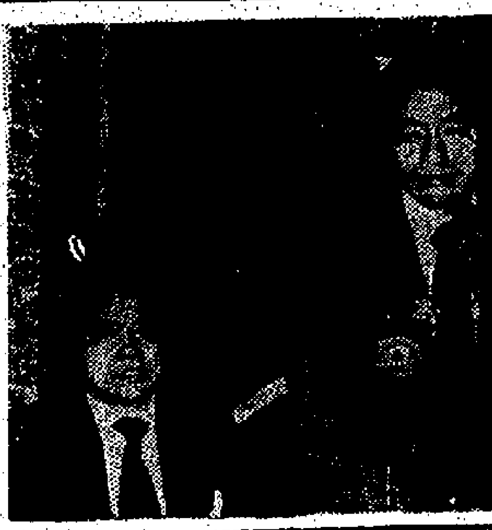
（港訊）九龍中央獅子會，日昨在假日酒店舉行例會，創會會長張介倫出席新界獅子會授證典禮，由第一副會長柯利德主持，出席獅兄：

張介倫，柯利德，盧玉亭，林漢中，姚中和，梁志仁，鄧西邨，蔡伯剛，蔡公衡，鍾蘆生，范止安，楊子江，陳武琛，陳世民，陳炳堯，陳亜濟，劉棟明，徐信棋，陸光，陸志成，盧志雲，龔志輝，潘德嘉，黃漢中，梁玉，胡培剛，高振順，周慶仁，黃澄智，蘇志剛，鄒裕徵，陳良彥等。

主席報告會務：（一）定八月二日假座國際大酒樓召開第三次董事會及授證籌備會結束會議，放映授證大會紀錄電影，請全體獅兄嫂出席晚敘。（二）接台北市山而獅子會來信：定十月二十六日與本會在台北市舉行結盟儀式，（邀由蔡文安博士主講「太陽能之原理」）。

指出太陽能源發出於太陽核中之熱核子反應放射到太空去，能源的強度與太陽的距離成反比地球環繞太陽的軌道，是稍圓形，其能量到達地球夏季比冬季強，科學界名爲「太陽能量的強度」在大氣層邊沿，稱爲「太陽能定數」平均的強度，是每小時，每平方尺的面積，是四二八英熱單位。現在討論「太陽能吸收器」目的是吸收太陽能，使其變爲「熱能」，再由液體媒介物如水，空氣等輸送到不同的器械上而加以應用，如燒熟水，使水變成蒸氣等。

講者引述權威專家指出，攻取太陽的能量，是技術上的挑戰太陽能有遠大前途，它是創新源能的先鋒，是一項自然的能源革命，且會趨致爲人類生活增加舒適的享受。


九龍中央獅子會例會蔡文安演講，左爲會長柯利德。

香港符氏宗親會
歡宴旅美僑領符麟書

（港訊）香港符氏宗親總會同人，日昨偕同夫人歡宴旅美僑領符麟書，旅美僑領符麟書永遠名譽顧問，抵港，特於昨（廿九）日下午七時，假座銅鑼灣洛克道四十七號富臨飯店設筵歡宴，爲其洗塵，藉表敦親睦族之誼，到有該總會首長及理監事多人，賓主舉杯暢飲，親情洋溢，備極熱鬧。

爭看電視釀成命案
男子被控謀殺押候審訊

（新亞社）中環些利街十六號式樓A座，七月廿八日傍晚發生一宗兇殺案，兩名男子因看電視問題發生爭執，繼而操刀亂斬，一名女子出作當和事佬……警方經嚴密調查後，將兇手以謀殺及傷人罪名落案檢控，昨解上西區裁判署提訊，被告暫無需答辯，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候八月六日再訊，被告還押由警方看管。

被告因傷在院留醫，昨係作缺席提堂者。

被告文庶，五十三歲，小販。被控兩罪：（一）七月廿八日，在中環些利街十六號式樓A座，謀殺一名卅式歲男子張國任；（二）同時同地，嚴重傷害一名六十九歲女子倫穎之身體。

藍田邨命案
續拘一疑兇
押候一週審

一名青年紡織工人散步中，手持三角鉎襲擊……被告暫無需答辯，還押……被告男子與武安，七月十日，在藍田邨……與一名十六歲姓……名廿歲男子范漢楷。

英國工程顧問公司
派員來港探索市場

（港訊）英國北英格蘭發展局貿易團來港訪問期間，一家專門代客策劃及監督各種建設工程的英國公司，曾派員來港考察，研究該公司的服務可否在香港推行。

該家公司擁有大批工程師，繪圖員及其他技術人員，可隨時派遣一隊人員前往任何地方進行策劃及監督工作。該公司模型部負責人段遜表示：世界上有不少地方缺乏熟練及有經驗的工作人員，而該公司可以供應此類專業人才協助推行各種計劃。目前該公司經已派員在中東，加拿大及據威工作。

他今次來港會訪問本港的工業界與承建商，探討香港缺乏那一方面的人才而設法提供有關服務。

段氏並會趁着來港之便介紹，該公司的比例模型服務，該公司可替工業界製造比例模型，使工業家在尚未動工之前首先明白廠房的外貌，與各種設備的分佈，對日後實行興建工程提供不少幫助。

此次北英格蘭發展局貿易團中，有一家成立達四年的廠商會介紹兩款最新式的「鐵裝電纜剝殼機」和「非鐵裝電纜剝殼機」。上述兩類機器優點是在剝掉電纜外殼時無需燃燒而能夠除去電纜外層的保護性絕緣體，把有價值的銅質，鋁質或鉛質中心截留下。

該公司主席史杜利表示，出口貿易佔該公司營業額百分之四十。他今次前來香港是以探索市場爲主，希望能夠委任代理公司，稍後將在香港裝設一座機器作示範。

回首當年

（一九六二年七月卅一日）

△教育司署成人教育康樂中心，定今（卅一）日起，假座沙宣道羅富國師範專科學校舉行三個不同性質之夏令會，各日節目均經編定，今日上午十時由副教育司艾維露致開會詞後，十一時美國與英德大學余源教授演講。

△輔政司白嘉時，昨在教育研討會中宣……提出：縮短小學畢業年齡與就業年齡之鴻溝，小學修業年期，可延長兩年，此問題，據有關方面已着手計劃改善。

△新進名醫師周佐明，昨晨二時因患白血球過多症病逝瑪麗醫院，今（卅一）日下午出殯。

△本港二百多位小學音樂教師，參加今日在羅富國師範專科學校舉行之夏季研討會，由教育司署音樂總監傅利沙主持揭幕。

△港府今日發表公務員貪污案報告，犯貪污及其他罪名之人數統計，據負責調查所有舉報貪污事件（不論眞姓名舉報與否）之被舉貪污部，接獲貪污或類似事件共一百五十一宗，其中十二宗係用假名舉報者，四十五宗則……其他地方而遷……另四十四宗則……

△九龍大角咀區過萬居民，過去六天完全無水供應，包括嘉善、博文、富貴、振榮、海景、櫻桃等七街及大角咀道，水務局稱：正在安裝大水管云。

△申請華僑日報讀者助學金之人數，估計超過一萬人，明（八月一日）爲面見申請人最後一天。

△本報於本月十六日首先報導，中共當局因缺乏外匯，有意在八月一日起取消粮包代運商承辦權，傳今後運入粮包須以外匯完稅使代運商無利可圖，如不以外匯完稅，則將其內地貯藏站關閉，妥收其貨品使其無法將貨品交與其內地收受人。

九龍城打鼓嶺道深夜發生
四匪刦製衣廠
女東主被擊傷

（特訊）四名悍匪昨晚深夜行刦九龍打鼓嶺道一間製衣廠，女東主雖然機警及早發覺刦匪光顧落下防盜閘，但亦被悍匪擾毀大門強闖入內行刦，並且憤而將女東主及兒子打傷。

這宗罕見傷人入舖刦案發生現場，爲打鼓嶺道二號A閣樓錦成製衣廠。昨晚深夜十時卅分，四匪挾夜上址按電鐘欲騙門入屋行刦，女東主在防盜眼上窺見四名陌生男子登門造訪，連忙落下防盜鏈才開門查詢究竟，當大門打開時，女戶主窺見對方手持利刀及鐵枝，心知不妙，連忙欲將大門關上，詎刦匪將鐵枝伸入屋內，使大門不能關合，刦匪且用力撬門，以及威脅女東主開門。

女事主睹四匪欲強闖入屋，急忙打「九九九」電話報警，未幾，刦匪又強行將大門撬開，並以鐵枝打穿女事主頭部洩怒，作爲報復她不開大門與及撥電話報警，女事主之十歲大兒子目睹此情此景，不禁被嚇得失聲痛哭，而心狠手辣之刦匪一不做，二不休，連稚齡幼童也不放過，揮刀將他斬傷，可謂喪心病狂。

四匪威脅女事主交出財物，並揚言不依照他們所講將會繼續對其子不利，女傷者無法之下，交出二千元現款及一批首飾，四匪即急急逃去。匪去後，大隊警方人員才趕到現場，睹狀急召救傷車將傷者兩母子送院急救。

兩傷者，蔡錦蘭，四十二歲，朱凱昌，十歲，兩人均需留醫。（合）

華僑晚報與國民漆廠合辦
十大歌星選舉
定八月一日起刊出投票表格

最爲人注目最受讀者歡迎的「十大歌星」選舉，將於八月一日開始了，這一年一度的娛樂圈中熱鬧盛事，將夏季的歌壇欣賞推動至最高潮，每年對華僑日晚報選舉來選舉歌星的讀者們，又將忙碌起來。

「十大歌星選舉」是華僑晚報首創，也是極具水準的娛圈活動，由華僑晚報與國民漆廠聯合舉辦每年選出來的歌星（包括樂隊）都是當時得令最享盛譽的，讀者們！請注意八月一日開始刊出來的投票表格。並歡迎踴躍投寄。

廖秉漢遺體昨舉殯
中大師生致祭並向港府遞信件
要求澈底調查死者跳樓的原因

（特訊）日前墮樓慘死的中大應屆畢業生廖秉漢的遺體，於昨日下午二時在香港殯儀館出殯，然後運往柴灣哥連臣角火化。殮葬費用全由中大崇基輔導處負責。

昨晨十時，中大學生會安排三輛校車，接載中大師生往殯儀館致祭。並於中途往輔政司署遞信，要求徹查廖秉漢之死因。

在香港殯儀館的靈堂中，擺放滿由各界人士致送的花圈和輓聯。致送輓聯者包括死者生前友好，崇基凱社和中大學生會幹事會等。輓聯其中有由香港基督教聯處及中文大學校長李卓敏博士致送的花圈。致反映中大同學對死因表示懷疑。

據悉，中大學生會日前貼出一份告中大全體師長、同學書，發動全校性捐款，幫助廖秉漢之家屬。到昨日爲止共籌得款項一千多元。（合）

展望出版
三七二期

展望半月刊第三七二期已經出版。重要文章有：關于鄧小平復出之分析及資料，華國鋒、鄧小平等人物之三角鬥爭，宋佩璋被黜與安徽省委權爭經過，四人幫殘餘……全國各地將……第三批，……三大文件之一「關于加快工業發展的若干問題」全文等。每冊港幣二元五角，各大書報攤有售。訂閱地點：九龍尖沙咀加拿分道十二號十一樓百聯出版社。

旺角亞皆老街海味店
無人看守被爆竊
失去貨物逾三萬

（特訊）九龍亞皆老街廿七號一家海味店，昨晨發現失竊現款及海味總值三萬一千元。

店內昨晚無人看守，昨晨八時，當店員上班時，發現正門被撬開，店內凌亂，經點數證實失竊現款九千元，九十一斤瑤柱和四十五斤鮑魚。

警方呼籲任何人士若在前晚八時至昨晨八時一段時間，看見店內有可疑活動者，請與警方聯絡。（合）

美國式「八號球」賽
總決賽冠軍誕生
「八號球」刻在港推行

（特訊）在香港首創之美國式「八號球」比賽，於去月二日在美國實體育中心（欽洲街一一六號）舉行總決賽後，冠軍已告誕生，獲該中心送出來回馬尼拉旅遊及四天住宿費。

這次總決賽，是從超過一百卅多名入選者中，選出入位優秀者，來一次龍爭虎鬥的比賽，冠軍馮樹昌脫穎而出，技勝羣雄。

美國實體育中心特別介紹美國實「八號球」到本港，這種低廉消費而高尚的桌球式遊戲，在歐美等地非常流行，非常適合本港一般青年人所熱愛的玩意。

該會爲方便本港各區青年人，現正策劃在紅磡及中區增建新的中心和舉辦各方面的比賽。（圖）

美國式「八號球」比賽冠軍得主馮樹昌（左）與美國實體育中心經理岡力殊（右）合攝。

織造業廠地成問題
盼政府放寬利工業
改進生產爭展市場
譚鐵峰會長在會慶中致詞呼籲

（國際社）香港華商織造總會於日昨（廿八日）假座九龍旺角新興酒樓舉行慶祝成立四十六週年紀念大會，由該會會長譚鐵峯，副會長梅懋春，溫天羽，總務羅天和及會董鄧瑞佳，朱志初，曾永漢，邵本生，龔滋雲，鄧滋璋，李仲湖，羅榮柏，陳于家，盧相，駱長光，吳銘章，林雄，馮榮，陳熾鏞，楊憲等，主持歡接，到有嘉賓及同人甚衆，情況熱烈。

在慶祝大會中除請名譽會長，顧問多位致詞外，會長譚鐵峯在會上致詞，指出該會有歷史性的織造工業遠在一九零四年香港轉口貿易鼎盛時期已有華資設廠經營，循序漸進加以擴充廠房設備初簡機繁，產品輸出由近及遠，這是我們先進同業有遠大的眼光，能夠追上時代來採用新式器械，延攬技術人材，又能夠採用新進技術和人造纖維原料製成各式各樣內衣及時裝衣着遠銷世界市場，可見得織造工業是有顯著的發展。

譚氏又稱：近年來大家都知道香港貿易發展局確是爲着香港工業發展很大的精神和努力。例如每年的時裝展覽，安排各種工業貿易訪問團出發，介紹香港各種產品，使世界各地商人認識與購……從此點角度觀察，香港工業是極有前途，將有更大的發展。不過中小型廠最困難的是廠房問題，又今年政府要收回晒布土地，使千餘間小型漂染廠正感徬徨，敬望有關部門延期收回或撥別處地方，以免該等廠號停業，因中小型廠生存，就是當局了解照顧，此等中小型廠爲數尚多，而且中小型廠對社會經濟，市民就業都有很大的貢獻。

譚氏述及該會在一九三一年成立，到了今日已屆四十六週年，過去在前輩的慘淡經營，已有輝煌的成就，今後要我們秉承前輩的成規來團結同業發展會務，相信大家知道克紹前徽，發揚光大的責任是放在年青的一輩年青工業家，自當運用一切先進技術與新式生產工具去生產高級商品……後的產品，若同業中仍然運用落後生產工具，必然出現一年比一年更困難的境遇，但我們生長在這香港特殊社會中，只能自力更生，只能運用我們的遠大眼光，小心從事資本轉移，以免血本無歸，這樣我們織造界才能生存，才能與世界市場展開公平競爭。

涉嫌盜竊案青年受審訊
還押壁屋監獄竟吊頸死

（特訊）一名涉嫌與一宗盜竊案有關之男子，經被捕提堂後於本月廿二日被押壁屋監獄內等候審判，詎料昨晨竟被監獄看守員發現他在倉房內上吊斃命，該看守員立即通知有關部門進行調查，初步懷疑死者是畏罪自縊斃命的。

該名自殺羈留犯陳立琛（廿歲），因涉嫌與一宗盜竊有關而被捕，經提堂後本月廿二日還押壁屋監獄內等候手八月五日再行提堂審判，詎料在昨晨一時許，監獄內一名看守員在巡倉時，發現死者在倉內自縊斃命，乃立即通知……到場調查，初步懷疑死者自殺輕生，至於實情如何仍有待進一步調查。（合）

華僑日報讀者
捐助防癆會

華僑日報昨續收到熱心讀者捐助香港防癆會善款，芳名如下：盧榮三百元，梁桂周二十元，陳錫乾五十元，柏記二十元，香港建造商會五十元，盧衡庭一百元，吳茂森十元。

讀者文摘
八月號出版

讀者文摘八月號現已出版。本期特稿「香港能撲滅貪污嗎？」分析討論香港最近幾年在反貪污工作上的成績，並指出今年是粉碎集團式貪污關鍵性的一年。其他要目有「香烟襲有毒氣」，「電視對孩子的影響」，「海洋公園：龍宮仙府」，「怎樣減壓」，「黑手黨的新教父」，「過渡時期的菲律賓」，「賽琦薾夫人」——英國的下屆首相？，「請搭太空梭」，「沼澤古屍」，「研究恐龍蛋的學者」，「摩納哥面目一新」等及。

首飾眞僞測定機上市

（特訊）金遠系統（亞洲）有限公司現正在香港市場推銷一種可以測出首飾品質而對測件毫無損害之儀器。

這種儀器是 MEMODERM，乃美國 UNIT PROCESS ASSEMBLIES 所出品，它可以測出：

黃金的成色

金片的厚度

寶石的眞僞

該儀器的耙恆系統可以存貯各基本物質之物理特性，因而能所測儀作一比較以決定其眞僞。

圖：能精確地測度鍍層的厚度的「歐頓特」（MEMODERM）機。它是一部微型電腦，配備記憶系統及統計數據。

中區畢打街地鐵工程
今晚至明晨暫不通車

（港訊）運輸署宣佈今星期日晚九時至翌（星期一）晨六時，畢打街，其介乎德輔道中至干諾道中之間一段，暫禁通車，以便進行地下鐵路建築工程。遮打道則不受影響。

在上述時間內，中巴路線第十三號之巴士，回程至中區天星碼頭總站時，將改經遮打道，會所街而至干諾道中。同時，第一、二、六、七號專線小巴，回程至中區站時，將改經皇后大道中、域多利皇后街而至干諾道中。屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

石硤尾坊會暑期活動
招待青年遊新界

（國際社）九龍石硤尾街坊會，響應暑期康樂活動，招待區內青少年旅遊新界，目的地，青山青松仙觀，新娘潭，黎園漁村，元朗，定下月（五日）上午九時在會所集合，專車出發，屆時由該會首長吳俊英，宋劍，梁少雄，適永茂，領隊同行。首站抵達青松仙觀，後自由耍樂，下午一時豐富午餐招待，歡迎青少年到會報名參加。

雅緻大廈祇餘數伙
舖位有利經營商業

新鴻基地產公司在半山區羅便臣道廿六——四十號興建之雅緻大廈，樓高廿四層，兩梯兩伙，座北向南，三面單邊，正面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，柚木地板，鋁質窗，入口大堂鑲砌雲石，華麗堂煌，設備豪華，名廠冷氣機四部，雪櫃、洗衣機、抽油烟機、煤氣爐、爐灶、防盜系統、暗線電燈、煤氣、名廠顏色浴室等。九九九年期，並設單位面積七百餘尺，歡迎參觀，有示範單位，該廈由於設備特佳，且訂價平通該區，現祇餘數伙，首期二成，即可入住，十年分期，仍照原價供樓，無異納租，月供價廉，置業良機，幸勿錯過。該廈舖位門面闊大，適合自助商店，快食店等各行業，地區高尚，購買力強，即可營業，爲經營者不可多得之旺舖。洽購詳情請電話：五一一二六二〇八、五三，或地盤寫字樓電話：二四六三壹二。（假日照常辦公）

羅便臣道——雅緻大廈外貌

中華廠商聯合會會長
黃篤修丁母憂

中華廠商聯合會會長，香港淘化大同有限公司董事長，香港印字館有限公司東主黃篤修，星馬淘化大同董事經理黃琢商昆仲之令堂，香港中文大學副校長鄭德坤博士，李應饕教授之岳母，林果王太夫人於昨（廿九）日下午五時在星加坡私邸逝世，享年一百零四歲，黃氏闔府經業已立飛星奔喪。據悉，中華廠商會同人除紛向黃氏致唁外，並將定期舉行追思。

殷商李鈞洪喪母

本港殷商李鈞洪先慈陳太夫人，於本月廿九日在香港聖保祿醫院魂歸天國，享壽八十四歲，靈柩移香港殯儀館治喪，定八月二日上午十時半大殮，十一時在該館大禮堂辦靈，隨即出殯，安葬跑馬地天主教墳場。

新界版

市政署調查新界古老大屋研究歷史性

古物古蹟組領導港大學生展開深入工作 考慮提供古物委會保存古舊建築

（港訊）市政事務署展開工作深入研究在新界的古老大屋的歷史。該項工作由古物古蹟事務組執行秘書巴爾頓醫生領導進行，該組係於一九七六年成立。香港大學一組學生被指派在西貢進行調查。

巴爾頓醫生稱：他們將採用圖表及相片來紀錄有關各古老大屋的資料。學生的報告包括訪問鄉民的資料，古老工具的日期等。

他補充稱：「新界有數百條鄉村，若干鄉村有六百年歷史卻有甚高的歷史價值。」

巴爾頓醫生並且是古物諮詢委員會成員之一，這次調查對於該委員會將來提供保存古舊建築物時有很大的貢獻。

事實上，他目前正在研究在一九七五年由香港旅遊協會要求在元朗及大埔進行的一項同樣性質調查所得的結果，該兩處地方有若干有歷史性的祖屋及設有圍牆的村落。

新界獅子會昨創會授證 發揚互助謀求幸福

黃品卓黃源章麥羅武捐助服務費

新界司鍾逸傑吳彥男陳日新主禮

（特訊）新界獅子會於昨日下午八時假座香港會展中心舉行創會授證典禮暨首屆會員就職典禮……

武先後將一萬元支票捐助眼庫，二萬元交由鍾逸傑議員及一萬元交由市政局主席沙利士議員作爲慈善用途，盛會至深夜始散。

新界獅子會首屆職員：創會會長：黃品卓……

元朗青年協會多項暑期活動

廢物利用，模型設計

港督週二巡視大埔發展情形

（港訊）港督麥理浩爵士於下週二（八月二日）下午前往大埔，以視察大埔新市鎮的發展情形……

荔景家庭生活教育講座

爲期兩天，增進認識

大澳發展改善排水






陳浦芳楊晉培鄧立泰榮獲授勳 荃灣各界千人慶賀 共期合力發展地方

蘇卓明林友光主禮仍望當局鼓勵

元朗舉行兒童歌唱比賽 首次角逐十分成功

下伀田中心友誼日亦盛

青衣繼續發展當局收地一批

港督會同行政局決定

灣仔區反吸毒遊藝大會 警惕青年珍惜前程

李運源盼吸毒者決心戒除毒癖

本港新聞






士同業聯保會舉行夏季海浴旅行及聯歡

九龍中醫師公會昨開始贈醫贈藥

中原客屬總會捐助祖國風災

青山青松觀增設第二贈診所

吳國泰長官週二主持開幕

港九洋服商聯會祝軒轅先師寶誕

國際藥研究院歡宴 黃夏炎由台灣返港

本年旅遊業外匯收入估計達四十億

九龍塘獅子會郭雅洪演講

益友雀蟀聯誼總會首屆職員就職盛況






華僑教育

矯正學非所用現象 世界各地改良課程 現實生活避免脫節

課程發展總主任譚清高觀聯校科展有感 建議大會採輪迴辦法便利更多學校參加

（特訊）教育司署課程發展總主任譚清高，首席科學督學劉兆明，與高級督學湯兆明，昨（星期六）日上午十一時聯同該大會當低座展覽廳參觀第十屆聯校科學展覽，各人對場內展出作品，均讚嘆不已，並表示一般水準較往年有過之而無不及。

課程總主任譚清高在論及本屆聯展時表示：聯校科展的主要目的，是希望將新科學的趨勢，科學與日常生活的關連，向市民介紹。同時，更希望學生家長能藉着這個展覽會，認正了解到他們的子女在校所學到甚麼，並提高一般人對科學的興趣。

他說：教育界向來有一個現象，就是學生在學校裏面所學到的知識，畢業後往往感到學非所用，與現實生活脫節。因此，目前世界很多地方就這方面而在課程上作適當的改良，以期使學生在校中所學到的，與將來畢業後對事業，或日常生活均密切的聯繫，換句話說，就是從以前的純理論，而達到與現實生活連接起來。

聯校科學展覽

會經過十年的時間，已在本地和海外建立起良好的聲譽，每年參觀的人數都在遞增中，一些關心香港的外國人士，曾選擇這段時間來港，以便在遊覽東方之珠當兒，順道參觀這個具有高水準的展覽會。

從七五年開始，英國科學教育委員會更邀請聯展選出較優異展品前往彼邦參加由該會主辦，包括有英國本土及其他英聯邦國家所舉行的展覽會，從過去兩年的成績顯示，當地評判對本港的參展作品均給與相當高的評價。

他繼續稱：聯展今屆有廿間學校參加，其實本港還有很多學校都有意參加，但礙於場地問題，致未能全部容納，此點實屬遺憾。

他提議籌委會可考慮用輪迴式制度，以便有更多學校能一顯身手。

在整個過程中

對於學生們的無比樹[illegible]，表示值得讚許。他們雖然爲此次展出付出極大的心力與勞力，但彼此均無怨言，並都能在非常愉快的氣氛下工作。譚氏堅信這類展覽會不但可使學生對科學作進一步的探討，亦可訓練學生彼此間的合作精神，最後，更可使學生將科學直接帶到與日常生活極其關連的社會裏。（興）

解決本港教育問題 應速興建更多官中 鼓勵私人社團辦學

彩蒲仙校長吳朱蓮芬主張 劉廣滔陳鍾嫻吳多泰授憑

（國際社）彩蒲仙學校昨日舉行小學暨幼稚園畢業典禮，請黃大仙署理民政主任劉廣滔、社區及青年事務主任陳鍾嫻，香港童軍東九龍地域會長吳多泰，校董朱昌田伉儷分別主持授憑頒獎。

校長吳朱蓮芬致開會詞略謂：「本校創校十五年，今年度最後一屆升中試放榜，全體畢業同學百分之一百及格，並獲派五年或三年津貼學位，並……。朱校長以爲要想徹底解決本港的教育問題，政府理應從速興建更多中學，以爲根治本之法，政府更應鼓勵私人或團體興辦中學，多些開設興建學校之廉價用地，幫助更多私人或團體辦學，一可解決政府經費不足，更可大量提供中學學位，事半功倍，宜爲至善之策。」

該校創辦十數載，素向遵循「德、智、體、羣、美」五育及校訓「勤、潔、儉、愛」作教育方針。繼由主禮嘉賓劉廣滔、陳鍾嫻致訓詞，校長林婆栩校務報告，由主禮人劉廣滔，陳鍾嫻，與吳多泰分別主持授憑，校董朱昌田頒發學業成績優異獎，朱昌田夫人頒發學術比賽成績優異獎。

升中獲派政府補助學位 須依時報到註冊 並得申請減免費

文法女書院印就申請表格

（港訊）本屆升中試獲派政府三年或五年補助學位學生，須於八月二日至四日到所派定學校報到註冊。九龍深水埗元州街文法女書院校監鄭彧，指稱該校報到註冊時間爲上午九時至下午四時，並謂如派往其他學校而欲轉讀文法女書院者，亦可於上述日期及時間或八月五日至八日到該校註冊。

獲政府升中補助學生，如因家境經濟上需要，亦可再申請減費或免費，文法女書院已印就補助生減費或免費申請表格，有需要者於註冊時可向該校索取填寫，交由校務處代爲申請。

教育行動組主張 輔導公共屋邨學童功課 善用溫習設備提高程度

教育行動組對七月廿七日（星期三）立法局上羅弼時爵士答覆張有興議員詢問有關公共屋邨受助學校開放供學生使用一事，感到很不滿意。

根據教育行動組最近在公共屋邨所作的調查顯示新邨學童由於居住環境擠迫、嘈吵，根本無法集中精神溫習功課。羅弼時爵士所提及的市區各地方的晚間溫習室和政府小學，由於距離人口稠密的公共屋邨較遠及治安差，一般家長都不放心讓子女到這些溫習室做功課。

公共

屋邨，尤其是乙類房屋的家庭，一般家長智識水平較淺和收入較低，大部份都沒有能力解決子女在學習上的困難，或找人替子女補習功課，加上惡劣的居住環境，難怪新邨小學的學業水平較其他學校爲低。

關於

補習班的問題，在教育行動組最近對一千多名小學學童的調查中，發現有超過百分之八十六的學童需要功課上的輔導。拒絕給這些學童的功課指導，使用夜間溫習室，另一方面也會影響學童會否造成大人懷疑此……

彩蒲仙學校第十三屆畢業證書，由黃大仙署理民政主任劉廣滔頒發，中爲校長吳朱蓮芬。（國際社）

三教育學院學生會舉辦 教育發展師資訓練論壇

二日下午假理工學院舉行歡迎參加

（港訊）三教育學院學生會定八月二日下午二時在理工學院舉辦「三師論壇」——教育發展與師資訓練」，並歡迎各教育團體、院校友好及各界人士出席討論。

屆時並邀請助理教育司梁直順（主講：香港教育發展與師資訓練），香港私立英文校聯會代表（主講：私校教師在教育發展所扮演的角色），官立學校非學位教師職工會（主講：從超額教師談起），及三師代表（主講：從三……）

三教育學院學生會聲明

三教育學院學生會就三教育學院同學出路問題，發生聲明，略以（一）不滿政府拒絕會談，認此乃官僚作風。

（二）要求政府保證由明年開始不再出現受訓教師畢業即失業現象，以免浪費。

（三）廢除中三淘汰試，將官小改官中。

（四）調整班級與教師比例。

（五）改善文憑教師任教私校年資及待遇。

師出路問題看香港教育政策）發表意見。

童軍九龍地域 賀李春融獲勳

香港童軍九龍地域全寅，爲宴賀李春融獲C.B.E.勳銜，昨假座香港銅鑼灣建國酒樓舉行歡宴大會。李氏向諸關懷童軍運動，對九龍地域童軍運動之貢獻尤有殊助，地域會長陳烘鏘、會友委員及各級總監特設宴致謝，以表謝忱。

宴會開始，首先由地域主席甄球致歡迎詞，繼由地域會長陳烘鏘致賀詞，盛讚李議員對童軍運動之支持及指導，並致送紀念品予李春融，最後李議員亦對地域是次宴賀致謝，語多謙遜，並盼今後彼此共勉。

是晚筵開十數席，場面極一時之盛。赴會嘉賓計有：陳烘鏘、甄球、馬基伉儷、梁超文、王華生伉儷、施家宗伉儷、吳伯齡、王中秋、周君廉、伍旋操、黎時煥、李榮少、黎錦文、楊勵賢、梁振邦、黃沛霖、鄭振猷、李以、許旺發、衛華、譚立仁、張錫齊、李國繁、袁伯盈、謝柱坪、葉軒儀伉儷、吳鈕源、施克然、周振賢伉儷、沈鈕忠、蔡家倫、馮錫滔、陳伯泉、黃成坤、文錫海、孔浩光、鄒杞芬、林熾森、黃國材、李家山、李思宏、聶斌、翟永光、黃黍湊、黎志雄、蘇國華、馮金蓮、何偉球、林志堅、黎家强、陳志南、陳國偉等百餘人。

香港童軍九龍地域同人宴賀李春融榮獲勳銜，圖爲主家嘉賓合影。

課本價錢穩定 書局九折酬賓

（新亞社訊）暑假雖然仍在持續中，但學校活動下週又復繁忙，所有學校，差不多均由下星期式（八月式日）開始分日辦理舊生註冊手續。

今年課本價錢穩定，主要原因是港幣價值高，其他幣制多有貶值，所以有部份書局早已在報章上登出廣告，實行「九折酬賓」，一方面，消費者另一……委員會在嚴密監督之下，書局老板爲避免麻煩，不敢將價錢提得太高，故整個價錢普遍呈現穩定。

聯校科展，進化論中之部份有關馬，羊，犀牛等展品。（本報攝）

二屆「理工透視」 協助選讀各學系

透過講座全面了解理工

（港訊）「理工透視」今年已是第三屆。學生會乃爲啓關心中學同學升學與就業的猶豫心情，於二月前開始成立籌委會搜集有關各學系之學科、就業、出路及同學們校園生活等資料，又今年新開的學系與學科（如社會工作學系，日文科）均集有詳細資料。希望透過講座，以輕鬆活潑故事形式拍成的幻燈及分組座談等，盡量使中學同學比較全面地了解學科等情況，因而讓中學同學能按自己的興趣及環境，適當地選擇投考之學系。以下爲各學系之按排情況，希同學們留意及準時出席！

七月卅一日（星期日）機械及輪機工程，生產及工業工程，社會工作。

八月一日（星期一）建築及測量，土木及結構工程、化工、數學、電腦。

八月六日（星期六）會計，商業及管理。

八月七日（星期日）語文、航海、紡織。

時間：下午二時至五時。地點：理工學院A五〇七室。

體育



南韓拼伊拉克

默迪卡盃足球爭霸戰

初賽雙方交鋒一比一未分高下

（特訊）第廿一屆默迪卡盃國際足球邀請賽，自七月十六日揭幕以來，經過兩週馬不停蹄地角逐，初賽已結束全部賽程。南韓與伊拉克奪得出綫權，定今（卅一）日晚在吉隆坡默迪卡球場劇爭錦標，於吉隆坡當地時間下午八時開波，等於香港時間晚上八時半上演，吉隆坡時間比香港慢卅分鐘，香港快半小時。

南韓在今屆默迪卡初賽，首仗以四比〇狂勝利比亞，次仗以四比一輕取泰國，三仗以五比一大破印尼，四仗以四比〇大勝緬甸，五仗馬來西亞以一比一追和南韓，六仗伊拉克以一比一追和南韓。六戰，四勝，二和，得球十九只，失球四只，得十分，奪得初賽冠軍出綫，晉入決賽。伊拉克在初賽首仗以二比〇擊敗印尼，次仗以〇比〇賽和利比亞，三仗以三比〇大勝緬甸，四仗以〇比〇賽和馬來西亞，五仗以五比〇痛挫泰國，六仗以一比一追和南韓。伊拉克六戰，三勝，三和，得球十一只，失球一只，淨贏十只球，得九分。伊拉克與馬來西亞兩隊均為六戰，三勝，三和，各得九分。伊拉克憑得失球比率優勢，壓倒馬來西亞，奪得初賽亞軍出綫，晉入決賽。上屆默迪卡盃盟主馬來西亞衛冕失敗，慘遭淘汰出局。馬來西亞首仗以一比〇倖勝緬甸，次仗以三比〇大勝泰國，三仗以一比一追和利比亞，四仗以〇比〇賽和伊拉克，五仗以一比一追和南韓，六仗以五比一大勝印尼，六戰，三勝，三和，得球十一只，失球三只，淨贏八只球，得九分，伊拉克憑得失球比率取得初賽亞軍，取得決賽權。馬來西亞僅得季軍，與錦標絕緣。今晚南韓對伊拉克決賽，兩隊在初賽打成一比一平手，未分高下，再度火併，爭奪默盃，又將殺得難分難解。雙方實力半斤八両，定有白熱化熙門，是一幕五五波爭霸戰，非經賽至終場，誠難預料誰是眞命天子。

今屆默迪卡盃，南韓派世界盃國家隊出席，作為世界盃外圍賽亞洲大洋洲區五強決賽週，南韓赴澳洲作客，對澳洲賽前之熱身比賽。南韓在亞大區五強決賽週，首仗赴香港作客之伊朗隊，憑一只罰球射中港隊郭家明，擺烏龍彈入網，替南韓打開紀錄，以一比〇倖勝香港。次戰主場迎戰赴韓作客之伊朗隊，雙方以〇比〇滯和。南韓第三仗對澳洲，定八月廿七日交鋒，由澳洲主場，迎戰作客之南韓隊。

一九五四年第五屆世界盃，南韓奪得亞洲代表權，進軍瑞士，成為第一支參加世界盃決賽週十六強會師之亞洲足球隊。南韓曾蟬聯首次兩屆亞洲盃足球冠軍。一九七〇年第六屆亞運會足球賽，南韓與緬甸并列雙冠軍。亞青盃足球賽，南韓得過兩屆錦標，另一屆雙冠軍。南韓共贏過三屆默迪卡盃錦標，另三屆雙冠軍。除了地主國馬來西亞外，南韓為默迪卡盃賽戰績最佳之外隊。最近一次南韓獲默迪卡盃冠軍，是前年一九七五年第十九屆默杯，七戰七勝榮膺盟主。今屆南韓捲土重來，派出具世界盃代表隊角逐默盃，如不畏受傷，放盡來拼，可望重溫舊夢，奪回默迪卡盃。

伊拉克隊第一次派隊參加默迪卡盃賽，以今年一九七七年第十九屆亞洲青年盃冠軍伊拉克隊青年軍小國腳為骨幹，配合四員伊拉克國家隊正選國腳領軍，實力相當强勁，具有萬丈雄心，問鼎中原，今年十九屆亞青盃在伊朗德黑蘭舉行，伊拉克隊一鳴驚人，最後在決賽與地主國伊朗爭霸，伊拉克一路領先，卒以四比三力挫伊朗，榮膺盟主，伊朗屈居亞軍。伊拉克第一次奪亞洲足球錦標，令人刮目相看。伊拉克隊身材高大，佔盡便宜，而且不畏酷熱，守衞力特强。今屆默盃初賽，伊拉克出戰六場，僅失一只球，前鋒亦有佩波本錢。惟一不習慣者，由於地理環境關係，伊拉克是中東國家，氣候乾燥，最怕在雨中打水仗，南洋經常下雨，這可能成為伊拉克致命之傷。南韓與伊拉克勢均力敵，俱無必勝把握，兩隊均爲守勝於攻，定會陷於苦戰，那一隊能抓住臨門一腳，或罰球機會，便有希望奪標。（七）茲將兩隊大軍名單錄後：

△南韓隊

領隊吳元稹，教練金正南。球員：卡鎬庚、金限千、金鎬坤、趙榮增、朴成華、朴商纈、車範根、朴種遠、金在漢、姜炳贊、洪晟虎、金剛男、趙宏來、金鎭國、申鉉浩、許丁、茂金男、李康錫。

△伊拉克隊

領隊達頓爾米宇，教練耶瑪沙歐。球員：拉厄韓婭迪、姆達那哈密、華迪阿斯氏、沙基爾阿里、耶瑪爾阿里、伊布拉欣阿里、梅爾卡迪、亦林化哈、拉茲爾茲爾、阿里茲拉、阿拉阿末、阿拉漢賓濟、沙益阿都拉、沙林馬拉、耶化阿塞胡申沙益、納塞阿斯夏夫。

各區康體活動

政府康樂體育事務處大埔區將於八月開辦多項康樂活動，使大埔六區居民能善用餘暇參加有益身心之活動。

大埔、粉嶺、上水太極班學員康樂旅行

……單位參加，費用每位只收五元，截止報名日期爲八月六日。

粉嶺太極晨曦班

每日早上六時至七時假粉嶺大球場舉行，只限完成太極初班之學員參加。

上水區清晨太極班

太極晨曦班逢星期一至六上午六時至七時假雙龍城酒家停車場舉行，不限年齡性別，凡皆……

太極初班逢星期二、四、六上午六時至七時假上水石湖墟球場舉行。

上列各太極班由八月一日至十一月十九日，全期收費拾元，有興趣參加上述之活動者可向大埔康樂體育事務處（大埔戲院街二號）索取章程及辦理報名手續，查詢電話：零式—六六四一三三。

歐洲土風舞師訓班

政府康樂體育事務處爲推廣本港之土風舞活動，提高土風舞之水準及培養高水平之土風舞導師，特於本年八月十六日至明年一月十日期間聯合新近成立之港九女子體育會主辦歐洲民族土風舞導師訓練班。課程內容訂定依據英國皇家舞蹈教師協會初級文憑，以教授歐洲各區域性之民族舞蹈特徵及教學法爲主。訓練程序共爲三期，參加者須完成三期之課程並經導師評選合格後可獲該處簽發之出席證書。訓練日期，時間及地點如下：

第一期八月十六日至九月十六日逢星期二、四下午七時至九時（香港區郭世毅舞蹈學校）；逢星期二、五下午七時至九時（九龍區倫敦芭蕾舞學校）。

第二期九月二十七日至十一月一日，星期……時間及地點如下：

第三期十一月八日至明年一月十日逢星期二上課，時間及地點同上。

凡年齡二十歲以上之男女，對土風舞教學已有相當經驗，或曾任社團學校推薦之土風舞導師均優先取錄。詳細章則，繳費辦法及報名表格可往九龍馬頭角道一號六樓（政府康樂體育事務處總處）索取，查詢電話：三—〇三〇一一內綫二二一或三—〇一一三六一。

撲滅暴力罪行

中西區足球賽

限廿隊參加報名從速

……撲滅暴力罪行……每隊只限十人，限廿隊參加，報名費用十元，欲免向隅，報名從速。（一）中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號國際大廈九樓）；（二）中西區民政處（德輔道西二〇五號A地下）；（三）中西區民政處諮詢分處（雪廠街政府合署西翼）。截止日期：八月十三日（星期六），查詢電話：五—四五二七五八。

市政盃籃球賽

今日秩序豐富

市政局與籃球聯會聯合主辦一九七七年度第四屆全港公開「市政盃」青年籃球錦標賽男女子組入圍十一强賽，男女子兩組分組複賽今日戰火四起，按表由晨早九時開始，共有十場比賽分別在長沙灣、界限街及東啓德等三個市政室內球場舉行，全部不收門券，歡迎市民免費入場參觀。

男子及女子分組複賽，至上週展開角逐之後，最后決賽權之爭奪，掀起猛烈厮殺，實際上言，入圍之卅二隊男女青年隊伍，二百六十四位球員均爲目前本港……

北京國際足球爭霸戰

中青力克香港 2—1

張家平妙傳鄧鴻昌射入先拔頭籌

丁龍發梅開二度反超前奠定勝局

（特訊）北京國際足球邀請賽，昨晚在北京工人球場舉行爭霸戰，中國青年軍與香港代表隊出戰中共青年軍，雙方經過十分鐘角逐，比賽結果本港隊晚節不保，被中共青年軍以二比一獲勝，取得首屆冠軍，港隊屈居次席。全場爆滿，最近在政壇復出之中共副主席鄧小平，亦有蒞臨欣賞全場過程，令人矚目。

香港隊受到場地濕滑影響，無法踢出短傳的傳統推進，遂影響了爭勝本錢。昨仗之所以敗陣，主要原因與此有至大關係。

反之，中共青年軍憑藉高大身裁，加上較佳體力，往往以高空波向港隊門前進襲，造成有極大威脅。不過，中共隊平均腳下功夫欠佳，多次近門叩關皆見失誤交臂，致令其爭勝倍感困難。港隊兩球之失，都是守衞出錯誤而失守，第二球之失，朱國權出迎打平擋落空，團要員上實任，中共隊還把握香港守衞漏洞，始能取得入球，亦可說他們鋒綫仍屬不濟。若果中共有射開拔倒，在下半場初段的一輪急攻下，共應可起碼有兩至三球斬獲。

在上下半場的初段時間香港隊均遭受到中共青年軍的大力壓迫，幸而朱國權有水準上演出，救出三隻以上險球，力挽狂瀾，使敵鋒埋門受阻。港隊中場與守衞間欠缺呼應，做成中共隊推進活躍，不過，三員新血池一坡、陳發枝及張家平都踢出上佳水準，這是可喜現象。此外，鄧鴻昌之今場拚搏演來甚爲不俗。平均而言，港隊演出大部份時間已見盡力，但後段體力不支，終要俯首稱臣。

場地濕滑港短傳失準，推進受阻成敗陣主因，中青脚法射門未精，祇憑速度氣力身裁取勝。

球賽展開，中共青年軍隨即揮軍搶攻，四分鐘，劉志才助攻吊前入禁區，丁龍發趨向門前單刀叩射，朱國權及時用腳門出不遠，王峯厰得十五碼再射，却推中池一坡斜出底綫，五分鐘，中共隊捲土重來，劉志才出傳空倒掛勾射，惜稍爲偏差斜出底綫。

卅三分鐘，鄧鴻昌中場右路推進斜傳張家平，右翼位巧妙騙過陳奕明然後再回傳從後趕上鄧鴻昌，近門十二碼在腳搶射破網。香港隊首開紀錄，以一比〇佔先。

四十三分鐘，中共青年軍反撲，右後衞劉銀木中場擴傳王峯，以直線長傳中路空檔李福寶，乘朱國權衝出之際挑入空門。中共青年軍扳成一比一平手完上半場。

換邊續戰，香港調出劉榮業替施建熙。七分鐘斜刮出中路，吳志康門前力壓陳世九攻門，惟頂中門楣彈出，繼後更被球證判越位在先，無功而退。八分鐘，吳志康左輔崎角斷球後傳右輔位，龍春明近門六碼單刀叩射，球彈入港隊禁區與頭無壽，竟射斜掠門出界。十五分鐘，香港隊反攻，陳發枝右路前場斷中，郭家明頭球一橫，張家平轉身勾射，惜稍斜偏差出界。十八分鐘，中共隊門將李富勝因爲接救球受傷，由後備王劍英之替。廿分鐘，劉志才出擊前廿五碼奕放冷箭，角度刁鑽，幸「朱皮」身手敏捷接出底綫，斯時港隊門前陷於劣勢，王峯兵皆兵。廿四分鐘，王峯中央突破，妙傳右輔位歐偉庭單刀埋門建功，但因犯越位在先故被判爲「詐糊」。嗣後，港隊右後衞陳世九受傷離場，由黎新碎入替。卅七分鐘，歐偉庭右路吊入貼門而落，丁龍發門前躍頂，勢似必入，幸陳發枝空門護駕頭球解圍。四十分鐘，中共青年軍瘋狂進攻，歐偉庭右翼開出角球，朱國權衝出打手擋落空，丁龍發近門輕易頂入，中共隊以二比一再領前，終於保持戰果直至完場，獲得北京足球邀請賽冠軍。兩陣如后：

香港代表隊

朱國權

池一坡　陳發枝　劉榮業
曾廷輝　郭家明　張家平
蔡育瑜　梁能仁　鄧鴻昌
陳世九
李富勝

中共青年軍

陳奕明　楊培楨　劉志才　盧原本
吳志康　王峯　龍春華
歐偉庭　李福寶　丁龍發

男女千人競步

港島南區青年活動辦

八月五日截止報名

（一）目的：以提倡社區康樂活動，促進身體健康爲宗旨。

（二）參加資格：凡港島南區青少年及成年人均可參加。

（三）組別：共分四組，男、女少年組（十二至十六歲）；男、女成人組（十七歲或以上）。

（四）名額：不限。

（五）報名：A日期：由即日開始至八月五日（星期五）止。B地點：港島南區社區及青年事務處香港仔大道五十二至六十四號。南區民政處——香港仔大道二十二號。華富邨華富青年中心——華富邨華光樓底層。薄扶林村街坊福利會——薄扶林村六十七號。華富邨居民協會——華富邨華滑樓七〇一至七〇四號。救世軍華富服務中心——華富邨華生樓二樓。香港青年協會黃竹坑中心——黃竹坑邨第十座。小童群益會黃竹坑兒童中心——黃竹坑邨第八座地下。赤柱街坊福利會——赤柱大街一一九號。赤柱居民聯誼會——赤柱大街九十六號。石澳居民協會——石澳村。C辦法：參加者將報名表格填妥交回上述任何地點。（賽會日後發出參加證）。

（六）比賽：A日期——一九七七年八月十四日（星期日）上午九時正。B路線——以石排灣邨巴士站（第四座足球場側）作起點，沿漁光道上行香港仔水塘道至金馬麟山道前之水塘閘口，再從原路折返巴士站（詳細路綫請參看附圖）全程約三哩。

（七）比賽規則：A報到——參加者需於比賽當日上午八時卅分前到達石排灣邨巴士站（第四座足球場側）向賽會職員報到，憑參加證領取號碼布（無號碼布不得參加比賽，遲到自誤。）B參加者必須以「步行」行畢全程。本會將於沿途設有檢定站，參加者如被發現於中途跑步將被取消資格。參加者必須於金馬麟山道前之閘口領取一張報到咭，抵終點時交回裁判員。賽員應絕對服從大會裁判。

（八）責任：A參加者必須確信本身健康能適應參與是項比賽，方可報名。B本會將盡量設法保障賽員於安全環境下競賽，但不負任何意外事件發生之責任。

（九）安全設施：賽會在賽程中途及終點設有救傷站，由聖約翰救傷隊協助。

（十）獎勵：每組冠、亞、季、殿軍各得銀杯一座，另頒贈異獎六名，各得精美鎖匙扣一個。凡於二小時內行畢全程者，將可獲得精美獎狀。除獎狀外，每組前十名之獎品均於「青少年暑期活動閉幕典禮」（八月廿八日）同時頒發。

（十一）附則：本……

南華會徵求會員

今晚總結核名次

南華體育會，現年度徵求會員運動，鐵定今（卅一日）午（星期日）下午六時在嘉路連山體育館會員部，舉行總結儀式，同時核定各組，各項，冠，亞，季，軍等名次。

該會是年度徵求紀錄，截至昨晚爲止，欣入會費遞增至四十七萬餘元，會員接近二萬人。由於連日來各總領隊隊員，等人士，紛紛將已徵集之會員費撇會，預料今晚可能衝破會費伍拾萬元，會員二萬人之目標外，更創出該會歷屆之嶄新數字。

根據該會發表消息，徵求積分最高者，女子組有：馮漢柱夫人，郭賀夫人，李大偉夫人，許志垄夫人，郭志權夫人，關志誠夫人等。男子組有胡賀星，郭天志，胡法光，曾宗浩，譚勳，張大彬，陳爾武，胡爨棹，黃波，許少華，均欲染指冠軍榮銜，相信屆時定必引起競爭名次高潮。

又該會通知全體徵募人員，希望該等盡早於今晚六時前，將募集之會員費撇會，以便核計積分，庶免遺珠。

港小總裁判組

黎劍忠膺主任

香港小型足球總會裁判組，昨假座酒家召開週年同人大會選舉第廿八屆新職員，席間除主任一職由會方推選黎劍忠担任外，其他各職即席亦順利選出。茲將本屆新職員名單列下：主任黎劍忠，副主任陳權，馮兆良，司庫李錦雄，文書潘維江，總務郭炳滿，康樂蔡光全。

乒總裁判員訓練班

今晚八時截止報名

（一）定名：香港乒乓總會乒乓球裁判員訓練班。

（二）宗旨：造就及提高乒乓裁判水準。

（三）資格：凡年滿十八歲及具有中學程度之男女對乒乓裁判有興趣而遵守本簡章者皆可報名參加。

（四）報名手續：請到本會索取報名表格，填妥後連同二吋半身近照二張寄回本會，不收任何費用。

（五）報名日期：由一九七七年七月十五日起至一九七七年七月卅一日下午八時截止。地點：香港灣仔道五十九號至六十三號A一樓本會會所（每日由上午十一時至下午九時）。

（六）取錄名額：如報名人數過多，本會……

（七）上課日期：由一九七七年八月中旬開班，逢星期二、六晚七時至九時在本會會所舉行。

（八）用具：學員上課時需穿著膠鞋及携備球拍以作必要時實習之用，並須携備紙筆以記錄之用（球例講義由會方供應）。

（九）課程：學科兩課，術科兩課，如需要時則增多兩課，以觀察當時進行情況而定。

（十）考試：全部課程未有缺席者，得參加考試，如考試成績良好者，本會得派出担任本會舉辦之重要國際賽事，成績優良者由本會推荐與國際乒乓總會裁判組頒考爲國際裁判。

（十一）講師：由本會派出資深人士担任。

（十二）本章程如有未盡善之處，本會得隨時修訂之。

初團乒乓球賽

今上演十四仗

香港乒乓總會主辦本年度男子初級乒乓團體賽經過多時角逐，初賽程序在今夜之戰後便告完結。各組入圍隊伍亦告產生矣。按表今日由上午十時半起有初賽最後六場及複賽八場，共十四場戰事，在灣仔道乒總球室舉行，在初賽各場中，有（N組）浸會對頁善美及（O組）東華中心A對幻影，兩仗是爭入圍之戰，其餘複賽八場，對陣是採淘汰制賽，全部是許勝不許敗之局，勝者晉級，敗者則與錦標絕緣，因此賽程定必激烈，精彩可期。茲將今天賽事列后：

（初賽最後六場）上午十時三十分：（L組）公民A對新友誼；（M組）中總對荃灣B。（M組）估價處對新青。

正午十二時：（N組）拮恆對鄧鐘波。（N組）浸會對頁善美。（O組）東華A對幻影（爭入圍）。

（複賽八場淘汰制）下午一時三十分：（D組）士產對（E組）……（F組）鐘表對港天青……三時三十分（P組）銀員會對（Q組）荃灣A。五時三十分（A組）東多泳。（R組）東電對（S組）蔡對（U組）（B組）長風對（V組）……七時三十分（H組）福來甲……（I組）飛龍對（J組）和龍門對協（K組）四友。

港總足球隊

昨飛台作賽

香港總成體育會國光團，一行廿八衆，昨天下午二時四十五分由總領隊盧光磊領軍乘國泰航機飛往台北，該團隊在台北、台南、花蓮各作一場參球友誼賽外，並拜會中華民國足球及有關機關，直至八月八日班師回港。茲將該隊昨天出發職球員名單列后：

總領隊：盧光磊，領隊：林敏勝，總務：林有江，秘書：陳秀麗，顧問：潘國明，財務：曾福珊，教練：曾振發，管理：盧炳生，球員：劉志成，隊長：李龍，國龍、郭志長、林春樹、關國強、鄒根良、曾牛、李黎……

市政盃乒乓賽

明晚舉行抽籤

市政局與香港乒乓總會合辦一九七七年度「市政盃」全港公開男女子青少年團體及單打錦標賽，早於本月廿八日截止報名，參加逐者甚衆，查是次參賽隊……該兩項賽事……

市政盃小球總決賽

今假荃灣球場舉行

市政局九龍小型足球總會合辦……

美籃大賽可觀一役

兩强對壘各出奇謀

波士頓再戰費城隊

「美國職業籃球大賽」，由波士頓殺手隊對費城自由人隊，雙方各出奇謀，比數值相差五分。

人所共知，波特關探險隊是NBA老牌冠軍，戰績之驕煌，足以令人眩目，在NBA三十年的大賽中，他們掄元達十三次之多，於一九五八至一九六六年間，更是八屆蟬聯，顯赫非常。現在的波士頓殺手隊，除了擁有「打不死」組祖韋特，身經百戰的哈夫利卓及高云斯等具有極大威力的球星外，尚有潛質甚佳的新秀狄利史高及城士等人。費城自由人隊是今年NBA總決賽的大熱門，開頭曾迴勝波特蘭探險隊兩盤，可惜第三盤開始失利，最後屈居亞軍。該隊鐵人艾榮（丁醫生），去年才從紐約網隊轉投過來，為了拉他轉會，費城隊不惜重金相聘，這位身價六百萬的巨星，不辱使命，今屆狀態一直很好，為費城隊立下奇功。



男子高級組四百公尺自由式（左至右）一、司徒民强、二、莫健超、三、陳兆亨。

男子高級組一百公尺蛙式（左至右）一、羅志文、二、莫健超、三、楊予穎。

男子高級組一百公尺自由式（左至右）一、陳兆亨、二、莫健超、三、陳光。

女子高級組一百公尺自由式（左至右）一、李小薇、二、張燕芳、三、何妙卿。

上圖女子初級組五十公尺背泳（左至右）一、……

男子初級組五十公尺背泳（左至右）一、鄭浩光、二、黃曉偉、三、鄧國光。

男子初級組一百公尺蛙式（左至右）一、鄧國光、二、黃曉偉、三、孔志輝。

女子初級組五十公尺蝶式（左至右）一、李玉濟、二、黃靜音、三、李寶明。

本港新聞

廣東省水利廳與本港協議
額外供應食水約十二億加侖
八月輸送來港・港府表示感激

（港訊）工務司署水務署與廣東省水利廳已達成協議，在未來兩週內中國將繼續供應食水與本港。換言之，在八月上半月內本港可獲得約十二億加侖額外的食水。

根據本港與廣東省水利廳的現行協議，本港每年可獲得二百四十億加侖食水。通常中國食水供應，係於每年七月底暫停，以便在八、九月間進行保養工程，使能於十月初恢復供水。

政府發言人說，香港對中國方面繼續供水之決定，及其繼續合作之保証，表示感激。

遠洋巨輪進出港口更加安全
擴建橫瀾燈塔
增現代化設備興建直升機場

（港訊）橫瀾燈塔近期將從不少現代化設備，同時計劃於短期內進行擴建，使進出本港的遠洋巨輪更爲安全。

該燈塔位於距離港島中區十二點五海浬之橫瀾島上，乃本港有專人管理的燈塔中最大的一座，遠望宛似巨人，當一艘輪船接近香港水域時，其首先發現的發光器便可接收到該燈塔發出的特別訊號。

自從維多利亞海港的地下鐵路工程動工和耗資一百二十萬元的船隻分航計劃實施以來，已有更多遠洋輪船利用西面的南博寮海峽進出本港港口，負責所有進出本港遠洋輪船安全的橫瀾燈塔，遂有加强設備的必要。

在一九七六至七七年度，經由橫瀾燈塔進出本港水域的遠洋輪船計入口七，五四〇艘，出口七，三〇〇艘，共達一萬四千八百航次。

海事處輔航組燈塔監督狄賢透露：橫瀾島上的訊號塔將於短期內動工擴建，使工作人員觀察西面航道更爲清晰。「除擴建訊號塔外，橫瀾島將會興建一個新直升機場，以便有急需時，供直升機使用。物色理想地點的工作業已完成。」

狄氏指出，橫瀾島目前也有一個直升機場，事實上，該直升機場亦即是橫瀾島的唯一碼頭，不論擔任燈塔工作人員或直升機師均感不便。

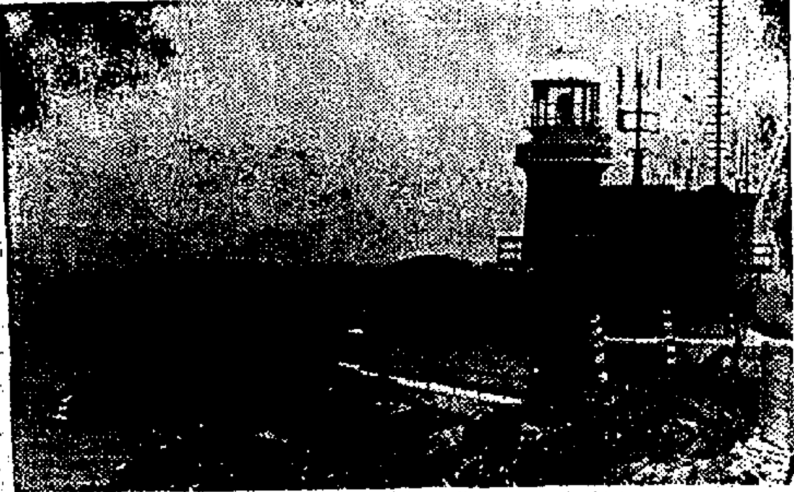
近期在橫瀾島完成的大小工程甚多，其中一項是將訊號塔的玻璃窗全部重新安裝，改用較闊大和防水的窗框，是項改裝可使當值的燈塔管理員獲得較前更廣闊無限的視野，而燈塔之工作環境亦因窗門不再漏水而獲得大大改善。

此外，又在玻璃窗安裝最新式的雨滴水撥。此種水撥每分鐘可以旋轉一千四百次，即使傾盆大雨，工作人員的視野亦不致因雨水滴在玻璃上而受到影響或減低。

至於矗立在島上的巨型燈塔，其改裝工程亦於去年完成，原塔是以重達半噸的透鏡，使之每三十秒旋轉一次，但現在已改用精密的電子儀器代替原來的壓打推動，該座半噸重燈台推動的電力將岸打推動，但現可以隨時完成的汽車用電池。

每年春季節，橫瀾島一帶爲濃霧所罩，雖然燈塔所發出的強光，但在濃霧中仍際約只見，故設有一座新穎的霧號，以補不足。濃霧警告訊號，置一座新穎的空氣壓縮機已投入服務，該設備是遇縮成空氣，當海面出現濃霧時，每隔一短暫時間即發出巨大的響聲，使在濃霧中航行而未能見到燈塔的輪船，知道橫瀾島就在附近。

其他在橫瀾燈塔安裝的電子儀器包括高頻率無線電話系統，此乃海事處之國際航海無線電話系統。


圖爲本港的最大燈塔橫瀾燈塔。

地鐵盡量避免影響民居

財政司夏鼎基在立法局提出延長地下鐵路撥款的動議時指出：政府所進行的交通研究確定有此需要。他表示延長路綫可幫助解決荃灣、葵涌、青衣及屯門發展廣大社區之交通需求。

香港地下鐵路公司主席唐信指出：荃灣綫的路綫仍未確定，該公司將繼續進行研究，以尋求一條最佳路綫，盡量避免影響民居，及減低建築費用。

議員抨擊地鐵車費太高

立法局議員胡鴻烈及胡文瀚對地鐵車費太高問題在立法局提出強烈抨擊，認爲將會領導交通費用上漲，迫使公共交通加速加價步伐。同時，陳氏對地下鐵路能否有足夠的競爭能力，每日吸引一百八十萬名乘客，表示極度懷疑。

地下鐵路公司主席唐信較早時表示：預料一九八〇年時候，地下鐵路收費雖較其他公共交通工具爲高，惟差距將不會很大，因爲其他公共交通公司將因添設新車輛及成本上漲而提高收費，何況地下鐵路快捷，舒適及有空氣調節，可算物有所值。

天星小輪考慮年底加價

在成本費用增加及受到海底隧道的打擊下，香港油蔴地小輪公司已於七月一日起將港內綫小輪票價，提高至四角，天星小輪亦計劃在今年底或明年初，申請增加票價。

交通諮詢委員會日前接獲天星小輪公司加價的申請，要求提高票價或豁免三年專利稅。諮詢委員會因而建議行政局豁免天星小輪公司每年廿五萬元的專利稅。

港美紡織協議內容公佈

港美紡織品協議，由於草擬工作上有輕微技術問題，正式簽字程序受延阻。

基於業內人士需於數月前擬定生產及銷售計劃，工商署提早公佈協議之主要條款。新協議將較具限制性，特別是配額增長率減低。不過，協議亦有改善的地方，特別在預借配額方面，在下一年度借用配額數量由百份之六增至百份之七點一五。舊協議原定九月卅日終結，現已延至年底，而各類配額亦獲合比例的增加。

今日天氣
局部驟雨

預測今日吹輕微至和緩東南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色大致晴朗，最高氣溫約卅三度。

天文台報導：昨午夜時分，颱風「維娜」集結在台北之東南偏東約一百八十海里，預料向西北偏西移動，時速三海里。

紡織製衣工業處於不景

本港紡織品及成衣出口，因歐洲市場經濟復甦緩慢，加以西德及英國存貨尙多，故外銷數量下降。今年首五個月，香港出口貨總額增加百分之七點三，惟紡織品則減少了百份之九。部份小型紡織工廠因無訂單可接而被迫關門。

至於未來發展，本港紡織品及成衣出口又面對各主要市場的入口限制。同時，台、韓、星、馬及巴基斯坦等地的廉價傾銷，亦嚴重威脅本港紡織成衣業的發展。

拘控無牌食店下月執行

市政事務署長史柳新强調指出，無牌經營食店者，下月四日將加緊拘控，並將授權衛生督察有權拘控經營者帶案，倘無人承認誰係經營者，則店內全體帶案，務求找出經營者。

港九酒樓茶室總工會，對當局封閉無牌酒樓店，拘控其經營者一事，表示震驚，並擬定三項建議：（一）籲請市政事務署對已申請牌照而未獲批准之酒樓暫緩採取拘控，以督促方法或限期使該等酒樓改善規格，適合當局要求。（二）向兩局非官守議員辦事處請求議員促市政局儘量考慮加重刑罰之議。（三）請市局對申請牌照之酒樓，先發臨時牌照，待規格完全符合標準後再發正式牌照。

破獲果欄五十六萬元巨劫案

油麻地果欄五十六萬元巨劫案，被告增至七人，檢控罪名共十五項，昨提堂時，因等候政府化驗師報告及律政司指示，押候至八月十日再訊，各被告還押監房。

警方特別罪案調查組，會同專責兇殺案組人員，共計五十餘人，由七月廿三日上午七時至七月廿四日上午十時，經過廿五小時之一連串突擊搜查港九新界五處可疑地點之行動中，破獲油麻地石硤街菓欄五十六萬元劫案，並搜出六支短槍及大批子彈，同時檢獲一批價值四百萬港幣偽美鈔，與企圖印製港幣、美鈔、印尼盾比及泰幣等膠版。先後拘捕可疑男女廿二人，經反黑組嚴密調查結果，其中男子六人涉嫌有關，先被落案檢控，現再有一名男子被落案，即全案被告先後增至七人。

三議員促港府控制鼠患

羅德丞、方心讓、鄧蓮如三位議員在立法局動議，敦促政府加强控制鼠患。

鄧信蓮議員詢問時稱：政府控制鼠患的措施是敷合時代的。市政事務署防治虫鼠組經常與世界各地防治虫鼠的有關組織保持聯絡，並遵照世界衞生組織的報導，用最佳方法控制害虫及鼠患。

八一起小巴受兩項限制

八月一日起小巴路綫牌須安裝車頂，警方將嚴厲執行此法例。未符規定，運輸署將拒發行車證，小巴中途換牌乘客可向警方舉報。

管制小巴行車路牌的法案早於七五年在立法局通過，但據香港九龍及新界公共小巴總商會主席黎國明指出：直至現時，該會只得二百輛小巴接有規定的指示牌，原因是雖然早在一年前接到政府規定通知，但在實行上仍未有足夠時間。

問題奶粉尚未發現細菌

醫務衞生署目前正對印有「U」字標誌的五百個「力多精」奶粉標本進行化驗，在最初化驗的二十罐中顯示並無污染細菌，但當局仍將繼續進行化驗，以期獲得具體的結果。

醫務衞生署現時已正式通告其屬下及各有關醫院，暫時停止使用「力多精」供嬰兒食用。此外市政事務署食物衞生事務委員會亦經決對印有「U」字的「力多精」奶粉全數收回。

香港一週大事
一九七七年七月廿四日至三十日

六合彩頭獎無人中
二獎一票派四十萬

（特訊）第五十九期六合彩，依據六合彩獎券規例，第一組無人中獎，將全部港幣四十萬八千七百九十八元八角四分，撥入第六十期六合彩之第一組獎金基金內，現時多買獎金累積係港幣四十萬八千七百九十八元。

第二組於二獎中獎幸運者佔有一個，該獎港幣四十萬八千七百九十九元，每注二元。

今期攪出之六個號碼爲：一，六，七，十七，十九，二十四。特別號碼爲十五。

印製名片頗爲別緻
一仙紙幣不過啫紙

（港訊）有人利用銀紙印製名片，既可一分特式紙幣一面印製名片，又事實上，用一分紙幣作名片的，可以用於電腦及水電費，...

一分紙幣乃屬紙幣的，正面印有圖案及香港政府一分之中英文字，而背面，則爲空白，有些人士便利用自己的名字和公司名稱及通訊地址，名片及電話等，印上「用銀紙印名片」，但亦有持反觀點，認爲用紙印的名片，即是說你的名字祇值一分錢。

橫瀾燈塔除引導洋輪船進出港口外，並負責引領來往航機，及替天文台搜集大氣資料。方便航機辨別本港方位，橫瀾島上裝有中途的電台。

由於橫瀾島的地點，因此天氣資料的理想收集處，在燈塔上安裝了一大批有關設備，專供搜集有關資料，然後按時傳送與天文台和啓德機場加以分析。

另一項設備是一座反射器，該反射器可接收到由輪船發出的X波段訊號，然後自動將之加強，再反射出去，當輪船上的雷達接收到，便可以確定橫瀾訊號的位置。

小評
防止公開被强姦者姓名

在强姦罪惡成爲社會問題之下，港府制訂一項法例，防止透露被強姦人士姓名的措施，值得社會的同情支持。

雖然本港罪案在今年上半年度大致無顯著減少，但嚴重罪案比去年同期減少，而因案件的大幅度增加，拘捕色魔，而在消極方面，亦能對被害的幫助而減少其精神上所受的痛苦。立例禁止公開遭强姦者的姓名及有關措施。

無辜受害者需予同情

事實是，被强姦的女性除了肉體上所受的打擊更爲傷重，由於社會上仍有不正確的觀念，以致使受害者更加痛苦的生活，而更加强姦罪惡的嚴重後果。一些色魔就是利用法律上的漏洞，名身世等觀念，而進行其不正當的强姦。社會必須澄清一個女性被强姦並非給予同情及援助，故現的目標必須指向...

聞

本會會長黃篤修先生之
令堂黃母林太夫人
不幸於一九七七年七月廿九日下午五時二十分在新加坡逝世享壽一百零四歲同人等深表哀悼除另訂日期舉行追思會外謹此訃

香港中華廠商聯合會敬啓

黃琢修（篤修）昆仲
黃琢齊

令堂黃母林太夫人諱果玉

於七月廿九日下午五時二十分在星加坡 NO.11 CLUNY HILL 私邸仙逝積閏享壽一百零四歲人瑞遽謝曷勝悼惜 黃太夫人賦性賢淑勤儉持家相夫教子以仁以義待人接物唯愛唯慈鯉趨過庭徐行篤訓綿傳六代遍佈五洲暮年晚景尤邀神眷俗語所謂蘭桂騰芳靈芝播秀桑榆瑞靄蕙境回甘樂萱庭之日永享長壽之花開唱天上無憂之曲賦人間行樂之篇可稱得天獨厚誰能及此孰意今日玉台有召遽登兜率之天瓊殿靈光法界含塵雖謂人生百世終須一別而 太夫人長邀天眷濟美衆賢子女承先孫息裕後家業綿亘揚名中外遐齡福蔭萬里雲天人生如此應無遺憾誠可含笑歸眞徜徉瑞階優遊極樂矣同人等與 黃氏昆仲交遊多年驟聞噩耗難免傷懷謹代通告親友同申悲悼藉表哀思除另擇期出殯卜葬於星加坡蔡厝港佛教塚山之原 謹訃

謹代告黃府親友

懇辭花圈祭帳
如蒙賜賻請折現
金撥充香港燕京
書院建校基金

黃母林太夫人治喪處啓

通訊處：香港淘化大同有限公司 電話三—七五一七二九
香港印字館有限公司 電話五—五六〇七一三
香港中華廠商聯合會 電話五—四五六一六六

訃

哀啓者先慈黃母林太夫人諱果玉於公元一九七七年七月廿九日（農曆六月十四日酉時）壽終於星加坡 CLUNY HILL 十一號私邸積閏享年壹百零四歲哀此訃

聞

男 琢輔 琢函 琢匡 琢翼 琢蘇 琢修 琢齊
媳 歐陽瑞輯 美蘭 林漣 林秀珍 陳榆
女 文華 文宗 文愼 文敏 文端
婿 鄭德坤 王紹興 李慶雲

孫 章勤 章毅 章智 章仁 章凱 章正 章國 章定 章訓 章誼
孫媳 陳金嬌 王茗芳 CAROL BENERLY CAROLE ONO 陳娟娟 SANDRE TOKUMOTO JENNIFER ANNE
孫女 潛滋 涵 寧而 濬而 絜思 漪 絜姝
孫婿 王世英 曾朝鳴 方聲揚 THOMAS R. MORGAN

外孫 鄭忠訓 鄭正訓 鄭川訓 李其 李白
外孫媳 STELLA 張永珍 ANN JENKINS VICKI
外孫女 王世林 王世熒 王世增 王世淳 王世賢 李世然
外孫婿 詹世弘 張本錦 黃尤彥 譚學波 張濟美 鄭舉材

曾孫 憲奇 憲嘉 奕恒 奕祥 奕誠 奕强 奕銘
曾孫女 憲詠 昱 嫣 怡 美 奕君 鄭奕禧
外曾孫 王艾熹 曾安哥 曾安渝 方賢正 鄭劍英 鄭劍雄 鄭劍蓁 鄭建山 詹貴金 詹沛然 張智昭
外曾孫媳 俞亞珍
外曾孫女 曾安媚 方紓 方緯 方綺 鄭煒 張以照 黃佳棻
外曾孫婿 張居士 傅健中

玄孫 奕華 MARCUS MORGAN
外玄孫 曾小菁 方偉廉 張大仁 傅大任 張傑
外玄孫女 方懸 張玲 傅曉傑 ...

泣告

族繁不及備載

本港新聞

老人服務不足應需要
港府須改善
六十歲以上居民達卅八萬六十名
老人宿舍社康護理服務有待加强

（本報專訊）很多人都害怕老，但沒有人能逃過「老」這一關。晚年是人生最後一個階段，活得是否愉快、舒適或有意義，對整個人生有很大的影響。

有人認為老人是家庭的一種負累，但從調查結果顯示：超過百分之七十四的老人能幫助料理家庭瑣事，並與家庭建立良好的關係。

據一九七六年政府人口統計，本港有三十八萬六千六百個老人（指六十歲或以上的人），老人可從政府及私人志願團體獲得服務，這些服務包括住院照顧、家務助理、社康護理和療養院等。能否獲得老人服務，視乎年齡、需要照顧的程度、收入和與家庭的關係。主要的服務對象是六十歲或以上，月入在三百元以下，缺乏照顧及需要各種醫療、護理等服務的老人。

百分十二老人需要住院服務

住院照顧是老人服務之一。據調查，百分之十二點五的老人需要此項服務。

住院照顧包括老人病房、護理安老院、安老院和老人宿舍。

老人病房提供診斷設備及康復服務予需要經常性醫療服務的老人。基督教聯合醫院和瑪嘉烈醫院皆有此設備。費用與同類醫院的一般病房相等。調查所得，百分之一點一六的老人需此服務。

護理安老院為不能獨自居住的老人設置特別居所，提供有限度的個人護理照顧，但無醫療服務。東華三院和鍾田救世軍均有此類服務。東華三院每月費用九十元，救世軍則為一百五十元。據調查結果，一千個老人中，只有四人需此照顧。

安老院供能夠短期照顧自己的老人居住。原則上，他們都是身體健康的，只是不能料理家務。宗教團體和東華三院都有同類的服務。院內的老人只有半數需要繳交二百元以下的費用。從調查的數字顯示出，一千個老人中，有二十三人需要上述的服務。

獨自生活老人 宿舍服務適合

老人宿舍容納可獨自生活的老人，提供有限度的機構照顧。救世軍、東華三院和基督教協進會設有老人宿舍。此外，並有華康、聖芳、油蔴地和浸源老人宿舍，租金每月為八十五元或以下。據調查，一千個老人中，有六十一人需要此服務。

家務助理服務是幫助那些在照顧自己起居及家務上有困難的人士。雖然老人會被優先考慮，但他們並非唯一的服務對象。

在老人服務方面，家務助理是以中下階層，以缺少正式照顧的老人為服務對象。工作由洗衣至送老人到診療所等等。香港基督教服務處和聖雅各福群會均有此類服務。費用按家庭環境而定，通常免費。估計每一千個老人中，有二十三人需要接受家務助理的服務。

社康護理的對象是那些不需要在醫院中接受治療；但仍需要有熟練技巧的護理人員照顧的老人。提供社康護理的機構有：雅麗氏何妙齡那打素醫院、聖母醫院、明愛綜合服務中心和基督教聯合醫院。費用按家庭環境而定，每次收一至十元。據統計，每一千個老人中，有二十三至二十五人需要該項服務。

患慢性疾病者 需療養院服務

雖然療養院不是專供老人居住，但香港志願團體所辦的療養院中，有一半的病人是老人。療養院提供康復服務、護理照顧和醫療服務予患慢性疾病的老人。住院費用與普通病房相同。

目前本港並沒有特別為老人而設的公共房屋，同時在接受房屋申請時亦無對老人作特別考慮。據估計，每一千個單身老人中，有四十六人需要入住公共屋邨，而每一千個雙人居住單位中，有二十八個老人需此服務。據七六年的調查統計，有二萬三千個老人需住公營樓宇。

在目前而言，老人服務仍未及水平，政府應擴大老人服務，並每隔三數年作一調查，以符合當前要求。辦好老人福利，對作為香港居民的你，會有很大的幫助。（華家慧）

小童羣益會推行寓遊戲於學習
首間玩具屋昨啓用
備多種益智玩具供兒童免費使用

……利大廈四樓小童羣益會慈雲山兒童中心，為六至十四歲小朋友提供各種富有教育性及趣味性玩具服務，使小朋友藉着各種益智的遊戲，發揮想像力，增長智慧，促進公物，進一步分享和合作的優良美德。

香港小童羣益會總監陳普芬太平紳士在會上致詞時稱：小童羣益會經過四十年服務兒童的經驗，知道若要促進兒童們之全面發展，必須給予兒……

……機會分享此一成就——玩具生產的父母在兒童方面貢獻了不少力量。該玩具屋內的玩具，大部份經由各大廠商贈送，具有教育性價值，總括而言，玩具屋確能為兒童提供正當的康樂活動和培育兒童的，更可達到教化的目的。

玩具屋下月二日至八月廿七日開放，時間為上午十時至十二時，下午二時至五時卅分，及晚上七時至九時卅分，歡迎小朋友參加，費用全免。（錦）

防瘋狗症注射隊開往
深水埗長沙灣荔枝角

……（八月二日及三日）在深水埗、長沙灣、荔枝角……防瘋狗症預防注射運動。屆時……設有注射站：……（二）東沙島街三美新邨第一期籃球場側；……兩日特別提供的服務，携帶……頭與角度節目中，漁農處……並簡述政府採取的各項……



童軍親善訪問團出發留念。上：三軍司令夏卓賢中將主持童軍樂隊東南亞親善訪問團出發授旗儀式，由名譽領隊馬突盛（左）代表接受。下：童軍樂隊會長馬突盛致送紀念盾予童軍知友社副社長邵逸夫爵士留念。

香港童軍總會樂隊出發
親善訪問星馬泰及印尼
三軍司令主持授旗出發儀式
邵逸夫假影城舉行歡送晚會

（特訊）香港童軍總會樂隊東南亞訪問團，定今日出發前往馬來西亞、星、泰、印尼。香港童軍總會副會長三軍總司令夏卓賢中將昨晚主持授旗儀式，由樂隊會長馬突盛代表接收。

香港童軍知友社副社長邵逸夫爵士，昨晚為慶祝女皇登基銀禧紀念，由三軍總司令夏卓賢中將主禮，並在清水灣邵氏影城舉行晚會，歡送童軍東南亞親善訪問團出發。

邵逸夫爵士致詞稱：今年是女皇登基銀禧之年，香港童軍協會成員，童軍總會已進行五年拓展計劃，以加強本港童軍組織。同時，童軍總會樂隊特別組團到東南亞作親善訪問，交流意見。

夏卓賢中將主持授旗儀式時稱：香港童軍組織獲社會各界人士大力支持，因而不斷發展，有巨大貢獻。十多年來，東南亞樂隊訪問團團長馬突盛氏熱烈支持，出錢出力，希望各界熱心人士以後繼續支持童軍組織。

昨晚出席晚會者包括童軍官紳名流多人，最後由香港影星表演，熱鬧非常。（基）

油麻地小輪週末增開
東平洲露營航綫
改派兩層船行走

（新聞社）香港油麻地小輪船公司，每年夏季特別派出假日旅遊小輪航綫，過去因天氣惡劣，以致臨時無法航行，該公司為方便旅客……由八月六日（星期六）起至廿八日止，逢星期六及星期日，東平洲航綫改派兩層船行走……

廣託末次攤派債款
另批存戶按序辦理
新界各存戶在七間分行辦理
領款詳細辦法留意報章通告

（港訊）廣東信託商業銀行第四次亦即最後一次攤派債款將於八月十日（星期三）起繼續依照存戶號碼之次序辦理。今次攤派之存戶係該行九龍地區的八間分行的存戶，即將負責派款與九龍地區的八間分行：尖沙咀、新蒲崗分行（八月十日至十一日）、深水埗分行（八月十五日至十六日）、馬頭圍分行（八月十七日至廿二日）、紅磡分行（八月十六日至廿三日）及油蔴地分行（八月廿二日）、九龍城分行（八月……）。

新界地區的七間前廣東信託商業銀行分行的存戶，則可依照指定日期到指定的派款中心領款：沙田分行存戶須在沙田火車站對面沙田鄉公所派款中心領款（八月十日至十二日）、屯門分行存戶須在屯門新墟恒大廈三號屯門鄉事委員會（八月十日至十二日）、元朗分行存戶須在元朗大會堂（八月十六日至廿三日）、大埔分行存戶須在大埔雅典……上水分行存戶須在上水……（八月十五日至十八日），所有存戶須保用支票及元朗……

至於憑於何日何時及應帶備何種證件，例如存摺、存款收據等之詳細情形，各存戶可留意八月四日（星期四）在各大報章刊出之派款通告，請留意八月十六日報紙上刊出的……

領取款項如進一步通告。存戶如有遺失存摺或存款收據，請勿前往領取款項，並應將情形報告清盤人辦事處（地址：中國聯合銀行大廈六樓）。存戶如未能親自前往領取，可填寫一份委托書，授權其代理人領取。此表格可向各區民政署、政府新聞處詢問處及中環銀行大廈六樓破產管理處索取，或上述派款站索取委托書……

工團總會發動捐款
救濟台灣風災同胞

（特訊）颱風薇瑪，於七月廿五日，來勢洶洶，以時速七十八海里的強勁風力吹向台南台東，當地工業以及農業建設，損失慘重。據公佈：薇瑪颱風襲擊台灣災情，全省死亡人數廿八人，受傷一百九十九人，其中重傷四十二人，輕傷一百五十七人，房屋倒塌一萬九千九百五十二間，一般民眾無家可歸，政府各部門已立即展開支援、搶修、醫療、救濟等工作。

港九工團聯合總會，昨特召開緊急會議，決定展開捐款救濟災區同胞，並發出通函各業工會，呼籲各業自由工友，本互助互愛精神，慷慨解囊，集中捐寄台灣，救濟有關災胞，希望全體自由工友踴躍捐輸。共襄義舉。（蘇）

房委會委員會晤
兩福利機構代表

（港訊）房屋委員會三名委員，昨（星期六）在大坑東邨服務之福利機構及青年團體代表舉行會談，聆聽他們將來在南山邨提供福利設施之意見。

會談後，他們促請房屋委員會加速推行此項計劃。

房屋委員會之三位委員為冼祖昭、戴覺及李福利。此次係他們第三次聆聽街坊會、住客及福利團體代表關於大坑東重建問題之意見。該三位委員將於夏季休會之後，組成之特別小組，向委員會提出報告，以供房屋委員會討論。

清潔海灘表演
今移師淺水灣

（港訊）由市政局贊助的海灘表演今日（星期日）下午二時三十分將在淺水灣舉行，自本年度清潔海灘運動在六月展開以來，此乃第四次在淺水灣舉行的表演。

該表演內容包括歌唱、舞蹈及魔術表演，共長一個半小時。屆時，市政局議員楊勵賢女士亦將到場呼籲弄潮兒支持清潔海灘運動。

此外，司儀並會邀請泳客登上欽樂落車，發表清潔海灘意見。

表演期間，二十名少清隊隊員將在海灘清理垃圾，而協助少清隊的人士將獲免費贈飲七喜汽水，並得到獎品。本年度海灘表演由聯合汽水廠（七喜汽水）贊助。

明愛顧問蘇約翰表示
職業先修教育
範圍急需擴大
五職業先修學校昨結業

（特訊）教育司會明確表示，職業先修教育是中學教育不可缺少之一環，職業先修教育是唯一在本港完美發展，而給予本港市民的教育體系，亦是本港急需發展之工作。

香港明愛顧問蘇約翰，昨於明愛聖方濟各聖保祿職業先修學校聯合畢業典禮中作以上表示。蘇氏係政府當局正深入研究職業先修教育之課程，事實上職業先修教育……

事此類工作，更了解教育司本人了解及支持職業先修教育，而職業先修學校一直否定此類觀念。

蘇氏稱教育司指出此類職業先修課程應包括學生自我處理問題，各校亦應加以注意，由於教育司及教育學院之支持，職業先修教育必會立定基礎及獲得預期之成果。

蘇氏稱職業先修教育現已正式及公開被認為中等教育之一環，為配合時代之需求，職業先修學校必須像明愛一樣，將學校之範圍擴展及革新，以迎合多方面之需求，將教育領域擴展，以供生理或心理殘缺之部份青年入學。

四校應屆畢業學生共四百六十六名，獲頒授品學兼優獎、操行優良獎及服務優良獎學生共一百一十四名。

畢業典禮由羅麗瓊修女致歡迎詞，香港明愛顧問蘇約翰頒發畢業證書及致訓詞，蘇約翰夫人頒獎狀。並由學生代表致謝詞及致送紀念品予蘇約翰夫人及母校。（齊）

柴灣邨水掣損壞
昨夜暫停供應食水
進行搶修今日恢復

（特訊）由於供水系統中的一個水掣發生故障，柴灣邨第十四座現已暫停供水。但水務署現已在上述地區設置臨時街喉，以使受影響居民可獲食水供應。

當局現已展開搶修工作，工程並於昨晚深夜完成。於水掣修妥後，受影響居民今晚將會獲得全夜供水。

聞

先慈李母陳太夫人於公曆一九七七年七月廿九日上午五時三十分在香港聖保祿醫院魂歸天國享壽八十四歲 奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月弍日（星期弍）上午十時半大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此訃

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

孝男 鈞洪 媳 鄭潔開
　　 均荃 媳 周慧蘭
孝女 慕冰 婿 張永胤
　　 慕貞 婿 譚煥堂
　　 慕嫻 婿 勞家慶
　　 慕端（修女）

孫男 家義 家祥 家裘 家仁 家和 家暉 家禧　孫媳 王泰瑛 李志芬　孫女 嘉明 嘉雯 嘉玲　孫婿 徐保亮 胡佩卿

曾孫男 浩然 浩雲　曾孫女 寶珠

外孫男 張慶全 譚劍鏗 譚劍鋒 勞錦鑒 勞兆犀　外孫媳 胡婉嫻 周秀平　外孫女 勞妙瑩 張佩瑤 譚珍瑤 譚珍瑜 勞煥瑩 勞佩鳳 張佩瀅　外孫婿 關健兒 廖勵行

外曾孫男 廖穎信 譚世民 譚世傑 譚世豪 廖安信　外曾孫女 胡寶仙

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

胞弟 張灝生於主曆一九七七年七月十六日下午六時四十五分病逝南京 謹擇本月卅一日下午六時在九龍美孚新邨地利亞學校聖堂為胞弟望追思彌撒

胞兄 張華　嫂 周亞芳　侄 郁強　侄女 愛珠 冠珠 明珠　泣告

聞

先夫黃公諱生字栢垣君於公曆一九七七年七月廿三日正午十一時卅分壽終浸信醫院享壽八十有二歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇於八月一日（星期一）正午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻 黃陳英
孝男 紹焜 媳 陳妙英
　　 寶韶 媳 鄺麗嫦
　　 松山 媳 馬清穗
女 娥 婿 張祐勝
孫男 國勳 智勳 嘉勳 啓宗 勇勳
外孫男 衛文 樂文
外孫女 秀文 麗文

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（通接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十線）

香港政府公佈

海事處佈告　一九七七年第八十八號

暫時繫泊之碼門

一九七七年第六十一號（T）海員通告現已發出，特此通告週知。該通告係與將軍澳暫時繫泊約四星期之碼門有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 魏樂新

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
愛瑪	ARYA SEP	高雄	卅一	泛洋
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
亞揵先鋒	AEGIO PIONEER	日本	卅一	川崎
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	卅一	永裕
湖北	HUPEH	新西蘭	卅一	太古
明益	MING LI	基隆	卅一	明仁
美寶美	BULSOOK	曼谷	卅一	振盛行
海和	OCEAN HARMONIA	日本	卅一	大三
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	基隆	卅一	渣華
希爾	HEL	日本	卅一	天祥
利利亞	LILIA	日本	卅一	雄源
亦豐	YEH YUNG	高雄	卅一	港聯
亞典施	ATHANASSA	日本	卅一	東方
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	卅一	馬士基
域士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	卅一	馬士基
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	卅一	港聯
愛運得	ATALANTA	高雄	卅一	仕嘉
西富	IBN ZAIDOUN	基隆	卅一	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	一日	東洋
鹿洲	LUK CHAU	曼谷	一日	香島
榮山丸	EIZAN MARU	日本	一日	天祥
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	海司基	一日	華林
東方巴馬	EASTERN PALMAS	日本	一日	雄源
利都	LINDO	基隆	一日	新興
星后星	QUEEN STAR	釜山	一日	新興
海民	HAI MING	基隆	一日	永裕
渣華滿地	JALAMOTI	新加坡	一日	天祥
美國精兵	AM.LEGION	美國	一日	美輪
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
長誠	EVER HONESTY	高雄	一日	利達
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	一日	順昌
新生	SUN SANG	上海	二日	華夏
愛快	GALLANT EXPRESS	基隆	二日	東灣
佳珍	GURJAN	日本	二日	東洋
施利來	SEINE LLOYD	日本	二日	寶隆
旭光丸三號	KYOKKO MARU	基隆	二日	川崎
長城	KOTA PANJANG	新加坡	二日	太平
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	二日	香島
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	二日	香島
太平洋熊	PAAIFIC BEAR	加州	二日	海運
海運	HAI YUN	基隆	二日	永裕
美蒂莎	MAY CRUSER	日本	二日	中央
國興	FLOURISHING COUNTRY	印尼	二日	建華
新疆	SINKIANG	新幾內亞	二日	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	二日	新興
海龍	HAI LONG	基隆	二日	永裕
翡翠	EMERALD	日本	三日	東亞
哥蘭加	GORANKA	曼谷	三日	亞運
品雅	PINYA	曼谷	三日	新興
大利安	TRIANON	日本	三日	百保利
太平皇后	PACIFIC QUEEN	韓島	三日	東源
威沙多富	VISHVA TIRTH	新加坡	三日	東方
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	三日	怡和
多威	TOURVILLE	基隆	三日	沙唔
大馬士	DASMARINAS	日本	三日	東洋
溫寶蓮總統	PRES.VANBUREN	美國	三日	捷航
	ARADHANA	日本	三日	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三日	東源
日利	YAT LEE	上海	三日	日高
	ARADHANA	日本	三日	東亞
渣華摩利	JALAMORARI	美國	三日	天祥
金星	VENUS	日本	四日	東方
東耀	EASTERN POWER	曼谷	四日	順利
怡美利	MAKEVERETT	日本	四日	福來
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	四日	港聯
金升	GOLDEN SKY	高雄	四日	森隆
迅捷	ZAANKERK	歐洲	四日	寶隆
日本國寶	JAPAN AMBASSADOR	曼谷	四日	泛洋
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
美達菲亞	MEDORFEA	基隆	四日	沙唔
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	四日	日郵
亞利安馬士基	ACRIAN MAESRSK	美國	四日	馬士基
士打拿素	STRAAT NASSAU	新加坡	四日	渣華
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	新加坡	四日	大三
	BELE KOSMO	日本	四日	協成
安恆	ANHENG	歐洲	四日	華夏
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	四日	馬士基
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	五日	東洋
妙好仙	MUEHLHAUSEN	日本	五日	東亞
生田丸	IKUTA MARU	日本	五日	東洋
海德	HYDE	印尼	五日	聯航
天一	STAR ALCYONE	日本	五日	福來
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	五日	川崎
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	五日	川崎
	KOTA SEJATI	中國	五日	太平
珍璜	CHEN KEE	日本	五日	協成
	KOTA SEJARAH	中國	五日	太平
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	五日	馬士基
第19義宗丸	GISO MARU	日本	五日	海聯
好時發	JOSEFA	基隆	五日	福來
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	東京	五日	華林
蘭加哥利	LANKA KALYANI	新加坡	五日	東亞
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	五日	新興
嘉新	CHAR HSING	高雄	五日	嘉聯
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	五日	海聯
日昇一號	SUNRISE 1	日本	五日	東方
亞康	ACORN	日本	六日	東洋
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	六日	天祥
江發	KARA CAREER	歐洲	六日	泛洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	六日	中海
利來嘉培爾	NL.KAPELLE	高雄	六日	渣華
貿易	SL.TRADE	美國	六日	海聯
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	六日	寶隆
	AYSEN	基隆	六日	天祥
巴士拿	BASCA	日本	六日	大源
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	六日	沙唔
金加利	GUAM CARRIER	韓島	六日	怡和
利康	NIHON	歐洲	六日	寶隆
太安	TAI ON	沙巴	六日	東安
加路拿	KAROTUA	日本	六日	東海
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	六日	東洋
亨泰二號	AMRTA 2	印尼	六日	亞利來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
羅哈士總統	PRER.ROXAS	基隆	七日	渣華
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	七日	馬士基
長達	EVER LUCKY	高雄	七日	利達
史蘭地亞	SELANDIA	日本	七日	寶隆
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	七日	大三
麗德嘉	LITIJAA	曼谷	七日	亞運
山打好仙	SANDERHAUSEN	歐洲	七日	東亞
貝斯	AEGIS BLAZE	基隆	七日	海運
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	七日	振盛行
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	高雄	八日	怡和
威沙嘉蘭那	VISHVA KARUNA	新加坡	八日	東亞
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	八日	香島
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	八日	天祥
美國靈貓	AM.LYNX	美國	八日	美輪
福他比利	FROTABIRA	馬尼拉	八日	美邦
拿達	NATA	日本	八日	邊行
萬利羅士	MENELAUS	新加坡	八日	百保利
長鋒	EVER PIONEER	高雄	八日	利達
大信	FIDES	日本	八日	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼 正午十二時 下午二時

越南 印度、巴基、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、南非、贊比亞、西德、奧地利 下午四時

紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、東歐克、沖繩 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
亦豐	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	卅一	港聯
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	卅一	海聯
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	一日	渣華
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	二日	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	二日	山下
天馬	TEMA	紐約美大西洋	二日	百保利
渣華滿地	JALAMOTI	加州西北太平洋	二日	天祥
東方領袖	ORT. LEADER	加州紐約	三日	港聯
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三日	山下
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	四日	亞運
威沙多富	VISHVA TIRTH	美大西洋波士多倫	四日	東亞
溫寶蓮總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	四日	捷航
日本熊	JAPAN BEAR	加州	四日	海運
日本國寶	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	五日	泛洋
新熱那亞	ZIM GEOVNA	洛杉磯紐約	五日	新興
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	加州西北太平洋	五日	華林
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	五日	川崎
好時發	KOSEFA	南美	六日	福來
貿易	SK. TRADE	美國	七日	海聯
	AYSEN	南美	七日	天祥
利來嘉培爾	NL. KAPELLE	南美	七日	渣華
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	八日	亞運
寶利雅士	BONIT ACE	美國西岸	八日	山下
長麗	EVER SUPERB	紐約	八日	利達
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	九日	怡和
威沙嘉蘭那	VISHVA KARUNA	加州西北太平洋	九日	東亞
貝斯	AEGIS BLAZE	加勒比海	九日	港運
福他比利	FROTABEIRA	南美	九日	美邦
歐洲綫				
愛運得	ATALANTA	鹿特丹漢堡	一日	仕嘉
邊來路	BENLOYAL	鹿斯本都柏林	一日	太古
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普頓	一日	太古
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	一日	天祥
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	二日	華林
金華山	GOLDEN CASTLE	地中海	二日	華山
美達菲亞	MEDORFEA	巴薩倫那熱那亞	四日	沙唔
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡鹿特丹利夏化	六日	沙唔
妙好仙	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	六日	東亞
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅	七日	馬士基
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹哥順堡	七日	寶隆
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	八日	大三
哥迪高夫	GROEEKOVO	漢堡倫敦	九日	華林
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡南安普頓	九日	日郵
必得利	PITRIA	地中海	十日	日郵
澳洲綫				
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
士打金巴蘭	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	一日	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	二日	太古
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
新疆	SINKIANG	新幾內亞	四日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼度	八日	鐵行
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	九日	香島
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	十日	港聯
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十二	怡和
印・巴・中東綫				
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港加爾各答	卅一	福來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	一日	馬士基
愛瑪	ARYA SEP	森林沙	一日	泛洋
亞典施	ATHANASSIA	杜拜科威特	一日	東方
海和	OCEAN HARMONIA	紅海	一日	大三
西富	IBN ZAIDOUN	波斯灣	一日	怡和
利達士	LAERTES	遮打亞喀巴	一日	太古
洛基菲利	ROCKFERRY	遮打	二日	中英
利都	LINDO	吉布底依力	二日	新興
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	三日	香島
第三角洲	DELTA SUD	遮打波斯灣	三日	東方
品雅	PINYA	仰光	四日	新興
渣華摩利	JALAMORARI	馬德拉斯加爾各答	四日	天祥
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯	四日	東灣
大利安	TRIANON	波斯灣	四日	百保利
怡美利	MAKEVERETT	吉大港加爾各答	五日	福來
日利	YAT LEE	科威特	五日	日高
	KOTA SEJATAL	紅海	六日	太平
	KOTA SEJARAH	科倫坡波斯灣	六日	太平
蘭加哥利	LANK KALYANI	科倫坡	六日	東亞
天一	STAR ALCYONE	波斯灣	六日	福來
金升	GOLDEN SKY	杜拜阿布達比	六日	森隆
銀環灣	SILVER BAY	卡拉奇	七日	明仁
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	七日	東海
嘉新	CHAR HSING	遮打亞喀巴	七日	嘉聯
長達	EVER LUCKY	達曼科威特	八日	利達
東南亞綫				
佳士達二號	CRESTA 2	新加坡巴生	卅一	東洋
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	卅一	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	卅一	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
德威	MT.DAVIS	印尼	卅一	明仁
域士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	卅一	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	卅一	東洋
天馬	TEMA	新加坡巴生	一日	大源
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	二日	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	三日	東方
美寶美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
東方巴馬	EASTERN PALMAS	新加坡巴生	三日	雄源
美來	AM.VENTURE	馬尼拉	三日	美輪
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	三日	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	三日	順昌
美蒂莎	MAY CRUISER	馬尼拉	三日	中央
金星	VENUS	馬尼拉宿務	四日	東方
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	五日	馬士基
怡美利	MAKEVERETT	新加坡巴生	五日	福來
珍璜	CHEN KEE	新加坡庇能	六日	協成
大馬士	DASMARINAS	新加坡庇能	六日	東洋
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	六日	海聯
七洋一號	OCEAN SEVENN 1	新加坡	七日	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
太安	TAI ON	山打根亞庇	七日	東安
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	七日	中海
東耀	EASTERN POWER	曼谷	七日	順利
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	七日	大源
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡庇能	七日	東洋
亞康	ACORN	新加坡巴生	七日	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	八日	東源
亨泰二號	AMRTA 2	印尼	八日	亞利來
海德	HYDE	雅加達泗水	九日	聯運
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	九日	振盛行
美明	AM.MING	新加坡曼谷	十日	美輪
台灣・日本・釜山綫				
泰來	TAI LAI	高雄	卅一	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	卅一	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	卅一	永裕
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	卅一	東安
海龍	HAI LONG	基隆	卅一	東海
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	一日	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	二日	盤利行
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
翡翠	EMERALD	日本	三日	東方
海民	HAI MING	基隆	三日	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新興
太平皇后	PACIFIC QUEEN	韓島	四日	東源
星后星	QUEEN STAR	釜山	七日	新興
非洲綫				
亞揵先鋒	AEGIS PIONER	西非	一日	川崎
多威	TOURVILLE	西非	五日	沙唔
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	山下
大信	FIDES	東非	九日	大三

航訊

致力經濟發展觀光業成就輝煌
台北桃園國際機場可望明年年底啓用
跑道長萬餘呎可容超音機升降

（本報訊）台灣年來致力於經濟發展，觀光旅遊事業更突飛猛進，成績斐然。據悉：現時在逐步進行中的「十大建設」有一項是建造新機場。這個位於台北西南四十公里的桃園機場，將於明年啓用，而原來的台北機場的全部供國內航機之用。桃園計劃有三條跑道，但是在耗資二億五千萬至三億美元的第一發展階段中，將先建近三千六百六十公尺（一萬二千呎）的跑道。據政府官員表示，桃園機場可以供超音速航機起落，因為那裏的人口密度不高，而且協調（和諧）機可以朝海面兩方起飛。

桃園機場的設備新穎，機場大廈高五層，共有十六萬公尺，實用面積，在大廈兩傍，皆可以容納五架隨身及六架普通噴射航機，照官方估計，旅客到一九八零年將有五百萬，而到一九九零年為一千萬人，如果沒有桃園機場，到一九八〇年時，將有一百七十萬至二百七十萬的旅客「不得其門而入」，以每個遊客每天在台灣花費六十四點九八美元，平均每人逗留四點五九天計算，就會減少五億至八億美元的收入。

除台灣外，日本的成田機場快可啓用，而新加坡也在建新機場，相比之下，本港的啓德顯然失色。

因應未來發展情勢計劃
八〇年旅客將逾五百萬
工程分作三個階段進行

近年來由於經濟快速成長，及觀光旅遊事業的發展，台北國際機場的客貨運與機場起降容量，均呈擁擠，一九七三年台北機場的貨運量為六萬三千公噸，已超過其容量；客運方面，七三年為三百零八萬人次，亦接近每年最大可行容量三百五十萬人次；飛機起降，七三年每小時為三十架，亦超過起降可容量。因台北機場受地形限制，無法擴建，而入境國際旅客預測年有增加，估計一九七六年至八〇年間，按機場最高負荷量估計，將損失旅客一百七十四萬人，按抵負荷量估計，將損失二百七十七萬人。因此，興建桃園新國際機場的計劃，於一九七五年七月開始施工。

桃園國際機場係為適應未來三十年空運量的需要而設計；面積一千二百公頃，工程分三期進行：第一期以客運五百萬人，貨運量二十萬公噸為目標，所需經費一百零一億九千二百萬台幣，已於一九七五年七月興工，預定明年底完成。第二期以客運量一千萬人，貨運量四十二萬公噸為目標。第三期以客運量一千九百五十萬人，貨運量一百萬公噸為目標。

於明年底完工的第一期桃園國際機場，除其他現代化工程設施外，有一條長三千六百六十公尺的跑道，寬六十公尺，滑行道總長一萬零七百公尺，及停機坪四十七萬七千三百平方公尺。

此一工程完成後，跑滑道每小時容量可起降巨型航機四十次架次，該機坪可停客機廿二架。機場大廈，每日可容出入境旅客三萬餘人，最高數字每小時為四千人。

桃園新國際機場完成營運後，到一九八三年時，估計在該五年內，可增加一百七十三萬至二百七十六萬觀光遊客。

亞揵先鋒明赴西非各埠
山幸丸即日放呂宋
利都將巡航地中海
日光島高雄經港將轉赴中東

（本報訊）盤利行有限公司代理之亞揵先鋒（AEGIS PIOUEER）號貨輪，自日本等地航來，訂今抵到港，泊碇A號浮泡上落貨物，延明日（一日）啓碇，開往亞畢珍、添馬、戛莫港、馬塔地及西非各埠。

中央航業有限公司代理之山幸丸（SANKOU MARU）號貨輪，已於昨（三十）晨自日本各埠航抵本港，寄碇B十八號浮泡起卸港貨及轉口貨一千三百餘噸，即落貨，訂今日（卅一）開行，前往馬尼拉等埠。

新興行船務有限公司代理之利都（LINDO）號貨櫃輪，自基隆航來，將於明日（一日）到埗，停泊葵涌碼頭裝卸貨物，訂翌日（二日）離港，駛往蒙巴莎、巴薩臘那、海法、馬賽及地中海各埠。

香島輪船有限公司旗下之日光島（SUNSHINE ISLAND）號貨輪，自高雄航來，延二日始到港，停泊九龍倉收取貨物，訂翌日（三日）離港，開赴刁拜、巴連、達文等埠。（予）

英國跨國公司與沙國簽合約
建造新型貨櫃碼頭

（本報訊）英國一家建築工程公司已獲沙地阿拉伯政府合約，總值達一千二百萬鎊，負責在遮打建造一座新型貨櫃碼頭。合約包括處理十二萬平方公尺的土地再在上興建鐵路，起重機路軌，維修工作間，泛光燈及行政大樓等設施。

這個興建新貨櫃碼頭的計劃是根據沙地阿拉伯港口條例而建造。

合約由海洋運輸國際公司（MARINE TRANSPORT INTERNATIONAL）與國的哥斯丁國際公司（COSTIN INTERNAONAL）共同負責。前者為一家在沙地阿拉伯註冊的跨國公司，在世界多個國家均有多家財雄勢大的附屬公司。（予）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
大祥	二四三一九七
山下新日本	二四九六〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一

第三旭光丸後晚駛美加
翡翠即晚赴菲日
香港怡美利訪暹星印緬

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之翡翠（EMERALD）號貨輪，訂明（一）日由日本等地航抵本港，停泊國際橋，上落貨物後，即晚啓航，前往馬尼拉、宿務、大阪及橫濱等地。

汎洋航運有限公司代理之第三旭光丸（KYOKKO MARU 3）號貨輪，訂後（二）日由基隆等埠駛抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，即晚啓航前往羅省、三藩市、紐約、溫哥華、西雅圖、波士頓、費城、賽冧那、波的摩等埠。

福來輪船公司旗下之香港怡美利（THOMASEVERETT）號貨輪，已於昨（三十）日由日本等地航抵本港，寄碇A卅三號浮泡，上落貨物後，訂今（卅一）日中午啓航，前往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等各埠。（秀）

聽林建明的細訴

雖然投入娛樂圈不過是數年時間，但對於許多古靈精怪的人與事，她已經感到麻木。為了賺錢，她仍要就下去。她說：「我最大的快樂，就是當我把錢交給到家人的手中……」

·南可詩·

銀色內幕

林建明在很多人的心目中是區頭人物，謂之可以讓自己施展的機會，她從不會放過。

「因為我幹的工作是需要跟人認識，否則我會很難立足，接着我的生活將成問題，而我的家人也要挨餓。入這個圈，我只是為了生活，為了賺多一點錢，就是這末簡單。」林建明很不經意地說，沒有半點做作。

聽過這麼的一番話：一個作奸犯科的人，不管怎樣的壞，最後研他要做到是家人眼中的好人。

她並不說林建明在外邊給人的印象是什麼，在家裡她是那樣的受到尊重，因為以她一個幼齡資歷，卻負起了六個人的生活，這是不簡單的。

「有時候，我真有一種感覺，我活着不是為了自己，而是為了別人。這個死結把我纏得快要爆炸，不知何年何月我才可以把負担卸下，讓自己輕鬆一下。」往日她那份分分的笑容，如今卻要丑消失，因為她嘗試在掘自己的「底子」。

「我常常覺得自己活得並不痛快，不夠自由，眼前很多不想做的事情，卻偏要去做，像一些不想拍的戲，為了錢追着去拍。我的最大快樂，就是當我把錢交到家人手中，他們露出喜樂時，我才略有所覺。無他，錢賺到手，分一點給他們，滿足他們的需求，我就感到欣慰。」

林建明由衷認自己的家庭環境不好，這不是說需要用一些感人的故事來博取人家同情，而是她認為自己沒有錯，有錯亦不外是命運在她和家屬的人缺乏了一份溝通，除了一種責任感之外，她無法對自己的親屬多說自己一點內心的話，開心與不開心，都由自己去獨自品嘗。

「最近我和阿美鄉來往最密，原因是她比我人生經驗豐富，我的疑難，她都能夠解決，我可以對落，她替我抒發一下，誰知道卻被人家傳播我們是同性戀，我和她都不理會，我這和那些傳聞，當這些傳會奇，我已也有男朋友的啊！」

她的男朋友是誰？當然不會公開在報章上，和她拍拖的人，那會照提，究竟是誰？

「是我……當誰，我始終是最好歡的。」他，雖然他工作很忙，但我們依然有繼續來往，這於外間人所說的不到的。」

林建明很少談及個人的羅曼史，對於過談所傳之鄧光榮搶奪人，根本就是旁邊的人在編造故事，而她亦樂於借自己宣傳一下，好的壞的，她自己不在意，人家的感覺怎樣，她亦懶得去管。

「如果我什麼都管，我不知已經死了多久，家裏有過以多事情要我去想，還要去理會別人的說話，我絕對不能如此虐待自己，所以我很滿不在乎的，這個圈子的人，大部有點兒神經質，怎可以隨時動情動氣！」

聽她說話，實在不容少看千日有十宗點半色的沙姐，她還是在生活中磨練成長，想的東西較爲透徹。

除了拍電影，她似乎再難找另外一份像這樣豐富收入的工作了，所以踏腳入娛樂圈，就會陷足深陷，她說她仍要再默下來，讓自己多賺一點錢。

「現在我對什麼都很麻木，正如最近一份雜誌報導我一篇私生活文章，當日刊出我便先知了，卻不覺得怎樣，心裏想：不知那些人又在搞什麼鬼？並未有寫思去翻閱文中內容，豈料朋友紛紛來電話問我是否真有其事，我才開始發覺事情非如我想像中簡單，我逐漸恢復知覺，慢慢懊得動肝火」。

她很切實地說，她那種心境，知道的人有知少呢？換年累月的點滴感，令她變得近乎痴傻，用痴癲的笑臉挑選一切。

「我很不快樂，素來我都不介意謠傳，只要不對我有太大的傷害，但今次我認爲影响不小，最令我受不了的就是說我借錢來倒變眼皮，這項簡單手術只需一千八百元，我那樣需要向人家借錢，我窮，但未有向人借錢的習慣，如此做法，叫我該如何向家人交待呢？」

其實她的骨頭還該很硬，這件事那裏值得慌張呢？只要將問題不當是問題去處理，一切自然會平息，她這是較好狂笑幾聲，說破人家耳鼓較顯得洒脫一點。

林建明

娛樂圈 星期特刊

溫拿五虎昨在無綫演特輯。

手拌、中洋、王植和、江濤、鄧剛利、何守信、江毅、鄧少秋。

宗恩枝代表寶鶴照政金牌予謝英傑、徐家傑、尹傑諾。

劉家昌確有天份 羅致衆星拍影片

新作有「台北七七」

劉家昌自「梅花」一片大賣座後，雄心萬丈，再接再厲而拍出另一部富有教育意義的歌唱片「台北七七」來，此片的陣容相當強勁，計有：張艾嘉、谷名倫、劉文正、柯俊雄、劉潮、胡錦、張冲、李湘、楊羣等。

劉家昌自豪地說：「歌唱片也可以拍出有首歌，唱一支歌，可以唱出令人振奮的歌的法去婉婉之音，可以唱出令人振奮的歌的。」

「台北七七」原是一首曲名，聽起來，是振奮人心的曲，一番憧憬到人生的美好，是積極的，不是灰色的。

他說，色情，暴戾風氣，籠罩了這個社會的時候，有些有益世道人心的電影面世，未嘗不是一件好事。

劉家昌說，為了拍這部「台北七七」，特地物色了幾個有天份的電影來拍戲，扮演幾對男女主角的前半生。

劉家昌說演員中，有些已「擁有名氣」了，計是：葉小鈺、高怡菲、林小虎、吳淑娟、黃普勳等。

劉家昌是天才，也是鬼才，更有口才，捧個紅歌星也能他「拉下了」來捧串一番，她們的芳名：鳳飛飛、尤雅、陳蘭麗、王芸麗，與鄧麗君。且當這個鬼才拍成了「台北七七」後，給觀眾的視聽享受是如何？

程剛申請禁制「出冊」 鄧光榮已交律師處理

鄧光榮自組的大榮公司所拍攝的影片「出冊」，目前正在送檢中，且會於近期內在港來繞綫映。

但在前日，導演程剛，卻通過一位楊姓律師，向法庭要求禁制令，暫時禁制該片上映，原因是該片的「版權問題」，會在法庭上打官司。

程剛所以對「出冊」申請禁制令，原因爲他認爲該片有部很多戲場，是他以前爲大榮公司所拍的「流氓皇帝」一片，而且認爲該片故事，是他所創作的，因此，「出冊」有侵犯其版權之一嫌。大榮公司的「出冊」，是描寫一個大陸背年，來到香港，以他的不法手段而發跡，後來被一個自己好友出賣，他被迫解出境時，把出賣他的人殺了，然後自首。——據說，這是根據一位新聞人物的故事改編的。

昨日，記者向鄧光榮問及是否收到程剛向法庭申請的「禁制令」時，鄧光榮對此問題不肯說示意見，只是說，他已將一切問題交由律師處理，待問題澄清後，他再向記者解釋這件事。

通日鄧光榮極忙，除了處理「出冊」的事外，還在拍攝馬的「一段夢」。

劉家昌自「梅花」

無綫週日好節目 羣星雲集好朋友

紅遍東南亞樂壇的歌星鄧麗君、許冠傑和溫拿樂隊及外國紅歌星大會串，演出一個大型歌舞綜合節目「羣星與集好朋友」，輕歌妙舞，極視聽之娛。該特備節目定本月卅一日（星期日）晚上八時在無綫電視翡翠台播映。

「羣星與集好朋友」係以新型手法拍攝，鏡頭運用詩意，尤費心思，使畫面充滿詩的境，增節目氣氛。最難得的是多位歌星歡聚在一起獻歌，分別演唱中西流行歌曲。

該節目佈景特別講究，富麗堂皇，氣勢非凡，每一位紅歌星演唱的歌曲，均設計一些不同大型的佈景，以鮮八彩溫拿樂隊演唱時便動用方形大鋼琴作背景，而歌舞演員面，除了無綫舞蹈組編舞五出外，並挑選訓練班四、五期的藝員參加舞蹈表演，其中一場舞蹈，體拉小提琴獻歌獻舞，可見其製作認真。

「羣星與集好朋友」由汪彼監製，劉銳透編導，溫拿樂隊在節目中担當主持外，並演唱悅耳的流行曲和演出輕鬆趣事。

△ 鴻楓爲協利公司導演的「鐵面C－I－D」昨日拍片殺青。附圖是楊權與演員張雷、周潤發、郭少泉等在拍外景。（徐）

無綫麗的播足球賽
大報復抽獎會記者
溫拿特輯今晚推出
三兄弟昨正式結拜
韓瑪琍連主演兩劇
秋仔九月美國登台

△ 北京國際足球友好賽今晚舉行決賽，由香港隊對中國青年隊，麗的和無綫將安排於今晚七時三十分作人造衛星實地轉播。

△ 無綫爲長篇電視劇「大報復」舉辦之「照人有照報」競猜遊戲，昨日中午十二時假無綫錄映廠在「K一百」節目中舉行抽獎，該劇主角鄭少秋、于洋、江濤、王植標、江毅主持，頭獎可獨得賞金二千元，入圍者二十名，各得賞金半網。抽獎完畢，以上獎員昨淚，任達華，金與賢，江濤等在場相逢會記者，盡歡而散。

△ 由溫拿五虎阿B、阿倫、阿強、阿賢、陳友主持的「溫拿特輯」，該輯定明晚七時半推出，其餘三集好友，昨日在無綫錄映廠拍攝第一輯。

△ 在麗的週日繼續播映的三個電視劇「三兄弟」中，另外，溫拿特輯亦會於十一月後拍攝。

因爲在合作過程中，感情日深，相處愉快，於是決定結拜爲兄弟，昨日正式舉行結拜儀式，宗恩枝代表寶鶴照送給每人一塊金牌。

「三兄弟」由青年編導執導，推出後甚受觀衆歡迎，最初計劃拍十三集，現又再添食十三集。

△ 韓瑪琍自主演「隨小鳳」後，無綫對之甚爲重視，安排她與何守信主持「K一〇〇」節目，最近李鼎倫執導的「近代豪俠傳」之「秋瑾」又定她爲女主角，王天林亦決定完成了「金玉奴」後，再拍「隨小鳳」，不久這個韓瑪琍又有好一陣忙了。

△ 鄭少秋完成了「大報復」後，已向公司取得假期，定九月後偕沈殿霞飛美國登台掘金，昨日所見，秋仔精神奕奕，神采飛揚，他不諱言說肥肥對他照顧週到，使他迅速恢復了因拍「大報復」而透支了的體力。

秋仔加入「紫薇」的演員白文彪、陳嘉儀、黃愷欣、鄧碧雲、南紅、朱江、任……

進口押滙仍疲淡

季節性影響工商業向外訂貨原料欠活

外資流入近勢雖緩，銀行工商貸款未增，頭寸出路狹窄，銀根鬆弛局面未改，業內拆價閒靜，息率低沉，週末成靜，呆企一厘七五。

……用於進口押滙方面的資金最近也不見得很活躍，是季節性影響，例如現時港商採辦熱天貨已極多，季節貨卻爲時尚早，而工業原料的補吸也有限。由於銀行資金出路有限，口押滙業務的表現也較淡。短期內業內頭寸寬弛之勢不會有所改觀。但有的是，近日美元淡降，使國際利率有回升的迹象，歐洲美元利率一個月期已扳至五厘三七五，而局鑑於近週美國市場資金供應銳增，預即將採措施，在外圍金融情況趨穩及利息回升之下，存港閒資外調，屆時，勢必使銀根鬆弛之勢有……

昨日，銀行業內美匯成四六五點四○至四六五點……，內英匯則成八點○九至八點一○之間。

學校全部放假天氣酷熱迫人

港人旅外移民留學月來達最高潮

七八兩月內離港估計百分之十五，旅外者增率最大而達兩成

機票緊勢頓呈，業界風爲多年僅見，近程中程遠程均有爆滿之勢

旅行社業務將創空前紀錄

本報讀者團本地遊覽安排聲譽日增

（特訊）天氣酷熱，暑假開始，港人出外旅行、移民及留學外國近月來皆入最高潮，機票甚爲搶手，預料旅行社業務將創空前紀錄。此外，報名參加新界離島遊覽團的市民亦甚爲踴躍。

據旅行社消息：最近學校經已全部放暑假，加上天氣酷熱迫人，港人出外旅行、移民及留學月來皆入最高潮。在七月及八月兩個月內，離港人數較去年同期計增達百分之十五，而其中以出外旅行者增加兩成，最爲突出。

該公司負責人唐少文稱：該公司的業務今年雖然各航空公司競爭相當激烈，但仍然有進展，除旅遊、移民及留學的人士增加的因素外，目前該公司服務「質」的提高，是相當重要的。該公司編排的航行時間亦縮短，機上的服務水準與食物供應都不斷地提高；此外，爲適應長期的擴大服務計劃，該公司最近購買IBM三四電腦系統，預期將使業務全部電腦化，會帶來更大進展。

旅行社負責人表示，每年暑假開始後，出外旅行者必衆，今年亦不例外。一是由於在此期間美加英澳等國的學校亦放假，港人多在此期間往彼邦探望子女，乘機避暑兼旅遊。二是有些家庭計劃出外旅行，多選擇暑假，原因是子女放假，不用耽誤學業。三是香港最近天氣酷熱迫人，出外避暑的亦多，故近月來旅行社所舉辦的近程、中程及遠程機票均有爆棚之勢，機票緊勢頓呈，道種機票風爲近幾年來所僅見的。

原因是這些移民家庭的子女，在港完成一年的學業，到外國後需要有一段時間辦各種手續，趕及在九月初開課，免得影響學業。預料下月初人數將會繼續增加。

這位資深的旅遊業人士說，除了上述因素對旅行社的生意刺激甚大外，近年來本港多種行業工資上升，市民消費力增強，而機票售價無大上落，亦是旅行社生意增加的利好因素。

此外，最近報名參加新界離島遊覽團的市民亦甚踴躍。據七海旅行社黃思露先生表示，該社與華僑日報聯合舉辦的讀者旅行團，由於今年的旅遊形式有新的變化，故甚受讀者歡迎。有時廣告一登出，便告爆棚。

黃氏稱：該社與華僑日報聯合策劃的龍珠島旅遊團，週末下午出發，晚上在龍珠島酒店過夜，節目均已安排好，均屬一流。另一團坐豪華冷氣旅遊巴士環遊新界，安排在夜間進行，亦甚受市民歡迎。

黃先生表示，旅行團的對象多以中年人爲主，而其中又以任職商業機構的人士居多。由該社與華僑日報聯合舉辦的讀者旅行團，由於節目別創一格，享受一流，在本港芸芸旅行社之中，響譽日增。

港民外出旅遊風氣盛

六年間增加兩倍半

遊覽地多爲台灣泰國及新加坡

（特訊）近幾年來，香港居民中出外旅遊的人士不斷增加。據香港旅遊協會統計，一九七○年出外旅遊的香港居民只有十四萬人次，到去年即已增至五十萬人次，六年間增加了兩倍以上。如每人平均在外地花費二千元計算，五十萬人出外旅遊要花費十億元以上。

香港居民中出外旅遊的人不斷增加，是由許多因素造成的，主要的是以下四點：（一）香港地少人多，居民生活緊張，因而促使不少有能力的居民出外旅遊，以調劑生活。（二）歐美國家一面擴大商品輸出，一面加強貿易壁壘，市場競爭日益激烈，香港好些廠商爲了解外地市場的情況，派員到外地進行調查。（三）近年不少學子飄洋過海到外地求學，他們的家長因此也常到外地探望子女。另外，近年居留香港的僑眷到外地探親的也不斷增加。（四）年來港元對外幣的匯率較高，對出外旅遊的居民有一定的裨益，也起着一定的刺激作用。

不過，儘管出外旅遊的居民不斷增加，但旅遊地區是比較集中的。據旅遊協會統計，在去年五十萬出外旅遊的居民中，有近四十萬人次，約佔出外旅遊總數的八成左右，是到亞洲地區旅遊觀光的。其中，去年內到台灣旅遊的香港居民有十七萬人次；到日本的有五萬五千人次；到泰國的有……

貨物流轉率慢倉位緊絀

中小倉收入減經營吃力

部份租用倉滿約業主要加租已準備結束

（特訊）本月以來，港九各貨倉貨物流轉率更慢，貨物積壓頗爲明顯，預料今後兩個月內，貨物流轉緩慢及倉位擠迫狀態尚未能改觀。

昨據貨倉業人士透露：本月以來，港九各貨倉貨物流轉率更慢，雖然貨物入倉並非激增，但一般貨物還是入倉多而出倉少，現在各貨倉積壓貨物都比一個月前增加，其中最明顯的增加是米糧、砂糖、食油、飼料、紡織品、洋紙、金屬原料、化纖材料、原料雜貨、日用品、機器、建築材料等。一方面因爲本港商場活力繼續減弱，大部分貨物銷路縮，另一方面因爲歐……

本港商場的淡月……但今年淡月比往年特別明顯，從目前情形來看，今後兩個月內貨物流轉緩慢以及倉位擠迫狀態尚未能改觀。

貨倉業人士指出：由於貨物流轉率特別緩慢，貨倉營業收入繼續減少，現時中、小型貨倉經營最爲吃力，尤其是租用貨倉營業的更爲困難。其中有些中、小型貨倉租約滿期，業主要將租值提高方肯續訂租約，故此若干中、小型貨倉準備結束，最近通知貨主將貨物提取，過去多年來這種情形，所僅見。

南美注單湧

貨銷暢流吸納意強

東非訂購節貨近勢轉緩

節貨補充單相當，購日用品五金品電扇收音機鬧鐘體育用品亦衆。

（特訊）今年東非及南美兩地訂購聖誕節貨有不同表現，東非訂購量較往年減少，南美方面則較往年總有增加，此種現象由最近兩地來單增減反映出來。

綜合廠商消息透露：東非毛里求斯及塞舌爾等地最近來單採辦節貨未見增加，主要是當地市場貨品銷流淡慢，故此對聖誕節貨銷市採取審慎看法，落單減少，只對存貨底薄的貨品，保持正常訂購量，其他存貨略多的貨品則減少訂新貨。減訂的貨品主要爲棉織品、五金製品、收音機等，而對食用物品、文具、建築材料，日用雜貨訂購量則保持較早前水平。聖誕節貨品訂單顯見減少，倘若當地一般性貨品銷路未如理想，今年東非訂購聖誕節銷貨品將會減少。

廠商指出：南美各地市場今年採購聖誕節貨較去年總有增加，廠商在較早前已接入部份訂單，最近續有補充性新單注入，應付聖誕節銷的貨品多爲玩具、聖誕樹、洋燭，此類貨品的訂購量較往年有所增加，特別以玩具增幅較爲明顯。

廠商表示：南美方面除了訂購聖誕節貨有所增加外，一般日用品、五金製品、鬧鐘、體育用品、收音機、電扇等貨品，今年訂購量亦有不同程度增加，這與當地市場銷市轉好有關外，存貨底薄亦是促成入口商增加訂購各類貨品以補充存貨，形成最近訂單注港較多而已。

菇市轉穩行

森貝價回升

湘蓮市欠行

（特訊）粒貨有到不多，……

衣廠需用增加

重磅卡其布價回升

接入歐美多衣新單仍疎 靠舊訂單生產

（特訊）近月來本港製衣業接入新訂單甚少，一般製衣廠都靠着以往歐美的多季訂單生產，需用衣料減少，最明顯的就是牛仔布、卡其布。……

昨據布商指出：現在製衣廠需用的衣料，以七四×四四全棉重磅卡其布略爲回升……但布廠生產成本每碼在三元六角以上，現在售價仍在成本之下。中磅卡其布仍然滯銷，價格仍然偏低……

牛仔布與燈芯絨布價格亦低……毛布胚布滯銷亦很明顯……

香港金融行情表

一九七七年（七月三十日）

九九金每司兩（最高）八○三•五○（最低）八○○•八○（收市）八○一•五○

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一○○	四六五•六○
美單	一○○	四六五•一○
美鈔	一○○	四六四•六○
英鎊	一	八一•五○
加拿大圓	一○○	四三八•○○
法國法郎	一○○	九四•五○
瑞士法郎	一○○	一九二•六○
西德馬克	一○○	二○二•五○
意大利里拉	一、○○○	五•三○
荷蘭盾	一○○	一八九•四○
澳洲圓	一○○	五一九•五○
日本圓	一、○○○	一七•四○
菲律賓披索	一○○	六一•○○
紐西蘭圓	一○○	四一○•○○
坡圓	一○○	一八九•八○
台灣圓	一○○	一一•六○
泰國銖	一○○	二二•八○
印度盧比	一○○	四六•○○
澳門紙	一○○	九二•○○
南非蘭特	一○○	四五○•○○
南韓紙	一、○○○	九•○○

貨多積壓無力扳升

糖市依然呆淡

（特訊）昨（卅）日砂糖市，仍然呆淡，由於貨多積壓，價格未見回升，實銷仍少。昨（卅）日成交仍少，南韓幼砂碼頭交收每担七十二元至七十二元五角，法國幼砂碼頭交收每担六十三元，西德幼砂碼頭交收每担六十五元至六十五元五角，大陸棉花中粗砂碼頭交收每噸一千○七十元，……

特兩砂糖船交收每噸一千一百一十元。國際糖價，反覆回升。倫敦（廿九日）原糖現貨每噸一百○九鎊，比前降二鎊。十月期貨每噸一百一十四鎊點五○，比前升一鎊點二○。十二月期貨每噸一百一十九鎊點二○，比前升一鎊點六○。三月期貨每噸一百廿五鎊點二五，比前升一鎊點二五。紐約（廿九）日原糖現貨每磅七點七五美分，比前升點二○美分。九月期貨每磅七點九八美分，比前升點一八美分。十月期貨每磅八點二○美分，比前升點二○美分。一月期貨每磅八點六五美分，比前升點三○美分。

三季食米運到總量已逾四成

存倉米額共八萬餘噸

據米業人士透露：本港存倉食米，至週三（廿五日）爲止，存倉總量八萬一千七百餘噸，比較前一週減少三千噸，其中候寄米佔四千一百餘噸，比較前一週（四千八百餘噸）減少七百噸。至於第三季入口的食米，已達百分之四十二，致令存倉食米比較正常水平高得多。

泰國米訂價繼續報升，但對目前港市未有刺激，百巳仙普通白米每噸報價三百○五美元至三百○八美元，……

外圍參差長假當前

港金賣盆轉多回跌

收市價企四六五•六

美電疏落收市價八○一•五跌一元五角

（特訊）本港金鈔市道，昨日（卅）適爲週末，明日又值公假，爲在二天半長假當前，交易轉呈疲淡，價格多見牛皮偏低。九九金走勢反覆，賣盆較多，做價回跌。美元買賣疏落，英鎊趁機回降。外圍西歐金價報參差，歐市價續低軟，加紐期市卻告回扳，反映當地想點不同，純是投機者操作。因爲週五西歐本週最後一天交投，走勢好淡各異，做價互有移位。此間市場亦如外圍看淡看好不同，多以博取心理買空賣空，希望混水摸魚，做價欲升，但以賣盆較多……

紐約股市之利刺激

價續低趨

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約總行報導：紐約股市如下：全日股價變化不大，這由於尾市投資者對股票乘低吸入，……

美經濟指標跌幅百分零點六

爲衰退結束後最大者

美國商業部說政府的測量未來經濟的領導經濟指標在六月份連續第二個月下跌百分之零點六。除了一月因嚴寒使指數下跌百分之一點三之外，六月的跌幅是經濟衰退兩年前結束以來最大的一次。……

十二個經濟指標中，有六個在六月下跌。……

自從一九七五年二月指數開始顯示出第二次大戰以來最嚴重經濟衰退已告終後，幾乎每個月都上升。

生豬成交轉增

價續跌十元

大中小種成七千八百頭

（特訊）港九生豬市道，昨（卅）日適逢週末假前，有利實銷，交投頗暢，全日成盤共七千八百五十餘頭，其中大陸豬六千四百一十餘頭，另新界豬一千四百四十餘頭，大陸豬花三百餘頭及燒豬價格盤價續跌十元，其他未見變動。

大陸豬共成六千八百餘頭，其中大豬六千三百餘頭，頭盤成三百四十元至三百三十元，尾盤三百二十元。燒豬五百餘頭，揀手貨成四百二十元至四百一十元，另有豬花三百餘頭，……

台紙外銷逾四萬噸

（台北訊）根據中國紙業貿易公司統計，今年上半年紙類外銷總量爲四萬六千五百九十五噸，比去年同期減少三千三百八十四噸，減少幅度爲百分之六點八；外銷總值爲一千六百六十二萬零二百九十美元，比去年同期增加二百八十九萬七千二百九十美元，增加幅度爲百分之二十一點一。

業界分析，上半年紙類外銷總量雖因紙漿及紙板外銷減退，但由於平均售價的提高及高價值的紙張及紙袋外銷大增，外銷總值卻呈現大幅增長。

香港股市一週

成值稍晉做價反覆偏軟

四證全週開做總值一億一千二百零六萬元，較上週多一千六百零七萬元，增幅十六點七強。港證成二六○九萬元，遠證成五五五六萬元，金證成二九六七萬元，九證成七四萬元。

本週（由七月廿五日至廿九日止）香港股市大致屬反覆偏軟，全週之交易値雖比去週增皆，惟是指數與每日之交易値則創今年來之最低紀錄。儘管有滙豐銀行中期股息增加的利好消息，對大市並沒有刺激的作用。拋售之壓力一度甚感強勁。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市每日之交易數值合計，全週交易總值爲一億一千二百零六萬元，比去週之交易總值增加一千六百零七萬元，增幅度爲百分十六點七強。……

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	六•五五	六•四○	六•五○	六•四○	一九、○○○
淘化大同	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷聯	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆道公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
依時製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯君	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港地氈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英之傑	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香島漂印	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地下鐵路債券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美澳	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三非	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
山帝國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁宇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
輝百美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協成行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廸勵新邨	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
將寶尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，A符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計爲一一二、○六○、○○○元

華僑經濟

昆明小型交易會明舉行 藥材買賣觀望價尚穩定

（特訊）小交會開幕，港藥材市道益見閒散，外地到單進一步減疏，落行倍感零碎，買賣態度觀望，一般貨價仍持穩定。

據藥材批發商表示，今（八月一日）在昆明開幕的小型交易會，目前尚未有各類貨品日後供銷情況和價格變動資料，相信在這一兩天的會談將會明朗化，供銷局勢將會陸續展開後。

由於小交會舉行關係，近期各辦商進貨倍感審慎，除個別外有實需而急用的品種外，多暫緩進吸，待交易會後局勢較明朗，始擬定購貨方針。

三千五百五十元，雞血杞每担四千九百元，二等黑皮茋一萬九千元，三等黨苓每担六千元，四等五千元，六十頭田七每斤二百六十元，百二頭二百二十元，百外頭二百一十元，地龍乾每担四千二百元。

雲南全歸每担六千六百元，上厚杜仲每担五萬三千元，二厚杜仲五萬三千元，中厚仲角五萬四千元，小厚仲角四萬七千元。淮山貨疏，港商持續找貨，十六支河南山每担四千四百元，二等原品河南山每担四千三百元，十四背鳥山三千六百元。

國際豆油續報淡 上生油底厚銷弱 菜油豆油成交疎

（特訊）上生油來存豐油，拆家門市弱銷，形成積壓現象，非洲貨遲未開盤，中步亦疲靜。國際豆油續報淡，此間菜油、豆油交易奇疏，滑香油、疏油市均按定，豬油時逢淡季有價無市。

首批北極石油 流抵太平洋岸

去週港股價多見低跌

週息百分率普上升

剃度大會功德圓滿 短期和尚捨戒還俗

諸師訓勉新戒發生良好作用 僧聯會爲社會提供偉大貢獻

（上）剃度大會三師七證（下）剃度大會帶髮出家的男女衆

（剃度大會三師七證及新戒合影）

陳師曾「梧桐」

（博雅藝術公司七週年紀念展品）

羅文山師生國畫展 明日在大會堂八樓揭幕

名畫家羅文山師生國畫展覽，明日在大會堂高座八樓展覽廳舉行，由八月一日起，一連三天。羅氏爲山水大師梁伯譽之高足，畫藝超乎凡俗，對於山水、花卉、翎毛、蟲魚，無不工擅，早已蜚聲國際。今與其弟子一同展出作品，將以求大雅之評價。閱其弟子以作品參展者有：陳劍廷、崔志英、李啓超、鍾婉美、范綺萍、吳婉萍、麥轉弟、黎錦賢、朱英、馮建冰、招煥轉、林秀麗、區鈞偉、張麗玲、陳俊德、郭日明、趙潔芝、鍾紹昌、黃浩然、廖深蓮、李麗珊、詹輝恩等。作品達百餘幀，或山水人物，或花鳥蟲魚，洋洋大觀，歡迎各界參觀云。

「晚醉漁人又唱歌」 羅文山作

（八月一日起一連三天，在大會堂八樓展覽廳）

教協暑期書畫班開課盛況 趙世光名家陳列作品示範

（特訊）本港教育專業人員協會，會員逾一萬六千餘衆。近爲配合會員利用假期進修之要求，特舉辦十五項暑期短訓班，其中尤以書法班報名最爲擁擠。故特增開一班，國畫班則分基礎及進修兩班。該書畫班經聘請本港名書畫家趙世光校長主講；並由梁華英專業校監義務借出冷氣課室上課。該班經於前日由教會布裕民副會長、曾鉅桓美勞組長、潘天賜秘書，及趙世光導師等，在輕鬆熱烈之學術研究氣氛中，舉行簡單開課儀式，開始上課。

趙校長素以畫名，故掩蓋其爲善書者。所作草書勁秀逸，久爲識者所讚賞。開課日爲使學員「引起動機」，特假萃華書院客廳，陳列趙君研究書法習作。舉凡漢隸、北魏、正楷、行草等之不同字體、風格，分類介紹；並參證以珍藏之碑帖多種，使學員略窺中國書法藝術之精深宏大，引起更大之學習熱情。

由於國畫卷軸攜帶不便，寫畫工具瑣碎笨重之故，並爲滿足學員參觀趙世光、令彤今年初在大會堂舉行國畫展之傑作起見，特由潘秘書、曾組長，領導全體學員到窩打老山明德國趙校長之嶺風畫院上課。先欣賞各類國畫巨構精作，由趙君講解名畫之佈局、運筆、賦色方法，及其內涵深意。該趙校長善寫奇禽猛獸，題材廣闊，敢寫前人所未寫者；且能充分表現各種生物之感情神態，並寓深刻之人生哲理於圖中，尤爲藝壇所罕見。至於運筆之雄奇變幻，擴界之層次深遠，賦色之和諧綺麗，更足耐人尋味，誠屬古今中外共冶一爐而不失爲嚴正國畫之成功創作。

書畫班，開趙校長主講之每堂一小時半，每周授課兩次，分配爲理論研究、示範、臨摹三部曲，學員均要交家課及創作練習。故預料當獲進步神速。筆者參觀書畫研究班上課情形時，但見學員在理論研究筆記，均專心聆聽，並作記。當導師示範時，則提出許多問題，由導師詳細解答，及繪寫起勁，學員臨時則數笑，學員導師於旁指導，於學術研究互相切磋，於學員與導師之氣氛中，打成一片。此不特善用餘暇，有益身心，且亦爲炎夏之消暑最佳節目了。

青年畫友畫展 本屆最後今天

嶺海藝專主辦的青年畫友作品聯展，前昨兩日在大會堂高座八樓展出，到場參觀的各界人士達千餘人，場面熱烈，並得到本港美術前輩黃蒙田、陳福善、陳海鷹、吳烈、甘長齡、尹佩鈴、梁昭容、及澳門美術界朋友等親臨導，他們對展出的作品給予好評。畫展於今日（卅一日）作最後一天的展出，歡迎各界人士參觀指導云。

披荊雅集

披荊文會同人定八月十四日（農曆六月三十、星期日）十二時，假座灣仔波斯富街百佳酒樓三樓雅集，詩詞題「喜訊」。

美國青年鋼琴家 在遊覽船上演奏

拍藝術家形象電視片

今樂府

香港電台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

東牆草晴香

商台粵曲精選

題紅記

柳還琴

再世紅梅記之觀

日本球隊最有體育精神

于立

花邊文摘

僑樂村

新的時代

飲杯

陳潞

茶餘小語

香港竹枝詞

小巴

半個詩人

天下第一邪

牛公王國

聊勝於無

西洋怪異錄

名稱

奪命雨

大漢英雄傳

風飄飄 雨微微

九五：文武全材

風與雨

凌厲興寬大

華人難

發展

花鳥蟲魚

四季桔

紅虫不會變蚊

夏日尋人

寒潮

童華信

一七五・四條破胎

鐵石心腸

司馬紅

情劍刦

客滌塵

工人世界

彩虹青年中心為方便工人子弟
暑假舉辦舊書買賣
工人家庭反應熱烈
兒童遊戲日歡迎工人子弟參加

九龍彩虹邨彩虹青年中心，暑期辦舊書買賣，工人家庭反應非常熱烈，咸認為對節省一般工人家庭學期開始時之開支極有幫助。

據該中心趙小姐指出：該中心舉辦多項舊書買賣，以「節省工人家庭金錢」為口號。據謂：按原定計劃，該中心是次買賣，定七月十八至廿三收書，於週日開始收書以來，由於反應奇佳，故該中心遂而將收書時間延長，目前等候寄售之舊書堆積如山，該中心義工將由本週開始作加整理後，再另定售書日期。

據指出：該中心是次舊書買賣，以中學課本為主，由於可為區內工人家庭節省金錢，故除一般學生踴躍携帶書本來中心要求寄售外，其中頗多家長更自動帶同其子女之書本要求代售，反應較之青年尤佳。

一般工人家庭指出：彼等對該中心此項活動表示支持，一般家庭咸認為可節省彼等日常開支。

據趙小姐指出：中心方面，暑期將加辦一項「兒童遊戲日」，定八月廿一日舉行，屆時遊戲歡迎區內工人家庭子弟參加，同樂一日之歡。此類遊戲以益智題材為重心，計有打垃圾蟲，推行家庭生活及教育等，同時更有豐富禮物贈送，屆時當會吸引大批兒童參加。欲參加者可逕往彩虹邨金華樓，或電三—二五二二三八五查詢。（行）

酒家樓面職工究竟有無前途
一名青年職工接受訪問時指出
入行三年學懂吸烟及玩麻雀牌

如果你在擬任酒樓職工之前請教林振基，你所得的答案是相當使人失望的。

為要使各業工人能對酒樓職工之工作生活有所認識，尤其是因工作環境而在生活上及性格上引起之轉變，本報記者特地訪問了酒樓職工林振基。林振基工友在接受訪問時傾吐真曲。（本報擬）

性情已有轉變

林工友今年廿四歲，學歷是初中，畢業後經已有九年工作經驗，在最近的一段時間三年，投入飲食行業，在九龍一間酒樓當樓面。在接受訪問時林工友承認自入飲食業後在生活上起了很大的變化，當然這裏必須事先說明一點，就是林振基只是一名普通工人，他的境遇未必與他人相同。以下可說是他的一篇自白。

自三年多前投入飲食業，由於工作時間過長，而且休假編排過僻之緣故，久未往郊外旅行，也絕少像以前般參加青年中心活動，而與舊朋友間之聯絡，也因而疏遠。

參加「戶內」活動

經日工作時間係十二小時，由上午十一時至下午十一時，所以非常消耗體力，而且吃力。在接近公司方面開始，依例發給一天假日，代替法定假日，以每月一天假期，而且是星期六或是星期日不會，仍未有「一星期有一個「大假」外，每星期有一個半天（休息）及兩個「小場」，而此「小場」（約二小時）間鐘數休息的安排，無疑是導致同樣的從們更加熟絡，及局限於從事「戶內」活動。所指的「戶內」活動，乃係可以理會的「遊戲」，由於這類工作環境，就很自然的接觸到「由不慣變為慣，由不好變為好了。」試想想看，當四位同事一齊「小場」，從事什麼娛樂最方便？

觀感各有不同

另一項因工作時間過長而導致的習慣，就是抽烟，為了捱過漫長的鐘數，抽烟是普遍的辦法，之後每日剩下之空烟包由一個增至兩個，或者更甚。

林振基在這樣的環境下工作了三年，而且是一口氣的，再回到現實的生活上，他表示落無很苦，轉業嗎？會的，不過要非常謹慎行事，可不是嗎？，這份職業有穩定的收入，底薪三百多元，連貼士及津貼每月收入可達一千二百多元，何況膳食一日三餐由顧主供給，必要時單身還可以住公司宿舍，這種種條件比工廠工作好得多，回顧以前在塑膠廠工作隔星期開工情景，為最起碼生活之頻撲之情，眞是不敢想像。

事雖如此，當有人請教他好否入這一行，他會說：「你若願意獻身，那倒不妨試試看。」（晴）

酒樓工會注視無牌酒樓問題
維護工友本身權益

由於市政事務署對於無牌飲食店，將採取嚴厲措施，倘無牌經營者無法證實有人簽收時，可能將店內所有員工帶回警署錄取口供，查問負責人為何人及所在。

港九酒樓茶室總工會對此，極端注視此事發展，該會主席區新表示：當局此舉實屬不合理，工人就業時，實無理由而且亦毋須查明該店號已否領牌，只是為着找生活而工作，以酒樓而言，在辦牌當中，工人未必了解誰是正式負責人，因此如被拘捕時，該會必作為工友的後盾，維護工人身的法益。

區新繼續指出：任何商店打開門營業，都請來工人，而工人受僱時，只會考慮到這間商店是做正項生意，而非違法勾當，便會在此工作。雖然，在當局觀點上，無牌營業的飲食店，便是違法，但這是手續問題，與受僱工人無關，當局對此，必須重新檢討。（樑）

飲食業職工分工合作
滿足一般市民需求
現身說法・提供經驗

飲食業，可以說是生活消費的行業。它的旺淡，與人們的消費能力有直接關係。至其經營的手法妥善與否，亦對業務上的好壞有着重大影響。

此時此地，不同型的飲食業，所經營的形式甚多。由大型的酒店，酒樓，餐室，冰室，茶樓，飯店，粉麵店，以至街邊的大牌檔，名稱繁多，眞是夠得上琳瑯滿目，隨處可見。它們都以滿足不同階層，不同消費能力，以及生活上追求需要者為對象。

年來，市民們的消費能力相對地提高了，加上重視營養，重視享受，對於設備一流，佳餚精巧的食肆，趨之若鶩！其門若市。因它有足夠的豪華外型，一流招待，停車場供應，使顧客有賓至如歸的感覺。

食店招徠有方
職工生活安定
工業區食客來去匆匆

高級享受 食客舒適

在餐廳中工作多年的工友浩哥說：「我們這裏，每一個客人，吃一頓飯，付出三十元左右的開支，不算浪費。因我店除選料上乘之外，和諧的氣氛，令人有舒適感，再加上有良好的服務所使然也」。跟住，他以開玩笑的口脗說：「我們這裏，倒從不會有用不潔之手，不會持刀叉牽客，也絕不會口啣香烟，端茶到合端的桌上。訓練有素，咁就值回票價。」

眞的，由於此時此地，地狹人稠，可供遊樂消遣的地方不多。人們為聯誼，於是利用婚嫁，添丁，生日，慶祝節日的機會，主客聯歡，次焉者的雀局消遣，或茶敘談天。他們都以居室不夠排用場，故在食店中進行。於是，就形成了食肆的興旺，特別是在假期天之中，共叙天倫，全家早茶晚飯，都在外間打發，弄到座無虛席，來者每要排隊等候。至平時工友日中早午餐打發，亦深賴之。

「我們的店，設在橫街狹巷之中，開始的時候，業務很差。其後，老闆改變方針：採用薄利多銷政策，不設加一小賬。於是，早上茶市，午間飯市旺了，晚上雀局，晚飯的人也漸漸的多了，小型筵席也增加了。無他，取價公平，斤兩足，堆頭大，自然有食客上門喇。」小型酒家的女待應彩姐，一邊執枱，一邊輕鬆地說。

在工廠區中做冰室工作的工友肥仔廣，他說：「每天一早就開工，工友們源源而來，坐下就叫東西：奶茶、咖啡、鮮奶、張治、蛋麵、炸肉麵、餐油麵，一切供應要快，吃完就走人。川流不息，我單令你忙個不了，九時後才稍有閒暇。下午三十一時，又打一輪。有閒暇，後，亦忙不開交。五時打後，可以收工了。一天做十一小時，但工夫卻時緊時鬆喇。」

粥麵店工友

一早做到晚，賺得人工二十元，長日端寶飽點，跑到腳都軟。在茶樓担任「賀壽」的工友阿照，一邊叫賣，一邊喃喃自語，可能怨工時長，亦可能嫌工資少。

做夜市粥粉麵檔的工友堅哥說：「我的工夫是由晚上七時起，一直到宵深才打烊。工夫「踎腳」的時候，人工抽烟的時間也沒有，過八百元，吃住都是店的，白天則休息」。

飲食業工友，他們的工時，平均比其他行業為長，時間因工作上的分配而定。（如飽點師父要在子夜後黎明前工作）。他們站在不同職位上，分工合作，滿足大家口腹和聯誼的需求，並帶來了節省時間，生活上的方便，則是大衆所公認的。（阿清）

怡東會議中心模範員工

香港怡東酒店會議中心，昨（廿八）日選出七月份模範員工，得獎人乃十七歲的雙城酒吧女待應員周曼華，酒店方面特頒發獎狀及現金獎各一份，以示獎勵。

周曼華加入怡東酒店會議中心工作只一年時間，初為芬苑茶座的待應見習生，後晉升為雙城酒吧女待應員。

圖為怡東酒店會議中心經理胡雅頓頒獎金與獎狀給模範員工得獎人周曼華。

租賃 香港

中區光猛

商業旺樓

中環廳房

山道洋樓

灣仔道住宅

堅道新樓

中區寫字

招旺租舖

高尚光猛

地下招租

梗房出租

乍畏街

工廠

跑馬地

灣景

洛克道

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由七月一日至七月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：

瑞士雷達表男庄永不磨損鑽力許叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名：

各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者·超過百萬·刊費廉宜·收效最大

抽獎公佈日期八月五日

工商價廉旺樓

高街住宅

大單邊平租旺舖

大道中78號三樓

中區寫字樓

新廠廉租

特旺單邊大舖場

廠房平租

香港仔田灣大生工業大廈

實用4000呎光猛無柱・交通方便

日電：H532187

夜電：H517151

柴灣工廠廉租

利眾街四十四號十樓4768方呎

三便單邊各行工業用廉價出租

電話：5-568737賴洽

港澳碼頭誠信大厦

百德新街住宅招租

招旺租舖

車位出租

$150

中區萬宜大厦

德輔道中60-68號

大小寫字樓招租

請電 5-239859

大坑道梗房

國際大厦寫字樓招租

新型24層德興大厦

中區大厦寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

租賃 九龍

沙田新樓

免頂平租

旺舖招租

沙田洋樓

商住兩用

怡園別墅

醫生專用

旺舖出租

工場招租

廠房招租

工廠招租

旺舖招租

官塘廳房

二樓舖位

美孚舖頂

旺角大梗房

一廳一房

道勝口利

旺舖連閣

商業一樓

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎・樓底特高

知照：本廈管理處或順昌有限公司

電話：3-754818 5-435244

大單邊旺舖

長沙灣長裕街十六號

志興昌工業大樓

廠租

旺角最大單邊二樓

觀塘地下廠房招租

大業街卅四號耀松第五工業大廈四千餘呎

招租商業樓宇

元朗新樓

吉樓招租

商業樓宇招租

招旺租舖

招吉租舖

土瓜灣廠房租

旅遊出租舖旺

彌敦道旺舖千餘元月界

屯門多招項市

土瓜灣落山道一〇八號

工廠招租

土瓜灣旭日街十一號 廠租

平租八工百場餘舖

單邊大三千旺元舖

出讓 九龍

沙田別墅

元朗永發

屋地出售

荃灣15萬

華街

尖沙咀棉

農場讓

偉恒昌

八萬二

美孚出讓

荃灣德泰

沙田石屋

吉樓出售

大單邊售

元朗向南

工廠招租

大單邊旺舖平租

地王

中慈雲山心區

急洋售樓

嘉林邊道

洋樓出售

式樓有平台

吉售

唐樓

吉樓平售

工廠平售

嘉林邊道

荔枝角道

木屋出讓

鏡記

土瓜灣福安

旺舖急售

美孚廣場

官塘地王

奪現平售

廣播道

屯門栢苑

來安街樓

新明地產

誠懇可靠

平出售國

舖出售位

港九及新界

元朗福昌樓

元朗錦上路

旺舖出售

畢架山平樓

廣播道平樓

葵涌旺舖出售

荃灣・葵涌廠房租售

面積由三千餘呎至四千餘呎 管理好

上落貨方便適合各種工業 隨時交吉

歡迎接洽電：5-253251曾洽

社團診所

仙舫泳屋廉讓

尖沙咀 寶來大廈

新豐地產公司洽

漢記

急廠售房

平大售量 偉恒昌

安和公司

黃埔四期

大量WXYZ座出讓

廉住讓屋

絕不金賺公價道

工廠

旺舖出售

花園別墅

屯門上水

新發地產

新界地產物業買賣中心

元朗樓宇買賣租售中心

歡迎委託 參觀選購

12-775778 12-776066

診所頂讓

超值大平

大丸洋樓售

灣仔舖位

南豐六座

維園佳景

出讓 香港

官塘工廠廉售

偉業街廠房面積4800呎單邊上落貨方便隨時交吉

有意請電：五・二五八二五八洽

沙田出讓

各座 黃埔新邨

安和

八折廉售

首期99萬

地下廠房

地王出售

福成

南豐富

均益

太古

銅鑼灣 高威樓

高士威道（灣景樓側）・商業單位

多層連平台由13萬起・高層住宅單位

位環境優美交通方便

漢記 K640228

合興地產

金萬豐工業大厦

北角英麗閣

出國急售

珊

均益

均益

灣景大廈

金聯商業

洋樓吉售

產地

碧瑤灣

北角好單邊樓平售

租讓

中環新樓

新樓租售

船用油渣機

浮泡租讓

工廠租售

屯門貨倉房

雅利閣原價

七姊妹道

新明地產

南豐出讓

洋樓

跑馬地

半山海景

九龍

華僑日報

圖詳遊街

港香

新蒲崗 吉廠租售

面積約五千呎

合意者辦公時間請電：K204256趙小姐洽

廠廈及旺舖

舖位

限千35餘呎

彌敦道37口界

旺舖租售

唐樓租售

置業投資

高打老道

北角中心

新廠租售

新樓租售

地下吉舖

廠房租售

柴地魚塘

寫字樓工廠租售

六合頓基街大廈

威靈頓街

新樓租售

寶馬山道

新型無柱

工廠租售

紅磡民裕街興業大廈六樓 最靚單位

五千八百餘呎合各類輕工業 或寫字樓

敬請致電：K646291吳小姐洽

銅鑼灣湖邊大廈

新廠工租

街有分類刊在五張二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角碼頭上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角渣華道
何文田亞皆老街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
何文田：亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-037195
美孚新邨：百老滙街15D三樓，荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務，既可省時，又免車擠

經驗教師 教師補習 師範
中大理科女
喇沙畢業
經驗補習
中大二年
生物解剖
港大工程
喇沙預科
善用暑期
師範大學
香港大學
補習
暑期補習 英文科各 3-423049
精補新數
預科畢業
港大學生
元朗補習
智益
師範華仁
會考英文 先修班
分派學位
聖心
港大理科
理工電機

升中學位 英升中學任 數級生小何
上門補習
聖濟補習
上門補習
港大畢業
循道補習
港大預科
培正預科 浸會生科
理科畢業

聘請會計
聘請美容 護膚
下午女傭
理帳報稅
大眾秘書
女會計員
待聘
英皇理科
教育司署註冊 文補理習 招一星期速成班 各級數理化英
化理數 補習

請女秘書
聘練習生
留宿女傭
幼園教師
聘女幼師
請女職員
錶行誠聘
錶行聘請
聘請後生
各科教師
體育教師
留宿女傭
聘女幼師
日班女傭
教會中英
家庭女傭
誠聘幼師
聘女教師
聘請文員

幼稚園聘
誠聘教師
香水化粧
請男見習
貨倉助理
急聘助護
江華鏡業
請女傭
招請女傭
聘女職員
按摩師
急請男女
牙科助護
聘請幼師
英文中學
教會學校
招請女工
女生雜職
私家護士
請女傭中環
聘請女傭
招請學徒

留宿女傭
請女傭
聘請護士
珠寶行請
聘女教師
聘女職員
誠聘幼師
聘請後生
留宿女傭
誠聘護士
高薪誠聘
托兒所職
出路佳
協成電機
聘女教師
津校校工
誠聘幼師
請園主任
中區布行
技工學徒
某文具店

超級市場聘請
請雜務員
中國宮殿夜總會
請小姐
急請校工
聘高級會計員
中學教師
請校務員
聘英數教師
數理教席

誠聘女職員
高薪日語
聘請示範員
送貨員聘電單車
代理商課
技術管理員 誠聘 鷹君物業管理 電氣技工
重大管理員
聘男職員
聘字植員

聘港大畢業生
聘請畫稿員
助理文員
請營業代表 月入三千元
聘司機
請習練生
聘女文員
半山住宅
你可成爲高薪工業中心
夜校教員
出讓 物什
打膠機出讓

通紙卡冷夜
校具出售
遊艇急售
冷氣雪櫃
巨打機
麵搬廠平售
大帮雙面
夜冷紙盒廠
沽平廠子電冷夜
新到機床100副 任揀 租售
木枋木板

夜冷拉鍊廠
夜冷製衣廠
餐具機器廠平沽
打字機 $60 平通港九 買賣·交換·修理 香港文儀器材行
徵求
誠徵女友
誠徵女友
誠徵魚塘
徵誼姐妹
誠徵女友

收購舊傢俬
誠徵女友
收購酸枝
誠徵男友
誠徵女友
買酸枝
誠結知己
徵清靜家庭
半誠徵舖位
徵淑女友
知己良友
專收購布廠存碎布仔碼
誠徵女友

遠東琴行 求徵舊鋼琴 H-273539
收購酸枝
最高價收購電視
只要有誠
無須再着急
誠徵婚姻
婚姻服務
誠徵女友
誠徵女友
西區托兒
幸福婚姻
誠意徵婚
誠徵女友
誠徵誼母
WISH TO KNOW GIRL FRIEND UNDER 22. PHOTO & PHONE NO. TO P.O.BOX K-1588, KOWLOON CENTRAL.
收買舊字畫
徵公務員樓
徵求舊琴

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
8 164 218 271 / 9 165 221 272 / 39 167 222 275 / 70 171 223 279 / 101 172 224 280 / 103 173 225 284 / 109 174 233 285 / 111 176 234 286 / 114 179 240 287 / 119 182 242 288 / 120 188 243 335 / 121 189 245 350 / 122 192 247 366 / 123 195 248 289 / 124 196 249 290 / 127 197 250 291 / 129 198 253 293 / 137 201 254 308 / 145 202 255 335 / 146 205 256 350 / 147 210 258 384 / 148 213 260 390 / 154 214 263 / 155 216 265 / 162 217 268

中區辦事處信箱號碼：
651 712 808 849 / 655 714 875 866 / 661 718 886 851 / 663 716 881 835 / 665 719 892 833 / 666 721 893 865 / 668 722 895 840 / 672 724 897 842 / 673 726 898 862 / 674 730 899 859 / 676 733 822 831 / 678 738 815 864 / 685 735 809 844 / 687 739 800 846 / 604 741 815 849 / 695 743 812 / 696 745 820 / 697 746 823 / 698 747 883 / 700 748 810 / 702 750 816 / 703 769 814 / 706 802 821 / 707 803 881 / 708 807 882

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
907 981 / 905 982 / 910 983 / 912 984 / 915 993 / 916 994 / 917 996 / 920 / 923 / 926 / 927 / 929 / 930 / 931 / 932 / 934 / 935 / 938 / 939 / 940 / 941 / 942 / 945 / 972 / 974

旺角辦事處信箱號碼：
1402 1270 / 1403 1271 / 1408 1272 / 1418 1274 / 1231 1277 / 1233 1279 / 1236 1284 / 1239 1285 / 1240 1287 / 1241 1290 / 1243 1291 / 1244 1292 / 1246 1296 / 1247 1299 / 1249 1304 / 1250 1306 / 1251 / 1252 / 1254 / 1255 / 1257 / 1259 / 1260 / 1262 / 1268

D-8H 出讓
偉士電單車
汽車
學生徵琴
先友後婚
九月開課 誠徵建築機械
加國多多 著名地產公司徵求
現收金購 富花園 1-4座可賺1萬至2萬 5-7座可賺1萬至5萬 道城H 227300 221699

訪尋
尋文生許
啟事
神愛世人
聲明
啟事
承讓聲明
遺失
遺失聲明
聲明遺失
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
珠寶
光珠寶 大道中82 電話 H 453101 453111
鳴謝
鳴謝
鳴謝
鳴謝
鳴謝
尚有分類刊在五張三頁

招生

家庭托兒

荃灣英法

黑房技術

幼師音樂

鋼琴樂理

保送考試

國語聲樂

學

寄宿

教授樂器

授瑜伽術

易經

三語日

必文速記

簿記會計

調酒師班

暑期

發財工藝

兒童畫

英人教師

日語會話

ITALIAN LANGUAGE COURSE
New Course Commencing In August 23, 1977, Offered At The Italian Cultural Society Of H.K. RM. 1403, Tung Wah Mansion, 199, Hennessy Rd., 5-724928 Tuition Given FOR Beginners, Intermediate And Advanced Level In Morning And Afternoon.

冷氣專科

自我催眠

英人教

日語

致小提琴

游泳劍擊

室內設計

網球

幼童小提琴

古典民歌 2318

實用調酒

古琴琵琶二胡笛子 3 806290 橫眉館

鋼琴

精勤專數

授舞

LCCI 初級簿記速成班

意大利文化協會招

意文招初中高各班八月中開課詳情請電 H 724928 或到灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈一四〇三室本會查詢

90元 數理 新舊 英文

簿記招生 中文

鋼琴樂理

打字 CIF 簿記

英 數 理 化 ⑤963376

會話

預科會考 英文 新亮 文科 數數理補習 化 社

藝晶鋼琴學院

泳

專授 泳池

工商業會計

文法 一週發證 TOEFL GCE

樂理鋼琴

會計

東海日文

德信烹飪學校

專人教成英文寫作

泳

女子泳班

泳

游青年泳班會

泳

海豹泳班

速成游泳

泳

游泳

泳

游泳

游泳

泳兒童班

新制 TOEFL

香港電專 電視及技術科 八月五日開課

華人日本女助教師

小提琴新班

聲心學院

學能測驗輔導班

鑽石寶玉傳授

會考優異英文

暑期拼音班

油畫 素描水彩兒童畫 南方畫院方劍青教授

凱虹藝苑

麗虹畫苑

古箏琵琶

風格藝苑

兒童畫

國畫

教油畫

畫南國院

昭容畫苑

國際聯邦書院

作文

韓氏 英理化數

德法烹飪學院

日文 導正

暑期歌唱班

東海日文

會話

裝苑

報名從速 章程備索 冷氣設備 不收雜費 收費最廉 師資最好

全基礎班 全基研究班 督學研究班 臨床師夜班 針灸科傷班 跌打傷日班

招收男女學員

九龍中醫學院

電話：③八四六〇四 九月二十日開課

傳授玉器

陳兆堂 畫室

數理

暑期班

招收男女學員 一年班 二年班 三年班 四年班 針灸 痔瘡班

港九中醫研究院

地址：港九中醫師公會立

地板專門

油漆裝修

遊艇

裝修樓房

油水地晶板

東昇打蠟

追債

誠信 水地晶板

電視

平價裝修

東方曬圖

商業

國際聯邦書院

關其昌 英文文法

牢固畫卷動電熱

室內裝飾免費設計 致裝威飾

漏水

雪櫃

執漏裝修

順利鐵器

專人攝影

舊梳化

通渠改廁

裝修

執漏

水晶

清潔打蠟地毯

承接工程

清潔打蠟

絲印

恒昌裝修

絕白蟻

測量土地

萬能瓷磚

鍾命理

中西文具

水晶

樂聲琴行

BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN

補漏

製橡品膠

打字機暑期平賣 永發打字機公司

東方公司

萬能角鐵

承裝供應

順昌裝修

拆樓

漏水

裝修設計

暑期大特價 五五折起發售

封口機 充池機

鋁窗

威信

打字機大平賣

興中國

一嘯製造廠

漏水

打字機大平賣 中建打字機公司

電視

曾福暑期大特價

由五五折起

尚有分類刊在五張四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

樂信搬運

信利搬屋

搬運

瑞香園

貨倉

貓狗

猫狗

葵花

雀迷

這幾天清晨起來，就聽到一陣「呱呱」的鸚鵡叫聲，推開窗子，在樹叢間有七八隻雀鳥在飛翔，是白色羽毛的，起初以爲是白鴿，後來在我附近的一株大樹之頂停了下來，却原來是一羣鸚鵡，——全身披着白羽毛，有黄色羽冠，在樹梢上「呱呱」作响，吵鬧得很，這種具有白羽毛的鸚鵡便是爲大衆所熟識的葵花了。

白鸚鵡因何被人稱爲葵花，主要因爲其頭頂之羽冠好似黄色花瓣的葵花一樣。

葵花亦有人認爲她很喜歡食葵子，其實許多鸚鵡都是喜歡食葵子的。

有人感到奇怪，香港何來如此多的野生葵花？葵花原產於非洲的，記得二十多年前了，一些海員從非洲帶來不少葵花到雀鳥店出售，當時我養了兩隻，這兩隻葵花是直接從海員的手中買來的，他說在非洲，土人把捉到的葵花，拿到船上來兜售，所以他就把這兩隻葵花買下，拿回香港出售。

香港現在所見的野生葵花，大都是人家在飼養時一不小心，讓葵花走脫，於是慢慢的聚集下來，就成了野生雀鳥，我們偶然發現那些野生的葵花，牠們的脚上仍然縛着鐵圈的，證明是人家走脫的了。

葵花生長在非洲，那裏炎熱得很，在香港飼養葵花，冬天要非常小心，因葵花的死亡大多是在冬天，若然在冬天保護得不好，葵花抵受不住寒冷，就要死亡。然而，在香港野生的葵花，却已經能夠適應香港的天氣，雖至寒冬，却仍然是到處飛翔，找尋食物。

葵花的得人喜愛，是由於牠有一身雪白的羽毛，所以飼養葵花最重要是使其羽毛潔白，千萬不要使其羽毛變成灰黑色，非常難看，所以經常替葵花洗澡是很重要的，但要注意的是，冬天要小心，許多人在冬天給葵花洗澡後，就此受涼而死，應選擇在温暖，陽光充足的時候替牠冲涼。冲涼後放在陽光下曬之，使其羽毛盡快乾燥。

葵花能人言，但不及得呂宋綠與灰鸚如此聰明，只能說簡單的幾句，已經難能可貴了，不過牠有一個可喜之處，就是很易與人熟絡，我有一個朋友，他的葵花是在屋子裏任由飛翔的，牠從不會鑽出窗子飛到街外去。亦有人把牠放在手掌上或肩膊上帶到街上去。這是別的鸚鵡所較爲少見的。

熱帶植物介紹 仙人掌

龍文

仙人掌是很容易生長的熱帶植物，在香港亦有不少野生仙人掌植物。比如在流浮山我就見過一大叢仙人掌植物，在沙灘的一角叢生着，那兒是露天的，任由風吹雨打，却生長得如此壯健。

有不少人感到奇怪，熱帶植物是喜歡干旱的環境，在室內栽種，水過多就會腐爛而死，因何此種仙人掌却能夠在露天栽種。

在香港，經常是一連整個月的下雨，但仙人掌却仍然抵受得住。

我有一次到大埔一個朋友的家去，他的園圃就種有幾株比人還高的仙人掌，他是露天栽種的，生長得非常強健，而且每年春天都開出黄色大花。

我亦見過新界有些住屋，用仙人掌作籬笆，防止外人進入，由此可知，仙人掌類熱帶植物，是可以露天栽種的，而且可以用腐植土栽培，不一定要用砂，而且我發覺，它們很喜歡肥，肥料充足，生長很快。但是一些名貴品種，却仍然不宜多水，否則就會腐爛而死。（附圖：仙人掌類植物——一、環城樂，二、白桃扇，三、姬掌，四、智利掌，五、青海波，六、金武扇，七、圓武扇，八、大耳，九、姬指，十、初出之日，十一、金筆。）

有毒的魚

陳蘇

魚類，有許多美麗顏色的，都是有毒的。大多數生在鰓蓋上的棘，或者生在鰭上的棘，多數用來攻擊敵人，或者用來作防禦的武器。有的魚類，更有毒腺，就更加厲害。但是毒腺的功用，以全部用在防禦方面的，和爬虫類的蛇的毒牙差不多。不過魚類的毒腺的構造比較簡單，甚至祇是一種特別構造的細胞，由其他部分皮膚的表皮組織而成的。其中有毒的魚類，就我們所知的有角鯊（SQUALIS）；老虎鯊（TIGER SHARK），魟魚（TRYGONIDAE），鷂魟魚（MYLIOBATIDAE），銀鮫（HOLOCEPHALI），都具有射毒的器官。一般被這類的魚的尾棘刺傷的，傷口都會嚴重的發炎，一般人都以爲是由於傷口沾着棘上的黏液而起的。有時魟魚的棘，長度可達數吋，把棘刺在樹根上，可以使樹凋萎。棘部堅硬如鐵，具有毒性。棘的兩側有溝，內有白色的組織。不過，要利用顯微鏡才可以看到。其他的魚類多在背棘，能分泌强烈的毒質，使被刺者生着劇痛，或危險的外傷。上面所講的是軟骨魚類的有毒性質。至於硬骨魚類，器官上比較可以看到複雜一點的毒腺。例如鯰魚（PARASILLURUS），龍䲢（TRACHINUS），玫瑰毒鮋（SYNANCEIA），蟾蜍魚（THALASSOPHRYNE）有毒腺。有毒的硬骨魚類，胸鰭外側的鰭條，變成堅强而扁平的棘，棘的一邊，甚至兩邊都有鋸齒，能使被刺者受到傷。其中在棘的基部有大囊，就是貯藏毒液的部分，觸着棘部時，毒液就會流出。

歐洲沿海有一種像毒蛇一樣毒的龍䲢（TRACHINUS），在鰓蓋上有一根長而銳利的毒棘，背鰭上有一根，在第一和第五六根的棘也有毒，鰓蓋棘的皮膚所蓋，前端露出，棘的背腹部分，都有一條深溝，腺上沒有導管，毒液由細胞的破裂而入溝內，像皮下注射一樣，注入傷口。

毒鮋（SYNANCEIDAE），面貌奇醜而可怕，毒腺在背鰭棘的基部皮膚下面，延長變成一管。在夏天時不可赤脚走到水中，否則誤踏在沙中的毒鮋時，脚底被堅起的毒鮋背鰭棘刺破，囊裏的毒腺受了壓力，毒液立刻注入傷口。毒性的强弱，隨着魚的種類而不同。有些人被毒魚所刺，會暈厥，心跳，發燒，神經錯亂，嘔吐，心臟衰弱。以上所講的，不過是被毒刺所傷。但是除去了棘來吃下肚裏，就未必有毒的。有些魚類吃了就會死亡的也有。例如魨TETRODONTIDAE，單角魨MONACANTHIDAC，蟾除魚BATRACHOIDIDAE，都帶有不同程度的毒。有的魚類如隆頭魚（LABRIDAE）鸚哥魚（SCARIDAE），本來是好吃的魚，是沒有毒的，不過魚類本身吃了有毒素的貝殼類，或者吃了有毒的水母，及棘皮動物等，在腸臟裏面也含有毒質了，所以吃魚有時要小心，除去內臟。假如在海灘上被有毒的魚棘所傷，最好用五％的高錳酸鉀溶液（CONDY'S溶液）濕敷，如果有赤紅的刺傷皮膚時，可以局部注射一％福馬林液（FORMALIN），又如游泳時被水母刺傷時，可以用一〇％重碳酸鈉或氨香氣醋來濕敷。

有毒的魚

花鳥虫魚週刊

第二三八期　園叟主編

夏天的花卉 萬壽菊

余賞卉

菊花幾乎是一年四季都有，記得去年香港流行的鑼頭花，夏天是萬壽菊的花期，所以常稱它爲「萬壽」，其中便有不少萬壽菊的蹤跡，非常的長，由春天一直開到秋末，都見到的萬壽。

據說萬壽菊的原產地墨西哥，是在十六世紀的事情了，當時西班牙一名軍官叫科法司，他帶領軍隊進佔墨西哥，後來發現此種美麗的萬壽菊，於是在返回西班牙之時，就把這些萬壽菊的種子帶回去，從此萬壽菊在歐洲放出異彩，人們把這種具有金黄色美麗的萬壽菊稱爲「金色的瑪利亞」，因爲當時的人喜歡把萬壽菊供奉在聖母瑪利亞的神像前。

現在萬壽菊在歐美各國的園藝家，都紛紛創造出許多雜交的萬壽菊，每年夏天，便成爲園庭裝飾最少不了的花卉。色澤多變的新的品種，在香港，如果要得到好的萬壽菊種子，每年在春天或秋天，都有不少從外國寄來的紙包裝的種子袋，每包只售二元左右，一個包裝種子，就可以種得很多盆萬壽菊了。

萬壽菊很易生長。播種時間宜在秋天，春天行之，不過若在秋天，必須設法保溫，因萬壽菊是不大耐寒的。

萬壽菊的英文名叫（MARIGOLD），花以黄色爲主，亦有黄赤色等變色品種，花有單瓣及重瓣品種，其花的顏色艷麗，只有一個缺點，花的味道不爲人所喜愛，其味難聞，否則萬壽菊就變成人見人愛的花卉了。

栽種萬壽菊非常容易，我們先把種子播於淺盆中，待其出芽之後，長出二至四片真葉時進行移植，移植的壤土宜用疏鬆肥沃者爲佳，若用粘土，其根發展不良，而且很易因積水而死亡。

移植之後，到真葉約有六七片時才作最後一次定植，土壤仍用疏鬆肥沃，並且混入基肥，每一個九吋盆，可栽種三至四株，栽種後，見植株開始生長，然後施以稀薄之液體肥，由定植至開花，可施肥二三回便可，肥料過多，植株徒長，花反而不多。

如要整個夏天和秋天都可賞到花，可每隔十五天播種一次，那麼便可在整個半年時間欣賞到萬壽菊了。

萬壽菊

蟋蟀談

秋聲舊侶

「論地頭」

人之有風水，蟋蟀亦有地頭。蟋蟀不可不信。[illegible]從化爲最佳。現香港地頭則以元朗洪水橋、新田等爲最好。如年年在該處捕得佳種者，則年年可捕得其種。[illegible]

「論配隊」

[illegible]

薄之差也。而一般有經驗者，識得打側一看，則厚薄瞭如指掌。其次色水亦要顧及，最上之色乃青黄。故四性譜有云「黑白饒他，大青黄不可欺」。此乃明智之談。其次爲黄色，及紅色。更其次爲青色、及紅色。更如其紅黄不分，更有牛屎之色。內行人呼之爲牛屎蟀。又名大穏蟲。全身鬆鬆，腿腫。大而無當。得物乃如豬石田，絕無用處。其次乃色水不可太搶眼。如色水太豔，如一眼三色，乃謂之霎眼，到不如一老實色之老實也。早秋則以什色蟀爲佳，中秋則鬥紅黄，尾秋則鬥青、及青黄等等。故此老相傳「處暑黄，白露青」此言誠不我欺也。而蟀身則以扎實者爲佳。鬆腑乃無用。而蟋蟀亦有十滑一點俗。或十俗一點滑之分。如蟋蟀有下列之弊病者，乃蟀中之大忌。不可不信也。忌柿餅頭。

蟀頭細小亦不防。但要圓滑及靈活爲要。忌扳腰方角。所謂板腰方角者是腰有如洗衫板一般。[illegible]

盆栽與我

何智煜

屋宇・小橋

一株巨大的相思，其樹幹好似石山一樣，通常這一類的樹，你可以在樹脚之下，加上一些屋宇、小橋、人物、或別的東西，使它具有生活一味，有不少人在大樹下放些屋宇騎牛、人物，或者樹下對奕的一類人物。這一類方法，不是不好，但有時太多了，會使人感到有點厭，我們可以改變一下方法，加屋宇、小橋，這樣的景緻會較爲廣闊一些，但並不是每一種樹都適宜這樣做的，而是有些樹，看上去就好似一座石山般的樹幹，這樣的樹配以屋宇、小橋，才顯得自然一點。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七七年七月卅一日

封面專題：法國新夏裝







彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第44期

一九七七年七月卅一日

華僑日報副刊

隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

封面專題

稅收重重・吃一頓牛扒眞不容易

日本牛扒貴美國八倍

（本報專用新聞週刊中文版版權）

你知道在美國只售每磅二美元的西冷牛扒在日本要賣多少錢？說出來可能你不信，是十六美元。八倍價錢眞是驚人。不過日本的消費者似乎對於如此高昂的肉食價格都已經習慣了，並以爲高價純粹是因爲日本牛肉生產成本高之故。殊不知其中是內幕重重，最近日本一位記者橫田寫了一本書，揭露日本牛肉高昂的成因，其中有甚多內幕性的報導，立刻就引起日本各界的關注。

橫田指出日本牛肉市場是受到一系列的程序所控制，而價格每經過一個程序都增加了不少，其中有些是不必要的。日本的進口牛肉有很多是向澳洲購買。在澳洲買入價格約爲每磅六十七美仙。但牛肉一到日本就立刻價格劇漲首先三十六間領有特別許可證輸入牛肉的貿易公司會將牛肉價格提高約一點四美元，將牛肉價格推高到二美元左右。跟着這些入口商就會將牛肉賣給好像總經銷性質的批發商會組織，這時候牛肉價格已上升到三點二美元一磅。

而在批發商會能夠將牛肉再分銷其他批發商，中間人及零售商之前，又要經過一個由政府支持的組織收取一筆費用。這個組織名爲畜牧業振興會，是政府大力支持的。這個會有權對進口牛肉征收特別的費用，事實上是關稅一樣。往往這筆特別費會使到原本已經高漲的牛肉價格再上漲一倍。假如加上其他中間人及零售商的成本及利潤後，就難怪在日本牛肉要賣十六美元一磅。



（上）揭露日本牛肉市場黑幕的橫田；
（下）日本西冷牛扒每磅售價約港幣七十三元。

這本書的作者橫田對於這個畜牧業振興會攻擊最力，認爲是對消費者不公平。畜牧業振興會重重限制牛肉征收費用，所持的理由是要保護日本國內的畜牧業，免受進口牛肉的打擊。但橫田就指出這個理由根本不可恃，因爲以過去的統計數字來看，「高稅」政策並不能保護日本國內的畜牧業。日本的牛肉數字一直都在下降，由一九七一年的二百一十萬頭跌到一九七六年的一百八十萬頭，可見高稅並不能鼓勵國內的畜牧業。反之，高稅政策使到消費者要付出高昂的代價來購買牛肉，顯然是不公平的。

保護爲名、刮龍爲實

另一方面，橫田本人又特別着重該振興會所得的收入應該用的用途問題。原則上，振興會所得的收入應該用以資助國內的養牛業。但橫田指責該會卻將大部份收入以種種方式撥給約二十間大畜牧公司，國內養牛業得益甚少。每年振興會在進口牛肉方面可以抽取超過一億美元，去年的收入達到一億七百萬美元。橫田指出，這些大公司得到這些撥欵津貼後，可以多設些職位讓那些退休的農產省官員担任，同時亦可以有錢來運動農產省和執政的自由民主黨官員，來爲大公司的利益服務。事實上，振興會的官員有不少都是已退休的農產省官員，而不少振興會的官員後來又當上了畜牧貿易公司的重要行政人員，可見其中的官商關係的複雜和微妙。橫田指責振興會的收入情形一向沒有詳細披露，令人懷疑。

振興會的負責人則表示他們的賬目一向有政府機構審核，故此他們不可能胡亂動用公欵。亦不會有徇私撥欵的情形。不過他們承認在一些接受振興會撥欵資助的公司內有些行政人員是以前振興會的首腦。另方面，一些肉食業的人仕亦否認日本的牛肉的售價是不合理的。日本居房商會的會長平井表示在日本買條鯉魚價錢要五百日元，但你只要用二百五十日元就可以買到二百公克的肉，用來做一碗上好的肉湯。話雖這樣說，但自從橫田的書出版之後，日本的消費者已經對牛肉價格十分關注，而日本農產省更下令批發商及零售商將牛肉價格降低百份之十，可見牛肉價格確是不合理的高昂。

揭發內幕、遭人迫害

不過著書揭露日本牛肉市場內幕的橫田就慘了。由於他的書暴露了不少肉食界不願意爲人知的問題，又狠狠的攻擊了肉食界，他立刻受到來自肉食界人仕的重大壓力。他原本任職一家專門報導肉食新聞的刊物機構，而這個機構是受到肉食界的支持者。故此肉食界就向這家刊物施壓力。結果這家機構唯有要橫田辭職。橫田抗拒了幾個月，但壓力愈來愈大，終於唯有自己辭職。

好肥壯的牛

蘇格蘭每年有盛會

每年一度假蘇格蘭舉行之鴨巴甸牛種研討會，今年有超過八百隻名種幼牛來自世界各地參加，吸引大批遊客參觀。圖爲大會評判高惠利選出全場冠軍——一隻特別强壯肥大的幼牛。



減肥

新發明了一種名叫「普洛連」的液體混合劑，喝一個星期減十磅，醫生大刮粗龍。

（本報專用新聞週刊中文版版權）

今年夏天，美國的發福之人，流行喝一種糖漿樣子、果汁味道的液體，那是氨基酸和骨膠的混合劑。他們喝得津津有味，喝得開開心心。他們正在進行減肥運動，只要喝一個星期這些東西，他們的體重就會減輕十磅，立竿見影，功效神速。

這種東西是液體蛋白質，用法是每天喝它四安士至六安士——這份量所含的熱量是三百卡羅里。這東西是混了一夸脫至兩夸脫任何不含卡羅里的液體來喝的。用這個方法來減肥是的確十分便捷，但醫生提出警告說，這必須在醫生指導下來進行，切勿自己亂來一通。

這個減肥方法在三年之前就已有了。那時候美國賓夕凡尼亞州有一個籍籍無名的骨科醫生，名叫羅拔．連恩改行替人減肥，用的東西是他自己發明的液體蛋白質，他稱之為「普洛連」，他本來是個發霉的醫生，卻因為這個減肥方法收效，由此成名，撈得風生水起。他現在僱有六十個助手，在華盛頓、紐約、費城和達拉瓦爾都有他的減肥所。

連恩又寫了一本書替自己的減肥方法吹噓，名叫「最後機會減肥飲食法」。這本書出版後，頓成洛陽紙貴，一紙風行，成為暢銷書籍之一，售出超過三百萬本。有些醫生見獵心起，依樣畫葫蘆，也用液體蛋白質替人減肥，藥房紛紛生產和出售這種東西。於是，液體蛋白流行起來，成為時髦的飲品。

這裏回個筆來，話說羅拔．連恩醫生吧，他時來運到，為發福而發愁的作家兼電視評論家巴巴拉．侯華和女明星維拉莉．夏巴摸上他的醫務所，他們天天喝「普洛連」，果然減肥成功，在銘感之餘，替他做義務宣傳。他的名聲日噪，登門求診者日多，他的荷包也就日脹起來。

連恩的減肥所生意鼎盛，除醫生之外，更有營養學家和精神病學家，負責每星期替減肥者檢驗身體一次，向他們查詢一系列問題，藉此判斷他們的飲食習慣。連恩說：「痴肥症是一個心理問題。」

說真的，羅拔．連恩的「普洛連」所含的主要成份不是真正的蛋白質，是假貨，全靠減肥者減少攝進卡羅里熱量來達到減肥的效果，任何一個人，如果每天吃的東西只含三百卡羅里熱量，體重也會迅速減輕。

哈佛大學醫學院的喬治大學醫學院的喬治．卡希爾教授說：「替人減肥，愈是吹牛，人家就愈是相信你，收費愈貴，功效愈大。」

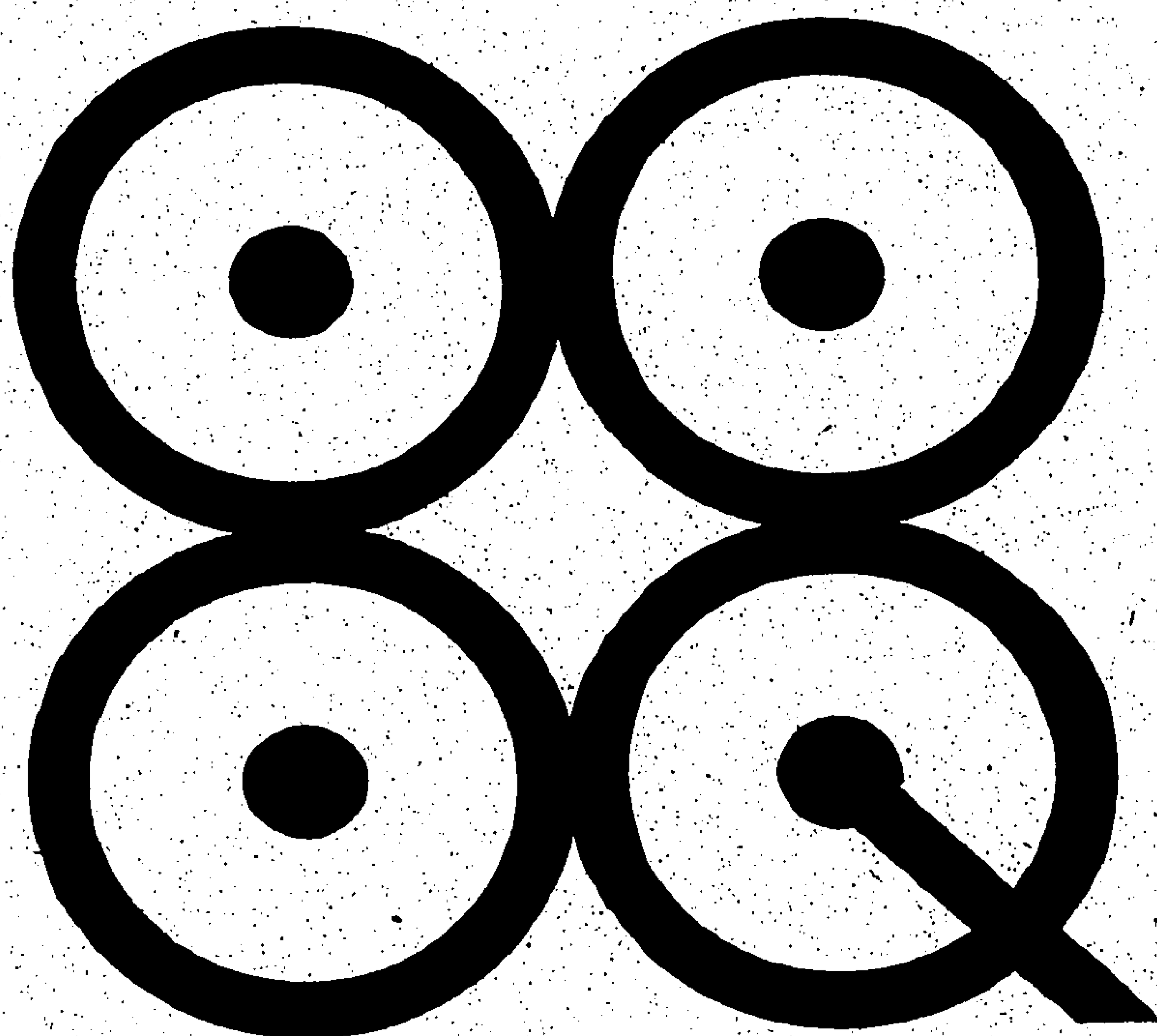
其實，用這個方法減肥是卡希爾敦和他的同事柏立布恩首先發現的。他們將研究所得結果透露：節食減肥雖然有效，但有害處，不過，如果減肥者天天吃進小量純粹蛋白質，害處就可以抵消掉了。他們對羅拔．連恩剽竊他們的成果，當然很不滿，他們說：「我們因為這方面的研究尚未夠充份，鑒於有危險，而且沒有證據可以證明減了肥之後能一勞永逸，不再發肥，所以，未值得予以推薦。」

美國醫學協會營養系主任懷特醫生說：「沒有醫生指導，亂幹一通，極有可能弄到體內礦物質損失，這可能導致腎臟病和冠心病。」

醫生是語重心長，無奈減肥者一意要減肥，充耳不聞。

＊由即日起至十月卅一日止，
選購樂聲牌雪櫃、洗衣機
或電視機，可參加幸運用戶
鉅型抽獎。豐富獎品，
名貴又實際。用戶請將抽獎券
回條儘速寄回本公司，
確保得獎機會。

＊樂聲牌電器特約電視節目
「家家笑哈哈」，逢星期五晚八時
至八時半於無綫電視翡翠台播映。
「美國流行音樂會」逢星期日晚七時
至八時半於佳藝電視台播映，
敬請留意欣賞。



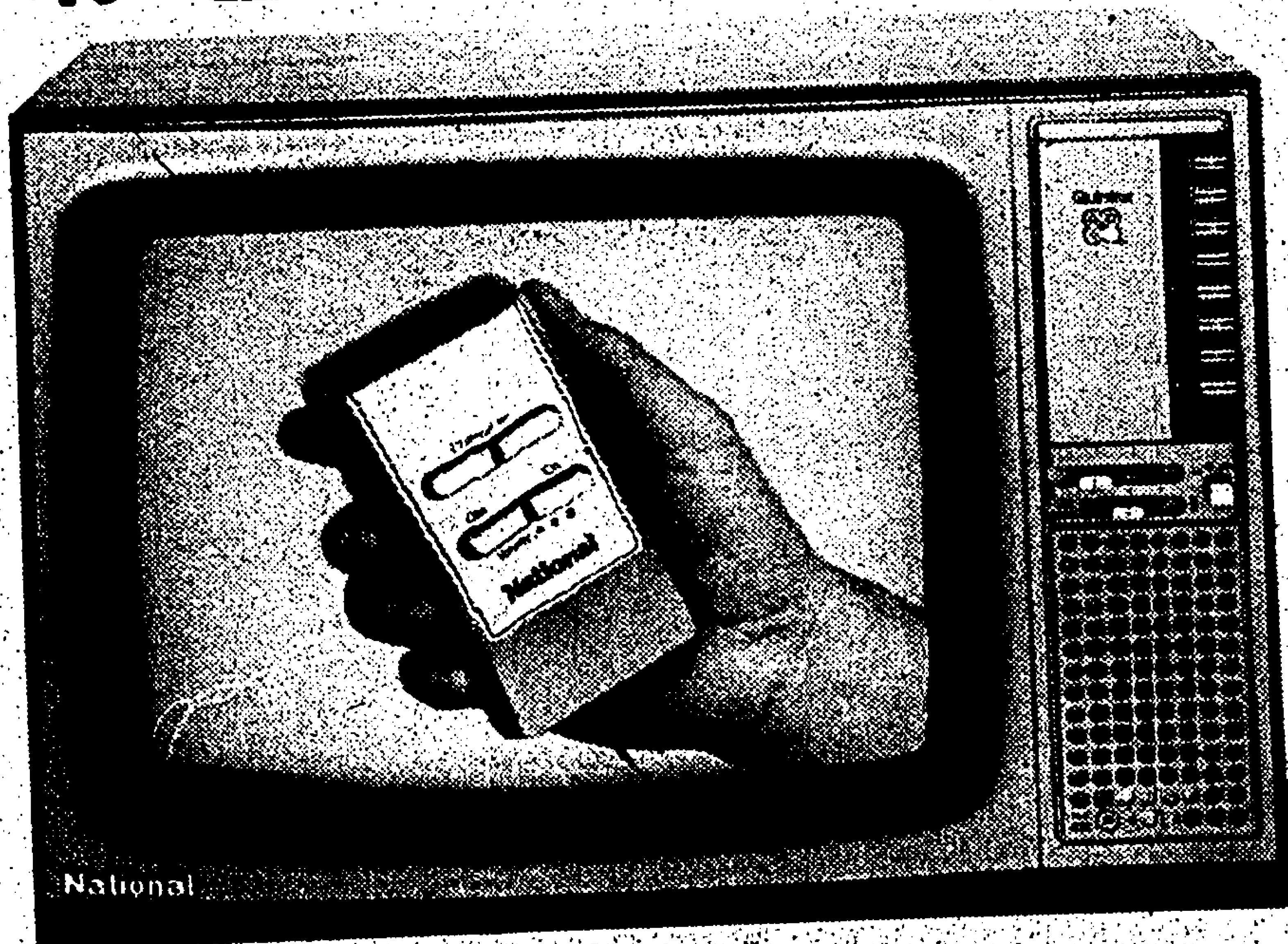


秀色可餐「更清晰」

彩色機王稱首選　遙遠控制最方便

視覺上高度享受，用「眼睛吃冰琪琳」
猶嫌未盡其妙，套用「秀色可餐」才算是
可圈可點！
樂聲牌Quintrix「更清晰」彩色電視機，
傳真彩色映像肖妙玲瓏，富有立體感。
與人高度視覺悅目享受，果真如一日
三餐，不可或缺。
樂聲牌Quintrix「更清晰」TC-871HR型
18吋彩色電視機，設有極靈敏遙控器，
無需費你舉手之勞，盡情欣賞精彩電視
節目，更多情趣。

參觀垂詢請駕臨下列地址：
中區聯邦大厦十四樓樂聲牌陳列室，
旺角麗斯大厦二樓樂聲牌陳列室。



TC-871HR 18"

NA994





樂聲牌

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號 麗斯大厦二/三樓
電話：3-315111
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號 駿氏工業大厦・電話：3-410321-8
修理部電話：3-430161

懷。孕。易。患。貧。血

女人患貧血的比率較高。首先，我們得明白怎樣才算是貧血，很多人都曉得，貧血就是血少，血液的份量可以決定是否貧血，但除了血量之外，血液亦有關係，比方血液中所含的血色素，或者血球份量太少，也可以稱為貧血。

女人貧血，懷孕分娩無疑是主要因素。女性在懷孕期中所患的貧血，大抵可以分為三種類：一是生理的貧血，一是缺鐵性貧血，一是妊娠惡性貧血。

生理的貧血，係屬懷孕期中最常見的生理現象，女人懷孕時，她們的血液份量通常是比平時約增加了百份之二十五，這是生理使然，懷孕期中為着胎兒好好發育，母體的造血能力自然增加了。不過，這種血液增加的現象有一點特色，就是血中的血漿增加了三成，而血球或血色素只增加兩成，比例不均衡。由於血球和血色素的比例數字少，因此也稱為貧血。對於這種貧血，是無須理會的。

缺鐵性貧血時血液變得稀。女性有了孕之後，因為體重增加了，同時又要供應胎兒，所以身體所需的鐵量比平時為多，懷孕期中，所需的鐵該比平時多一半至一倍。缺鐵性貧血並不是一經缺鐵便立即出現，因為人體經常存儲若干程度的鐵，以備不時之需。胎兒本身也要儲備多量的鐵，在胎裏，營養補給靠母體，但出世之後，就得全憑自己製造血液，以應原有的血液消耗，如果懷孕期中母體貧血，胎兒儲藏少，這一來嬰孩就會患貧血了。（琪）

消夜無益

徒勞腸胃易生惡夢，狠吞虎咽浪費佳肴

飲食是生活重要條件，但能夠飲食得當的人不多，大多數人對於飲食的習慣和見解，未必都很正確。一般人以為多飲多食便能强身，實則一個强壯的身體，往往因多飲多食而弄壞了！多飲酒有酒精中毒的危險，最常見的病態是血管硬化，神經衰弱，智力減退，未老先衰。多食使腸胃擴張，消化不良，如食肉類過多，易發生自毒或血壓過高等症。一個强健的身體，是基于有節制的飲食，西洋的養生家說：吃得少些，活得久些。是至理名言。

進食的時候，有人狠吞虎嚥，將食物囫圇吞了下去，其中養份，未為身體所吸收，這不但浪費食物，以致營養不良，而且使腸胃過勞，易起腸胃病。雖然不必要每口飯必嚼九十次，但務必須讓你的牙齒把食物嚼爛，並讓唾液有分泌出來調和你口中食物的時間，然後從容嚥下。

食消夜害多益少，除非是深夜工作的人，否則還是不要吃消夜。吃消夜令腸胃沒有充份休息的機會，往往產生腸胃病，而且易作惡夢。由於腸胃積滯而易引起感冒。

對於某些食物，不少人都有一種誤解，例如煎炒食品是否較難于消化？其實並非眞實，科學家證明煎炒的食品，較諸煮的東西並不難于消化，不過食物因經煎炒，所含水份，當然較少，消化過程，須輔以相當水份，許多人日常沒有飲水的習慣，吃了這些東西，消化時因水份不夠，分解遲緩，腸胃滯涸，因此吃了煎炒食物後，最好兼吃水果，或多飲開水清茶以助消化。

有人認為半生熟鷄蛋，甚至生鷄蛋有益，醫學家證明這種食法乃錯誤，因為未熟的蛋白質，不但不為人身體所吸收，而且還妨碍人體對於維他命B的攝取，有害無益。全熟的鷄蛋較易消化，只要細細嘴嚼。

醫生勸人多飲清水，所謂多飲是常常飲，而非一次大量飲用之意，尤其飯後，飲水太多，把胃液冲淡，消化反而不良。喝茶飲水，與其一次飲得很多，不如分開多次，每次不必多喝。

注意營養的人，往往飯後喝點牛奶。飯後喝奶，消化較難，因為牛奶加在飯米上，兩者均難分解，喝奶最適當的時間是早餐時，或是兩餐之間。（琪）

面油過多有碍美容 夏日化粧清淡為尚

夏天汗流披面，的確是一件苦事，假如皮膚是屬於脂肪性的，那就更加感到麻煩了。雖然，並不是說脂性皮膚所產生出來的油脂就不能去掉，問題只是，怎樣隨時可以便利去掉。

美容專家指出：一般來說，富脂肪質的皮膚所需要的照顧，不像乾燥皮膚那樣厲害，同時前者維持嫩滑的時間亦較長，不過要强調地指出的是，對於油質太多的皮膚，必須仰賴經常性的皮膚澈底性清潔，才能令它保持嬌嫩與柔滑的現象。還有一點專家們進一步指出，凡這一類皮膚經常地呈現病黃的顏色和鬆弛而缺乏彈性，為了好好地保護它，同時更為了令它的色素紅潤與可愛，用質素佳的香梘，溫水洗滌，往往可以清除皮孔及表皮的油膩。而且按摩的動作能夠促進血液的循環，因此，皮膚色素呈現鮮明、彈性。同時可用面紙去印吸臉上過多的脂肪分泌。

至於炎夏裏的化粧，應比其他季節簡單，但為了炎熱氣候的影響，化粧和修容的次數也比較多，因為出汗的關係，最易使脂粉脫落而弄得形容難看。

不過，可幸的是，不論你的肌膚是屬於那一類性質的，在夏天的烈日照耀下，都不宜作濃厚的塗脂抹粉，只消薄施脂粉便行，在化粧之前，必先要用爽膚水，洗掉臉上的汗漬和毛孔的積穢，然後才塗脂粉。

如果你是十五歲以下的青春女郎，那你的皮膚分泌特別活潑，排汗也特別多，可用收歛性的化粧品，脂粉只可薄塗。

如果你是二十五歲以上的，那你的皮脂分泌不像青春少女那麼活潑，而肌膚也呈現脂性或乾性，所以化粧時可採用滋潤性的，但也不宜太濃。

夏夜的化粧不妨比白天略為加濃，因為夏夜氣溫比較清涼，而且沒有烈日的刺激，但到了睡前，必須把脂粉洗淨才好，以保持肌膚的清潔。



夏日食譜

什果沙律



材料——砂糖三安士，檸檬一個，什果（包括：蘋果兩個，香蕉一隻，橙兩個，黑提子三安士。）清水一杯。

製法——㊀將砂糖溶於一杯清水中，攪勻，用鍋煮沸。當凍時用玻璃兜盛着。

㊁檸檬切爲兩半，搾出汁液，加入糖水中。

㊂水果的切法：蘋果切爲四份，然後再切去果心，切成薄薄的一片（如圖Ⓐ）。立刻放進糖水內，以防蘋果轉棕色。

香蕉去皮，切片，放入糖水內。（如圖Ⓑ）

橙去皮，橫切成半公分片狀（如圖Ⓒ），再分爲二份，放進糖水內。

提子切爲二，取去核（如圖Ⓓ），放入糖水中。

（圖Ⓔ）什果沙律製成，色香味俱佳，引起食慾，是夏天最佳的食譜。

避孕・男人多自私不肯施手術

避孕，已不再是覺得遮遮掩掩和認爲是難以啓齒的事情了。

眞的，在目前的香港，人口氾濫做成的後果有目共覩，例如食水，醫院，居住，衞生，學校等等的不足，再加上失業，搶劫種種危害社會的問題發生，都是與人口問題有關。

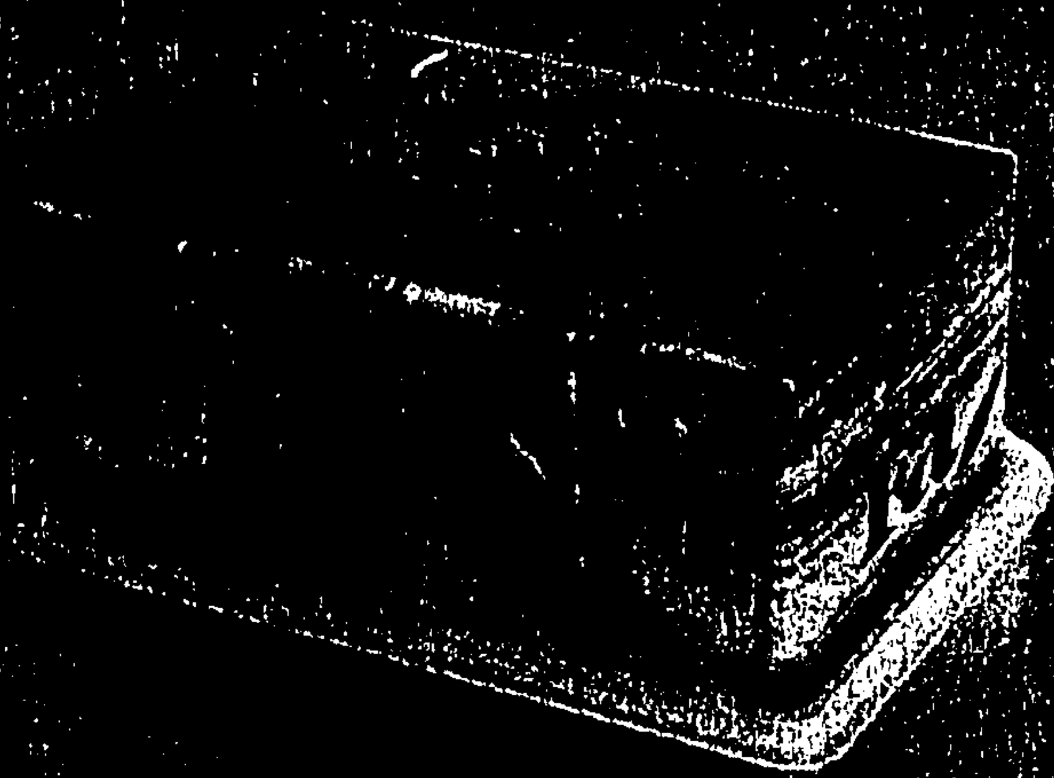
以前，人們的舊思想，每每認爲生兒育女，完全是女方的責任，與男子無關，其實這是剛剛相反的。

一個家庭間子女的多寡，應該由夫婦兩人一同決定。夫婦結合而無兒女，是可悲的，但子女太多又成累贅，每每有許多人，因爲生女太多，希望有個仔，於是就一胎一胎的生下去，相反，兒子太多，也希望多生個女，這是一般人的想法，雖然他們明知子女太多，足以做成他日的不愉快，但這種觀念一日不清除，則問題一日不能解決。

較爲開明的夫婦，每多實行家庭計劃，所謂「家庭計劃」，就是在父親的經濟情形許可下，做母親的身體健康許可下，才去生育子女，那就要談到避孕方面。

在避孕方面而言，方法多多，有口服丸，有避孕葯，有避孕工具，但每每施行於女性身上，甚或結紮手術，亦多由女方施行，男女多數帶有自私心理，不肯接受結紮手術。

「兩個就夠晒數」；是香港家庭計劃指導會的口號，隨着觀念的轉變，許多開明的人都肯接受，家庭計劃指導會認爲：要做到兩個就夠晒數，男士們也要負起家庭計劃的責任。無論男孩或女孩，只要他（她）們是父母們所愛的，所歡迎的，就是一個幸福的家庭了。（蕾）



Henkel

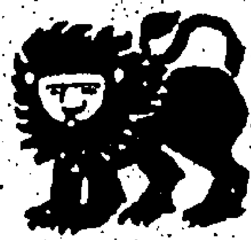
十二星座本週運程推算



白羊座

：3月21日－4月20日

本月為一收穫時期，會得多於失，尤其與想像有關者為然。其次，亦為一不受限制階段，有不肯用慣常處事方法的傾向。如非過份夢想，甚至連卿卿我我的活動，也可列入考慮範圍。有冒險趨勢，衆星運行亦可保證投資。大利渡假，凡事都充滿興趣，應在假期中好好享受一番。處事秘密事件宜小心；切不可和饒舌婦人談話。



獅子座

：7月24日－8月23日

本月宜澄清合夥財益問題，避免盲目擴展債務，及完成稅項事宜。應俟機從長友中獲取教益。大利旅行。心智能力亦高，因此會從學術研究或知識探求中獲益良多。社交活動顯然有利；為安排秘密協約而作出結論亦能生效。應避開規章以外之事，否則家庭或威望會蒙受陰影。目前無附加重担，但應正視既成事實及量力而為。



人馬座

11月23日－12月21日

月初應用猛力去完成任務，不宜過份文質彬彬。應避免意外事件，及逞一時意氣。對於宴客，則不妨大方慷慨。盡可能與孩子及愛人在一起。對於委派任務，要發揮想像力才可達成。若有領導性角式須要扮演，不妨接受。此外亦為渡假吉日，會收受藝術品，使你一時意亂神迷。注意健康及不協調事件出現，切不可掉以輕心。



金牛座

4月21日－5月21日

本月開始顯得特別緩慢，事事處於被動地位，而甚少積極行為。雖然偏於夢想，但本身覺性仍高，尤其對當務之急，亦能貫徹始終。其次，對日常規律，會不感興趣，反而對聳人聽聞事件有強烈傾向。月初，會與知己在商業上進行不尋常接觸；但不宜拒絕一切有利條件。對於和睦芳鄰，鼓勵他人而打發時間，生活更覺愉快。



處女座

：8月24日－9月23日

月初與同居相處，脾氣較為溫和，但態度卻略為閃縮，不宜要求過高。會結識新相知，而且充滿神秘感，關鍵時刻，最宜立定決心。由於金星易位，此後數周，會擴大社交範圍，或參加一次婚禮；與人合作會得益。因為天資關係，會從廢物利用中而得利。周內野心勃勃，因而大有作為。但對付異性，應以凜若冰霜態度出之。



山羊座

：12月22日－1月20日

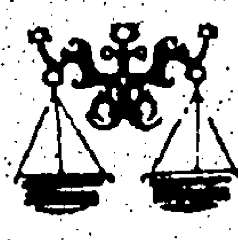
月中若非鄰居給你麻煩，使會你給鄰居麻煩。但宜有分寸感，不可僭越權利。其次，當你要改變生活模式或處世方針時，更宜加倍留神。倘有人向你兜售物品而索價高昂，不宜過信。由於金星易位，會帶來伴侶，因此，除舊戀人外，可能與新戀人玩樂一番。此外，家中宜進行修理，因為隨時會款待賓客，否則積極準備搬遷。



雙子座

：5月22日－6月21日

本月有解除束縛的傾向；個人行為會顯得灑落瑰奇。即使會為聳人聽聞事件而與人爭論，但心中自有主張，因而更見事理明確及辯才無礙。假期氣氛良好，心境舒泰；大利水上旅行，或往圖書館消磨時光。月初不宜與當權派鬧意見，祇適於發展友誼。大利改正錯誤及慈善工作；對別人困難宜表充份同情；財政收入並皆佳妙。



天秤座

9月24日－10月23日

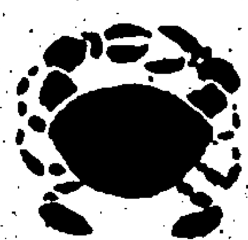
月中會處於積極社交圈內，甚至吸引大量新朋友在身邊，其中不會有權勢的人。月初宜堅持日常工作，避免冒險行徑及錯誤判斷。由於金星易位，以後數週，會得上司讚賞。可能出任與官方接觸任務，或被邀請參加婚禮。其次由於月亮影响，會把注意力集中在同事身上，並為共同利益而奮鬥。此外大利財經，及收受藝術品。



水瓶座

：1月21日－2月19日

月內同事會提供一項新奇建議，有關商業範圍或基金問題，宜主動徵詢，及集思廣益，才作決定。稍後時間，會進行慈善工作。由於金星易位，以後數週，會提高食慾，及提高對同事的吸引力。社交方面，會介入勞工或婚禮等事宜。月初大利精神發展，蒐集資料，及探訪戚友。此外，亟宜準備戰略，急切應付敵對的人們。



巨蟹座

：6月22日－7月23日

本月會顯得心情開朗，步伐輕快；但幹勁不大，甚至會出現精神渙散現象。對迷幻的及神秘的事物會急於追尋；由於行為違反傳統使你暫時解除束縛。會因製造秘密朋友而產生危險。宜將心力集中錢銀問題上，把經濟核算弄得緊密為佳。對於不太肯定的事物不宜實行。商業及事業有利。宜進行接待及加班工作；且大利美容。



天蠍座

：10月24日－11月22日

月初宜對自己的衝動行為作一番檢討，否則會導致極端而後果堪虞。宜避免惡習，並將注意力集中於創作行為。由於金星易位，會有朋自遠方來，未來數週，彼此作息與共。對勞工及健康問題宜及早解決，並加強烈同事之間的聯繫。即使失業，應俟機表現所長，而本人能耐，亦能應付當前事態，倘攪親密關係卻嫌不合時宜。

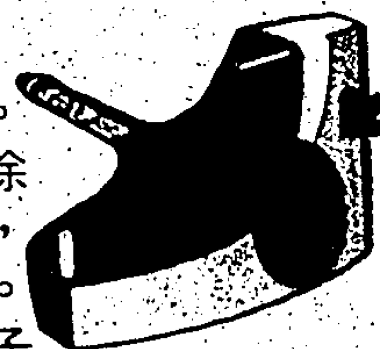


雙魚座

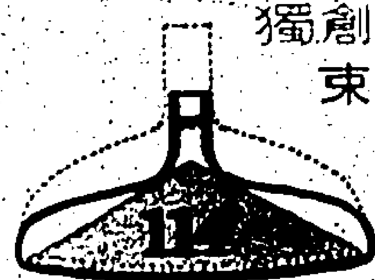
2月20日－3月20日

月內可能會得不同方向發展，結果會有無所適從之感。一般而言，此時正宜從事休憩，以免增加心理壓力。有某種人，會基於個人利益問題，對你不免發生懷疑。本月開始，即有機會提高個人經濟收入，可能通過工作或額外差事而得益。五號為咨詢，購物吉日，亦宜到處蹓躂。之後，會有懶洋洋之感，祇宜玩樂及閱覽圖書。

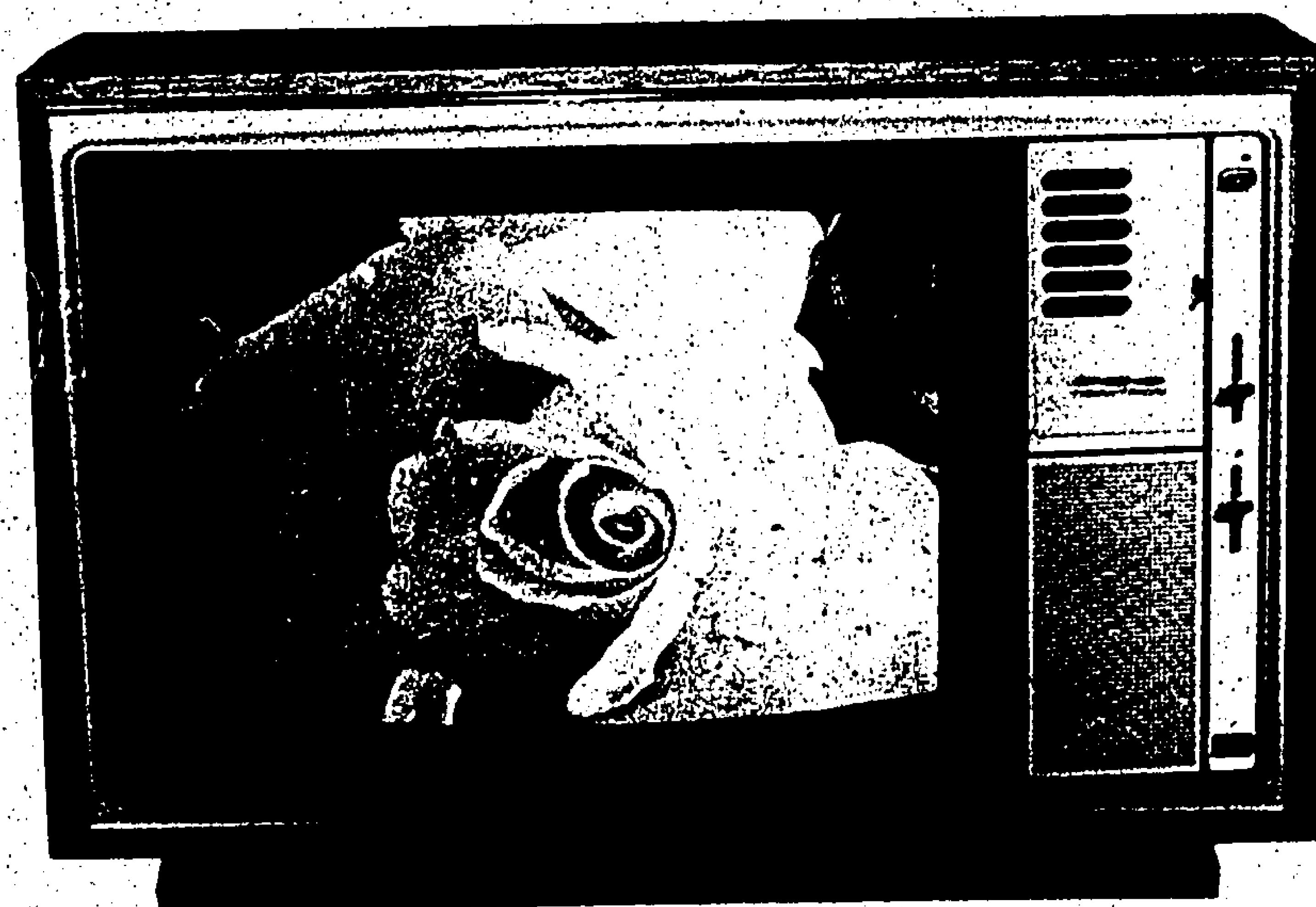
一盞燈？還是抽氣扇？



都不是。
這是新力牌單槍彩色電視機的顯像管。
獨創單槍，僅用一支三原色單槍，免除三槍定位之麻煩，混色程序大爲簡化，彩色還原度特高，色彩特別天然悅目。
獨創垂直透光條紋，容許更多光色電子通往感光屏，因此畫面光度十足，色澤特別鮮明。獨創筒形螢幕，上下直線畢直，影像更傳神，永不走樣；此外並減少外界光線反射眩目，倍增視覺享受。



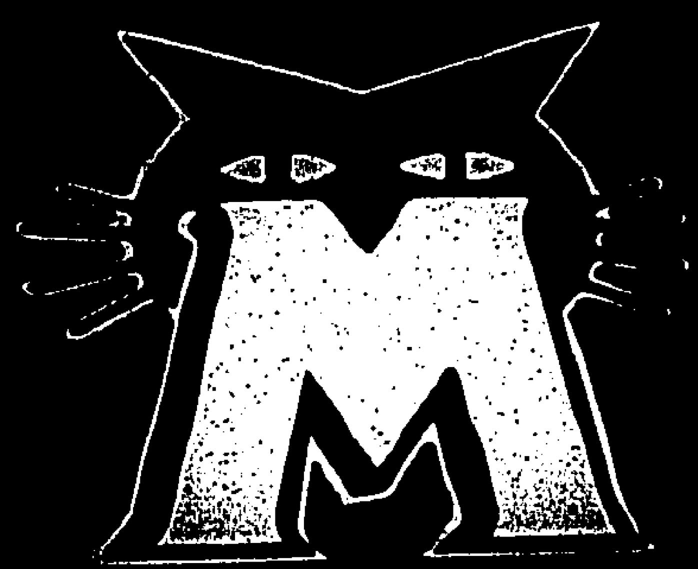
獨創巨型聚焦透鏡，面積特大；三原色電子束只經鏡片中央部份，聚焦性特強，影像特別清晰。獨創114度廣角顯像管，縮短其與螢光幕之間的厚度，機身特別超薄，令顯像投射更準確生動。



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

新力牌
SONY


MOREL FRANCE
法國名廠

倍賞千惠子出身寶塚·反璞歸眞愛演平民戲



寶塚不止是日本旅遊的熱門地點，還是該國的一個歌舞劇中心和歌舞人材養成所，現在日本負有盛名的女演員倍賞千惠子便是由寶塚出身的，年前，她是個歌舞明星，現在，則是個極受人尊敬的演技派演員了。

這是一項不容易的改變，尤其是倍賞千惠子已在歌唱界取得了很高成就，她由寶塚出來後自立門戶，以她受嚴格訓練的音樂基礎唱流行曲，曾成為一時大紅的流行歌手，先後三次入選為日本歌人最高榮譽代表的「紅白歌唱大賽」代表，然而，倍賞千惠子並不因此而滿足，她由演出藝術導演山田洋次的「家族」一片，使她的藝術前途澈底改變。

山田洋次在日本是有名的「庶民導演」，他擅以最平凡人的平凡生活，用細膩筆觸描述出人類生命力的偉大，「生活的主流是人民，電影要表現人民的內心世界，喜怒哀樂，才是最眞最璞的藝術。」山田洋次說。因此他叫倍賞千惠子出演「家族」，扮一個因九州煤礦不景而隨夫移民往北海道開荒牧牛的家庭主婦時，**他先對倍賞千惠子說明，必得完全摒棄她以前的繽紛華采，回**復一個最普通的女性身份，才能發揮「庶民之心」的精神，演一部實實鑿鑿的眞正電影。

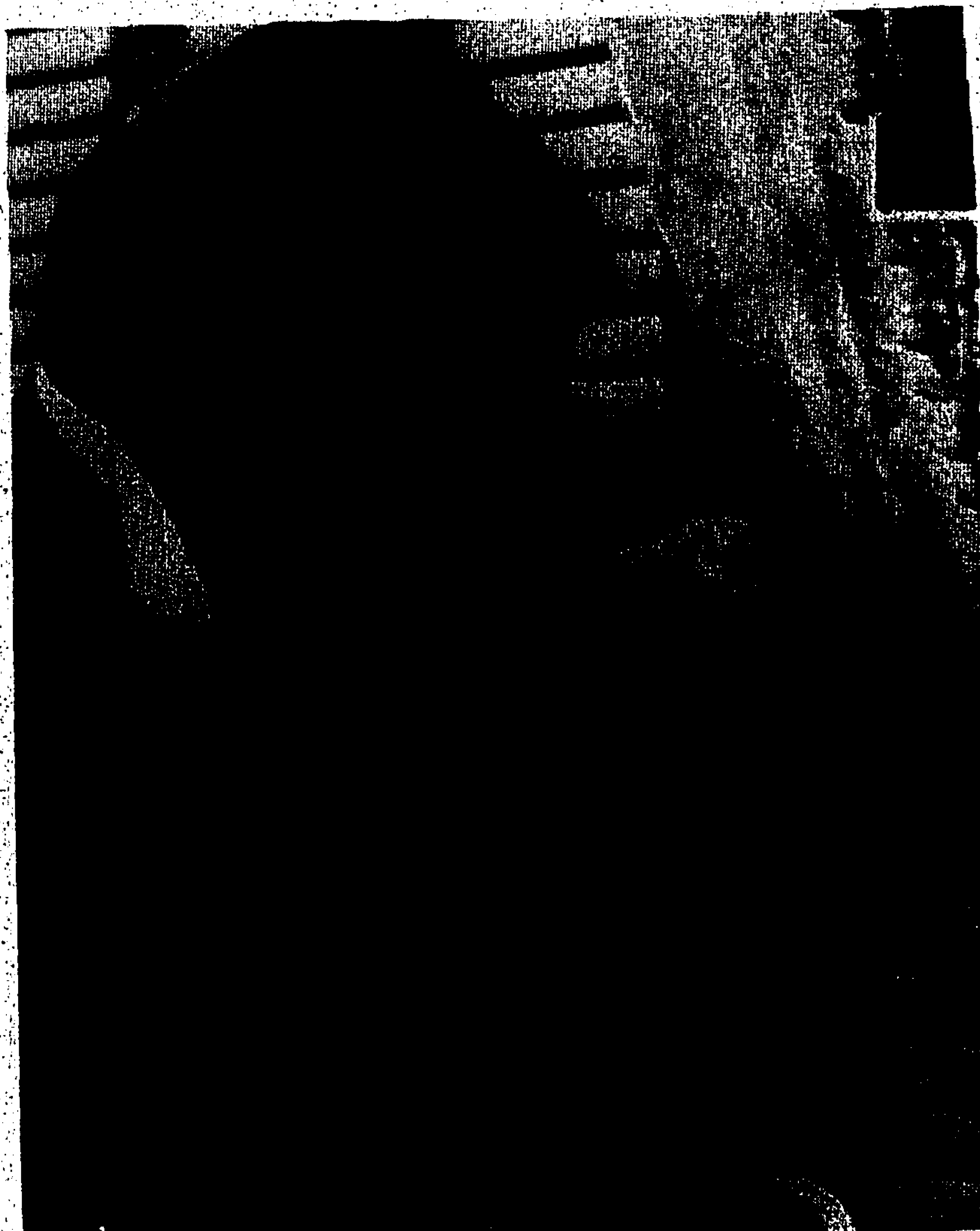
前此，倍賞千惠子已拍過多部影片，結果却由這「家族」的從各方面高評價，使她得到評選的日本最佳女主角獎，在七二年時，「家族」被列為日本最優秀三大影片之首位，其餘兩部是黑澤明的「沒有季節的小墟」和山本薩夫的「戰爭與人間」，倍賞千惠子脫下五彩耀目的歌衫，接受了這一仗回復平民主婦的挑戰，結果是成功了。

由演一個電影角式，而使影人的生命也有性格上的轉變，倍賞千惠子是很特殊的例子，最近，倍賞千惠子也有參加音樂活動，她的最新唱碟是「四季之歌」，乃一張日本各地四季民謠的選集。由流行歌到民謠，也是倍賞千惠子的轉變寫照吧。

這一年來因「家族」一片成為日本代表性的電影，在東南亞及世界各地展出，並於國際多個影展中得獎項，倍賞千惠子這位東方平民主婦的形象演出，也為世界各地影評所讚譽。

（雅杜）

揭開影壇一頁軼事　慧雲李討厭奇勒基寶



圖為奇勒基寶和慧雲李在演出親吻鏡頭

（本報專用新聞週刊中文版版權）

奇勒基寶作古已多年了，老一輩的西片影迷大概不會忘記他，因為他曾經紅透半邊天。他不但是荷里活的一個大明星，更是個世界大情人，歐美有無數女人為他患單思病。

奇勒基寶憑着一雙含情的眼睛，唇上一撮鬍子，迷住了不少金髮紅粉佳人。無可否認，他有翩翩風度，倜儻風流，是有其魅力的。

奇勒基寶眞是個羅曼蒂克愛情的理想形象嗎？跟他拍過檔，一齊演出的荷里活著名藝術艷星慧雲李的答覆，是個斬釘截鐵的「不」字。她和奇勒基寶在「亂世佳人」一片中演對手戲，有親熱的鏡頭，兩人相擁作長時間的，緩緩的甜蜜之吻，羡煞許多人。

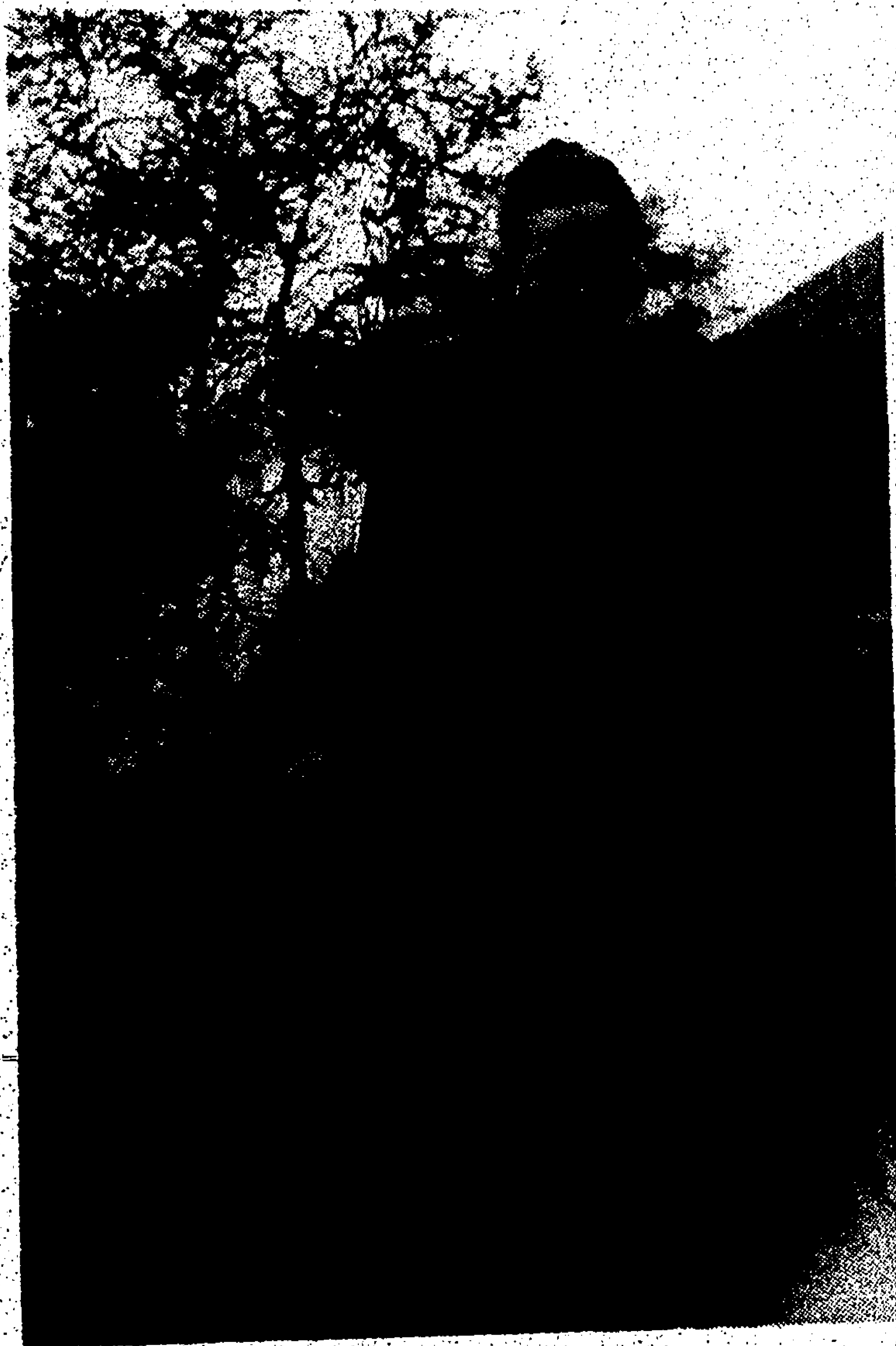
但你道慧雲李有怎樣的感受？她說：「奇勒基寶口臭難聞，有假牙，他是個懶洋洋的東西，不太明朗，木口木面。」夠了，這麼一個世界大情人眞教人倒胃。

慧雲李很美麗，是個影迷偶像，不少男士為她顛倒。她曾兩次獲得美國影藝學院的最佳女主角金像獎，換言之，她兩度膺選為「影后」，曾下嫁「影帝」羅蘭士奧利花，名噪一時，可是在現實生活裏，她却是另一個人，跟銀幕的她完全是兩個人。

在三十一歲那年，慧雲李患了精神抑鬱症，初時是精神緊張，後來情況日趨嚴重，動輒以粗言穢語罵人，「三字經」衝口而出，往往脫光衣服，勾搭送貨小厮和的士司機，她的瘋狂抑鬱症毀了她的婚姻，將她殘酷地折磨，一直到她於一九六七年去世。

慧雲李的一生見於即將出版的由安妮愛德華寫的一本傳記裏，屆時我們可以見到影后背後生活的一頁。

新裝與新詩 陳思佳樂趣多方面



與陳思佳拍照是一件樂事，因爲她會擺姿態，不用人請求或者提議，她可以擺不同的款式，令你拍個痛快，而且與她閒談也不怕沒有話題，她會有話直說的，甚至得罪了人也不知。

陳思佳很喜歡把頭髮向上梳，露出了兩邊額角，把整個臉完完整整的展露出來，可能這樣更能表現出一些女性的韻味吧！也可以把她臉上的優點表露無遺，不過筆者還是覺得她把頭髮放下好看，這樣更能表現女性美，因爲她額角的頭髮太疏落了，有時拍照，拍出來的效果並不好。但她反對此說，因爲有人告訴她，她的額型很好，而且這樣眞的更能表現女性的韻味。

筆者很喜歡看明星，看着他們一言一行都是一件樂事，因爲每個人對於什麼事都會有不同反應，何况明星是經常訓練自己如何在公衆地方表現自己的呢！所以有機會看見陳思佳時也不例外的，好像要在她的身上找出缺點來。

她好像也發現了筆者的呆態，所以在手袋裏找出她父親的照片來，說：「這是我父親，看像不像我？」

拿着那一張約寸半的照片，可以肯定的那是一張映了很久的相片，因爲相中人的髮式和服式都不似現在的，照片中人約只有廿歲出頭，如果陳思佳不說是她的父親，眞猜不到他們的關係，要說似不似她，那只是找話說而已。從照片中看，她的父親是相當英俊的，不過不是現在時興的那種有型有款的英俊。

看見陳思佳的父親照片便有很直接的反應，問她母親有沒有照片，要看看她是似父親還是似母親。說起了母親，陳思佳便轉了話題，說起時裝來了。

陳思佳認爲她最大的樂趣就是穿漂亮的衣服，所以時裝公司裏獨一無二的服裝是她最樂意購買的，有一次她買了一套自以爲獨一無二的時裝，但很不幸邵氏的另一個女明星也買了一套，這令她不大高興好一陣子。

陳思佳是從台灣來的，已經在港居住了四年，據說她與邵氏是簽了八年合約的，換言之是已過了一半，所以在香港人也學精乖了。她表示自己會隨遇而安，知足常樂，是屬於自己的終會到手。

她像很多女孩子們，有着自己的夢，和喜歡一些虛無飄渺的詩，詞和散文。她也喜歡寫一些像白話詩一般、文藻艷麗的散文。陳思佳是快樂的，因爲她滿足，她投入這個多姿多采的娛樂圈。所以她有她所喜歡接觸的朋友，和自己的世界。

（圖文：朱侶）

港視找錯對象 麗視無自知之明

港視因麗視的「大丈夫」來勢洶洶，特別以戶外活動來迎戰，這一招，在同行如敵國的心理下，是無可厚非的，那晚的意外，確實也是出人意料，不能因此而說港視不對，錯的只是技巧，並非政策。

不過，有一點，卻是港視應該留意，引以爲戒的卻是節目內容的選擇，可以說，港視這次選用電單車比賽，在觀衆心目中早就注定了要失敗的。因爲一般人對於臭飛的黑夜飛車，擾人清夢，及日間在街上電單車橫衝直撞給人的反感，早就留在觀衆心中。港視卻把他們視爲英雄，大力宣揚，我家的七個電視觀衆就決定看「大丈夫」，不看電單車比賽了。

港視此舉，本來就犯了大錯，這是不了解觀衆心理，選材上的錯誤。

論到錯誤，麗的在節目播映的時間安排與宣傳的攻勢上，也常常犯錯的。麗視長期犯錯的是太重視自己拍攝的節目，輕視買來的配音片集，知道這些片集既然買下來就是自己的，應予宣傳。結果，好的片集觀衆根本不知道，錯過了，自己拍的又不爭氣，不受歡迎，結果，影响了收視率。若能重點宣傳好的配音片集，對收視率必有好處，這是有益無害的，但麗視竟長期疏忽。

再者，麗視不會靈活調動播映節目時間，怕麻煩該是原因之一，見不好些又是一個原因。其實，對於好的片集，尤其吸引觀衆的武打片集，半小時是不會吸引人的，港視的「保鏢」曾數次更動播映時間。結果，仍停在每次一小時這時間上，觀衆「保鏢」結束，「神鳳」登場，播映的時間不變，佳視播武打片，也是以一小時爲原則的，可是麗視卻一直以半小時爲準，觀衆認爲「到喉不到肺，唔睇好過睇！」結果，無法吸引觀衆。據一些愛看武打片集的人說。看半小時是絕對冇癮的，寧可隔一天看一次，卻不願每次看半小時。在這方面，麗視應作深入調查，並參考別家電視台的播映時間，才不至繼續朦查查趕走觀衆。

（駱嘉）



續約一個月

鍾·叮·噹·星·洲·吃·香

苗嘉麗與鍾叮噹都是歌星，目前也都是麗的電視的藝員。

苗嘉麗的中文程度不高，英文歌却唱得很有味道，她知道自己的長短，故多唱英文歌曲，中文歌她只偶然唱唱罷了，並不經常唱。

鍾叮噹和她恰巧相反，中文程度比英文程度高，還寫得一手不錯的方塊字。

但是，上述的情形並未影響到她們的友情。她們的感情不錯，附圖就是她們在一起練歌時攝的。

這是一個月前攝的照片，那時天氣已經很熱，她們都穿了長袖衫，問她們何以如此保重？鍾叮噹說，錄影室的冷氣很夠份量，站一會是涼爽的，但站久了，就不是涼爽，是冷了，因此，參加錄影的多數有備無患，帶了外套上班的，她們穿長袖衫，已不算什麼了。

苗嘉麗的英文，足可以做鍾叮噹的老師，在國粵語方面，鍾叮噹是比苗嘉麗高明，她們之間，如果願意，實在可以互相幫助，一同進步，大家有益的。



鍾叮噹與苗嘉麗一起練歌。

六月十三日，鍾叮噹應新加坡海宮樓之邀，去了海宮樓演唱，大約是一個月，因此，鍾叮噹在行前說：「一個月，並不長，我很快便回來了！」但是，七月中旬過去了，她一個月的約期早就滿了，人却未返，看來是乘此行之便，在星洲多逗留幾天，周圍看看，玩玩吧。

事實並非如此，鍾叮噹的來信否定了這個說法。原來不是她自己要玩玩、看看，是海宮樓方面邀她續約，多演唱一個月，「我已經答允了，所以，我要八月中才返港了，星洲的聽衆很熱情，也很捧場，我十分感激他們，所以，我得到電視台許我續假一個月之後，就答允了。」

受到歌迷歡迎，當然是開心的事，鍾叮噹的來信，字裏行間均透露了她的喜悅。

前些時她去泰國與澳門演唱過一段日子，也大受歡迎，一再續約，在電視圈，歌壇中，她是一個乖乖女，連戀愛新聞也沒有，別的消息也就更少了，但她不製造新聞，她只默默地工作，在工作上表現自己。（林天）

劉尚謙是影圈幸運兒

父親鼓勵從影，邵氏新簽爲
基本男星，即將來港拍戲，

邵氏公司最近在台北新簽了一位基本小生，此人便是專拍文藝片見長的劉尚謙，劉尚謙不是新人，他三年前考入永昇公司，主演一部「鄉下畢業生」該片賣座不大好，但劉尚謙却由此而成了名，幾年下來，拍了「愛情長跑」「我是一沙鷗」等多部文藝片，已是有了名氣的男星了。

此次，劉尚謙和永昇合約六月一日屆滿，邵氏已捷足簽約，說明了該公司的製作策略上有了改變，一是邵氏已許久沒有拍過文藝片，二是很久未有簽過基本合約的男小生，如今由他們重金拉攏劉尚謙可見，邵氏又將在文藝影片中展拳脚了。

說起劉尚謙，他可說是個影圈的幸運兒，其從影是一帆風順，絕無經過阻滯的，而且，他的來頭不算差，父親是台東花蓮縣的衞生局長，有很好的環境讓他攻讀醫科的，但這個局長爸爸，却不如一般台灣大家庭反對兒女發明星夢，而是一力鼓勵劉尚謙在表演事業上努力的，投考永昇公司時，這個好爸爸還陪着劉尚謙一齊來應考哩！

原來，生於台灣的劉尚謙原籍是東北吉林省人，他父親是當年抗日救國話劇運動的中堅份子，因此對戲劇電影有濃厚的興趣。

由於簽約了爲邵氏小生，年內劉尚謙有機會來香港拍片了，他在台灣雖然甚有名堂，但拍了三年戲却未來過香港，今次有機會來拍片，一覩東方之珠風采，劉尚謙有理沒理，這是他簽邵氏的第一收獲。（雅道）

佳士拿

勇士房車



試車報告　　　・李發・

「勇士」是一部澳洲製的四門房車，配自動變速箱，動力輔助轉向，澳洲跟美國有很多地方相似——它們都是地大物博，能源充足，所以所用的汽車都是大型的，但這只是跟歐洲車的相對說法，因為澳洲車輪距最大不超過 118吋，只相當於美國的中型車，另一不同的地方是澳洲車是右軚駕駛。美國車在本港銷路狹窄，因為它們體積龐大，引擎大多是六、七千cc.，牌費、保險、耗油量等高昂。澳洲車則有較廣泛的市場，因為它們的售價較美國車便宜（最少也可以省回萬多元改軚費），而它們的車廂和行李廂亦較歐洲車為寬敞。

我們試的是一部「佳士拿・勇士」，配 4.3公升的高壓縮比直列式引擎，在澳洲，還可以選擇四公升低壓縮比引擎，和 5.2公升引擎。 4.3公升「勇士」的本港售價是59,950元，這價錢已經包括自動變速箱，冷氣機，收音機，與及安全夾層玻璃。同級車的計有「福特・輝煌」（FALCON 3277cc.），59,900元，「荷頓・首相」（HOLDEN PREMIER），58,700元（3310cc.）。

機械結構

「勇士」的直列式六汽缸4345cc.直放在車頭，壓縮比是9比1，口徑與行程分別是99.2，93.4mm。最大馬力 203匹，最大扭力 262磅呎。配一具雙筒化油器（自動阻風門）。自從今年起，所有美國和海外「佳士拿」都改用無白金式電子點火系統。

變速系統用佳士拿已經有相當歷史的TORQUEFLITE 三速自動變速箱，變速桿裝置在軚軸上，轉向系統是有動力輔助的循環波子式。制動系統是有動力輔助的前碟後鼓，有兩組獨立油路，後油路配壓力限制活門，防止後輪過早鎖死。

前懸掛系統用雙「A」形臂，以橫置的扭力桿作彈簧。後懸掛系統用活後軸與鋼片彈簧。

駕駛印象

「勇士」的引擎無論在低和高時轉速下都很寧靜，路面的雜聲亦很少傳至車廂，證明引擎和車身的絕緣都很好。在普通路面行駛，它的穩定和寧靜程度，有如一部大型美國車，只有在凹凸不平的小路上行駛，才可以發覺它們略有不同。

引擎因為有很大的扭力，所以雖然配自動變速箱，動力輔助轉向，冷氣機等，它的加速力仍然很好。自動變速系統接合時也沒有突然的跳動。

動力輔助非常輕，習慣歐洲式動力輔助轉向的，需要一段時間的使用，才可以發覺它的優點，尤其是在泊位和在市區行駛。

十一吋直徑的碟型剎車有很好及漸進的制動力，手掣在座椅的右方。

車廂設備

車廂相當寬敞，有足夠的頭部和腳部空間。前座有慣性安全帶，後座則用固定三點式安全帶。前座椅的頭枕與椅背成一整體。兩座椅之間有一活動的手枕。

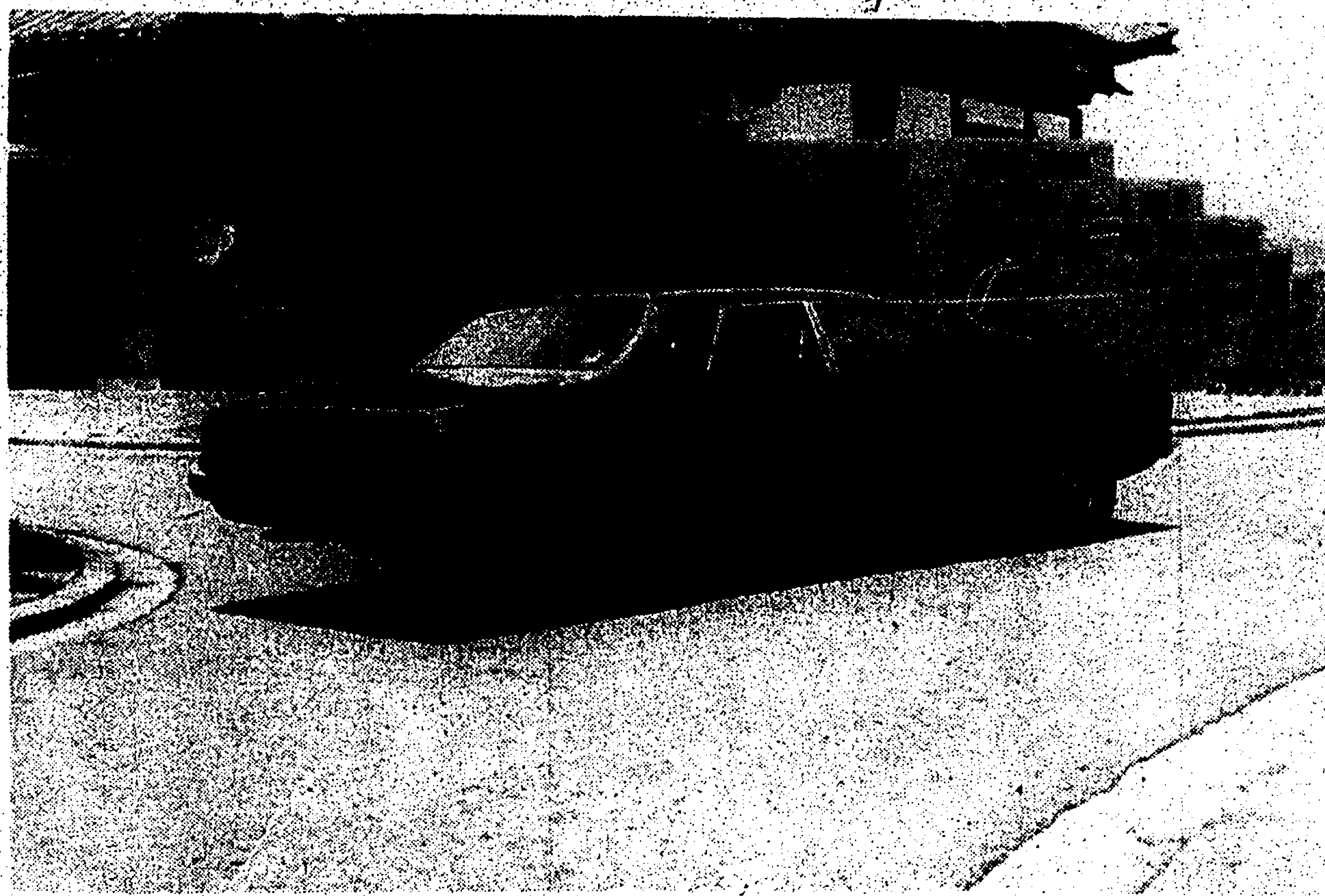
窄長式錶板由一列長方形儀錶組成——最右的是電流錶，然後是：汽油錶、時速和哩程錶、水溫錶，最左是油壓燈、制動液壓燈，與及手掣燈。

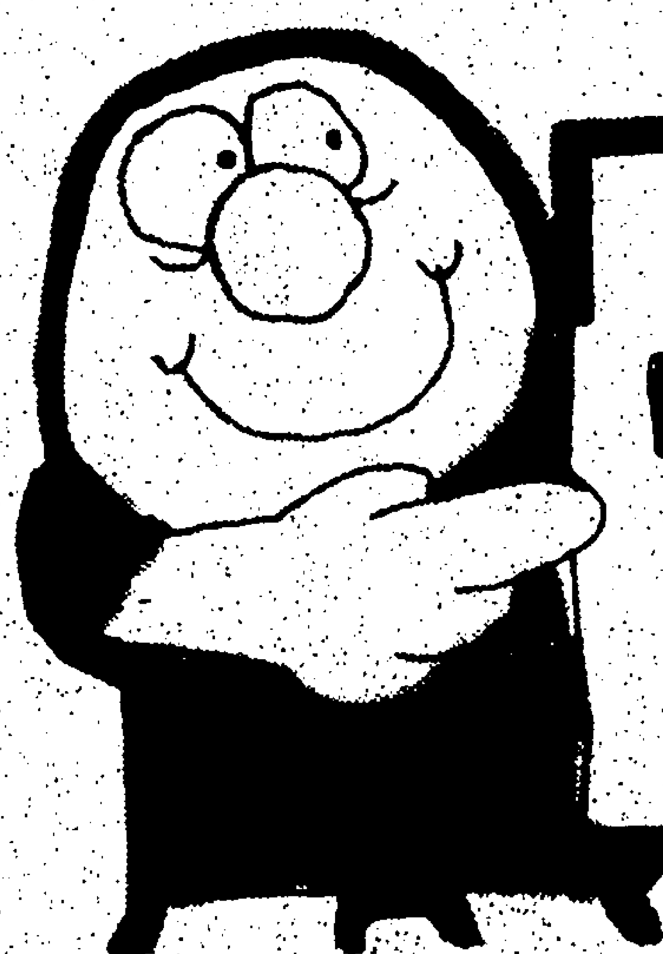
軚輻形成一字形，軚輻左邊是一支相當大的自動變速桿，右邊是一支多用途操作桿，分別控制變速水撥、高低燈、電噴水、方向燈等。

總　結

「勇士」是一部寬敞舒適的房車，容易駕駛，加速力也很好。它的操縱和貼路性方面當然不如高級歐洲車，但它的售價亦遠比同樣設備，寬敞的歐洲車為低。它的低轉速引擎，傳統式車架設計亦可以長時間不用修理。自動校正氣門間隙的油壓挺桿與及電子點火系統都是節省保養費的設計。

CHRYSLER VALIANT





曾福暑期大特價

鋼琴、電子琴、樂器、
TV、HI-FI、唱片、燈飾等
全部特價優待

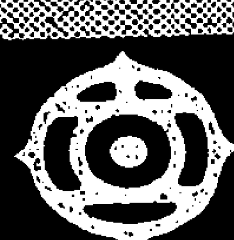
由五五折起

港九各門市部同時舉行

曾福琴行
TSANG FOOK
means music

總行：大道中19號公主行
分行：九龍海運大厦178B
電話：5-238146，3-691267

七月卅一日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 西遊記
6.30 新聞及天氣報導
6.55 街坊士多
7.00 美國流行音樂會
8.30 美國職業籃球賽
10.00 新聞精華
10.05 國語長片：龍虎劍
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

8.00 萬里尋親記
8.30 烏龍冤家
9.00 無敵金剛
10.00 卡通片
10.15 父子親情卡通
10.45 太空堡壘
11.15 大少爺
11.45 情海波濤
12.15 洛身
1.10 午間新聞
1.25 波叔
1.55 國語長片：淘氣姑娘
3.25 四樂士
3.55 卡通片
4.05 彩色世界
5.00 少年行
6.00 人類之友
6.30 新聞及天氣報導
7.00 並無虛言
7.30 家家有本難唸的經
8.00 袋鼠絲苗爲兩餐
8.30 民間傳奇
9.30 猛龍特警隊
10.30 星辰女探偵嬌娃
11.30 最後新聞報導
11.45 英語長片：特務雙龍橫掃地獄門
1.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 科學與你
3.00 小笨象
3.30 ALONG THE TRAIL
3.45 神槍勇俠卡通
4.10 魯賓遜歷險記
4.35 世界旅程
5.00 歐洲旅程
5.25 FUN FACTORY
5.50 人類之友
6.15 新聞簡報
6.20 SUPERSTAR OF ROCK
6.45 LIVER BIRDS
7.15 巧婦持家
7.40 青春樂韻
8.40 新聞及天氣報導
9.15 侯門奇案
10.15 焦點
10.45 英國名劇集
11.40 最後新聞報導
11.45 故夢重溫：痴情恨
1.15 全日播映完畢

4.10 SWISS FAMILY ROBINSON
4.35 DON'T ASK ME
5.00 EUROPEAN JOURNEY - "RUMANIA & YUGOSLAVIA"
5.25 FUN FACTORY
5.50 FRIENDS OF MAN - "MASCOTS"
6.15 NEWSROOM
6.20 SUPERSTARS OF ROCK
6.45 LIVER BIRDS - "LOVE IS"
7.15 ALL IN THE FAMILY
7.40 DONNY & MARIE OSMOND SHOW
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 VICTORIAN SCANDALS "BELOVED"
10.15 FOCUS
10.45 THE BEST OF BRITISH DRAMA: THE XYY MAN
11.40 LATE NEWS
11.45 FILM NOSTALGIA - "BELOVED INFIDEL"

RTV 麗的中文

6.30 太寶郎
6.55 早晨節目
8.00 八十日環遊世界
8.30 節目介紹
8.35 卡通時間
9.30 小露寶
10.00 矛盾博士
10.30 小指環與巨無霸
11.00 蝙蝠俠
11.30 少年行少年警訊
12.30 新聞及天氣報導
12.45 粵語長片：郎心如鐵
2.35 萬花筒
3.05 聰明笨伯
3.30 眞功夫
4.25 新聞簡報
節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 盲拳小子
6.20 小時候
6.45 奪標
7.30 新聞及天氣報導
7.50 香港動態
8.00 新警網雄風
9.00 斬虎屠龍劍
9.55 新聞及天氣報導
11.05 神秘之夜
12.55 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 追緝令
12.20 週日下午電影：WALL OF NOISE
2.10 萬里芳踪
2.50 遊俠瑪勒
3.40 貨運雙雄
4.30 熊哥哥
5.20 神奇旅程
5.45 奪標
6.35 香港新貌
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 春滿杏林
7.15 太空英雄
7.45 一家親
8.45 新聞及天氣報導
9.10 堪富利保加影院：THE ROARING TWENTIES
12.05 最後新聞
12.15 午夜電影：DR CYCLOPS
1.30 全日播映完畢

2.10 SARA - "GRANDPA'S GIRL"
2.50 MAVERICK - "THE CATS OF PARADISE"
3.40 MOVIN' ON - "GRIT"
4.30 HERE'S HUMPHREY
5.20 MISSION MAGIC - "NEPHREN"
5.45 ALMOST ANYTHING GOES
6.35 THIS, HONG KONG
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 M.A.S.H. - "THE MOST UNFORGETABLE CHARACTERS"
7.15 STAR MAIDENS - "THE TRIAL"
7.45 FAMILY - "RITES OF FRIENDSHIP"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 ROYAL HERITAGE
10.10 HUMPHREY BOGART THEATRE - "THE ROARING TWENTIES"
12.05 LATE NEWS
12.15 LATE LATE SHOW -

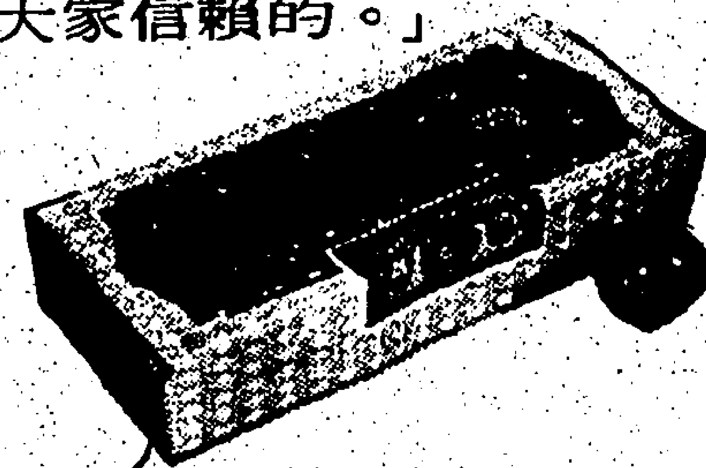


「很多人羨慕明星及歌星的生活享受，他們既可名成利就，更可得到廣大觀衆的愛戴。其實明星和歌星的感受，是苦樂參半。以我來說，我拍片的時候，晝夜顛倒，甚至一連多晚都要拍通宵戲，長期生活在水銀燈下，對皮膚及精神都有不良影响，幸而我時刻服食香港陳李濟烏鷄白鳳丸，一直到現在，我依然精力充沛，肌膚嬌嫩。各位親愛的姊妹，我這寶貴的經驗，是值得大家信賴的。」

烏雞白鳳丸



陳李濟 三百餘年・古方正藥



香港陳李濟葯廠有限公司
香港皇后大道中206號 電話：5-436301 5-439335 電報掛號：9340
香港澳門總代理：中正大葯房香港九龍大埔道52-54號

八月一日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 帶你遊世界
8.30 英雄
9.22 新聞精華
9.30 心臟
9.45 極光與能源
10.00 海洋風暴
10.15 有角羚羊
10.30 太空交通用具
10.45 貨車構造改良
泛美保健會
11.00 海洋寶藏
11.15 害蟲控制法
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：
神燈俠侶
8.30 粵語長片：
四兒女
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
太平山下
2.50 片斷
4.00 粵語長片：
可愛的阿貞
5.25 義犬報恩
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 BANG! BANG!
咁嘅聲
8.30 扭計祖宗
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 神鳳
11.45 化身奇俠
12.45 國語長片：
紅艷女飛龍
2.15 粵語長片
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片：
民歌王子
3.30 快樂王子
4.00 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 超能世界
5.25 黑箭情緣
5.50 AQUAMAN
6.10 勁旅新聲
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME BACK KOTTER
7.10 瑪麗趣史
7.40 神奇女俠
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片
11.20 最後新聞報導
11.25 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊

2.00 HOLIDAY FEATURE FILM - "A TIME TO SING"
3.30 THE HAPPY PRINCE
4.00 BIRDMAN & THE GALAXY TRIO
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 THE TOMORROW PEOPLE
5.25 ANIMAL WORLD - "PINK TREASURE OF BAHARINI"
5.55 AQUAMAN
6.15 GEORDIE SCENE
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 MARY TYLER MOORE "MARY THE WRITER"
7.40 WONDER WOMAN - "THE PLUTO FILE"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MONDAY MOVIE - "CINDERELLA LIBERTY"
11.30 LATE NEWS

RTV 麗的中文

6.30 蠱惑金剛
6.55 早晨節目
8.45 差利一小時
9.35 三國春秋
11.00 萬獸之王
11.25 派拉蒙影片精華
12.40 知音何處問蒼天
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 三二萬能俠
2.40 高傑奇案錄
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
小武士
6.00 小黑炭
6.30 初生之犢
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 七武器之多情環
8.20 星期一晚會
9.50 新聞及天氣報導
10.05 天南地北
11.00 首映西片：
基瑞一家
12.10 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 溫布頓網球大賽
5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 茱莉時間
7.15 和夫曼特輯
7.45 夏威夷雄風
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 新神秘之夜
10.45 紀錄片特輯
11.25 午夜電影：
FIVE GRAVES IN CAIRO
12.55 全日播映完畢

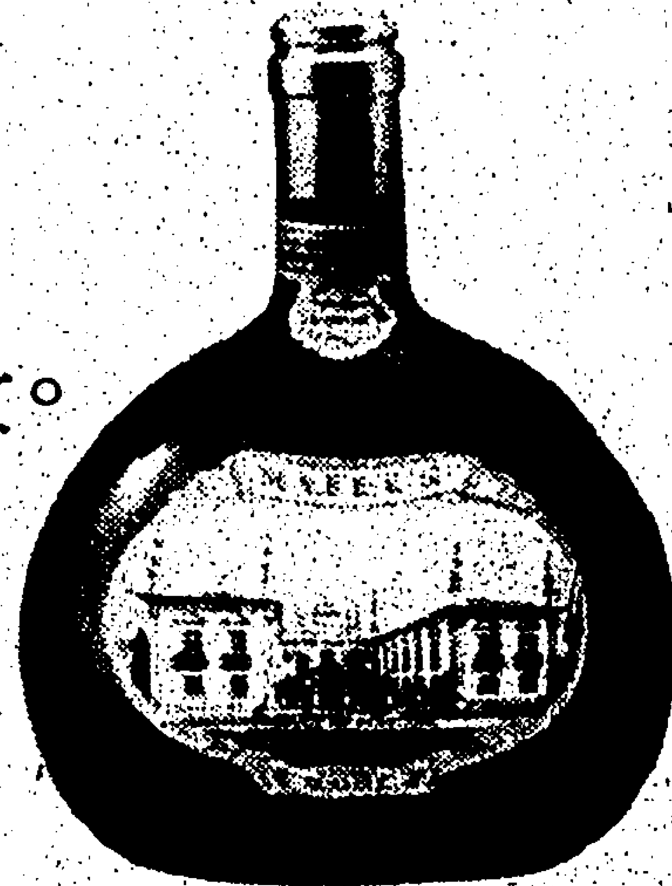
3.00 WIMBLEDON 1977 "MEN'S SINGLES FINALS"
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50 JULIE
7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
7.45 HAWAII FIVE-0 - "READY, AIM ..."
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MYSTERY TONIGHT "AFFAIR OF THE HEART"
10.45 DOCUMENTARY - "W.I.A. - A SCHOOL OF THOUGHT"
11.15 LATE NEWS
11.25 LATE LATE SHOW "FIVE GRAVES IN CAIRO"

菲律賓（碧瑤） 葉迎娜七天豪華團 8月13,19,22,25,28,31日 $1190	曼谷（古城） 巴堤雅六天超級團 逢星期二,星期六,星期日出發 $1590	韓國 五天超級豪華團 逢星期五出發 $1790	美加 十四天豪華團 8月6,20日,9月3,17日 $6590	日本（本州） 七天超級豪華團 逢星期六出發 $2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山，芝麻城星期六出發 $1750	泰馬星 十天超級豪華團 每月兩團，依時出發 $3250	美國西岸 十天豪華團 8月6,20日,9月3,17日 $5490	星馬 七天豪華團 每月每團，依時出發 $2620	韓國（釜山） 五天超級豪華團 逢星期五出發 $1890



星晨旅遊有限公司

你可贏得蜜桃露24K金酒樽



- 保存蓋掩。
- 將蓋掩連同姓名、地址、一併寄來香港郵箱2828號蜜桃露收。
- 1977年8月6日截止收件。
- 另有五十名安慰獎，各得禮劵壹百元。
- 抽獎結果：1977年8月20日在香港虎報，華僑日報，中英文星報上宣佈。

八月二日 **日立牌彩色電視** 星期二

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 小時候
8.30 英雄
9.22 新聞精華
9.30 初級日語(36講)
10.00 職業英語(38講)
10.30 秘書實務 (重播117講)
11.00 特備紀錄片
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：小龍女三戲白蛇精
8.30 粵語長片：四兒女
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：天字間諜網
2.50 片斷
4.00 粵語長片：捨子奉姑
5.25 義犬報恩
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 年輕人
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 神鳳
11.45 紫頭巾
12.45 國語長片：傷心淚盡爲嬌兒
2.15 國語長片：雙喜臨門
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻卡通
5.00 CLUE CLUB
5.25 NEW YORK CITY BALLET
6.15 SPRING AND AUTUMN
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 無敵女金剛
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 戰地福將
10.20 ANN MURRAY
11.20 最後新聞報導
11.25 宦海風情錄
12.20 特警組
1.15 全日播映完畢

4.00 ADDAMS FAMILY - "THE ADDAMS FAMILY TREE"
4.30 THE NEW 3 STOOGES
5.00 CLUE CLUB - "THE SOLAR ENERGY CAPER"
5.25 NEW YORK CITY BALLET "LIEBESLIEDERWALZER"
6.15 SPRING & AUTUMN - PART 1
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 BIONIC WOMAN - "DEADLY RINGER PT.2"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 BAA BAA BLACK SHEEP "NEW GEORGIA ON MY MIND"
10.20 ANN MURRAY SOUND STAGE SPECIAL - "LOVE SONG"
11.20 LATE NEWS
11.25 THE PALLISERS - EPISODE 14
2.15 SPECIAL BRANCH - "ALIEN"

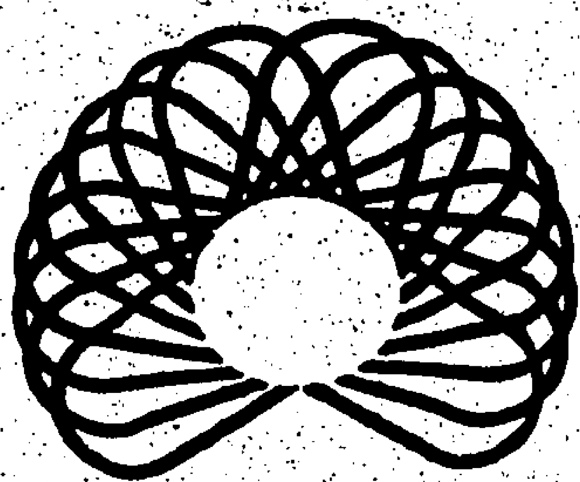
RTV 麗的中文

6.30 小羚羊
6.55 早晨節目
8.45 大搜索
9.10 動物趣談
9.35 外甥多似舅
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 小木偶奇遇記
2.40 星空奇遇
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及天氣報導
4.35 粵語長片：唐山阿嫂
6.00 七海小英雄
6.25 六合彩
6.30 宇宙飛龍
7.00 海洋之窗
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 七武器之多情環
8.20 恆生劇場
8.50 愛情故事
9.50 新聞、天氣 經濟行情報導
10.05 林家聲粵劇特輯 朱弁回朝
11.20 金龍探案
12.25 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 新神秘島
7.15 大搜索
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院：WONDERFUL LIFE
10.55 兇案組
11.45 最後新聞
11.55 午夜電影：FENCHMANS CREEK
1.45 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 LOST ISLANDS - "VOLCANO'S SECRET"
7.15 IN SEARCH OF - "IN SEARCH OF THE LOCH NESS MONSTER"
7.45 STARSKY & HUTCH - "MURDER ON STAGE 17"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE - "WONDERFUL LIFE"
11.55 HOMICIDE - "JILL THE RIPPER"
11.45 LATE NEWS
11.55 LATE LATE SHOW "FRENCHMAN'S CREEK"



HMC RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名厨主理
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453478

八月三日



日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 破壞與建設
8.30 英雄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務(118講)
10.00 商業會計與管理（49講）
10.30 初級日語（重播36講）
11.00 職業英語（重播38講）

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：三個正宮殺太子
8.30 粵語長片：傻人捉賊
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：三劍鬥天魔
2.50 片斷
4.00 粵語長片：唐伯虎與秋香
5.25 義犬報恩
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 聲寶片場
8.30 百事問我至知
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 神鳳
11.45 無敵鐵探長
12.45 國語長片：響尾追踪鞭
2.15 國語長片：天網恢恢

TVB 明珠

4.00 卡通片
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.20 卡通大會串
5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 父女智多星
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 昆西醫生
10.20 名片劇場
12.20 最後新聞報導
12.25 全日播映完畢

4.00 TERRYTOONS
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE TV FUNNIES
5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE - "TARZAN & THE OLYMPIADS"
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP - "CLEANSING
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 FEATHER & FATHER GANG - "WELCOME HOME VINCE"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 QUINCY - "THE TWO SIDES OF TRUTH"
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "PICNIC"
12.15 LATE NEWS

RTV 麗的中文

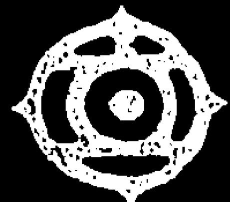
6.30 頑童歷險記
6.55 早晨節目
8.45 天南地北
9.35 三國春秋
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 正道邪魔
2.40 樂在吾家
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：有殺冇賠
6.00 藍谿趣史
6.30 神勇飛鷹俠
7.00 新神秘島
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 七武器之多情環
8.20 星期三晚會
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 洛杉磯奇案錄
11.00 盲俠走天涯
11.55 父子神探
12.45 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 愛麗絲喜劇
7.15 嬉春笑史
7.45 鐵筆無情
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：GARGOYLES
10.45 時事剖析
11.15 最後新聞
11.25 午夜電影：吸血新娘
12.45 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ALICE
7.15 CARRY ON LAUGHING "AND IN MY LADY'S CHAMBER"
7.45 KINGSTON CONFIDENTIAL - "TRIPLE EXPOSURE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 TELEVISION PREMIERE "GARGOYLES"
10.45 TOPICS
11.15 LATE NEWS
11.25 LATE LATE SHOW - "BRIDES OF DRACULA"

八月五日　**日立牌彩色電視**　星期五



CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 電影圈
8.30 英雄
9.22 新聞精華
9.30 警訊
9.45 秘書實務（119講）
10.15 特備紀錄片
10.45 初級日語
（毛播37講）
11.15 德文初階
（重播37講）
11.45 仙鶴神針

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：
追婚記
8.30 粵語長片：
天堂地獄水晶宮
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
西河會妻
2.50 片斷
4.00 粵語長片：
鐵嘴鷄
5.25 義犬報恩
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣厦千萬間
7.05 家變
8.00 家家笑哈哈
8.30 拿破崙飲食世界
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 神鳳
11.50 警察叔叔
12.50 國語長片：尅星
2.30 國語長片：
夜來風雨聲
3.50 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 沙三大兄
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 FEATHERED SERPENT
6.15 ALLS FAIR
6.40 新聞簡報
6.45 CHICO AND THE MAN
7.10 妙芳鄰
7.40 疑幻疑真
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 倫常劫
10.20 POLDARK
11.20 最後新聞報導
11.25 英語長片
12.55 全日播映完畢

4.00 SHAZAM - "THE BOY WHO SAID NO"
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 THE FEATHERED SERPENT
6.15 ALL'S FAIR
6.40 NEWSROOM
6.45 CHICO & THE MAN - "SECOND COMING OF DELLA"
7.10 RHODA
7.40 HARDY BOY/NANCY DREW MYSTERIES - "A HAUNTING WE WILL GO"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 TESTIMONY OF TWO MEN - PART 5
10.20 POLDARK - EPISODE 16
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE - "THE HORSE SOLDIERS"

RTV 麗的中文

6.30 鐵面金剛
6.55 早晨節目
8.45 星空奇遇
9.35 三國春秋
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
紫電神風劍
6.00 森林勇士
6.20 六合彩
6.25 萬能怪獸
6.45 大英百科全書選
7.10 警訊
7.25 廣厦千萬間
7.30 新聞及天氣報導
7.50 大丈夫
9.20 繽繽新靈感
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 貧與富
11.00 偷得浮生半日閒
11.05 大搜索
11.30 七世姻緣
12.25 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 流行曲精選
7.15 警伯米勒
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 數風流人物
10.50 白雪深處是吾家
11.40 最後新聞
11.50 午夜電影：
三英戰七雄
1.00 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 THE BEST OF MODERN POP
7.15 BARNEY MILLER - "POWER FAILURE"
7.45 GERMAN SOCCER
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "UNAUTHORISED BIOGRAPHIES: SPENCER TRACY"
10.50 HOW GREEN WAS MY VALLEY
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE LATE SHOW - "THE RAIDERS"

八月六日 日立牌彩色電視 星期六

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
6.55 偷得浮生半日閒
7.00 少年行少年警訊
8.00 週末西片：香餌釣情郎
9.30 親情
10.25 週末劇場：蓋世拳
11.55 仙鶴神針
12.55 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：石鬼仔出世
8.30 粵語長片：神童奪寶
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 恐龍探險隊
12.30 彩虹化身俠
12.55 午間新聞
1.10 無敵女金剛
2.10 泰山
2.40 愛犬與我
4.05 前程錦繡
5.00 跳飛機
5.30 綠寶青春頌
6.00 杜麗莎特輯
6.30 新聞及天氣報導
7.00 街坊士多
7.05 小時候
7.35 相見好
8.00 K 100
8.30 三洋大家庭
9.00 神勇護衛隊
10.00 十三
10.30 良友雙雄
11.30 最後新聞報導
11.45 首映名片
1.15 國語長片：玉人何處

TVB 明珠

2.00 CHILDERNS FEATURE
3.00 英語長片：
4.30 小熊歷險記
4.45 卡通片
5.00 EAT ALBERT & CROSBY KID
5.25 生物奇珍
5.55 WATER WORLD
6.25 新聞簡報
6.30 THE ARROWS
6.55 PHYLLIS
7.20 ONE DAY AT A TIME
7.45 小鎮仁心
8.40 新聞及天氣報導
9.15 逍遙青春
9.45 週末特選西片
11.15 最後新聞報導
11.20 最後新聞報導
11.20 週末午夜場
12.50 全日播映完畢

3.00 SATURDAY MATINEE "PARADISE HAWAIIAN STYLE" –
4.30 THE ADVENTURES OF RUPERT BEAR
4.45 CARTOONS
5.00 FAT ALBERT & THE CROSBY KID
5.25 SURVIVAL – "SEAL SONG"
5.55 WATER WORLD – "DREAMBOAT TIME"
6.25 NEWSROOM
6.30 THE ARROWS
6.55 PHYLLIS – "NOT BETTER JUST OLDER"
7.20 ONE DAY AT A TIME "THE COLLEGE MAN"
7.45 PETROCELLI – "TO SEE NO EVIL"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 HAPPY DAYS WITH TWIGGY – "JOANIE'S WEIRD BOYFRIEND"
9.45 SATURDAY CINEMA – "MORTADELLA"
11.35 LATE NEWS
11.40 SATURDAY LATE LATE

RTV 麗的中文

6.30 電腦奇俠
6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：青春頌
10.30 測驗圖
12.00 節目介紹
12.02 人魚公主
12.30 新聞及天氣報導
12.45 人海奇情
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.30 德國足球大賽
3.20 青春學舍
4.15 卡通片
4.30 新聞簡報 節目介紹
4.35 麗的影院：春到人間
6.35 冷暖親情
7.25 街坊士多
7.30 新聞及天氣報導
7.50 股市一週
8.00 星期六晚會
9.30 三兄弟
10.00 新聞及天氣報導
10.20 新洛福探案
11.10 荷里活名片：春光花月夜
1.40 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 初生之犢
4.00 美國大賽車
4.30 下午電影：THIS HAPPY FEELING
5.55 星空奇遇
6,45 新聞及天氣簡報
6.50 動物世界
7.15 嫁春大國手
7.45 占士拉西特輯
8.45 新聞及天氣報導
9.10 每週名片：神鷹敢死隊
10.50 勇探韋能
11.40 最後新聞
11.50 午夜電影：PAYROLL
1.30 全日播映完畢

3.00 SCOOBY-DOO ADVENTURE HOUR
4.00 AUTO RACING: CAR AND TRACK
4.30 SATURDAY MATINEE "THIS HAPPY FEELING
5.55 STAR TREK – "MIRROR, MIRROR"
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ANIMAL WORLD – "OCTOPUS"
7.15 DOCTOR ON THE GO "CALIFORNIA GIRL"
7.45 JAMES LAST'S STAR PARADE
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 MOVIE OF THE WEEK "MOSQUITO SQUADRON"
10.50 RYAN – "A SONG FOR JULIE"
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE LATE SHOW "PAYROLL"

公務員薪俸高低懸殊

低級的公務人員薪俸，與首長級高官相比差二十多倍——．草上飛．

港府最近宣佈，十萬名公務人員喜獲加薪，實施日期追溯至本年四月一日起計，這次加薪的幅度是百份之七點五，屬首長級的公務員則加幅爲百份之七。

加薪幅度之決定，據說是港府追隨私人機構的加薪幅度而決定，港府曾調查六十八間商業機構的薪酬變動情況而釐訂。經過了這次加薪之後，一名非熟練工人的最低月薪將爲九百零五元。屬頂薪的高級工程師月薪爲九千四百四十五元。一名警員之最低月薪爲一千三百三十元。

由此看來，公務人員的最低薪與最高薪比較相差甚大；非熟練工人與最高級工程師的薪酬是十與一之比。

不過，高級公務人員的薪金雖高，但在整個公務人員體系中，高級公務人員所佔比例有限。銓敍司夏文德在立法局答覆議員的質詢時說：政府機關現時有一百五十四名高級文員，八百三十七名一級文員，二級文員四千八百名。高級文員而能支取頂點薪金的平均年數爲二點七年。換言之，能夠支取頂薪的高級文員，不超過三年內就已達到退休年齡了。

一個高級公務人員的薪金，等於最低級公務人員的十倍，其實也不算得相差太過懸殊。其實，除了一級文員之外，港府公務人員中，最高薪的官員應該是首長級，首長級的高官，月薪動輒以萬作單位，若與最低薪的助理文員相比，大概是二、三十倍的差額，高官一月薪，小職員幾年糧，堪爲公務員寫照。

翻查一下港府官員的薪金，令人覺得相當有趣。港督是百官之首，薪金最多當是情理之常，除了港督之外，順序下去，月薪最高的是布政司與按察司，均爲二萬二千元，其次是財政司，月薪是二萬零六百元，第三轉到民政司及律政司，月薪均爲一萬九千三百元，列居第四位的高官，包括有警務處長、工商署長、教育司、醫務衞生處長、工務司、輔政司署的各個「司」級官員，以及新界政務司等，月薪是一萬七千七百元。列居第五位者包括稅務局長、勞工處長、漁農處長、民航處長、房屋署長、海事處長、社會福利處長、廉政公署的行政主任等，其月薪爲一萬六千四百元。位居第六位的是副工務司，月薪一萬五千元，位列第七位的是銀行監理處長、統計處長、監獄處長、差餉物業估價署長、證劵監理專員、運輸處長、副警務處長、核數署長、廣播署長、消防事務處長、物料供應處長、移民局長、新聞處長、地政測量處長、天文台長、水務局長、鐵路局長、郵務司等等，月薪爲一萬四千四百五十元。

至於最低薪的公務人員月薪又如何呢？我們不妨看看下列的數字：辦公室助理，六百九十五元至九百九十元，文員助理七百三十元至一千五百一十五元，電腦部負責打咭的工作人員月薪爲七百七十元。助理郵務員月薪七百七十元至九百二十元，打字員月薪由七百七十元至起。

由此看來，一個低薪的公務人員與首長級公務人員相比是十多倍至二十倍，相差非常懸殊。

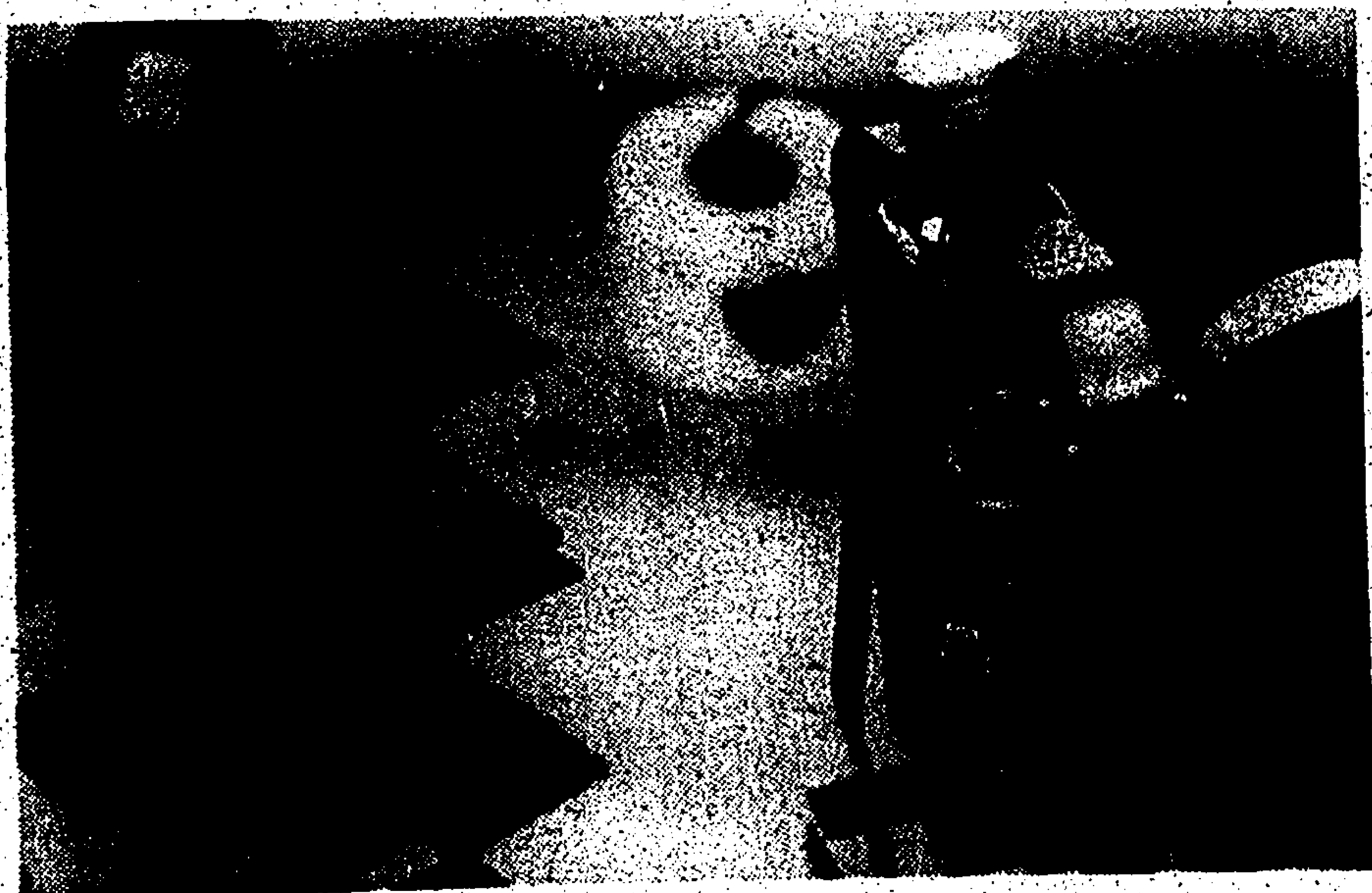
港府屬下公務人員，聘用各級公務人員約爲十萬零四千人左右，換言之，大約平均十八市民之中即有一名公務人員，也可以這樣說：每一個公務人員的薪金由十八名市民分担。

在港府屬下大小四十多個機關中，其中以警務處、市政事務署、醫務衞生處與工務局等四個機關聘用的公務人員最多，計警務處共有人員一萬九千二百名，市政事務署一萬九千名，醫務衞生處一萬五千名，工務局一萬五千名。這四個機關總共聘用七萬六千多名，佔全部公務人員約達百份之六十左右。

公務人員之聘用，由布政司屬下的銓敍司負責，但聘獨立性的公務員則由委員會錄用。公務人員的薪金釐定，港府一貫政策與商業機構看齊，以免政府機關搶走了商業機構的優秀人才。香港十萬名公務人員每年薪俸總額高達廿四億元之巨。



教育司署主辦三十一學校美術設計展
展品十分豐富，琳瑯滿目



三D立體設計與實用倒酒架。

一個罕有出色的音樂天才
PETER GABRIEL
——第一張個人大碟

KEITH YIP



GENESIS一直是令人驚嘆的一羣，他們的音樂是眞正能夠做到超越時空的，六九年他們的處女大碟 FROM GENESIS TO REVELATION在今天聽來（已是八個年頭！）仍給人創新的感覺，而更令人驚訝的是，在當時，PETER GABRIEL，MIKE RUTHERFORD，TONY BANKS，PHIL COLLINS和STEVE HACKETT全都是十多歲的小伙子，祇不過，在PETER GABRIEL正式宣佈離隊之前，我已一直懷疑他們的合作會否一直維持下去，MIKE RUTHERFORD，TONY BANKS，PHIL COLLINS和STEVE HACKETT絕不是平庸的樂手，但PETER GABRIEL這位主音歌手實在太特出了，別說在演唱會裏他怪異的服飾把歌迷的注意力完全集中在他身上，即使在唱片裏，他獨特的歌聲，淋漓盡至的演唱也會把其他隊友的光芒掩蓋，而最後他被隊友排擠以爭取更多"EXPOSURE"是必然的，那誠令人惋惜，但却是無可避免的。

從七五年到了最近，是兩年的日子，PETER GABRIEL終於推出了他的第一張個人大碟，很簡單很直接的名字——PETER GABRIEL，有什麼名字會比這個更合適有代表性呢？這是他的第一張個人大碟，而且是十分個人化的一張大碟，PETER GABRIEL在這張唱片裏就如以前他在GENESIS的唱片裏一樣，是那樣的光芒四射，那樣的特出，雖然協助他灌錄這張大碟都是流行音樂界裏的精英份子，如前KING CRIMSON的ROBERT FRIPP，STEVE HUNTFR

HUNTER，TONY LEVIN，而且還有舉世知名的倫敦交響樂團負責管弦樂伴奏部份，但唱片裏的歌曲絕大部份時間都是以PETER GABRIEL的演唱爲中心，就如早一陣子在英國打入流行榜的SOLSBURY HILL，優美的旋律和清脆的木結他，假如沒有他出色的演唱，成績肯定不會那樣令人滿意。

大概因爲這是他的第一張個人大碟，我們可以發覺到PETER GABRIEL是花了不少心血去完成它的，他努力去嘗試創作和唱出多種風格的歌曲，雖然成績是參差不齊的。就如第二面的WAITING FOR THE BIG ONE，它是令人失望的，「怨曲」的型式和傳統爵士鋼琴伴奏是PETER GABRIEL一次全新的嘗試，但這首歌聽來却平淡一點，且給人造作的感覺，PETER GABRIEL並不是唱「怨曲」的理想人選，他的歌聲缺乏了唱「怨曲」必具的苦澀味道，高音的部份且唱來陰陽怪氣，不倫不類。

第一面的EXCUSE ME亦是敗筆，那是三四十年代SWING型式的作品，PETER GABRIEL在這方面的嘗試亦是平平無奇的，他的歌聲受先天限制，無法"SWING"起來，祇給人生硬造作的感覺。

不過，就如我在上文提過，這張唱片的水準是參差不齊的，它雖然有着一些令人失望的作品，但却有着更多令人喜愛的歌曲，除了清新優美的SOLSBURY HILL外，傾向HARD ROCK風格的MODERN LOVE便是首十分出色的作品，伴奏的結他和電子琴有如行雷，PETER GABRIEL唱着"OOH THE PAIN，MODERN LOVE CAN BE A STRAIN"是那麼痛苦，有如一頭受了傷的野狼。

或許一首HUMBRUM 已足以補償了EXCUSE ME和WAITING FOR THE BIG ONE 帶來給你的失望，這是首憂鬱得來充滿了美感的作品，PETER GABRIEL的歌聲沉沉的，配樂美得很，令人着迷。

這雖然是張水準不平均的唱片，但它好的部份所帶來給你的欣喜卻是遠遠超乎它失色部份帶來給你的失望，PETER GABRIEL始終是一個罕有出色的天才，在一曲優美傷感的HERE COMES THE FLOOD結束這張大碟之前，我肯定你會喜歡上它。

印度的蘇菲亞羅蘭

（本報專用新聞週刊中文版版權）

印度拍的電影可不少，直追荷里活。可惜印度的電影重量不重質，多是粗製濫造，內容神怪，題材陳舊，不受外地歡迎。港澳絕少見到印度影片，便是這個原因。但並不是說印度沒有好電影，只是少如鳳毛麟角吧了！

印度人不是沒有演戲才華，只是沒有受到好好的栽培。請看，圖中這個印度女子不是很有氣質與及潛質嗎？

她是前任的「印度小姐」，芳名貝茜絲．金芭塔，二十六歲，她曾在泛美航空公司服務，做空中小姐，替那間航空公司拍過電視宣傳片，因爲人兒俏美，男性電視迷暗裏傾心。美國「國民廣播公司」邀她加盟，她本來就蠻有興趣演戲，遂爽快答應了。

她即將在該公司的「每週一片」的節目中正式担綱演出，片名是「擁有權力的男人」，內容如何，暫未得聞。公司方面已替她展開宣傳攻勢，捧爲「印度的蘇菲亞羅蘭」。驟眼看來，她的樣子倒有幾分像那位意大利艷星，但她謙辭，却又滿有自信的說：「這只是恭維的說話，他們的意思是說我很美麗，但我喜歡看來像我自己的樣子。我欲想人家認識我，我覺得我本身的名字也不錯。」

在力捧之下，她紅了起來也未可料，如果在她的家鄉印度，她會被埋沒了，她的天才，充其量只是個過氣的「印度小姐」。

石信之指揮藤田梓鋼琴 香港樂團音樂會

「石信之又來啦！」車上，聽到有人在嚷，從他們（兩男一女，青年）談話中，知道很喜愛這位指揮家。

拙文見報時，石信之已指揮過兩場音樂會（七月二十九及三十日，全為貝多芬作品），現在報導的是八月十二及十三日（星期五及六）兩場，相當精采。

節目：

倪可賴歌劇「溫沙地方的快樂妻子們」序曲

拉赫曼尼諾夫C小調第二鋼琴協奏曲，作品十八

柴可夫斯基E小調第五交響曲，作品六十四

票價三元（學生）十元、十五及二十元，已發售。

節目第二項協奏曲，鋼琴獨奏者是日籍女鋼琴家藤田梓担任。藤田梓畢業於日本大阪音樂大學。與我國小提琴家并指揮家鄧昌國結婚，現定居台北。藤田梓經常到世界各地巡迴演奏，所到處受到廣大歡迎。香港是她巡迴演奏時主要一站，香港樂迷對她不會陌生。

藤田梓這次訪港有兩次演奏，八月八日晚八時在大會堂劇院舉行獨奏會，另一次就是本文介紹的兩場。

石信之七月十八日經已由紐約抵港。他將一連指揮六場音樂會。時間是七月二十九及三十日，八月十二及十三日，八月十八及十九日。以節目內容看，六場音樂會愈後愈精采。請密切注意上演時間。

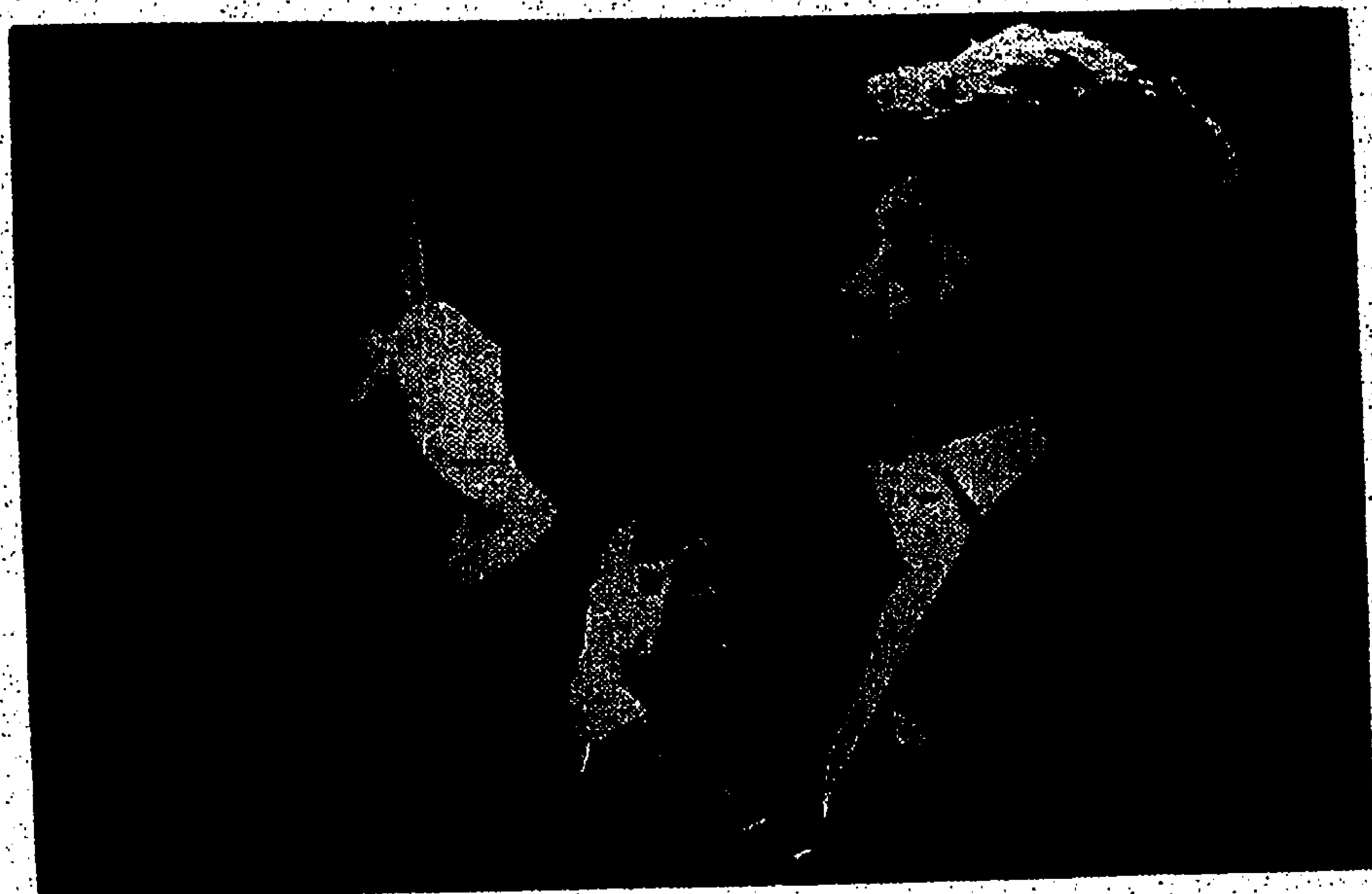
石信之目前聲望已開始受到世界樂壇注意。石信之一九四六年出生於天津。兒時隨父母遷來本港，開始學習鋼琴及小提琴。他雙親對他音樂天份悉力栽培及鼓勵。石君私下對父母非常敬愛。

憑一項奬學金，石信之進入三藩市音樂院。跟隨三藩市交響樂團里奧·渥克蘭交響合唱樂團里秉靈學習管弦樂及合唱指揮。他傑出表現贏獲音樂院樂團副指揮席位。

一九七二年，以優異成績畢業，遂被邀請赴日，担任冲繩管弦樂團指揮。又被作曲家芥川也寸志邀請，成為兩個樂團副指揮。

一九七三年，石信之返回美國（順經香港探親），在紐約與名指揮家卡路·班比格共事，同時在維也納及柏林兩地拜訪名師，繼續深造。曾獲許多奬其中有他在一九七五年由德國大指揮家卡拉揚頒贈的榮譽奬，在義大利所獲大金奬章及銀指揮棒等。他被邀請指揮很多著名交響樂團，足跡遍及日本、義大利、法國、瑞士、德國、美國及香港等所到之處，均受到盛大歡迎。

最新消息，石信之已應邀指揮「日本」及「東京」兩大管弦樂團為百代公司錄製新唱片，唱片內容尚未公佈，但決於明年（一九七八年）發行。



圖：中國青年指揮家石信之。

歌聲性感的莊尼泰萊

·黃維芷·

莊尼泰萊（JOHNNIE TAYLAR）的「的是夠格女郎」（DISCO LADY）在去年高踞流行曲榜首位，把其他同期的「的是夠格」歌曲比下來，該曲迅即成大熱之曲，被爭相翻唱。莊尼泰萊這位「凸眼黑魚」唱的騷靈曲（「的是夠格」根本就是騷靈的附屬產品）確是另有一格，他不是靠響亮而名，比起很多喊叫式的黑人歌手，他的響度便嫌不夠，但他能夠不扯喊而唱得出騷靈歌曲的放，略微帶點「過濾性沙聲」，他算得上是性感型的男歌手。聽「的是夠格女郎」，你便可以領略個中妙處。

泰萊的最新大碟是RATED EXTRAORDINAIRE，一張很有魅惑的熱碟，封套設計甚具吸引力，繽紛嬌花散放芬香，此謂之「花花世界，飲食男女。」乎？

當然不離熱節奏，YOUR LOVE IS RATED X，STORMY、HERE I GO、LOVE IS BETTER IN THE A.M.、NOT JUST ANOTHER BOOTY SONG等等，都有誘人的節拍，教人脚尖動，感到渾身發熱。莊尼泰萊較其他趨時歌手優勝的，是他唱的歌不會是太單調的上口小曲，細聽之下味道濃烈，而且他的唱法並不誇張，不會聽三幾遍便感厭膩。

「情海生波」（STORMY）是踏實的「的是夠格」歌曲，莊尼的性感歌聲表露無遺，他的過人處是唱得並不用力，但每一個音都出得那麼力度適中，加上巧妙的和唱，一流的伴奏，這首歌好夠級數，與「的是夠格女郎」的格調大致相同。

LOVE IS BETTER IN THE A.M. 取材很活，A.M.與F.M.電台齊飛，D.J.大人請密D手，火熱拚發，泰萊散發迫人魔力，騷放非常。

在I'M JUST A SHOULDER TO CRY ON與DID HE MAKE LOVE TO YOU這類歌曲又可欣賞出泰萊在節奏怨曲方面的才華，發自內心的怨味歌聲，那種苦澀並非白人歌手所唱得出來的。有些人以為莊尼泰萊只唱「的是夠格」歌曲，那是一個很大的錯誤。除了上述兩曲外，AND I PANICKED 也非跳跳碰碰的舞曲。一位歌手若局限于一個無變化可言的小框子中，才眞是悲哀的事。

RATED EXTRAORDINAIRE 是一張可以跳舞也可以靜賞的唱片，莊尼泰萊唱勁歌唱怨曲，同樣出色。

YOU SEE, NO BOOTY LIKE YOUR BOOTY BABY！



火車站公衆電話亭玉成好事 歌劇「電話」的故事

·武夫曼·

獨幕歌劇「電話」乃莫諾蒂作品。莫諾蒂父母是義大利人，後移民美國。莫諾蒂雖在義大利出生。但幼年已到美國。在美國長大，受美國教育，所以一般人認爲「電話」是美國作品。莫諾蒂現仍健在，在美國很活躍。

班尼要到另一城市辦點事，火車一小時後開出。臨去前，班尼到露絲府上話別，并準備求婚。正當他鼓起勇氣，準備開口求婚，電話鈴響，露絲拿起聽筒，一談就談了十多分鐘。她放下聽筒，班尼正要第二次開口，電話又響，如是者接二連三，班尼撮手踱步，總是得不到機會。

露絲最先是與瑪嘉烈聊天，接着和喬治嗌交，稍後又跟彭拉美訴苦，總是離不開電話機。班尼無可奈何，只好「拜拜」。

火車站電話亭裏，班尼撥電話給露絲，只有這樣，才有機會與露絲獨自談話。電話裏，她接納了班尼的要求。

八月十八、十九日（星期四及五）兩晚，香港管弦樂團有個大堆頭式特別音樂會，動用了許多獨唱及獨奏人才聯合演出。香港管弦樂團「公關」劉慧德小姐，在電話中相告，她語言中西併用，一連串說出許多人名和樂曲名，而「電話」乃其中之一。

「電話」女主角露絲，由曾經主演過「電話」的徐美芳担任唱出，不用說，是最理想人選。徐美芳擁有「歌劇之后」美譽，理想人選外，還大强人號召力。朋友，想欣賞一流音樂會，此其時矣。石新之担任這次音樂會指揮。



美麗動人的徐美芳演出歌劇「電話」時一鏡頭。

費明儀指揮程路禹獨唱
香港音專音樂會

香港音樂專科學校第二十七週年音樂會，八月八日（星期一）晚八時假大會堂音樂聽舉行。

香港音專每年均舉行盛大音樂會，因內容精采，致有强大號召力。今年也不例外，以海報所示，已夠引人入勝了。獨唱方面有男中音程路禹、女高音朱慧堅。「好像胸中裝上擴音機」，與歐陽君聽「程路禹合唱團」音樂會，聽到程路禹演唱，歐陽君說出感受。的確，程先生的表現令人着迷。提起朱慧堅，又是響叮噹人物，她開過獨唱會，演過戲劇（包括中西歌劇），多次被請參加「香港藝術節」演出，經常在各色音樂會亮相。她的表現贏獲香港樂壇人士讚美，廣大樂迷也向她喝采。

鄭繼祖是香港管弦樂團號角手，「音專」大面，請到鄭先生號角獨奏。鄭繼祖還是香港青年交響樂團常任指揮。八月三日他們有場音樂會，這次演奏由蒙瑪客座指揮。鄭先生請到蒙瑪指揮（他是香港管弦樂團常任指揮），一如「音專」請到鄭先生獨奏，都很光彩。口琴獨奏請到徐德明，八月十八、十九兩天，香港管弦樂團有個特別音樂會，節目中有兩首口琴協奏曲，獨奏者就是徐德明，徐君是口琴界最受歡迎人物，一聽爲快。

新作品有黃育義「弦樂四重奏」。今年二月，香港管弦樂團選奏黃育義的「踏雪尋梅」組曲，指揮蒙瑪對這樂曲備加讚美。黃先生現又有新作，值得注意。除外尚有該校學生新作品，包括夜、浪淘沙、小徑及心願等。新聲新氣象，不聽就假。

香港音專合唱團壓軸好戲是演唱李韶詞，黃友棣曲的「歲寒三友」，是純粹中國風格的大型合唱曲。指揮是費明儀。費小姐把「明儀合唱團」打理得有聲有色，現又爲「音專」效勞，「唔話得」，胡德蒨校長向費女士竪起拇指。費明儀對大師黃友棣作品早已參透，「歲寒三友」由她處理，最理想，消息傳來，樂迷深具安全感。



香港音專校長胡德蒨女士。

山林琴行 世界琴行 聯合主辦 香港結他音樂節

香港結他音樂協會成立不過一年，但在各委員悉力推動下，會務活動頗有表現。本版消息靈通，現將一連串音樂活動探錄於下：

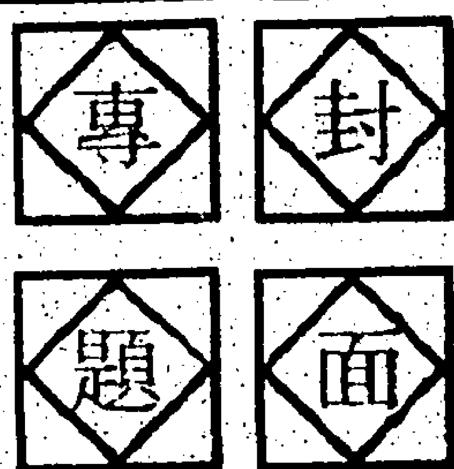
七月三十日（星期六）晚八時，「結他民歌晚會」，大會堂劇院。演奏者：墨西哥籍民歌手，香港結他音樂協會會員。

八月一日（星期一）晚八時，「結他音樂晚會」，「結協」會員與山林音樂學院師生担任。大會堂演奏廳。

八月二十三（星期二）晚八時，[illegible]大會堂劇院，[illegible]「山林音樂學院師生[illegible]」

八月二十八及二十九日（星期日及星期一）兩晚八時，「香港結他音樂節」，在大會堂演奏廳舉行。演出主要人物：魏繼大、何杜能、歐永財、司徒[illegible]、李啓安等結他好手。

[illegible]音樂會票價[illegible]十元及十五元[illegible]



輕鬆・彩色繽紛的──

法國新裝

富麗華酒店與法國航空公司日前主辦一項法國時裝表演，介紹法國著名「JEAN PATOU」時裝之家的七七年新裝，是菲籍設計家哥沙利斯之精心創作。

該時裝表演僅在港演出三場，分別在晚餐、午餐及下午茶時間上演，每場均有爆棚之盛，因是法國時裝是有引人入勝之處，它之所以能執服裝界之牛耳，乃是有它傳統風格，簡單而不流於俗套，設計之巧妙，顏色配合之技巧，往往使人目不暇給。

法國時裝取勝的地方在於它肯嘗試新穎的設計，不喜抄襲模仿，儘管近年來流行所謂復古衣飾，闊袍大袖的設計，但如細心觀看，法國的復古裝束並不是完全的老套款式，它是經過改良，古雅中而帶有新風格，線條配合恰到好處，並不是呆板的設計，令人一望而知是高級時裝的產品。



菲籍設計家哥沙利斯的創作是相當新鮮而技巧化，尤其色彩的組合方面，可以稱得上彩色繽紛，搶眼奪目，他所設計的服裝有不同類形，包括便服、沙灘裝、鷄尾酒服、晚裝、婚紗等，琳瑯滿目，全部為今年歐洲流行的夏季衣著。

便服設計以寬鬆的衫身為時尚，兩截的衫裙最受歡迎，款樣千變萬化，譬如衫裙方面，有時候它的重點在於裙脚，作波浪式的裁剪法，利用模特兒優雅的擺動步伐，顯出時裝的婀娜多姿，有時候會利用布料的線條組合，配襯出時裝的精妙處。

沙灘裝也是別緻的一組設計，它的顏色配搭至為搶眼，性感中帶有迷人的風韻，給人一種很新鮮的感受。



晚裝方面，全是雪紡或眞絲的名貴料子縫製，有些是顧繡作品，也有釘珠片銀線的雪紡晚服，圖案設計，美觀別緻，手工精巧，雍容華貴。此外還有法國婚紗，多采多姿。

圖中所介紹的為其中部份精采作品：

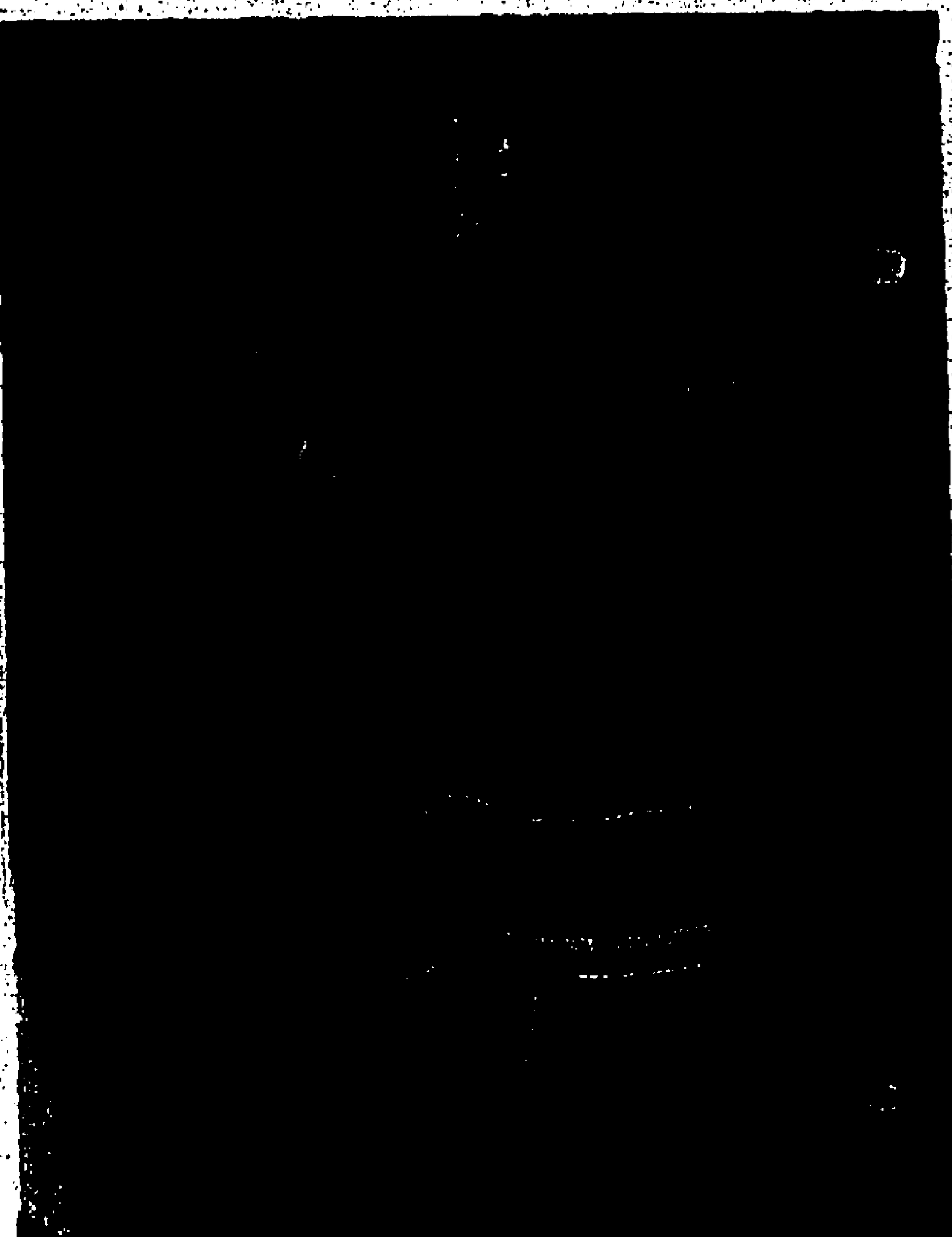
★露肩半低胸便服，黃白色配襯相當搶眼，尤其上衣設計新穎獨特，作風大膽。

★百褶裙也是哥沙利斯部份精采創作，兩種顏色裏外變換交替穿着，很有新意，且色澤配襯柔和悅目，可當鷄尾酒服或晚裝穿着。

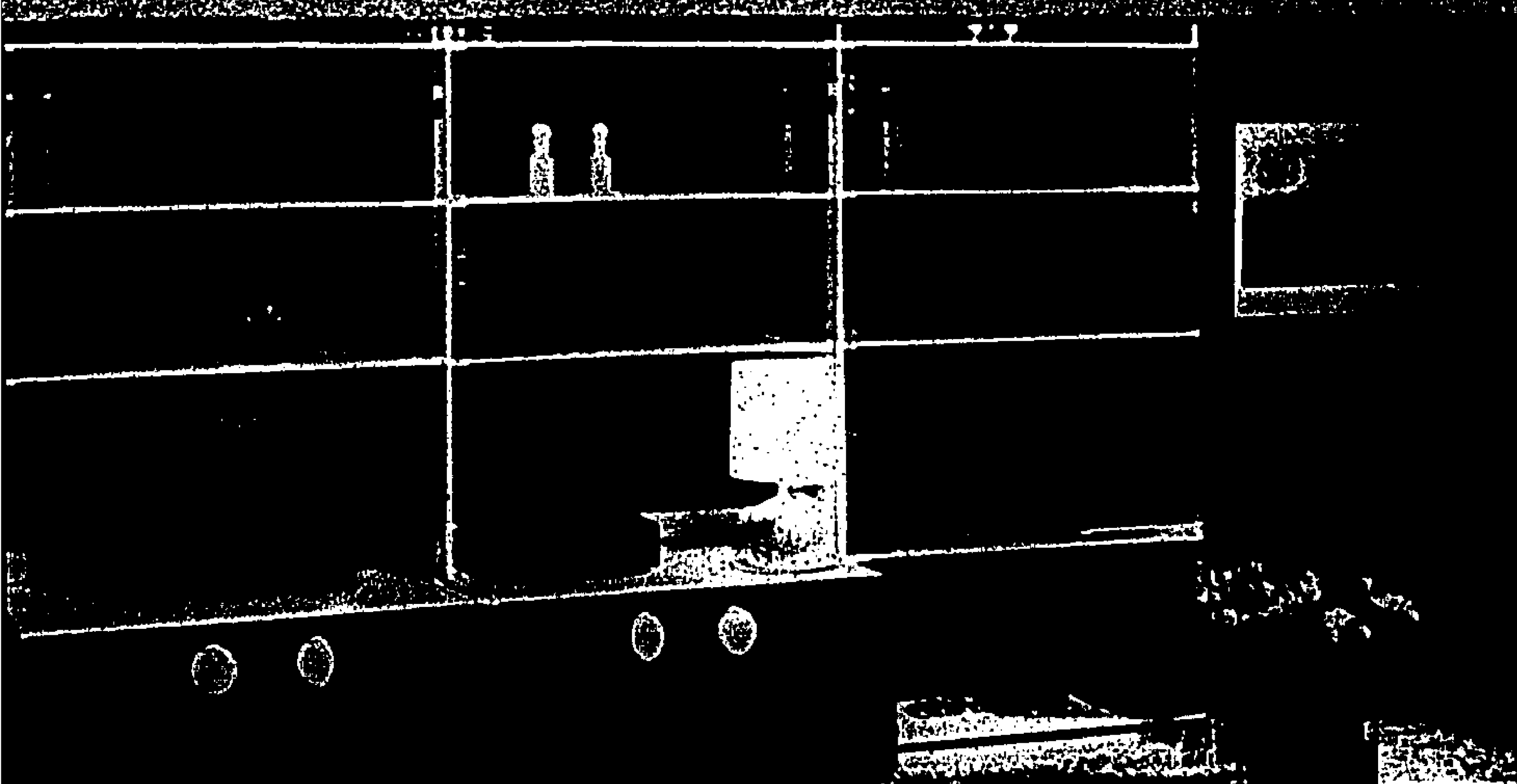
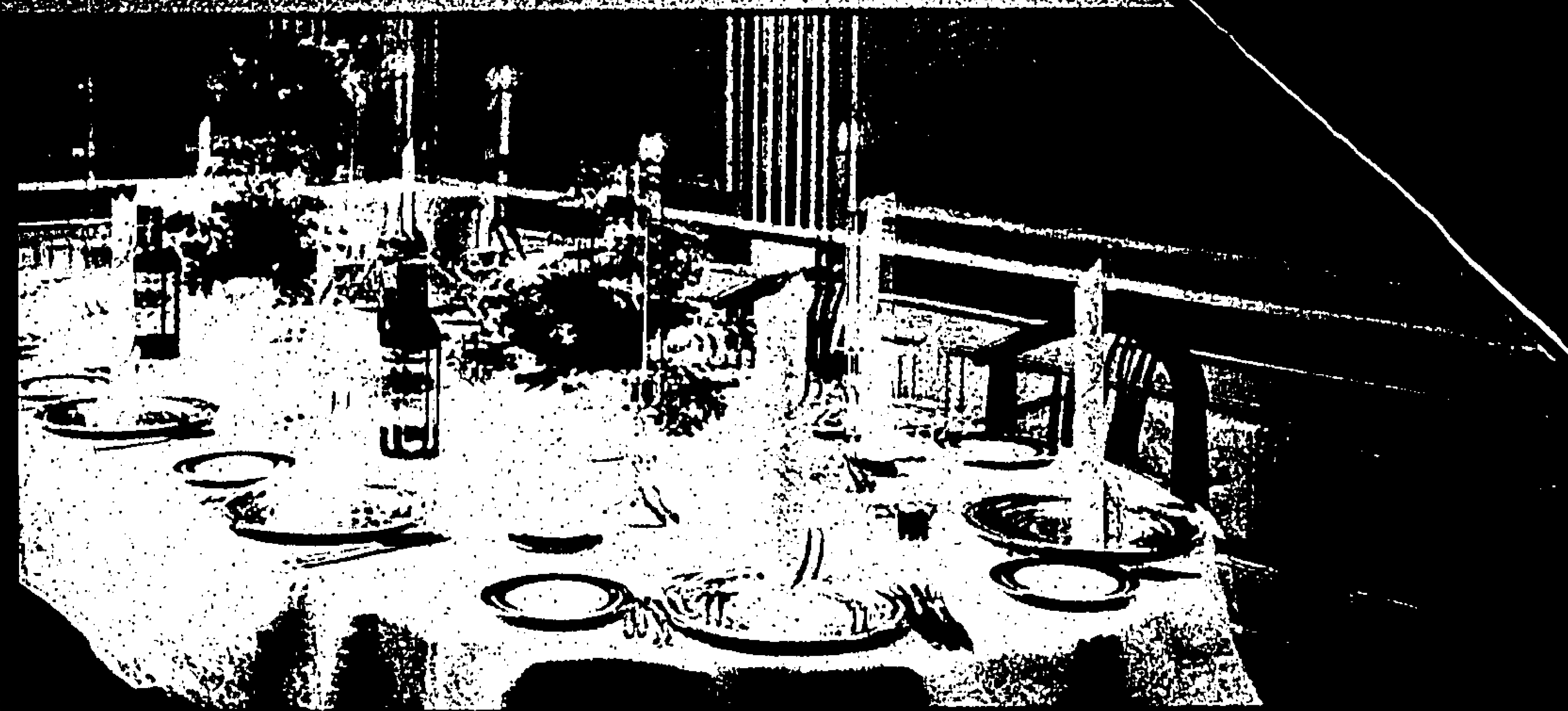
★這款的設計很有特式，暴露中不失高尚風格。

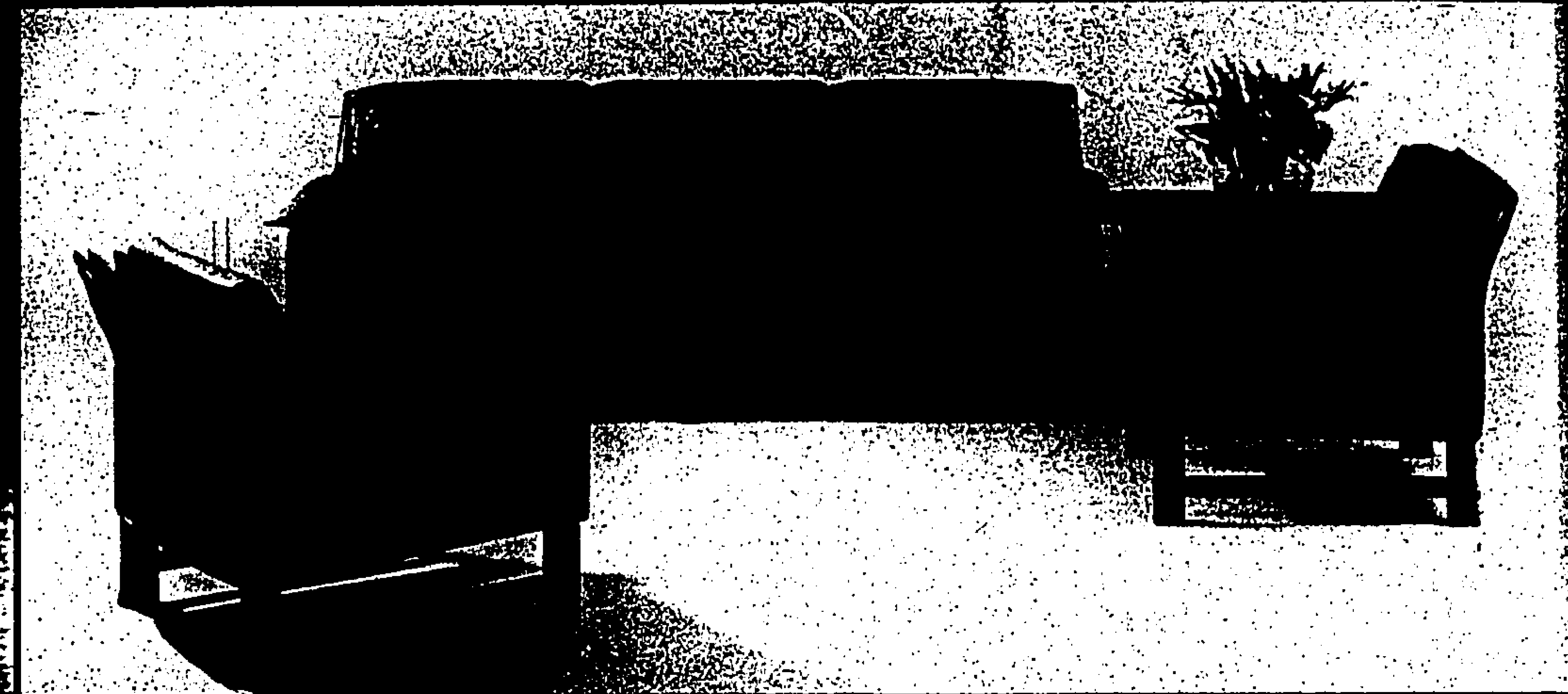
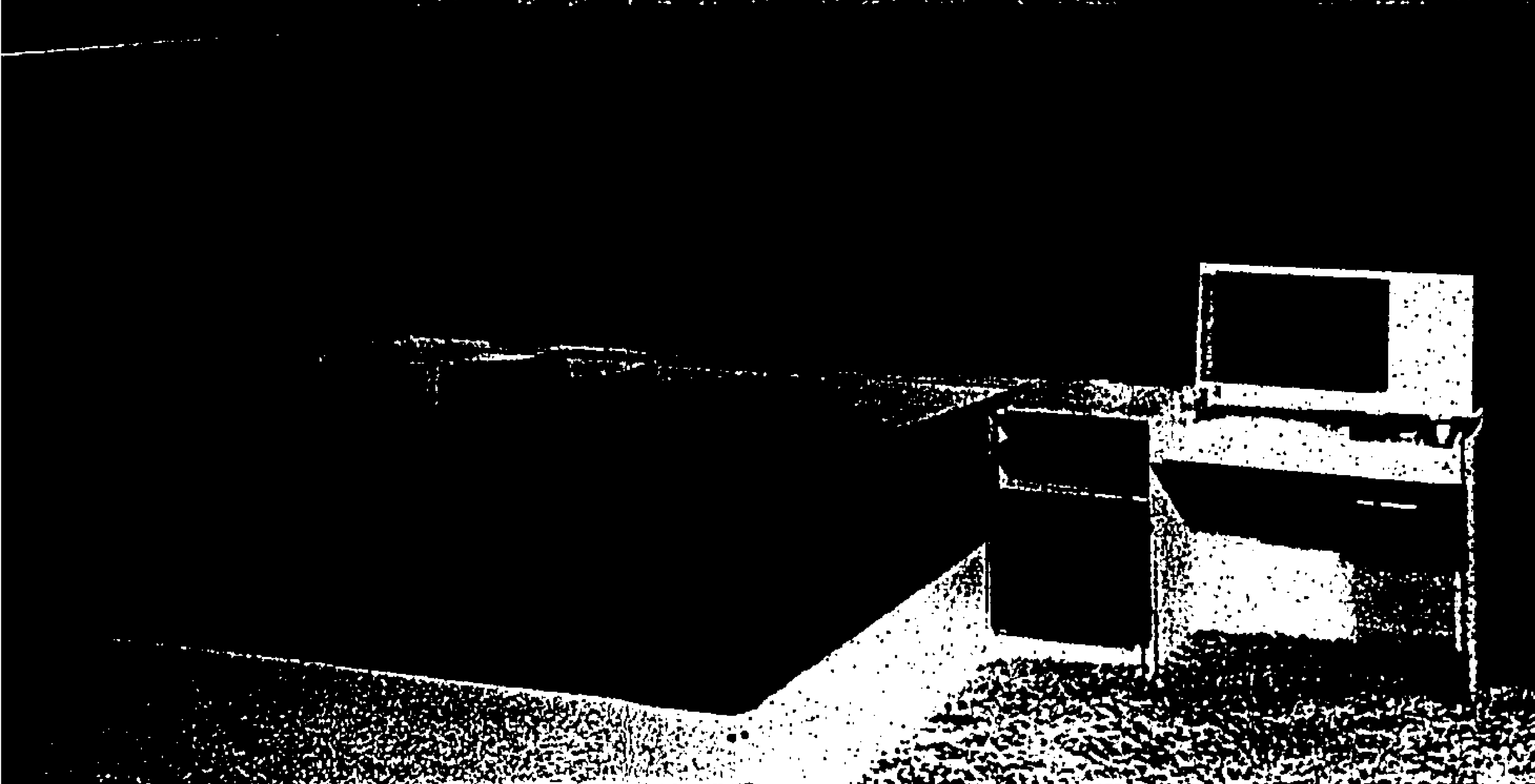
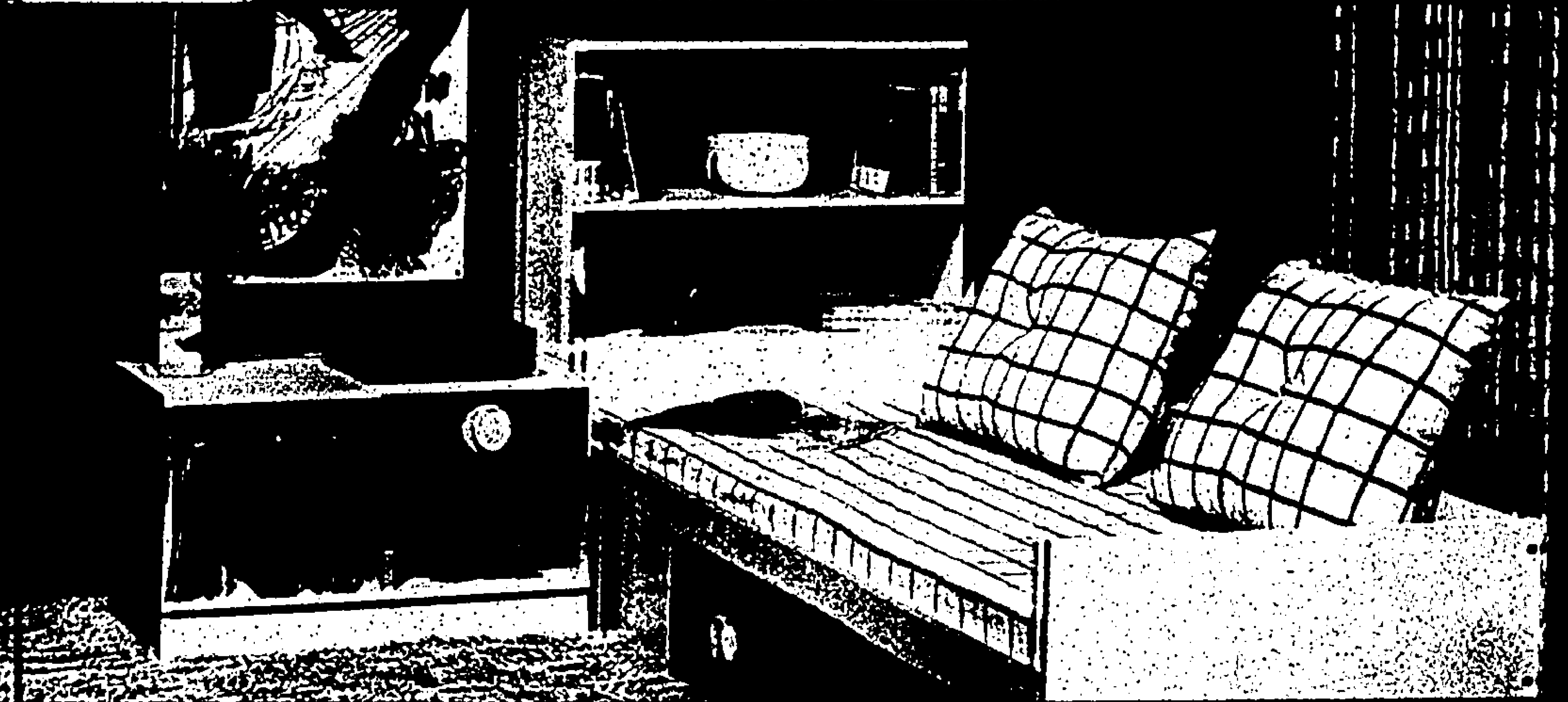
★一件鬆身的夏裝，穿來十分舒服。（武）





舶來傢俬 包羅萬有

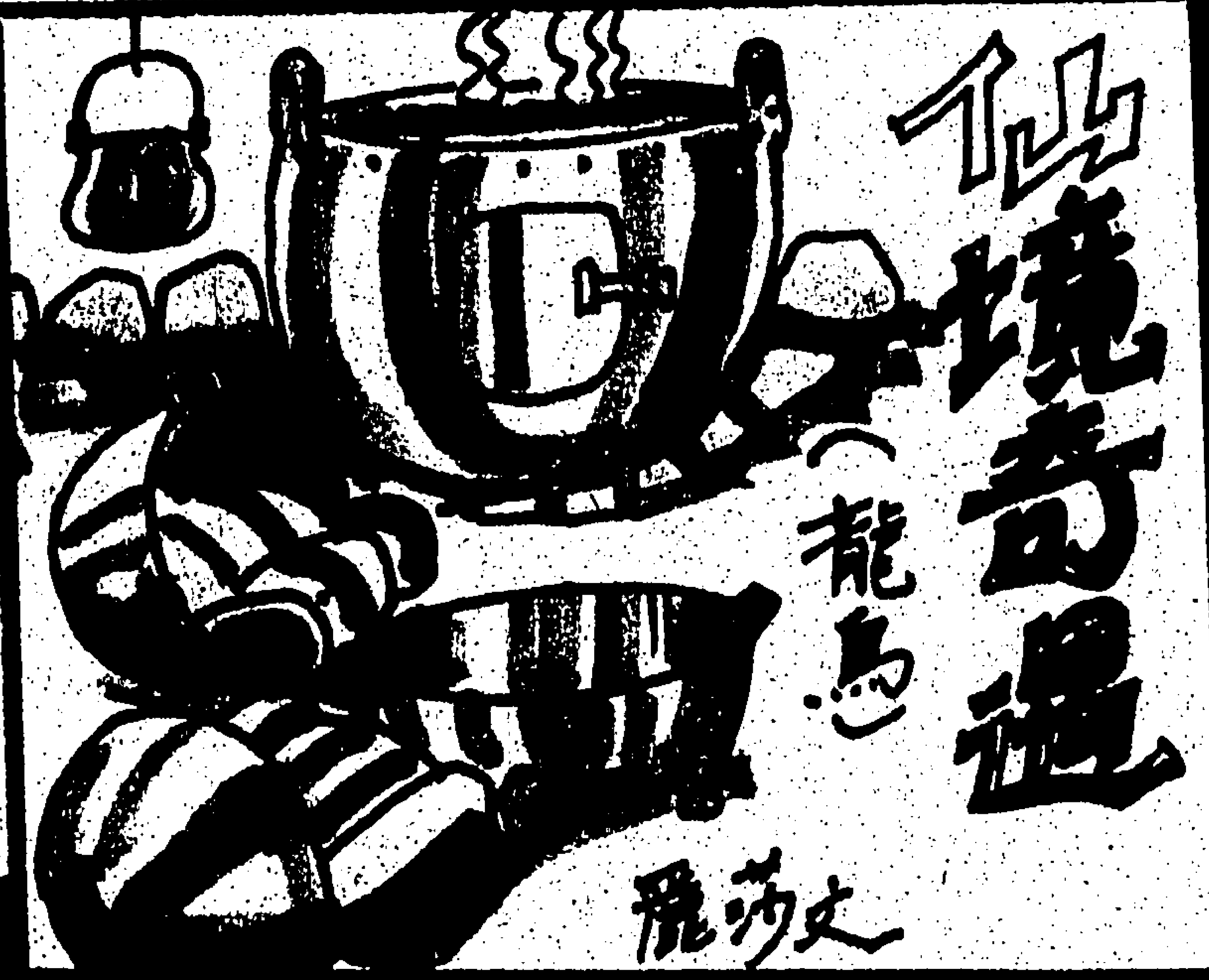
舶來傢俬總經銷北歐六十四間名廠最新穎之精品，款式全港最多，並以代理價錢直接零售，其附屬之精工木器製造有限公司，積十餘年室內裝飾工程之經驗，由專家精心設計，策劃及監工，價錢平如普通工場，服務更是週到，無可比美。



……有限公司
……有限公司

……陳列中心
……中心…… 電話：5-776017
九龍……布房街口 電話：3-962177, 962175
九龍……七十一號B 電話：3-040420, 034700

舶來傢俬夠氣派・精工裝修設計佳



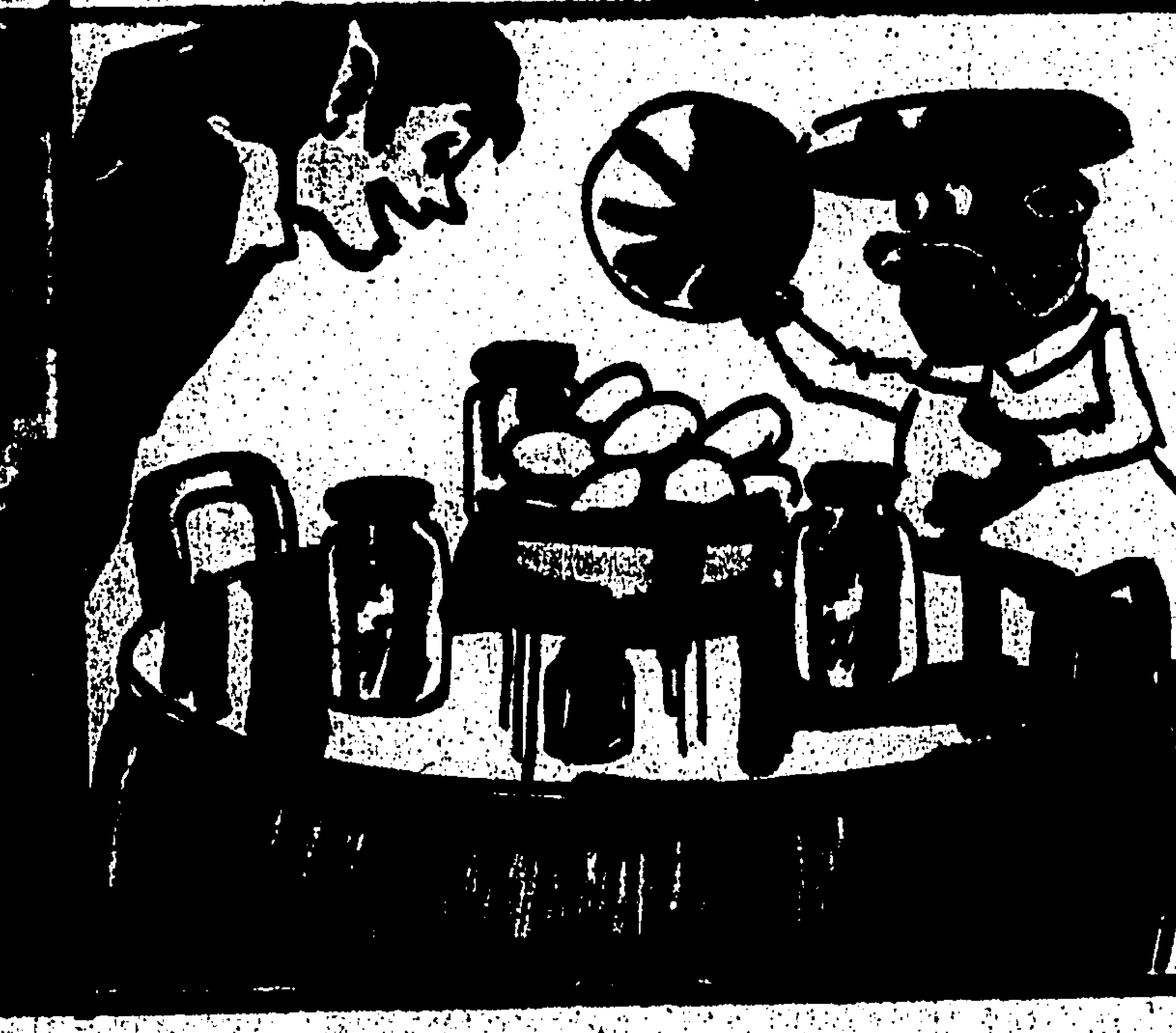
（一）後來，夏合他們離開了車站，隨着那湯鑊人回到他的家，看見屋子的煙囪和裏面的一些傢俬都是以湯鑊來裝飾，非常趣緻。



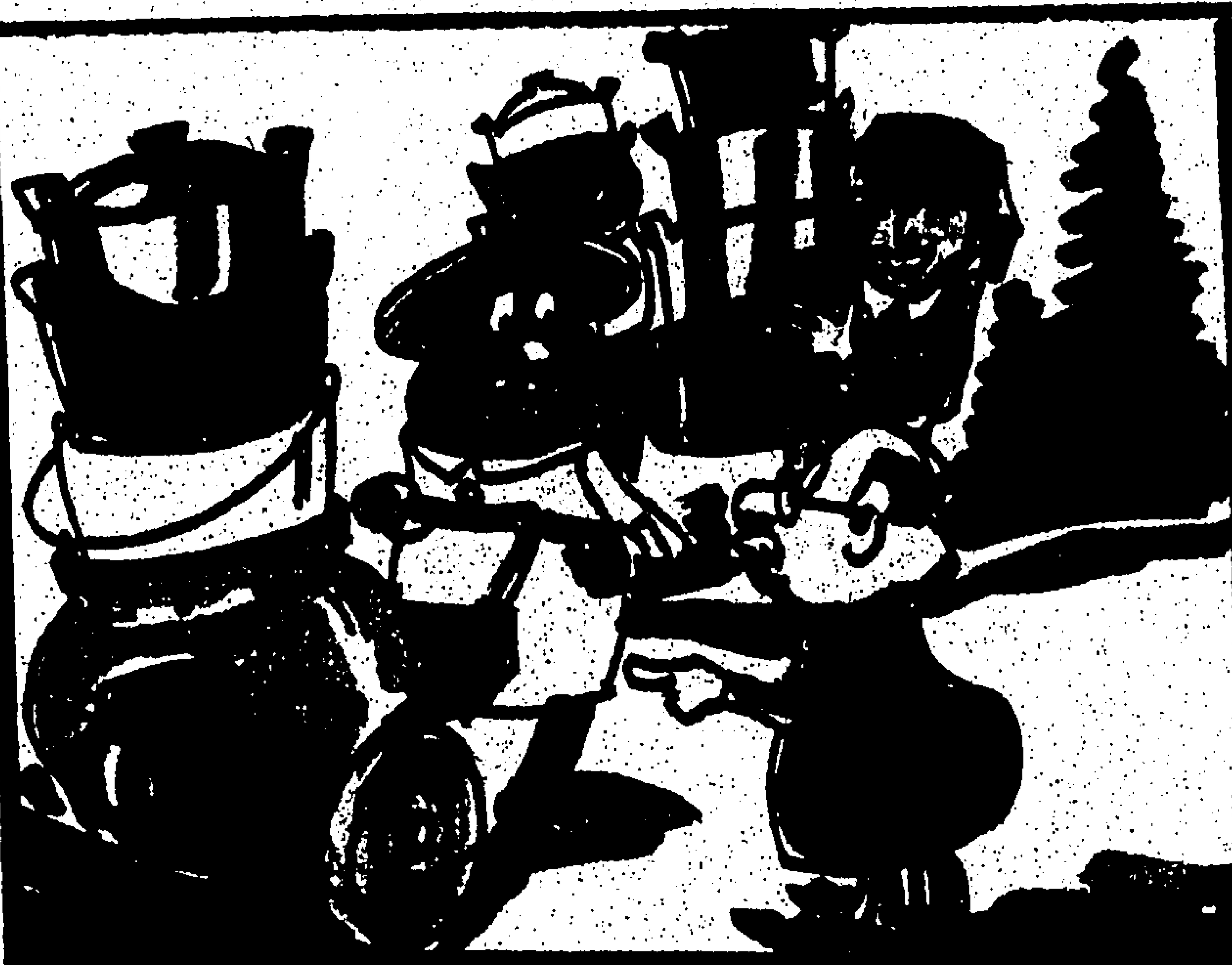
（二）當他們進入屋子的時候，湯鑊人就發現他們了。他們於是便把來意向他們說明，但他一句也聽不清楚。夏合看見枱面封滿了塵，就把來意用手寫出在枱上。



（三）「你們要找的人就是我了。」他看了便說：「你們怎不早說？我當然知道去巫師國的路了，而且我恰好有事明天要到那兒去，讓我明天帶你們去好嗎？」



（四）「當然好了，」他們連忙寫出這句話。後來，他們又問他能否讓他們在屋子裏休息一個晚上，他不但說歡迎之至，還請他們一起吃雞蛋和喝鮮奶哩。



（五）第二天，他們吃過早餐後便開始起程了，一路上，湯鑊人都在向人兜售他的湯鑊，夏合他們看見他那麼辛苦，也紛紛幫他拿一些湯鑊。



（六）後來，他們在一個空曠的地方，忽然看見天空上面有一個大黑影，像一個黑雲把大地罩着，他們抬頭一看，發現天空有一隻黃色的大鳥。



（七）「快走啊！」湯鑊人叫起來說：「牠就是金小妖的那隻龍鳥，別給牠捉着，牠會把人捉回去給金人妖吃的！」



（八）大家於是便急忙躲到樹底下去藏起來了。但湯鑊人似乎找不到地方來躲，因此龍鳥便「攖」的一聲飛下來把他捉住，一爪便把他抓起來了。

兒童週刊 第一三八二期



劉姐姐主編

生日禮物

·詩卡

今天早上，我睜開眼睛，在床上伸了個懶腰，便轉過身來，我瞥眼看見房間的窗子給打開了的。我可以感到太陽照在我的臉上的那種溫暖。

我覺得又暖又倦，所以便轉了側，又把眼睛閉起來了。你知道嗎，今天是星期六、我知道我可以在床上多睡一會兒的。

我正要睡着，就聽見有人在敲我睡房的門了。我忙把單被蓋着臉上

「哎唷！」我叫是因爲我被拉到掉下床去了。

我抬起頭來，就看見媽媽、爸爸和美蘭站在我的床前。他們都在笑着我。

「瑋瑋，生辰快樂！」美蘭說。

「生辰？」我說。

於是我記起來了，「怎麼，我竟完全忘了哩！」

「看看這是甚麼？」爸爸說。

「噢，這不是一個收音機嗎？」我興奮得叫了起來：「是給我的嗎？謝謝爸爸！我眞想不到會得到這樣的一份禮物的啊！」

「哪你喜不喜歡？」媽媽說。

我不知道該怎麼說，只好跳下床去把媽媽擁抱起來了。美蘭就像平日那樣的愛笑我，當她笑完了，她便這樣叫我：

「瑋瑋，把收音機扭開來聽聽嘛！」

我於是果然把它扭開，一陣吵耳的音樂響了起來。

「這是 EAGLES！」美蘭說罷就連隨跳起舞來，看她又搖又擺的，我和爸爸媽媽都忍不住笑。

「就這樣，我去了，」爸爸問媽媽說：「你來嗎？」

他們忽忽的離開了我的房間。但美蘭還是跟着音樂在跳着，她的眼睛是光亮的。臉是粉紅的。我笑着把收音機關了。

這樣美蘭就停下來了。

「你爲什麼把它關了？」她像有點生氣地高聲問我。

哈，她果然是在生氣！

「你出去吧！」我平心靜氣地對她說：「因爲我換衣服了，我打算去看天任啊！我知道他一定會喜歡看看我這個收音機的。」

大概美蘭還有些氣吧，她向我扮了一個鬼臉和踏了一下地下才出去。

後來我趕忙換過衣服，便把收音機開着跑到隔壁天任的家裏。天任給我開門時，便已經在對我笑了，而且他還對我說：

「你用不着告訴你收到甚麼生日禮物了，因爲你一來我就可以聽到了。那是一架收音機是嗎？」

說着，他就叫我把我的收音機拿給他看，我自然是讓他看個夠了，他看了一會兒就開始在扭着上面的按扭，在選着電台來聽。

「我眞希望我也有一架這樣的收音機。」他說。

「我爸爸知道我想得到一架收音機的。」我告訴他說：「不過是，我却沒想到我會在今天得到的啊！」

跟着，我們便跑出屋子的門外來坐了。我們常常都是這樣喜歡在太陽下面談天說地的。

我們談了一會兒，又聽了一會兒音樂。之後，我就忽然發覺馬路外面所停泊着那輛白色的車子。

那是一部白色的平治，既豪華，又搶眼，我從來也沒有看過附近有這樣的一部車子的。

「那部白色平治是誰的！」我不禁爲之好奇起來，「它看來是挺新的啊！」

「我也不知道，」天任這樣回答我說：「今天早上，我一起來已發現它了，我是相信它是在昨天被人泊到這裏來的。」

「假如我有一部這樣的車子就好了。」我突發奇想地說：「不過，如果我眞是有這樣的一部車子，我才捨不得把它停泊在這兒哩。」

就在這個時候，我聽見爸爸在叫我回去吃早餐，但在臨走時，天任却這樣問我：

「今天下午你是不是也到泳池來啊？」

我一邊回答他說是，一邊跑回家去了。

當我在吃着早餐的時候，我不禁想起天任剛才問我的事來。我想下午我是必然會去泳池的，因爲我早已約了嘉雯。但這時美蘭却突然用手碰碰我，對我說：

「瑋瑋，爸爸正在跟你說話啊！」

「哦，對不起，爸爸」我這才從沉思中醒過來了：「我剛才沒有聽到哩。」

我看見爸爸笑着對我說：「瑋瑋，你今天做甚麼嘛，我剛才是想告訴你新聞已經播放完畢了。」

「對不起，爸爸。」我再次向爸爸道歉：「剛才我不過是在想想另一些事情。」

而就在這個時候，我聽到收音機在播放一段特別佈告。那個特別佈告是說有一輛車子被人偷去了，那是一部新的車子，是一部白色的平治汽車。

跟着，那播音員還把那部汽車的車牌讀出，那是 X726，還說誰若能給警方提供有關這部車子的消息，是可以得到一筆獎金的啊。

「哈，我一定可以領取那筆獎金了。」我在心裏暗暗的說。

不過，我當時是時隨便的說說吧了。後來，我才忽然記得我在天任家的門外是眞的看見過街上停泊一部白色的平治房車的。

於是，我連忙放下吃的早餐，只拿了一片烤麵後便跑出露台，我要証實我的懷疑究竟是不是眞的，想不到果然沒錯。

我看見那部車子還是停泊在那裡，不錯，那正是一輛白色的新車平治！而且車牌也一樣啊！

「就是它了！」我緊張得連塗烤麵包的那隻叉子也掉下來了。：「就是了，車牌正是 X726！那眞是他們要找的車子呢！」

「唏！你在幹甚麼？」爸爸問。

但我來不及回答他了，就只顧忽忽的跑到那輛車子停泊的地方，就一定要再次看清楚它！然後才能夠有所行動的。後來，當我証實了車子確是沒有錯後，我就跑回去告訴爸爸。

「那就是警方要找的失車了。」我說：「一架白色的平治！它就停在外面，我現在要通知警方！」

後來，當我們都在外面看那輪車子的時候，警車就響着警訊駛到現場。

兩員警員走下車後，其中一個就跑來問我，另一個就驗車子，發現車子的經過。當我把發現車子的經過說了一次後，那個驗車的警員便跑過來，他說：

「這部車子沒錯。」然後轉過身來問我說：「是你打電話通知我們的嗎？」

「是的，」我說。

跟着，那警員便拿出簿和筆來記下一些甚麼。我多麼渴望他們會對我提及獎金的事，但他們只叫我把姓名和地址告訴他們。

然而，當他們臨走時，他們就問我這樣的一問題：「你知道你是會得到一筆獎金的？」

我仍然猶疑一會才回答他們說：「是的，我好像聽過。」

跟着我便聽他們說：「那好極，你不久便會接到我們的通知，請你到警局去領取獎金！」

後來，他們走後，爸爸媽媽都問我打算怎樣處理那單獎金，我就向他們說：「反不反對我在下星期請一些朋友回家玩，他們都很贊成我的提議哩！

（完）

奇異劫案（下）

·妮妮·

於是其他的動物便都好奇地把目光轉移到那個東西上面，原來那是一個被棄置了的小豬錢罌。小豬的身上，還刻着銀行兩個字。

看過錢罌後，所有的動物又不約而同地把目光移到柏特（農場裏面的那隻肥牡豬）和牠的六個太太的身上。

「噢，原來銀行其實是一隻肥豬，」那隻黑臉的綿羊像恍然大悟地說。

柏特聽了，不禁連忙以牠那個短短的嘴巴來整理身上的豬毛一番，嘉奈亞這時則在研究着小豬錢罌背上的那個裂縫，似乎對它很感興趣。

「你們也要像它那樣有一個裂縫才對。」牠終於這樣對柏特的所有太太說。然而牠們聽了，就大叫起來了，柏特於是便叫牠們安靜下來。

「我們是銀行，是這裏最重要的動物，所以，即使是要忍受一點痛苦，也是值得的，」柏特向牠的太太解釋說。

於是，牠們就叫山羊佐迪用牠的角在那些豬的背上替牠們逐一劃開一度裂縫，然後便讓牠們把一些羊毛塞進裂縫裏面，再由嘉奈亞用針線把裂縫縫起來。在這個過程當中，那些豬本來是感覺到很痛的，但牠們爲了本身的尊嚴，也就默默地忍受着，後來，當裂縫縫起來後，牠們看來都比以前更胖，而且更驕傲了。

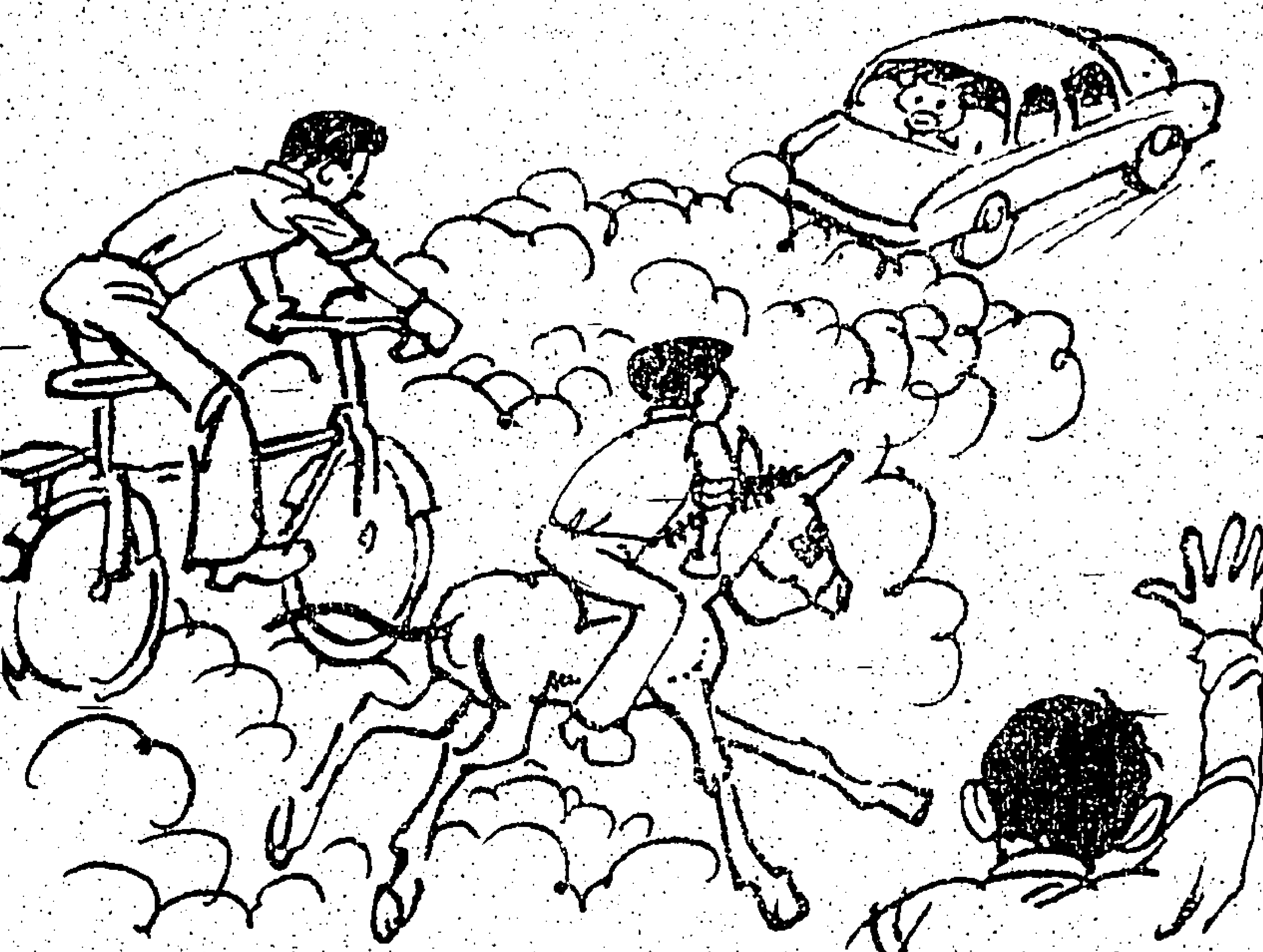
「現在，我們的黃金眞是再安全也沒有了，」一隻名叫施拉的綿羊很滿意地說。

「是啊，」柏特這時也很自負地說：「因爲有我們替大家保管着寶藏，我們就是銀行呢！」

可是就在第二天的早上，當西門那個傻子照平日那樣跑到豬欄的附近來躲懶時，這個秘密卻竟然給他無意中發現了出來。傻子西門雖然不大懂得人們的事，但對各種動物卻很有認識，而且還天賦懂得動物的語言。

「哈哈，」他無意中偷聽到那隻黑臉的綿羊這麼對施拉說：「我們的所有黃金都藏進肥豬的背上去了，這眞是誰都不會想到的。」

「是的，我也希望那兒是最安全的地方。」施拉回答牠說：「相信誰都不會知道。」



傻子西門不禁靜靜地想了一會兒，但他不明白那些綿羊所說的黃金是指甚麼。他爲了要查出哪裏來的黃金，於是便連隨跑進農場，貼着閘門來偷聽那隻負責拉車的馬匹——約翰和小驢子丹尼的談話。

「試想想，我們的豬的背上載滿了黃金，這是多麼的叫人出乎意外的啊！」

傻子西門聽了就更覺驚奇了。而就在這個時候，他看見鵝太太帶着牠的一羣兒女打從他的身邊經過，鵝太太也一邊走一邊自言自語的說：「我們的豬載滿了黃金啊！我們的豬載滿了黃金吧！」

傻子西門愈聽愈覺可疑，因此，便馬上跑到豬欄去看個究竟了。後來牠來到豬欄裏，當他把一些薯條拋給欄裏的豬吃的時候，他聽見肥豬柏特很嚴肅地對牠的六位太太警告着說：

「唏，各位女士們聽着，今時不同往日，我們現在有的是黃金，身份不同以前了。我們絕不能降低我們的身份來吃這些薯條碎的。」

那些豬太太於是便果然把牠們的嘴巴翹了起來，不再吃西門拋下的薯條了。西門覺得這樣下去也將不會打探到甚麼的了，便只好沒趣地跑走了。

後來，西門跑到村子的旅店去喝酒，但他的腦子裏還是想着動物們所談論的事情。而就在這時，恰巧村子裏那三個流氓之一的紀榮也跑到旅店來，他看見西門獨自在自言自語的，便跑過去這樣問他了：

「唏，你又在胡扯着些甚麼了？」

「牠們說牠們的豬藏滿了黃金啊！」西門傻頭傻腦的說。

「甚麼豬啊？」

「就是農場裏頭的肥豬，」西門說：「牠們把一些黃金藏進肥豬的背上，然後再用針把裂縫縫起來，這是農場裏所有的動物都這麼說的，我沒騙你。」

其實紀榮早就知道西門是不會說謊騙人的，同時還知道他是全村裏唯一懂得動物語言的一個傻子，所以，他聽了這個消息後，就不動聲息，只是忽忽地離開，趕去找他的兩個同伴了。

後來，到了深夜，一輛載着紀榮、麥克和米高這三個無賴的小型貨車便被駛到農場的門外。那貨車是麥克向他的老板借來的，他的老板是賣菜蔬的，所以才有着這輛貨車來送貨和運貨。

車停下來後，紀榮、麥克和米高就靜悄悄地跑下來了。他們不久就爬進了豬欄，看見肥豬柏特和牠的六位太太正打着鼻鼾在熟睡。這時，米高便用電筒照着柏特背上的裂縫，然後便用小刀把那兒割開。但當他把裂縫上的第一條線割開時，柏特就痛醒過來了。

「謀殺啊！」柏特因一睜開眼，就看見一張陌生人的臉孔，所以便不禁慌慌得拚命大叫起來了：「救命啊！你們快來救我！他們要打劫我哩！」

由於柏特的叫聲是那麼大，所以，不但把牠的六位太太和農場裏的所有動物都給牠吵醒，而且甚至農夫夫婦都被吵醒了。於是一會兒，農場便亮起燈來了，這時，紀榮、麥克和米高他們都不禁慌張得大家對望起來。

「我們趕快走吧！」麥克這樣提議道。

「那麼，這些黃金怎樣處置？」米高連忙向着他的兩個同伴說。

「現在唯有把它一起帶走。」還是紀榮作出了最後的決定。

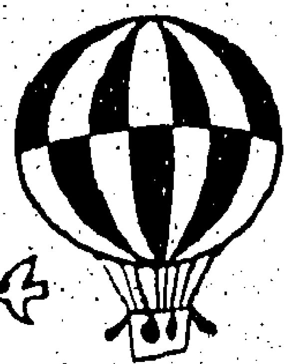
於是，他們便每人都一手抱起一隻豬，吃力而又匆忙地走到後門，準備把牠們抱到車上，然後就把車駛回去。但怎料其餘的那一位豬太太，不知是否捨不得離開牠的同伴，竟追着他們的尾後跑來了，因此，他們也就順手把牠也捉上車去，接着便馬上把車子開走。

但在這個時候，農夫和他的太太亦已追趕到來了。農夫於是連忙跳上約翰的背上，策着牠追着車子的尾後跑前去，後來那車子和馬跑的聲音把村子的人們都吵醒了，尤其是農夫還一邊追一邊大叫：「唏！你們這羣偷豬賊，快給我停下來啊！」這樣，更驚動了全村的人。

當村子裏的那個警員格達聽到了這個消息後，他便立即騎上他那部單車趕去追賊了。甚至，村子裏的那位奧費恩神父也熱心地坐上他那部綿羊電單車來幫忙追賊，最後還有傻子西門，他是騎着人家的一隻驢子追着車子而去的。

（待續）





揭開魔術之謎

表演台上的幕被拉起來了。一位滿臉笑容而又穿着禮服的魔術師在台上向觀衆鞠躬。接着，他便以輕巧而熟練的手法，從口袋裏取出了一條手帕，向空揚了一下，準備開始變他的魔術。

盡管台下的觀衆多留心的看着，但只見魔術師把手帕蓋在他的一隻拳頭上，而另一隻手則在比比劃劃，一會兒，手帕便忽然抖動起來了，像裏面藏着甚麼動物，這時，魔術師便會把手帕揭開，觀衆於是便看見一隻雪白的鴿子撲着翅膀的飛了出來。

隨着觀衆的掌聲，魔術師可能會繼續以同樣的手法變出無數那麼多的鴿子出來的，於是有些觀衆不禁好奇起來，他們也許會問，究竟魔術師是怎麼樣變出鴿子來的？他有着甚麼秘訣沒有？

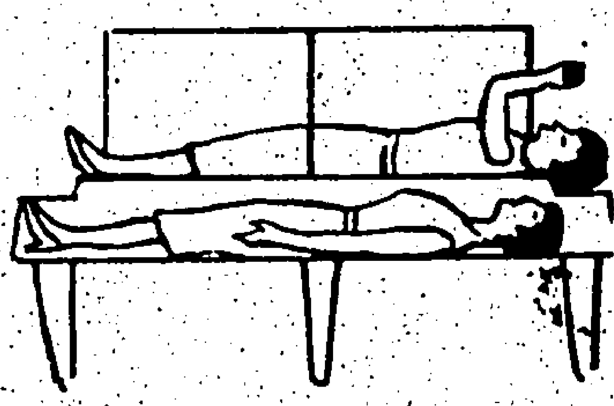
本來，魔術師就不是甚麼神仙，所以，他的所謂變一次法術，其實是早有計劃的，譬如變鴿子這個魔術，其實他的秘密就在魔術師的禮服上面。原來他的禮服上面是有着一排鈕扣，鈕扣下掛着一個個袋來藏白鴿的。當觀衆全神注意着他的動行，（他多喜歡以一些別的動作來引開觀衆的注意）的時候，他就會運用純熟的手法把要變的鴿子或其他甚麼東西一一放出了，由於訓練有素，所以觀衆是不會輕易看出甚麼漏洞的。

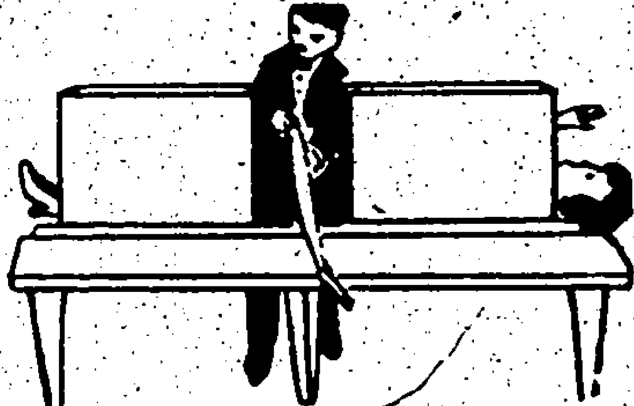


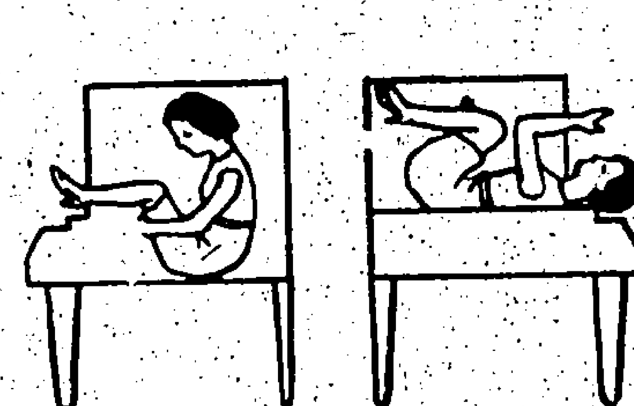
隨着科學的發展，魔術也科學化起來了。現在，魔術師所用的魔術道具，已採用到各種科學儀器，盡管是一個箱子、一張枱、一張地毡，全都是有着特別的裝置，就是魔術師那一身禮服，從鞋底到帽頂，從外套到內衣，從手套到手上的棍棒，無一不是經過特別設計的。

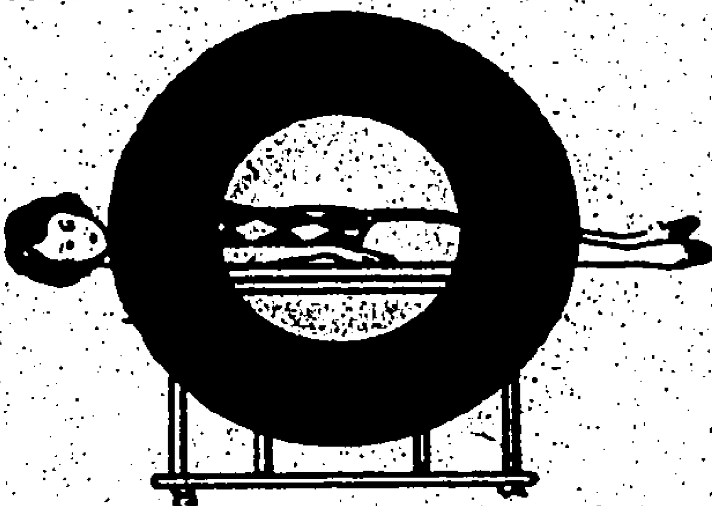
且讓我們現在就揭穿幾個常見的魔術來證明一下，看看出神入化的魔術到底是怎樣有趣的一回事，相信大家在看過後，一定會對魔術有一種新看法。

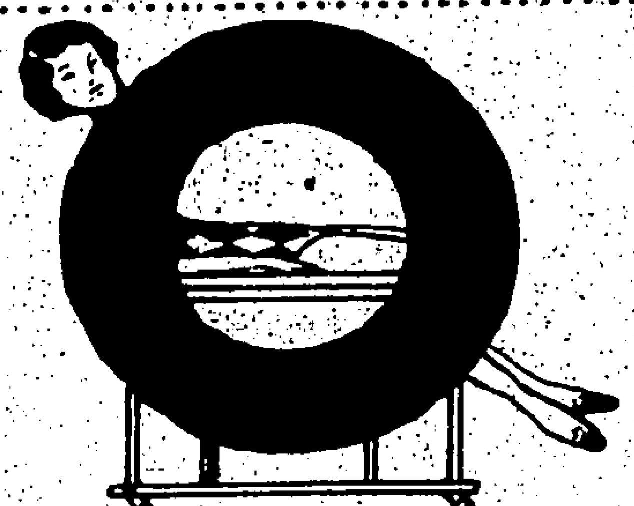
「刀鋸美人」可以說是一個相當驚險的魔術。那是由一個人睡在箱內，讓魔術師把箱子從當中鋸爲兩截，但人在箱中却沒有死，而且露出來的頭和脚還會移動的啊！

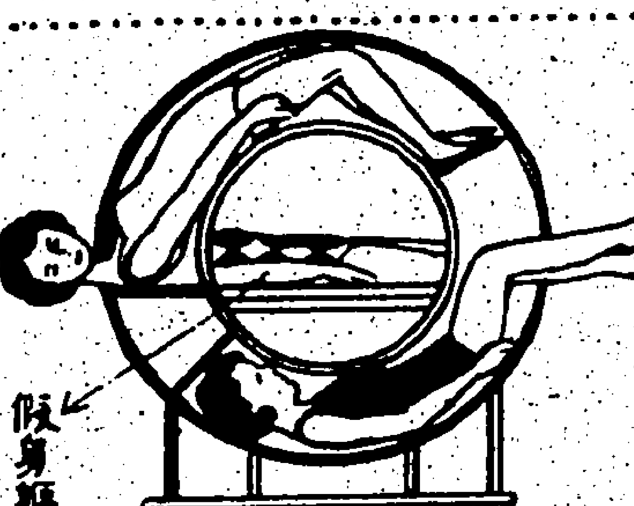












但如果我們看看圖 的解釋，就會明白原來那魔術師不是眞的要把美人鋸成兩截的，同時也知道那個箱（不管是裝飾成怎樣）和櫈都經過特別設計的。

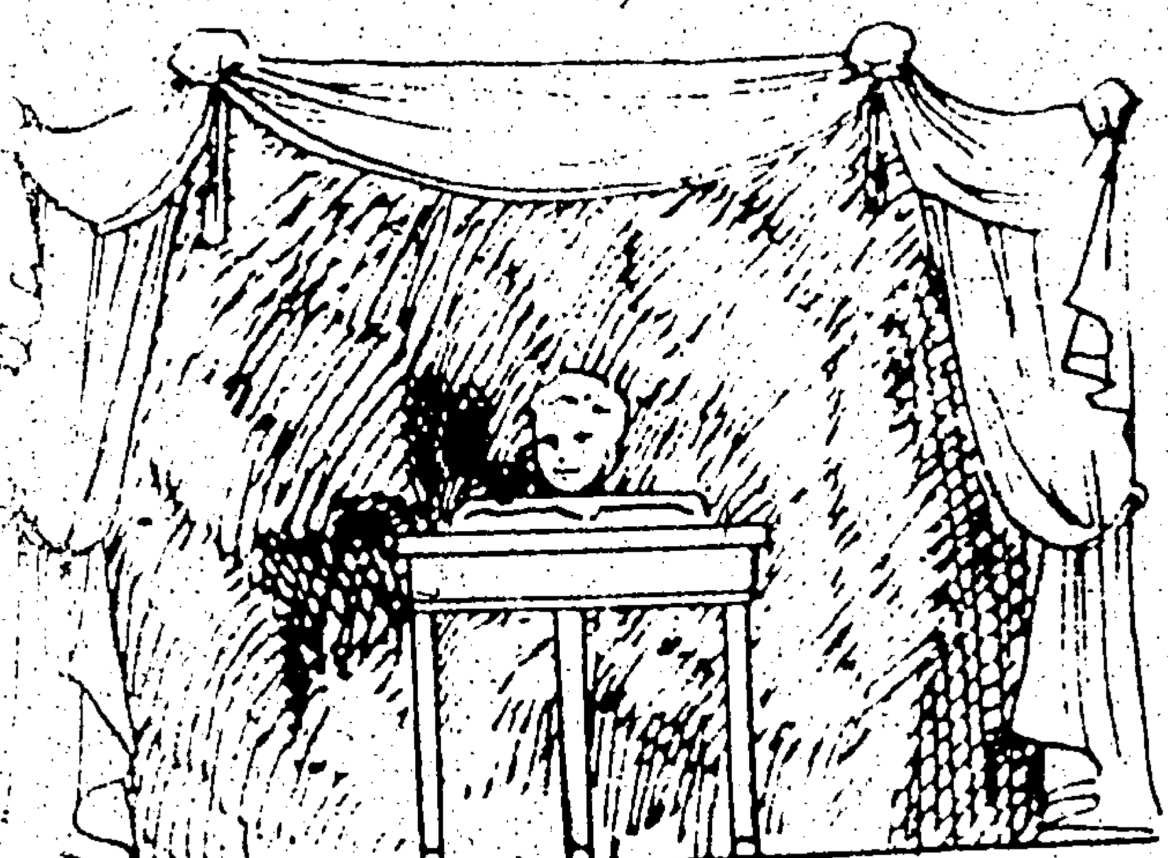
其次有一個更使人驚心的魔術，就是魔術師讓他的一名美麗的女助手睡在一個輪子當中，可以看見她的頭，身軀和脚的。但魔術師慢慢的把輪子轉動時，那名女助手的頭就向上移動而脚則向下移了，但身軀還在當中。這樣，看來是手和脚都被分開，相當可怕。

但大家如果看看圖 ，就知道其中的秘密了。原來中間是一個假的身軀，車輪裏另外躺着兩個女助手。頭和脚都不是同一個人的。

此外，還有一個很可怕的魔術，名叫「人頭會議」。這個魔術開始時只見台上有一張長枱，枱上有三隻碟，一會兒有三個魔術師各人手捧着一個布蓋着的圓圓的東西，端出來放在碟上。後來當他們把布揭開，才知道那是三個人頭。這三個人頭不但會說話、眨眼，而且還會開會議，相當恐怖。

但其實這個魔術只是利用光學儀器來嚇人吧了。原來那張枱四週是嵌着特製的大鏡，但台下觀衆在玻璃反照下，錯覺地以爲這張枱是可以看見枱底的。這樣，枱下躲藏着三個人，枱面有三個洞，碟是沒有碟的，這樣，魔術師抱着三個用布蓋着的氣球，手急眼快地經過枱上時，蓋着布的人頭馬上伸出來，觀衆就被魔術師騙過去，以爲碟上三個人頭是被端出來的，其實，魔術師的氣球已洩氣掉到一邊去了。

還有，許多古靈精怪的魔術，都是和以上介紹過的幾個那樣，都是些經過特別安排和設計的把戲吧了，如果知道了它的秘密，也就一點也不覺得它神秘的了。



童年雜憶

——泡子、花酒、扦手——

・灌園・

「高粱酒」。顧名思議，祇是說明了它是用高粱粟釀造出來的。凡是高粱釀造的酒都是烈性的，所以被稱爲「燒酒」，有地方形容它的猛烈又稱它爲「燒刀子」，意思是入喉如刀刮。在我們鄉間釀造的高粱酒要運到外埠才被稱爲「高粱」的，在本地除稱爲燒酒之外，因有濃淡之別，所以有「泡子」和「花酒」的區別。濃烈的酒稱爲「泡子」是因爲用酒壺高高斟番酒杯裡時，杯面上堆起一層酒泡好久才散去。「花酒」較淡，用酒壺斟在酒杯裏，杯面雖也起泡，但很快就散了。「泡子」是酒的精華，和「酒精」一樣，全不含水分。「花酒」是含有較多水份的，供一般普通飲用的，和此地的「雙蒸」差不多。從這兩種情形看，可見得酒質越厚，酒泡越密，酒質越薄，酒泡越稀而易散。

基於酒泡可以顯示酒質的厚薄，因之引起了人造酒泡，說透了是很可笑的。也不知道候什麼時候由什麼人發明的，本來酒泡不濃密的酒，可以放一點其他的物質到酒裏去，幫助產生較多的酒泡，採用這種方法的，都在運酒去酒行賣的時候進行，希望酒泡多可以賣得較高的價錢。那種幫助產生酒泡的物質，我記得共有三種，第一種是幫助某種樹汁（樹葉大小形略近梧桐，高三四丈的落葉喬木，俗名確樹，用刀斧斜斫一小口，即有白漿流出，用棉花吸取擠入瓶中備用）約一酒盃滴入酒中。第二種是麥麩皮浸水混入酒裡。第三種是用鷄蛋和入五六倍的清水中打勻，用紗布隔漏混進酒去。如果你想知道這三種物質爲什麼會能助酒多泡，這樣做的人自己也不知，只知大家都這樣做，所謂知其然不知其所以然。（筆者個人的管見，可能那三種物質都富於蛋白質，所以產生酒泡）其實，這種公開的秘密與事無補的，你的酒眞正質濃泡密，或者是人造酒泡，是瞞不過酒行扦手之口的，他是嘗酒專家，扦酒高手。

一個酒行扦手是不簡單的，第一，他有不醉的酒量，每天從上午九時到下午二時，經過他扦一扦嘗一口酒，最少也有八九十口酒咽下喉，他却始終若無其事，高聲喊出酒的重量和臨時定出酒價，頭腦始終保持清醒，而且始終立在酒桶旁邊，用扦扦酒，用提提酒辦酒泡，用口品酒味，鼻不斷的吸着酒氣，眞不是一件容易抵受的工作。

很多人都說：酒行扦手的一支竹酒扦，簡直是一支魔術棒。在衆目睽睽之下，看着他手上的酒扦向注着酒的大酒中心，端端正正直扦下桶底，又聽聽篤！」一聲，提起扦來看酒浸到的痕迹，清清楚楚是幾十幾斤，甚至幾兩也看得出。如果你不服，申訴說：「我的酒足足八十斤，爲什麼你扦只有七十斤呢？」他會把酒扦向你手上一送道：「你自己扦吧！」你果眞的去扦可能只有七十六斤甚至更少。因爲你不習慣，更沒有那魔術般的技術啊。

暑假後的日記

・茱莉・

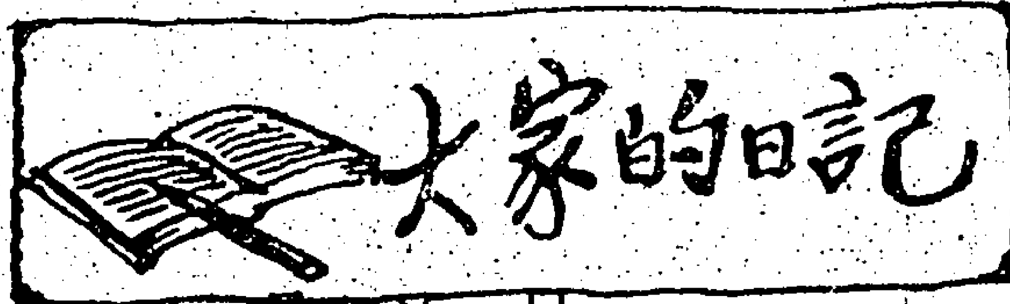
×月×日

又是在炎熱的天氣下忽忽地走着的一天。在路上終於按不着性子。搖了個電話給小珍。原來她也一樣四處報名。於是在她家鄰近的士多滙合，一同繼續去報名，談談笑笑，心情開朗了很多。

下午，在士多吃了點三文治，怎知碰見了愛玲，看見她神情忽忙，心想她的狀況必好不了我們許多，怎知細談之下，原來她有一優六良，我知小珍不禁愕然。之後，三人大笑起來，畢竟，考得如何，這種惶恐的心境是每人必經的。

回家後，便搖電話到處向他人打探近況，在互相交談下，大家的心情都比較早兩天平靜了許多。晚上想到這兩天家人一點也沒責備我。但無論如何，我一定使媽媽失望，有點恨起自己來。

但細想之下，我眞曾盡了力，也就算了。還是早點睡以準備明日的面試。



×月×日

早上先拍了些即映即有的照片。然後去面試。雖然以往這種面試的機會不多，但也沒什麼問題發生。由於報名的人數太多，我只好被編入一班較差的班級裏。有些喜愛的科目沒有了。不過，沒打緊，反正心裏完定了不少，以後的，慢慢才打算轉班別。

回家前先到移民局交了申請表，其實心裏知道現在到外國去讀書也不是件容易的事。雖然表姊在那裏，但問題還是多的是了。

然後到母校逛逛，校長剛好有點空閒，看見我，便一起談談。她看看我的成績說，也許開課後會有空位的。我沒作聲，心裏有點難過，知道這次可眞的要離開自己的學校了。明白自己的個性，九月裏開課後一旦完定下來之後，我便會努力讀書，那會在十月再嘗試重回母校。算吧。反正求學的地方到處都是一樣。謝了校長對我的關心外，便回家。



大象和小象

・慕柔・

「我不但長得比你大，而且也比你能幹！」牠對小象說：「我跑得比你快，鼻子噴水也比你高，還有，吃得又比你多和……」。

「不！你不是的！」小象不服氣地打斷了大象的話說：

「好啊！」大象自負地說：「那麼，我們就請獅子來做評判吧。」

「首先是賽跑！」獅子後來對牠們說：「路程是四哩長，包括來回，不過，你們一個要選田裡的路，一個要選樹林的路。大象較大，可以有權選先的。」

當大象正在考慮着選擇那一條路來走的時候，小象就故意自言自語地說道：「我希望牠選田裡的路吧，因爲我希望走樹林裡的那條路啊！」

大象聽這就偏偏說牠要選樹林裡的路實在很不智的牠很順利地便贏了這個比賽。

「剛才的比賽是小象贏了，」獅子說：「現在就是噴水的比賽，而這次吸水的地點也有兩個。一個就是要到湖裏去，一個就是到河邊去。大象剛才輸了有權先選地點的。」

大象聽見小象在輕聲地說牠希望到湖裏去，所以牠就告訴獅子牠決定要到湖去吸水了。

後來，大象來到湖裏，牠把牠的鼻子伸進湖下面去吸水。可是，那個湖的水不但泥多，而且還有着許多小魚，所以當牠把鼻子提高來射水時，牠噴出來的水也不及小象噴的高，最糟還是，牠差點給一條小魚滑進了牠的喉龍裡去！

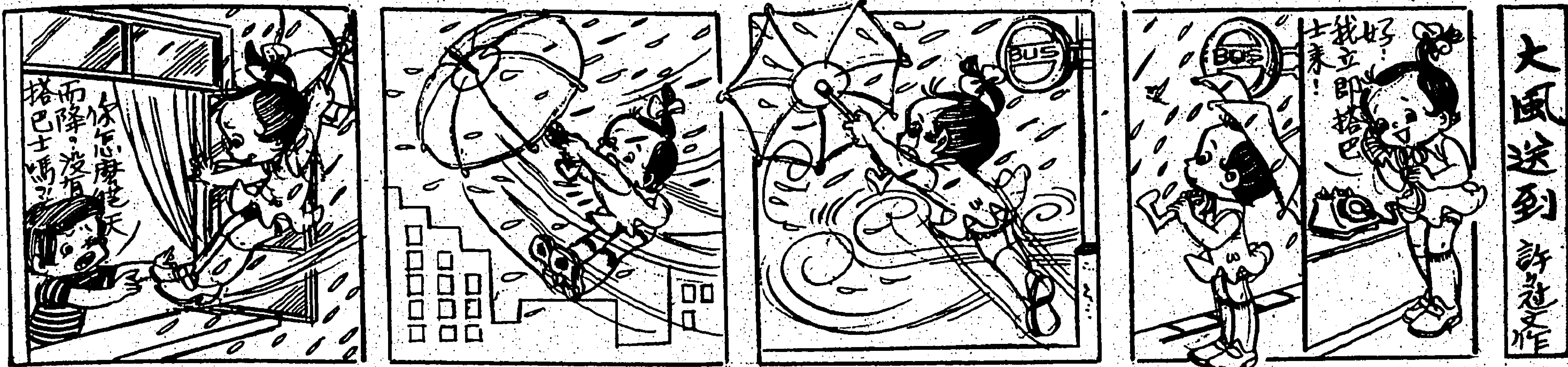
「小象又贏了！」獅子說。

大象這時看見小象很得意地笑，就忍不住說：「先別得意，這次我一定可以贏你！」你這麼小，怎麼吃得比我多呢！」

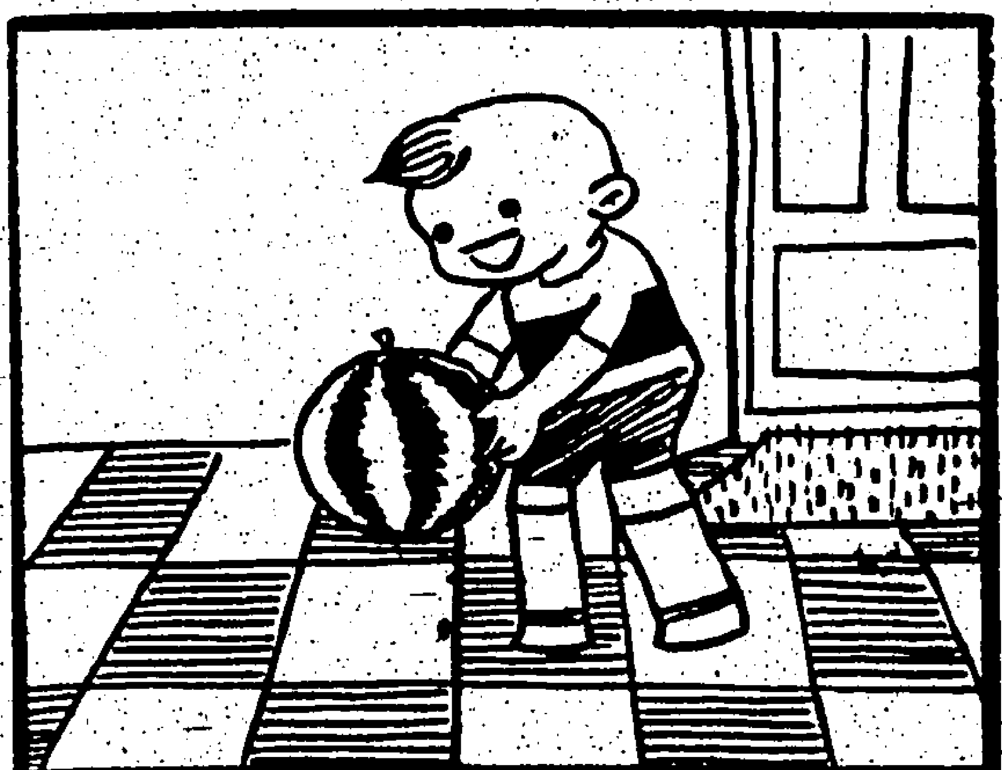
評判員獅子這次宣佈牠們是可以自由選擇牠想愛食物。因爲分量的多少才是決定比賽的要素。而這次小象在比賽開始之前，又故意這樣低聲說：

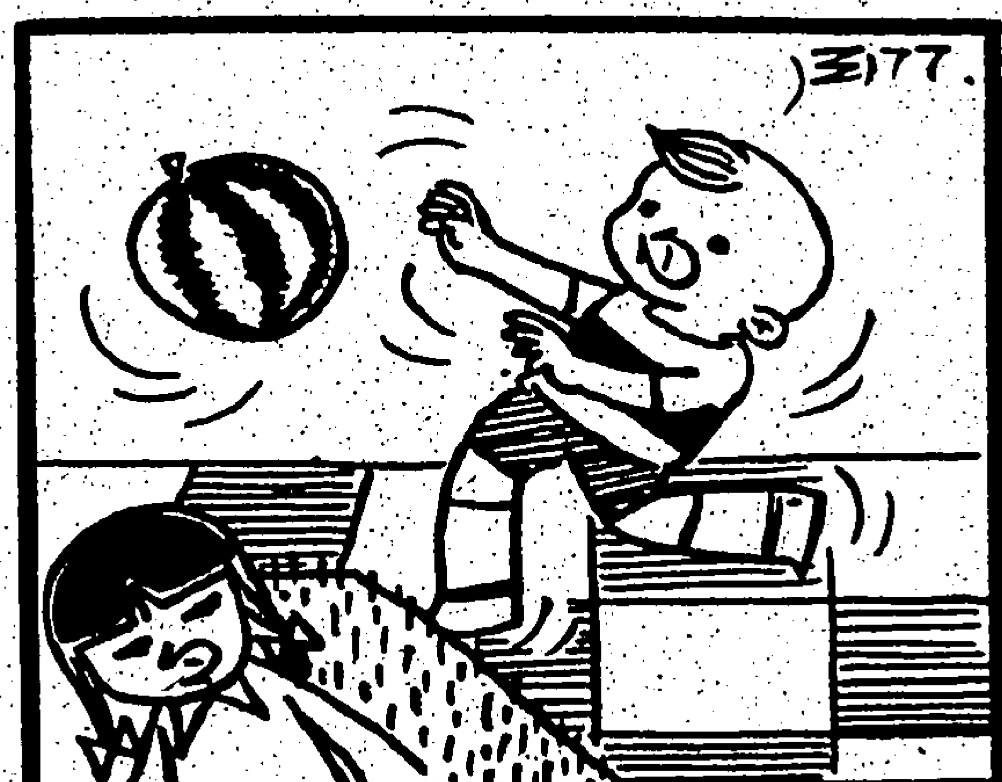
「糟了，這個比賽我看來是輸定了，不，我一定要不停的吃，拼命的亂吞才行！」

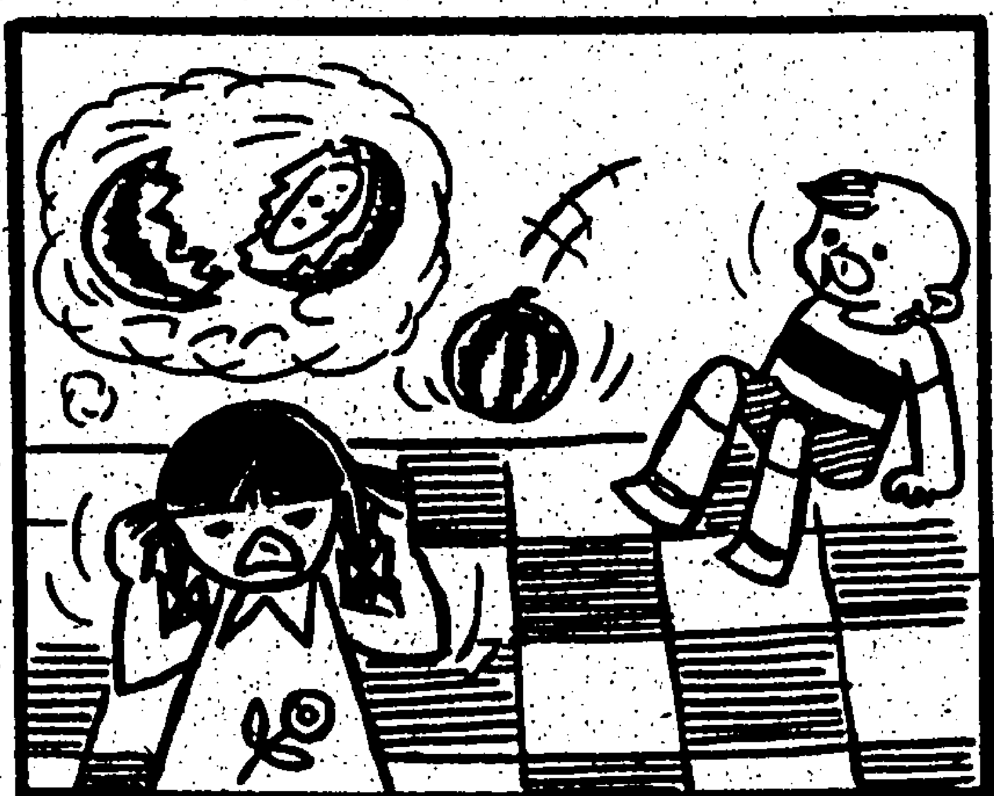
大象聽了小象的話，就緊記在心裏後來，當比賽開始時，牠爲了要贏小象，所以付一開始就亂吃亂吞，結果才吃了一會兒，就因感覺肚子痛而甚麼都吃不下了。結果又是小象贏了這次比賽啦！

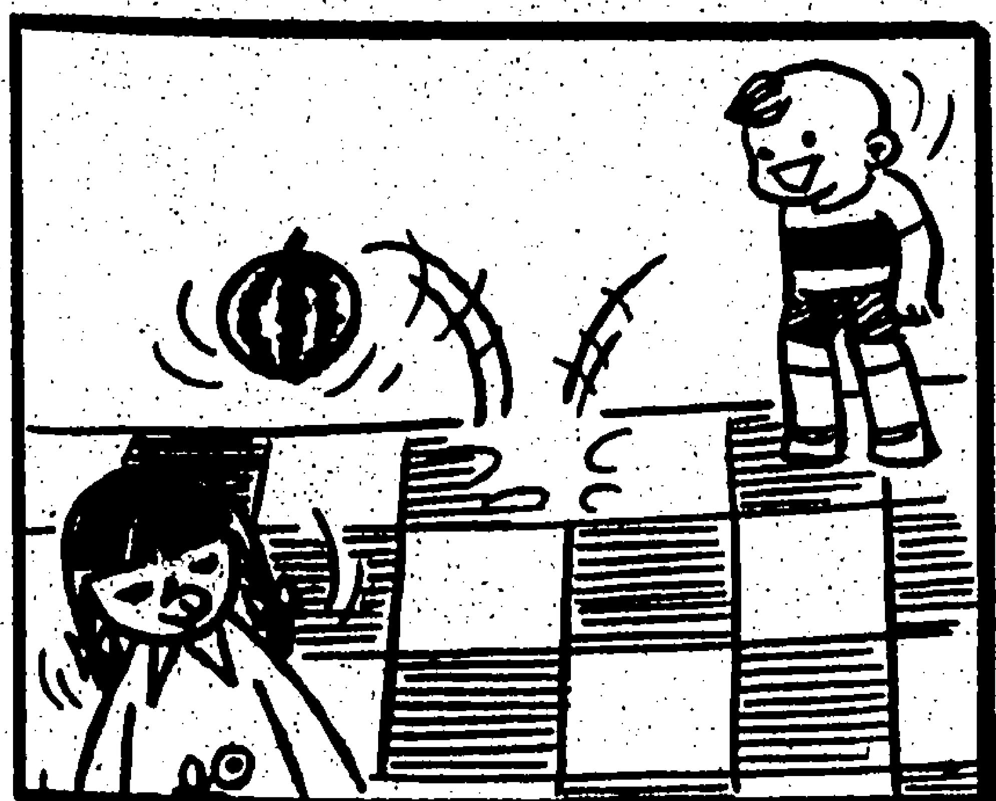


兩姊弟 ·南凱



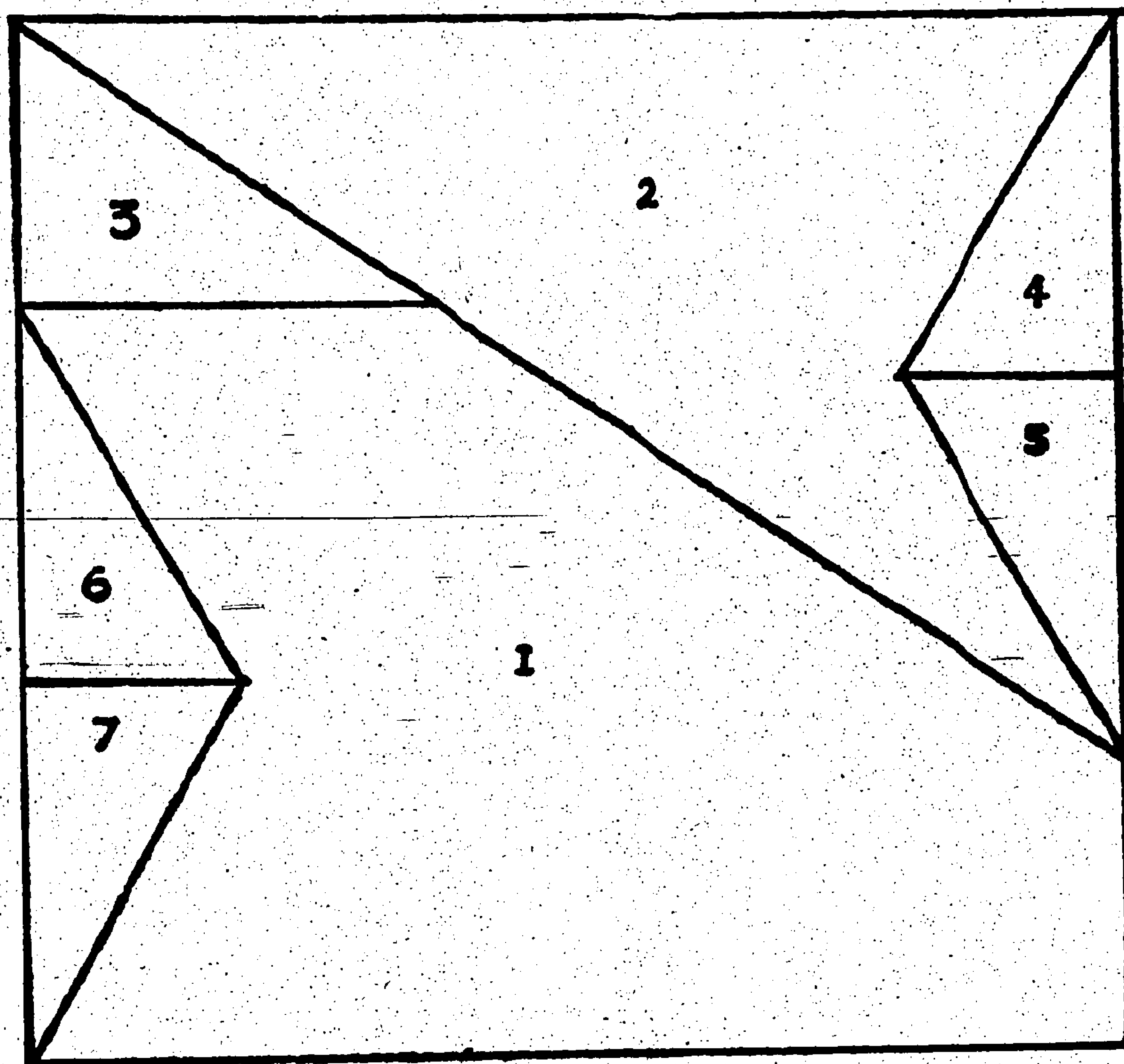






每·週·遊·戲

動動腦筋



圖中所見的四方形是用七塊不同形狀和大小的紙砌成的，假如現在要你利用圖中那七塊紙形來砌成一顆六角形的星，你能否做得到？

三個小丑

這裏有三個小丑，而每一個小丑都是穿着一件寫有數字的衣服，現在，試把其中一個小丑的位置調一調，使到中間的一個小丑衣服的數字是左邊那個的兩倍，而右邊的小丑衣服上的數字是中間那個的兩倍。



上週遊戲答案

七個金環——那個人應該拆第三個金環。這樣，第一天他給第三個，第二天給第一及第二個，則取回第三個，第三天給他第三個，第四天給他四、五、六、七這四個，取回一、二、三個，第五天給第三個，第六天給第一、二個，取回第三個，第七天則給他第三個。（大家可用鉛筆剪出金環，並把金環分開來看看）

考考你——（一）先照圖剪下十枝火柴，然後沿虛線把圖分開，如圖所示，火柴的數目便會變成九枝了。

（二）同一大小。

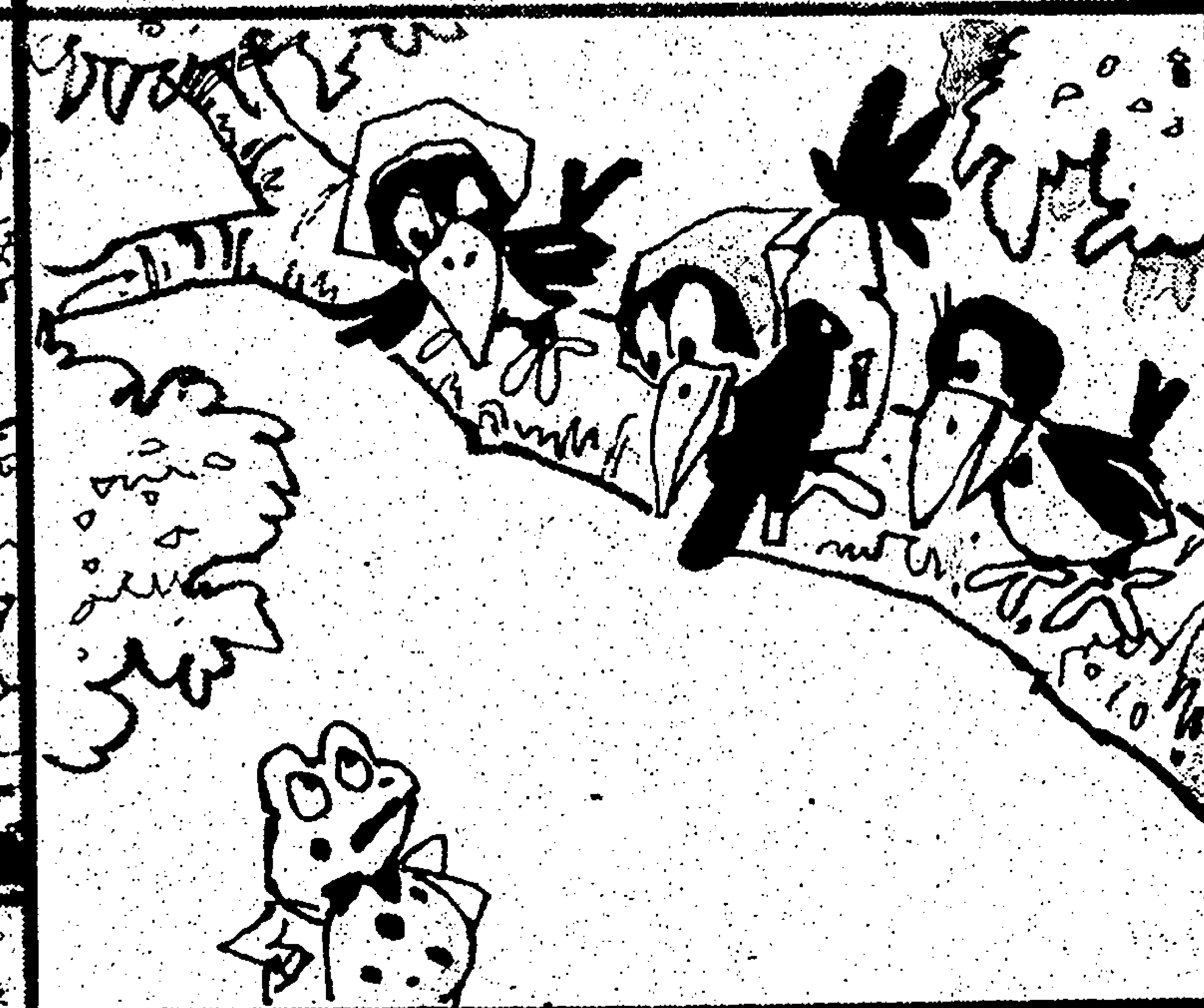
（三）同一長度。



（一）一天，烏鴉小姐在散步的時候，遇見了青蛙先生。「青蛙先生，你有空嗎，你有空嗎？有空請到我家裏來喝杯茶吧。」烏鴉小姐說。



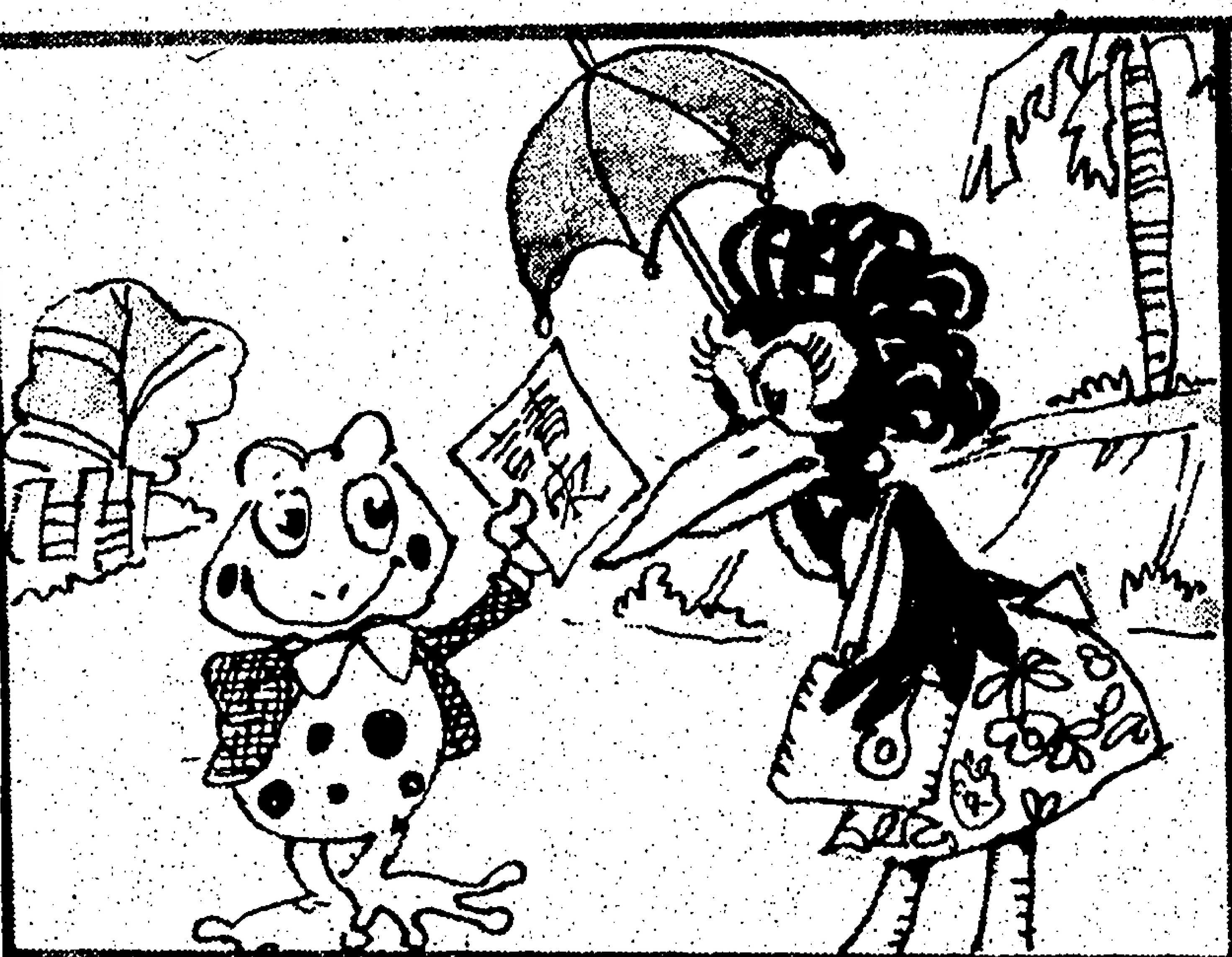
（二）青蛙先生因不知烏鴉小姐喜歡捉弄人，所以就答應了牠了，第二天，青蛙先生應邀前往，來到一棵大樹下面。



（三）「眞高興看見你來，」烏鴉小姐正在和牠的一羣朋友在樹上面聚會：「哈哈，你一向都可以跳得很高的，請快跳上來好嗎？」



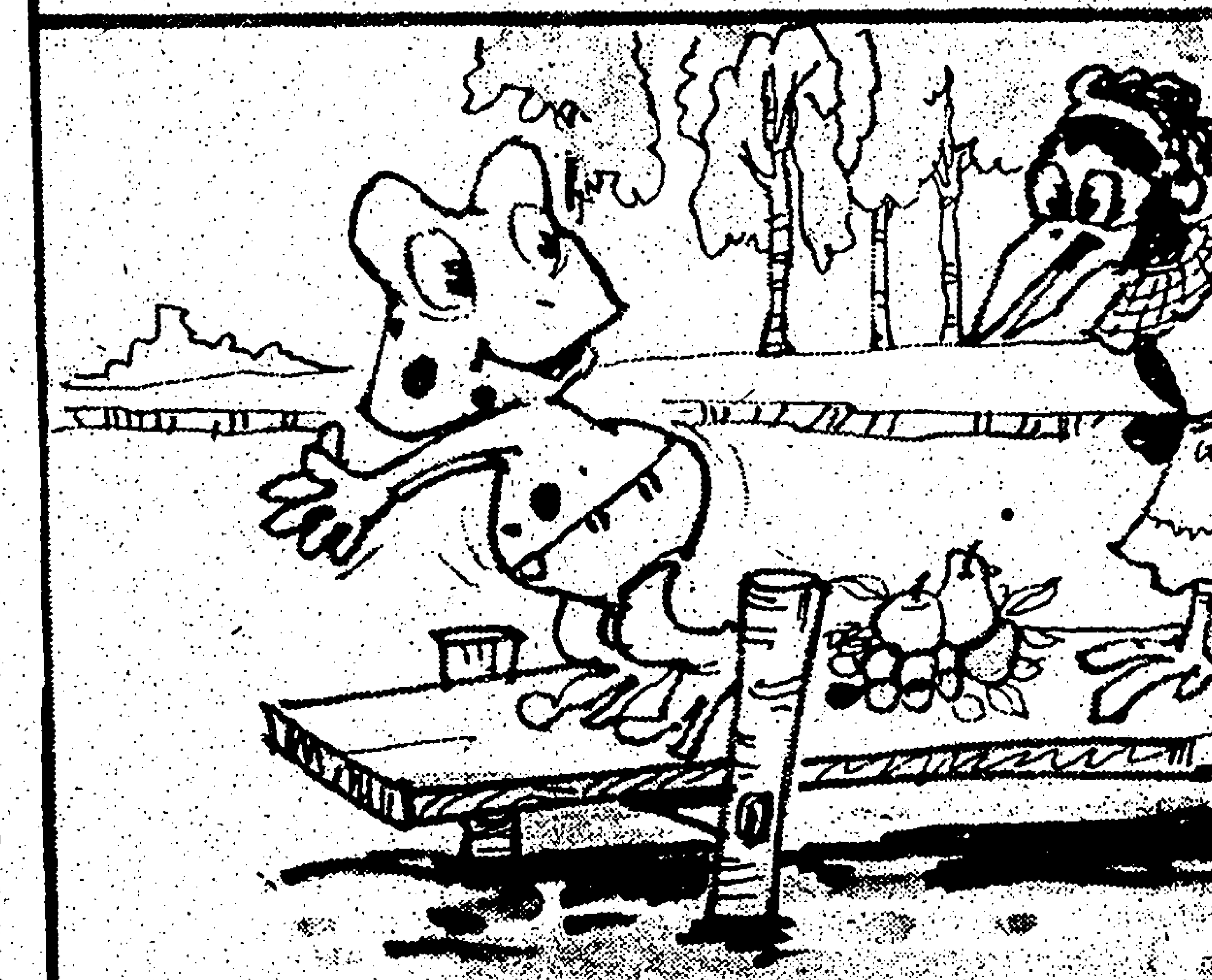
（四）青蛙先生雖然可以跳得很高，但總不能夠跳上樹枝頂去的啊！牠只有看着烏鴉小姐和牠的朋友在樹上暢聚，而這時牠才知道自己是被人捉弄了哩。



（五）第二天，青蛙先生和烏鴉小姐又再相遇，青蛙先生於是說：「烏鴉小姐，昨天不能和你喝茶眞不好意思，不若請你到我的家裏來補喝吧，好嗎？」



（六）烏鴉也不知是計，就連忙答應了。第二天，牠果然跑到池塘邊，看見已爲牠準備了幾顆野果，放在一塊葉子上。



（七）「你就在這兒吃吧，」青蛙先生說：「我還要潛到池下面去招呼我的朋友，眞可惜你不會游泳，不能跳下水去和我們分享豐富的午餐。」



（八）說罷，青蛙先生就「卜冬」一聲跳進池塘去了。這時烏鴉才體會到那被人氣弄和掉下來的感受是怎麼樣，牠於是再也不敢頑皮和捉弄人了。

星期掌篇

兩個丈夫的女人

·胡姬·

我家的房子又空出來了。招租的廣告刊出，馬上就有人來電話。互相作了一番了解。一位廿七、八歲的女人來看房間。

我們那個梗房有個西南窗，稱得上風涼水冷，是不愁租的，並且窗子便是一幅香港的夜景，單是這一幅香港夜景便值回租錢。

這位來看房子的女人，一看即合並且馬上交付按金兩個月，租金一個月。

她在電話中已說過是夫婦兩人同住。但我仍問她說：「你位先生貴姓？」她說：「我自己姓甄，我先生姓唐！」

「你同意不在家中開伙食嗎？」我一再聲明說。「我同意，因爲我也有工作，我們是在外邊吃飯的。」她說。

後來我從寄來給她的信件中知道她叫甄殷。

我們一切說清楚了，才收下她一千四百元，並且，交給她一條門匙。

「我隨時可以搬來嗎？」她說。「是的，但算租的日子是後天。」我說。

因爲我們在走廊上另裝了一度鐵門，所以，我放心將門匙交給她。這樣我們也不必爲住客的夜歸而有起床開門之苦。

我又告訴她，門外有兩個門鈴。一個是她房中的，她搬來後可以在框上貼一張名片，寫上唐宅。

甄殷走了。三天之後她搬來。這天是星期日，與她一起來收拾房間的是個看去年紀輕輕的青年，在我心目中這個青年似乎不會是她的丈夫，如果是的話，那便是老妻少夫了。

不過，在他們把房間收拾好之後。我的猜想被證實了。

「王太，我想打個電話。」甄殷說。

「請隨便用！」我說。她介紹身旁的青年給我說：「王太，這是湯先生。」

「湯先生！」我爲之一怔，心想難道是我早兩天聽錯了？她丈夫姓湯而非姓唐。

打過電話，閒聊幾句，然後他們返回房中，關起門，等到傍晚時兩人外出了，大概是去吃飯。

她房中的氣窗亮出燈光，我知道他們回來了。

不久，湯先生穿了睡衣入洗手間，早上到洗手間或廚房盛水洗漱，我告訴自己可能是我聽錯了，她的丈夫該是姓湯的，而非姓唐的。但從他倆年歲的不大「登對」，又令我覺得我並沒有聽錯。

我告訴王逸民，他說：「你管他姓唐還是姓湯，要緊的是有租交，不舉炊，沒有孩子。」

我說：「難道有了孩子，眞的叫人家搬走麼？」

他說：「如果孩子晚晚吵得叫我們不能入睡，你還能容忍麼？」

我說：「幸好，我們還未有孩子，房客也沒有添過丁。」

逸民說：「如果我們不是怕孩子吵得頭痛，我們起碼有三個孩子。」

我們這房間也租過給一位舞小姐，據說她在一流舞廳下海，舞客都是非富則貴的人。她沒有帶什麼野男人回來，縱使帶回來，也打開房門的。

據舞小姐說她受過專門教育，談吐風雅。不過，我也因此担心，生怕逸民搭上了她。

因爲逸民是從來不稱讚女人漂亮的，但這位舞小姐，逸民一直都讚她美麗、高貴，等閒人不相信她是位舞小姐。

後來這位舞小姐自己購了一層樓便搬走了。

臨走，她問我可否接納她介紹一位姊妹來住？並且我們可以酌加租金。我趕忙說：「我們的兒子快回來了，房間不打算租出去了。」

她搬走了，我才放下心中的大石。

此後，我不再租給做舞小姐的房客。

幌眼過了一個月。

甄殷這位房客我們是滿意的。除了間中打一兩次電話外，他們一點也不騷擾我們。尤其是用過浴室之後，必定加以清潔。這點最叫我們滿意。

一天，我發覺甄殷房中出現了另一張男人臉孔，他膚色黝黑，體格魁梧。不像個鬥士也似位體育家。

在走廊甄殷堆着笑告訴我說：「王太，我先生回來了。他是一艘華麗郵船的二副。」

「他就是唐先生麼？」我說。「是！」她說。

我的腦子像給棍子捧了一下，當然我知道姓湯的青年是她的情夫了。

這是我第一次親眼見到，一個女人擁有丈夫以外的另一個男人。

而她的丈夫離開時，那個情夫却像若無其事地來與這個女人相棲相宿。

我躭心姓湯的會撞來，兩個男人見了面必來一場決鬥。但逸民笑着對我說：「你別替人家躭心，姓湯的早已知道，他不會這樣不識趣的。」

兩天後我與逸民參加一個朋友的宴會，在酒樓中見到唐先生與甄殷，再看清楚，那位姓湯的青年也在座。

「嗯，王太！王先生。來這裏坐！」甄殷說。

我們說：「謝謝！謝謝。」

唐先生大約住了一個月。一天，我們又見到姓湯的青年在甄殷的房中，唐先生定是走了。

我們覺得甄殷以及這個姓湯的青年很礙眼，但甄殷顯然並不介意人家怎樣看她，或對她有什麼評價。

當然，我們也沒有問及唐先生是否知道姓湯的青年與甄殷的關係。

不久，他們三人的關係，我們也知道些了，那是一個朋友告訴我們的。

他說：「我有個同事租了你們的一個房間住。」逸民說：「是姓甄的麼？」朋友說是的。「你跟誰是同事？」我問。

「兩個都是。」他說。「是唐二副麼？」逸民說。

「不是，是湯艮與甄殷。」他說：「姓唐的是甄殷的丈夫。」

「他們怎攪的？」我說。「小湯是她的情夫。」他說。

「姓唐的知道嗎？」逸民說。「不知吧！不過甄殷也快要離開這裏了。」

「去那裏？」我問。

「移民美國。」他說。

「我這房客尚未告訴我。」我說。「我想她快會告知你的。」他說。

「姓湯的也去麼？」我問。「他不會去！」他說。

「他捨得她走麼？」我問：「看來他們是很要好的。」

「姓湯的有妻子的麼？」逸民問。

「有，所以他不可能一同去。」他說。「他的妻子不知道麼？」我問。

「是知道的，曾經吵過多次了，但拿丈夫沒有辦法。」他說。

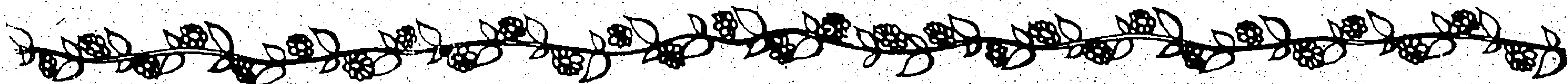
果然，隔了半個月，甄殷告訴我，兩個月後她要退房間了因爲她將移民美國。

「湯先生也去嗎？」我問。

「遲早也去，不過暫時他不去。」甄殷說。

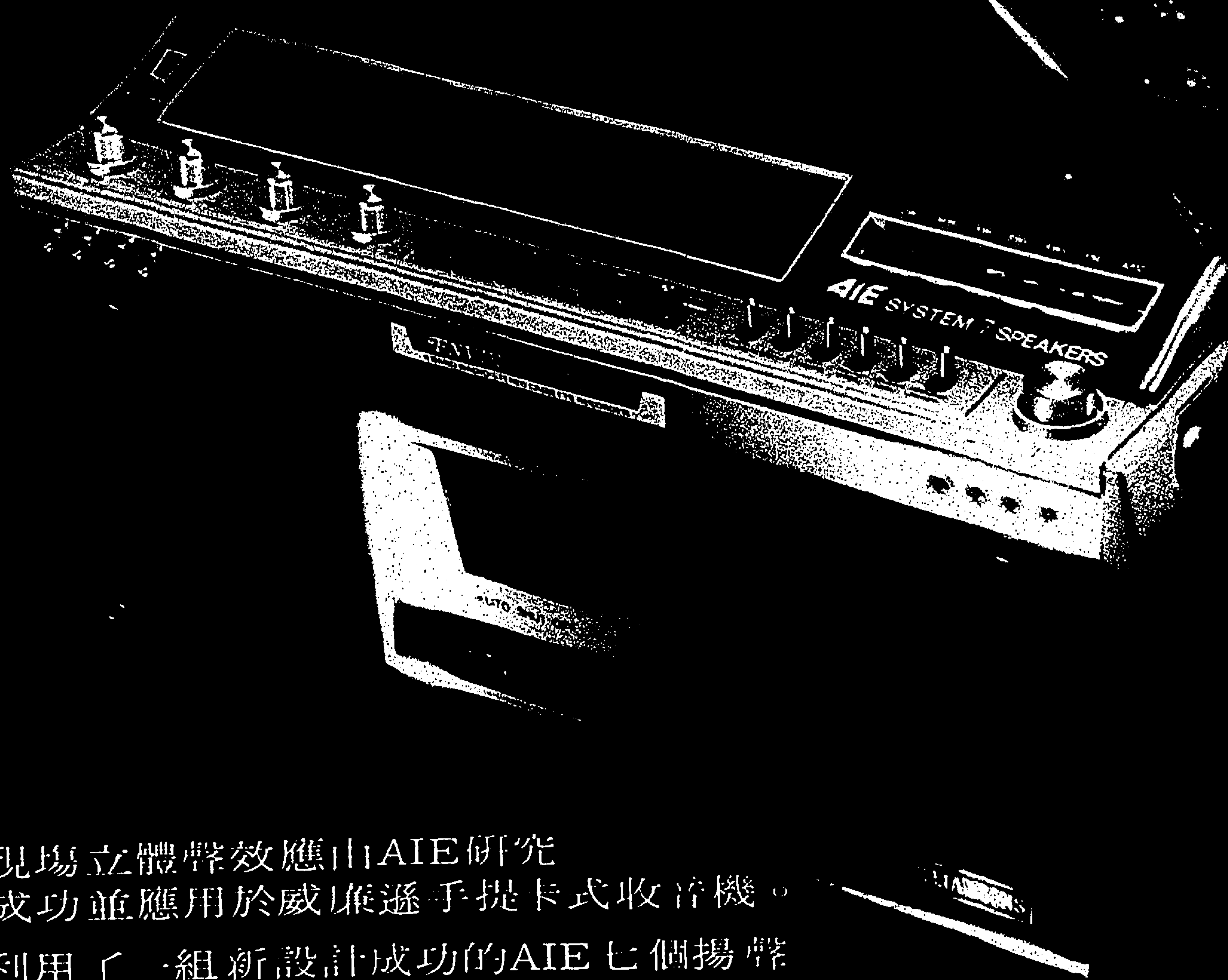
兩個月後甄殷搬走了。

我們的房子又空下來，這房子住過各種各樣的人，恐怕有一天會住上一個殺人不眨眼的大盜，那時，我又有資料寫另一篇小說了。



威廉遜

世界唯一擁有
現場立體聲效應的
手提卡式收音錄音機



現場立體聲效應由AIE研究
成功並應用於威廉遜手提卡式收音機。

利用了一組新設計成功的AIE七個揚聲器綫路系統，使聲道的分隔效能大爲提高而且每一聲道之輸出，都有效地受到適當的控制。此舉使揚聲器間之空間得以擴闊，使播出之音樂聲更有深度感與及現場感。

AIE系統理論上似乎簡單，但在研究及發展過程中，已投資超過二百五十萬元，動員四十組設計專才，經過兩年時間始克成功。AIE現場立體聲系統，必將在音響史上寫下輝煌的一頁，而威廉遜卡式機，亦將名留後世，成爲典範之作。

AIE

亞洲無綫電工廠有限公司
香港干諾道中三十三號亞洲大厦
電訊：74474 ATRON HX


BORGHESE
velluto
liquid
foundation


BORGHESE
velluto II
liquid
foundation
1.5 fl. oz.


BORGHESE
velluto
liquid
toner
1.5 fl. oz.

雲麗桃粉底,